# Guide du propriétaire Cadillac Escalade/Escalade ESV 2013


**En bref** ..... 1-1
Tableau de bord ..... 1-2
Information sur la conduite initiale ..... 1-4
Fonctions du véhicule ..... 1-18
Performance et entretien ..... 1-24

**Clés, portes et glaces** ..... 2-1
Clés et serrures ..... 2-1
Portes ..... 2-10
Sécurité du véhicule ..... 2-14
Rétroviseurs extérieurs ..... 2-17
Rétroviseurs intérieurs ..... 2-19
Glaces ..... 2-20
Pavillon ..... 2-23

**Sièges et appuis-têtes** ..... 3-1
Appuis-têtes ..... 3-2
Sièges avant ..... 3-3
Sièges arrière ..... 3-8
Ceintures de sécurité ..... 3-17
Système de sac gonflable ..... 3-28
Sièges pour enfants ..... 3-45

**Rangement** ..... 4-1
Compartiments de rangement ..... 4-1
Porte-bagages de toit ..... 4-3

**Instruments et commandes** ..... 5-1
Commandes ..... 5-2
Témoins, jauges et indicateurs ..... 5-11
Affichages d'information ..... 5-26
Messages du véhicule ..... 5-32
Personnalisation du véhicule ..... 5-43
Système de télécommande universelle ..... 5-56

**Éclairage** ..... 6-1
Éclairage extérieur ..... 6-1
Éclairage intérieur ..... 6-9
Caractéristiques d'éclairage ..... 6-11

**Système infodivertissement** ..... 7-1
Introduction ..... 7-2
Radio ..... 7-10
Lecteurs audio ..... 7-20
Infodivertissement de siège arrière ..... 7-35
Navigation ..... 7-70
Reconnaissance vocale ..... 7-114
Téléphone ..... 7-118

**Commandes de la climatisation** ..... 8-1
Systèmes de commande de la climatisation ..... 8-1
Bouches d'aération ..... 8-8

**Conduite et fonctionnement** ..... 9-1
Information sur la conduite ..... 9-2
Démarrage et fonctionnement ..... 9-24
Gaz d'échappement ..... 9-33
Boîte de vitesses automatique ..... 9-34
Systèmes de conduite ..... 9-39

# Guide du propriétaire Cadillac Escalade/Escalade ESV 2013


Freins . . . . . 9-40
Systèmes de suspension variable . . . . . 9-42
Régulateur automatique de vitesse . . . . . 9-47
Systèmes de détection d'objet . . . . . 9-50
Carburant . . . . . 9-58
Remorquage . . . . . 9-64
Conversions et ajouts . . . . . 9-77

**Entretien du véhicule** . . . . . 10-1
Informations générales . . . . . 10-3
Vérifications du véhicule . . . . . 10-4
Réglage des phares . . . . . 10-35
Remplacement des ampoules . . . . . 10-36
Réseau électrique . . . . . 10-38
Roues et pneus . . . . . 10-48
Démarrage avec batterie auxiliaire . . . . . 10-97
Remorquage . . . . . 10-102
Entretien de l'apparence . . . 10-105

**Entretien et maintenance** . . . 11-1
Informations générales . . . . . 11-1
Maintenance et entretien de première qualité de la Cadillac . . . . . 11-3
Programme d'entretien . . . . . 11-4
Interventions d'application spéciale . . . . . 11-10
Maintenance et entretien supplémentaires . . . . . 11-11
Fluides, lubrifiants et pièces recommandées . . . . . 11-14
Dossiers de maintenance . . . 11-17

**Données techniques** . . . . . 12-1
Identification du véhicule . . . . 12-1
Données sur le véhicule . . . . . 12-3

**Information du client** . . . . . 13-1
Information du client . . . . . 13-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité . . . . . 13-21
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée . . . . . 13-23

**OnStar** . . . . . 14-1
Aperçu OnStar . . . . . 14-1
Services OnStar . . . . . 14-2
Information complémentaire au sujet d'OnStar . . . . . 14-6

**Index** . . . . . i-1



Les noms, logos, écussons de marque, slogans, noms des modèles de véhicules et conceptions de carrosserie de véhicule apparaissant dans ce manuel, y compris, sans toutefois s'y limiter, GM, le logo GM, CADILLAC, le blason et la couronne CADILLAC, ESCALADE et ESV sont des marques de commerce et/ou des marques de service de General Motors LLC, ses filiales, ses affiliés ou ses donneurs de licence.

Ce manuel décrit les fonctions qui peuvent ne pas exister sur votre véhicule, soit parce qu'il s'agit d'options que vous n'avez pas achetées, soit suite à des changements intervenus après l'impression de ce guide du propriétaire. Veuillez vous reporter à la documentation d'achat relative à votre véhicule spécifique pour confirmer chacune des options du véhicule. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, substituer le nom « General Motors du Canada Limitée » à « Cadillac Motor Division » à chaque apparition dans ce manuel.

Si le véhicule est un modèle hybride, consulter le supplément hybride pour de plus amples informations.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

## Propriétaires de véhicules canadiens

### Propriétaires Canadiens

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer or from:

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
Attention : service à la clientèle
47911 Halyard Drive
Plymouth, MI 48170

## Utilisation de ce manuel

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Imprimé aux États-Unis
Numéro de pièce 20955533_CA

©2012 General Motors LLC. Tous droits réservés.

## Danger, Avertissements et Attentions

Les messages d'avertissement des étiquettes du véhicule signalent des dangers et les précautions à prendre.

**Danger** signale un danger présentant un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou la mort.

**Avertissement** ou **Attention** signale un danger pouvant entraîner des blessures ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ceci signifie que quelque chose peut vous blesser ou blesser d'autres personnes.

***Avis:*** **Les propriétés ou le véhicule risqueraient des dégâts non couverts par la garantie.**



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

## Symboles

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquels apparaissent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles apparaissent avec le texte fournissant des renseignements sur un composant, une commande, un message, une jauge ou un témoin précis ou décrivant le fonctionnement de ceux-ci.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

**Tableau des symboles du véhicule**

Voici certains autres symboles que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples renseignements sur ces symboles, se reporter à l'index.

: Pédales ajustables

: Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

: Climatisation

: Système de freinage antiblocage (ABS)

: Commandes audio au volant ou OnStar®

: Témoin du système de freinage

: Système de charge

: Régulateur automatique de vitesse

: Température du liquide de refroidissement du moteur

: Éclairage extérieur

: Phares antibrouillard

: Jauge de carburant

: Fusibles

: Commande de feux de route et feux de croisement

: Volant de direction chauffant

: Sièges pour enfant à système LATCH

: Témoin d'anomalie

: Pression d'huile

: Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique

: Alimentation

: Démarrage à distance du véhicule

: Rappels de ceinture de sécurité

: Surv pression pneus

: Mode remorquage

: Commande de traction asservie/StabiliTrak®

: Liquide de lave-glace

## ✍ NOTES

# En bref

**Tableau de bord**

Tableau de bord . . . . . 1-2

**Information sur la conduite initiale**

Information sur la conduite initiale . . . . . 1-4
Système de télédéverrouillage . . . . . 1-4
Démarrage à distance du véhicule . . . . . 1-4
Serrures de porte . . . . . 1-5
Hayon . . . . . 1-6
Glaces . . . . . 1-7
Réglage de siège . . . . . 1-8
Fonctions de mémorisation . . . 1-9
Sièges de deuxième rangée . . . . . 1-9
Sièges de la troisième rangée . . . . . 1-9
Sièges chauffants et aérés . . . . . 1-10
Réglage d'appui-tête . . . . . 1-10
Ceintures de sécurité . . . . . 1-11
Système de détection des occupants . . . . . 1-11
Réglage de rétroviseur . . . . . 1-12
Réglage de volant de direction . . . . . 1-13
Réglage des pédales d'accélérateur et de frein . . . 1-13
Éclairage intérieur . . . . . 1-14
Éclairage extérieur . . . . . 1-14
Essuie-glace/Lave-glace . . . . . 1-15
Commandes de la climatisation . . . . . 1-16
Transmission . . . . . 1-17

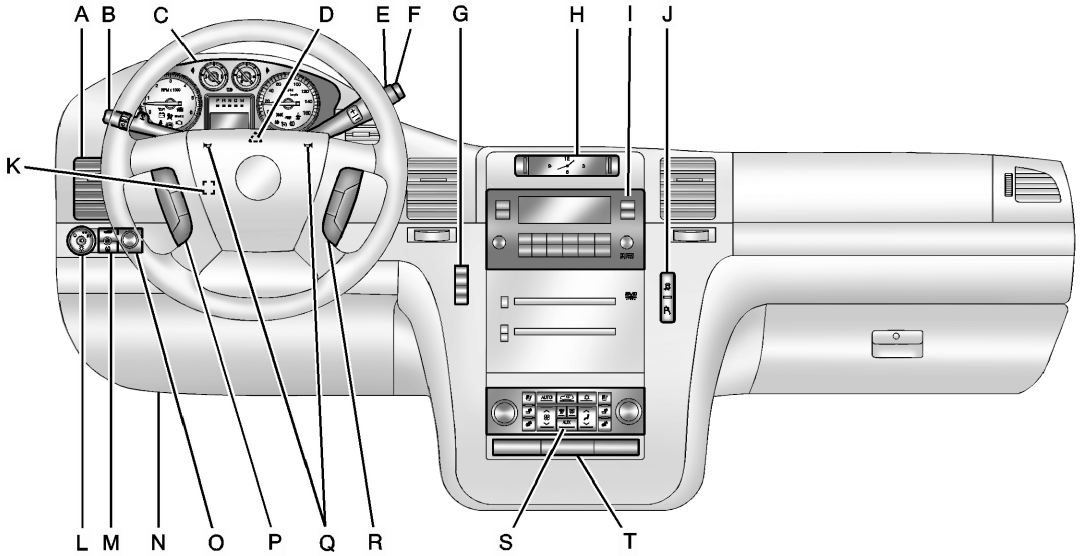
**Fonctions du véhicule**

Autoradio(s) . . . . . 1-18
Autoradio satellite . . . . . 1-18
Appareils audio portatifs . . . . . 1-18
Bluetooth® . . . . . 1-18
Commandes de volant de direction . . . . . 1-19
Régulateur automatique de vitesse . . . . . 1-19
Système navigation . . . . . 1-20
Centralisateur informatique de bord . . . . . 1-20
Alerte de zone aveugle latérale (SBZA) . . . . . 1-21
Caméra de vision arrière (RVC) . . . . . 1-22
Assistance ultrasonique au stationnement . . . . . 1-22
Prises d'alimentation . . . . . 1-22
Système de télécommande universelle . . . . . 1-23
Toit ouvrant . . . . . 1-23

**Performance et entretien**

Système StabiliTrak® . . . . . 1-24
Surv pression pneus . . . . . 1-25
Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité . . . . . 1-25
Indicateur d'usure d'huile à moteur . . . . . 1-26
Carburant E85 (éthanol 85%) . . . . . 1-26
Conduite pour une meilleure économie de carburant . . . . . 1-26
Assistance routière . . . . . 1-27
OnStar® . . . . . 1-27

# Tableau de bord




**Version anglaise illustrée ; version métrique semblable**

A. *Bouches d'air à la page 8-8*.

B. Levier des clignotants. Se reporter à *Feux de direction et de changement de voie à la page 6-8*.

*Essuie-glace/Lave-glace avant à la page 5-5*.

C. *Groupe d'instruments du tableau de bord à la page 5-12*.

D. *Feux de détresse à la page 6-7*.

E. Levier de vitesses. Se reporter à *Boîte de vitesses automatique à la page 9-34*.

Commande de changement de rapport par le conducteur (DSC). Voir *Mode manuel à la page 9-37*.

F. *Mode Remorquage à la page 9-38*.

G. Boutons du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26*.

H. *Horloge à la page 5-8*.

I. *Infodivertissement à la page 7-2*.

J. *Système StabiliTrak® à la page 9-42*.

Bouton de désactivation de l'aide au stationnement arrière. Voir *Assistance ultrasonique au stationnement à la page 9-50*.

K. *Réglage du volant à la page 5-2*.

L. *Commandes d'éclairage extérieur à la page 6-1*.

M. Annulation de plafonnier. Se reporter à *Plafonniers à la page 6-10*.

*Commande d'éclairage du tableau de bord à la page 6-9*.

*Feux antibrouillard à la page 6-8*.

N. Connecteur de diagnostic (DLC) (invisible). Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 5-18*.

O. Commande automatique de la boîte de transfert (hybride uniquement). Se reporter au supplément consacré aux véhicules hybrides pour davantage d'informations.

P. *Régulateur de vitesse à la page 9-47*.

*Volant chauffé à la page 5-4* (selon l'équipement).

Q. *Avertisseur sonore à la page 5-5*.

R. *Commandes au volant à la page 5-3*.

S. *Système de double climatisation automatique à la page 8-1*.

T. Bouton de réglage de pédale. Se reporter à *Pédales d'accélérateur et de frein réglables à la page 9-24*.

*Marchepieds à assistance électrique à la page 2-13* (selon l'équipement).

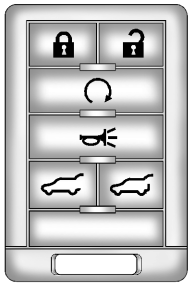
# Information sur la conduite initiale

Cette section présente brièvement d'importantes caractéristiques qui peuvent ou non faire partie de votre véhicule.

Pour des informations plus détaillées, se reporter à chacune des caractéristiques décrites plus loin dans ce guide du propriétaire.

## Système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est utilisé pour verrouiller et déverrouiller à distance les portes jusqu'à une distance de 60 m (195 pi) du véhicule.



Appuyer sur pour déverrouiller la porte du conducteur. Réappuyer sur dans les trois secondes pour déverrouiller les autres portes.

Presser pour verrouiller toutes les portes.

La confirmation de verrouillage et de déverrouillage peut être personnalisée. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

Maintenir enfoncé pour ouvrir ou fermer le hayon.

Maintenir enfoncé pour ouvrir la lunette.

Presser et relâcher pour localiser le véhicule.

Presser et maintenir pendant trois secondes pour déclencher l'alarme d'urgence.

Presser à nouveau pour arrêter l'alarme de panique.

Se reporter à *Clés à la page 2-1* et à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2*.

## Démarrage à distance du véhicule

Cette fonction disponible permet de faire démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule.

### Démarrage du véhicule

1. Pointer l'émetteur RKE vers le véhicule.
2. Presser et relâcher .

3. Immédiatement après avoir complété l'étape 2, appuyer et maintenir ↻ pendant au moins deux secondes ou jusqu'à ce que les feux clignotants clignotent.

Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et restent allumés pendant que le moteur tourne. Les portes se verrouilleront et le système de commande de climatisation pourra s'activer.

Le moteur continuera à tourner pendant 10 minutes. Répéter les étapes pour un prolongement de 10 minutes. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

### Arrêt d'un démarrage à distance

Pour annuler un télédémarrage véhicule, appliquer l'une des procédures suivantes :

- Diriger l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) vers le véhicule et maintenir ↻ enfoncé jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre le contact puis le couper de nouveau.

Voir *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-5*.

## Serrures de porte

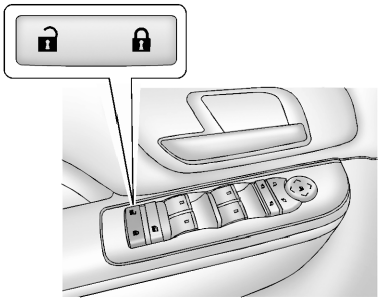
Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

De l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou insérer la clé dans la porte du conducteur.

De l'intérieur, utiliser le verrouillage manuel ou électrique des portes. Pour verrouiller ou déverrouiller la porte manuellement, pousser le bouton de commande manuelle vers le bas ou le tirer vers le haut.

### Portes à verrouillage électrique

Appuyer sur 🔒 ou 🔓 sur l'émetteur de télédéverrouillage. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2*.



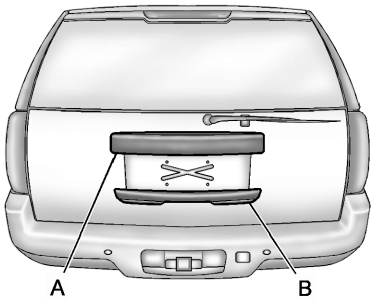
**Garniture supérieure montrée, autres niveaux de garniture semblables**

**:** Presser pour verrouiller les portes.

**:** Presser pour déverrouiller les portes.

Voir *Serrures de porte à la page 2-7*.

## Hayon




A. Appliqué de plaque d'immatriculation

B. Poignée de hayon

La lunette arrière ou le hayon ne peuvent pas s'ouvrir si l'essuie-glace arrière sont en mouvement. Si vous essayez d'ouvrir la lunette arrière ou le hayon alors que l'essuie-glace arrière fonctionne, vous retarderez l'ouverture du hayon ou de la lunette arrière jusqu'à ce que les essuie-glaces arrières soient dans leurs position de repos.

### Fonctionnement manuel du hayon

Pour déverrouiller le hayon, appuyer sur sur la commande du commutateur de verrouillage électrique de porte ou appuyer deux fois sur de l'émetteur de télédéverrouillage. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2*.

Appuyer sur le pavé tactile sous la poignée du hayon (B) et soulever.

Utiliser la poignée pour baisser et fermer le hayon. Ne pas appuyer sur le pavé tactile en fermant le hayon. Ceci entraînerait l'ouverture du hayon.

### Fonctionnement électrique du hayon

Sur les véhicules équipés d'un hayon à commande électrique, le commutateur se trouve sur la console de pavillon.

Le véhicule doit être en position de stationnement (P) P pour utiliser la fonction électrique. Les feux arrière clignoteront et un carillon retentira lorsque le hayon à commande électrique se déplacera.

Il existe plusieurs façons d'ouvrir et de fermer le hayon à commande électrique.

- Maintenir appuyé sur l'émetteur RKE jusqu'au début du déplacement du hayon.
- Appuyer sur sur la console de pavillon.
- Appuyer sur au bas du hayon à côté du verrou pour fermer.

Une deuxième pression lorsque le hayon se déplace inverse le sens de son déplacement.

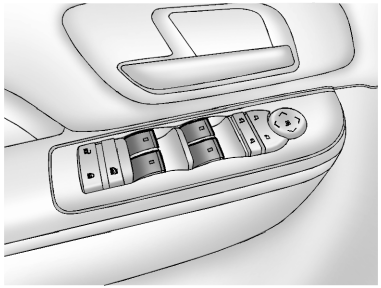
Pour désactiver la fonction de commande électrique du hayon, appuyer sur OFF sur le commutateur du hayon. Se reporter à *Hayon à la page 2-10*

**Lunette**

Si le véhicule en est équipé, il y a deux façons d'ouvrir le hayon :

- Appuyer sur le bouton placé sur le dessous de l'applique de plaque d'immatriculation (A).
- Presser sur l'émetteur RKE.

## Glaces



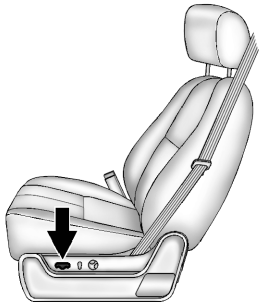
**Garniture supérieure montrée, autres niveaux de garniture semblables**

La porte du conducteur est munie de commandes des lève-glaces qui commandent toutes les glaces. Chaque commande de lève-glace de porte du passager commande seulement la glace de cette porte. Les lève-glaces électriques fonctionnent quand le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires), ou lorsque le

dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est actif. Se reporter à la rubrique *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) à la page 9-29*.

Presser le commutateur pour abaisser la glace. Tirer le commutateur vers le haut pour lever la glace. Se reporter à *Glaces à la page 2-20* et *Glaces à commande électrique à la page 2-21*.

## Réglage de siège

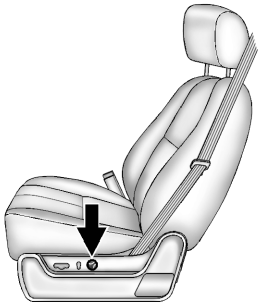


Pour régler le siège :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Lever ou abaisser la partie avant ou arrière du coussin de siège en déplaçant la partie avant ou arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

Voir *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3*.

**Réglage du support lombaire**

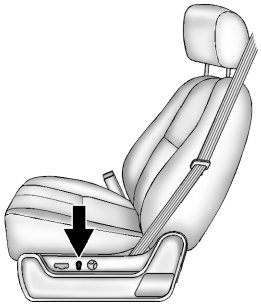


Pour régler le soutien lombaire :

- Appuyer sur l'avant ou sur l'arrière de la commande et maintenir enfoncé pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire.
- Maintenir enfoncé le haut ou le bas de la commande pour relever ou abaisser le soutien.

Voir *Réglage du soutien lombaire à la page 3-4*.

**Sièges à dossier inclinable**

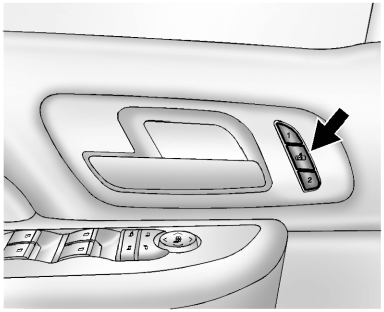


Pour régler le dossier de siège :

- Incliner le haut de la commande vers l'arrière pour l'inclinaison.
- Incliner le haut de la commande vers l'avant pour redresser.

Voir *Inclinaison des dossiers de siège à la page 3-4*.

## Fonctions de mémorisation



Les commandes placées sur la porte du conducteur sont utilisées pour programmer et rappeler les positions mémorisées pour le siège du conducteur, les rétroviseurs extérieurs, la colonne de direction à commande électrique ainsi que les pédales réglables d'accélérateur et de frein.

Se reporter à *Sièges à mémoire à la page 3-5* et à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

## Sièges de deuxième rangée

Sur les véhicules avec banquette divisée 60/40 ou sièges individuels, les dossiers de siège peuvent être abattus pour augmenter l'espace de chargement. Les sièges peuvent également être rabattus ou renversés pour faciliter l'accès aux sièges de la troisième rangée. Sur les véhicules équipés de sièges individuels, les dossiers de siège s'inclinent également.

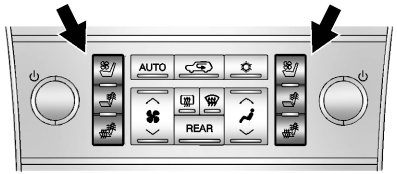
Voir *Sièges de la seconde rangée à la page 3-9*.

## Sièges de la troisième rangée

Vous pouvez rabattre les dossiers de siège de la troisième rangée et basculer le siège tout entier ou le retirer du véhicule.

Pour les consignes détaillées, se reporter à *Sièges de troisième rangée à la page 3-13*.

## Sièges chauffants et aérés




Les boutons se trouvent sur le panneau de commande de la climatisation.

: Appuyer pour refroidir l'ensemble du siège.

: Appuyer pour chauffer le dossier uniquement.

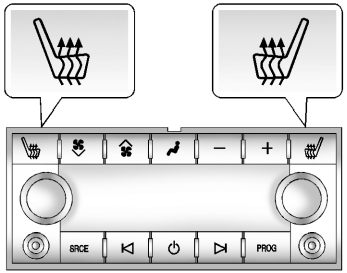
: Appuyer sur ce bouton pour chauffer le dossier et l'assise de siège.

Appuyer une fois sur le bouton pour la température la plus élevée. La température diminue à chaque pression, jusqu'à la désactivation.

Les barres près du symbole à l'écran de commande de climatisation indiquent le réglage sélectionné : trois pour la température élevée, deux pour la moyenne et un pour la basse.

Voir *Sièges avant chauffants et aérés à la page 3-7*.

### Sièges arrière chauffants




Les touches se trouvent sur le panneau audio de siège arrière (RSA) sur l'arrière de la console centrale.

Appuyer sur ou pour réchauffer l'assise de siège extérieur gauche ou droit et pour sélectionner les réglages de température.

Voir *Sièges arrière chauffants à la page 3-8*.

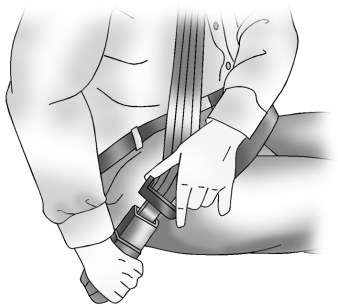
## Réglage d'appui-tête

Ne pas conduire avant l'installation et le réglage de l'appuie-tête pour tous les occupants.

Pour trouver une position assise confortable, modifier aussi peu que possible l'angle d'inclinaison du dossier de siège tout en gardant le siège et la hauteur de l'appuie-tête dans une position appropriée.

Se reporter à *Appuie-têtes à la page 3-2* et à *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-3*.

## Ceintures de sécurité



Se reporter aux sections suivantes pour une importante information sur l'utilisation correcte des ceintures de sécurité.

- *Ceintures de sécurité à la page 3-17*.
- *Comment porter correctement les ceintures de sécurité à la page 3-18*.
- *Ceinture baudrier à la page 3-19*.
- *Ancrages inférieurs et sangles pour enfants (système LATCH) à la page 3-53*.

## Système de détection des occupants

Le système de détection de passager, si le véhicule en est muni, désactive le sac gonflable frontal de passager extérieur avant dans certaines conditions. Le système de détection des occupants n'a d'incidence sur aucun autre sac gonflable.

Si le véhicule est doté d'un des témoins illustrés plus loin, le véhicule est équipé d'un système de détection du passager avant droit.

Le témoin d'état de sac gonflable du passager (option) est visible sur la console de pavillon au démarrage du véhicule.




**États-Unis**

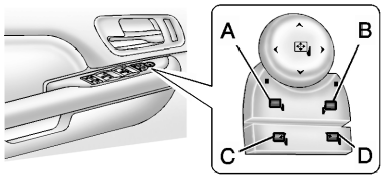



**Canada et Mexique**

Se reporter à *Système de détection de passager à la page 3-37* pour d'importantes informations.

## Réglage de rétroviseur

### Rétroviseurs extérieurs




**Garniture supérieure montrée, autres niveaux de garniture semblables**

**Réglage de rétroviseur**

1. Appuyer sur (A) ou sur (B) pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou le rétroviseur côté passager.
2. Appuyer sur les flèches du panneau de commande pour orienter le rétroviseur vers le haut, le bas, la droite ou la gauche.
3. Appuyer sur le côté opposé pour ramener le panneau de commande à la position neutre.

**Rétroviseurs à rabattement électrique**

Pour rabattre les rétroviseurs :

1. Appuyer sur (C) pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
2. Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Voir *Rétroviseurs à commande électrique à la page 2-18*.

**Rétroviseur à atténuation automatique**

Le véhicule possède un rétroviseur à atténuation automatique. Le rétroviseur extérieur du conducteur réduit automatiquement l'éblouissement produit par les phares du véhicule arrière. Cette fonction se met en marche lorsque le véhicule est démarré. Se reporter à *Rétroviseur à atténuation automatique à la page 2-19*.

**Rétroviseurs chauffants**

Les rétroviseurs extérieurs chauffants s'activent lorsque le dégivreur de lunette est activé.

Appuyer sur pour faire chauffer les rétroviseurs.

Voir *Rétroviseurs chauffants à la page 2-19*.

**Inclinaison des rétroviseurs en stationnement**

Si le véhicule est doté de l'ensemble de mémorisation, le rétroviseur du conducteur et/ou du passager s'incline à une position présélectionnée lorsque le véhicule est en marche arrière (R). Cette fonction permet au conducteur de voir le trottoir au cours d'un stationnement parallèle. Les rétroviseurs reviennent dans leur

position d'origine lorsque le véhicule quitte la marche arrière (R) ou que le contact est coupé.

Cette fonction peut être programmée. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

### Rétroviseur intérieur

#### Réglage

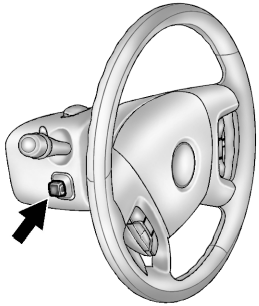
Tenir le rétroviseur au centre et le déplacer pour voir la zone derrière le véhicule.

#### Rétroviseur à gradation automatique

Le rétroviseur atténuera automatiquement l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous. La fonction d'atténuation automatique s'active à chaque démarrage du véhicule.

Voir *Rétroviseur à atténuation automatique à la page 2-19*.

## Réglage de volant de direction

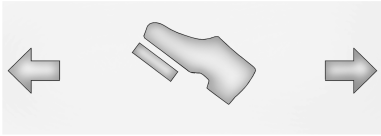


Pour incliner le volant vers le haut ou vers le bas, pousser la commande vers le haut ou le bas.

Pour mémoriser la position, se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

## Réglage des pédales d'accélérateur et de frein

Le véhicule est équipé d'une fonction de réglage des pédales d'accélérateur et de frein vous permettant de modifier leur position.



L'interrupteur servant à ajuster les pédales se trouve au centre de la console sous le système de commande de la climatisation.

Appuyer sur les flèches des côtés droit et gauche pour déplacer les pédales par rapport à votre corps.

Voir *Pédales d'accélérateur et de frein réglables à la page 9-24*.

## Éclairage intérieur

**Plafonniers**

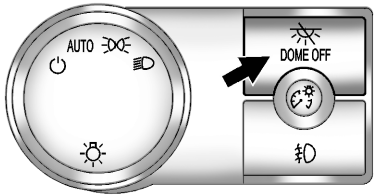
Les plafonniers se trouvent dans la console suspendue.

Ils s'allument quand une porte est ouverte et s'éteignent lorsque toutes les portes sont fermées.

Faire tourner le bouton d'intensité lumineuse du tableau de bord placé sous le bouton de plafonnier, dans le sens des aiguilles d'une montre à la position la plus éloignée pour allumer manuellement le plafonnier. Le plafonnier reste allumé jusqu'à ce que le bouton soit tourné dans le sens inverse.

**Commande de neutralisation de plafonnier**

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.




DOME OFF **:** Appuyer sur le bouton et le plafonnier reste éteint quand une porte est ouverte. Appuyer à nouveau sur le bouton pour le relâcher afin que le plafonnier s'allume quand une porte est ouverte.

**Lampes de lecture**

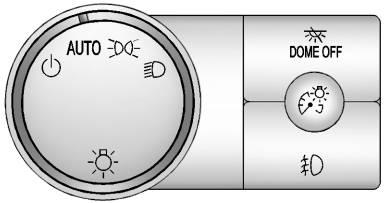
Sur les véhicules équipés de lampes de lecture dans la console de pavillon, appuyer sur le bouton placé près de chaque lampe pour l'allumer ou l'éteindre.

Le véhicule peut également être doté de lampes de lecture à d'autres emplacements. Ces lampes ne peuvent être réglées.

Pour plus d'informations au sujet de l'éclairage intérieur, se reporter à :

- *Plafonniers à la page 6-10*.
- *Lampes de lecture à la page 6-10*.
- *Commande d'éclairage du tableau de bord à la page 6-9*.

## Éclairage extérieur




La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

⏻ **:** Éteint les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ). Tourner à nouveau la commande des phares en position

d'arrêt pour rallumer les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ).

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position hors fonction fonctionne uniquement quand la boîte est en position de stationnement (P).

**AUTO (automatique):** Allume automatiquement les projecteurs à l'intensité normale, ainsi que les feux de stationnement, les lampes du tableau de bord, les lampes des plaques d'immatriculation et les feux arrière.

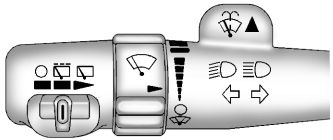
: Allume les feux de stationnement, les lampes du tableau de bord, les lampes de plaque d'immatriculation et les feux arrière.

: Allume les projecteurs, les feux de stationnement, les lampes du tableau de bord, les lampes de plaque d'immatriculation et les feux arrière.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Commandes d'éclairage extérieur à la page 6-1*.
- *Feux de circulation de jour (FCJ) à la page 6-6*.
- *Feux antibrouillard à la page 6-8*.

## Essuie-glace/Lave-glace



Tourner la bague comportant un pictogramme d'essuie-glace pour commander l'essuie-glace.

: Pour un seul balayage, faire tourner vers puis relâcher. Pour plusieurs balayages, maintenir la bande sur plus longtemps.

: Met les essuie-glaces hors fonction.

: Faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

: Balayages lents.

: Balayages rapides.

: Pousser la palette au sommet du levier pour pulvériser du liquide lave-glace sur le pare-brise.

**Essuie-glace/lave-glace arrière**

Pour allumer l'essuie-glace arrière, faire glisser le levier sur la position essuie-glace.

: Coupe l'essuie-glace.

: Active le balayage intermittent de l'essuie-glace arrière.

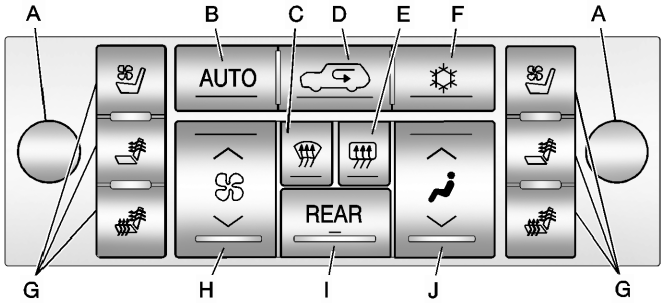
: Active l'essuie-glace arrière.

: Appuyer sur le bouton de l'extrémité du levier pour asperger la lunette arrière de liquide de lave-glace.

Se reporter à *Essuie-glace/ Lave-glace avant à la page 5-5* et à *Essuie-glace/lave-glace de lunette arrière à la page 5-6*.

## Commandes de la climatisation

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



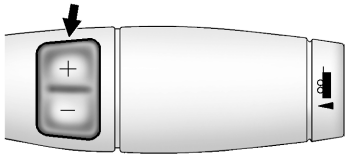

**Commande de climatisation avec sièges refroidis et réchauffés illustrée**

A. Commandes de température côté conducteur et côté passager
B. AUTO (fonctionnement automatique)
C. Dégivrage
D. Recyclage d'air
E. Désembueur de lunette arrière
F. Climatisation
G. Sièges chauffants et refroidissants
H. Commande du ventilateur
I. REAR (climatisation arrière)
J. Bouton de mode de distribution d'air

Se reporter à *Système de double climatisation automatique à la page 8-1* et *Système de commande de climatisation arrière (climatisation arrière avec système audio de siège arrière) à la page 8-7* (si le véhicule en est équipé)

## Transmission

### Commande de vitesses de conducteur (DSC)



Le commutateur DSC se situe sur le levier de vitesses.

Pour activer la fonction DSC :

1. Déplacer le levier de sélection de la colonne à la position manuelle (M).
2. L'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) affiche le message MANUAL SHIFT (changement de vitesse manuel) sur la première ligne et le rapport actuel s'affiche sur la deuxième ligne. Il s'agit de la gamme accessible la plus élevée, tous les rapports inférieurs étant également accessibles. Par exemple, quand la cinquième vitesse (5ème) est sélectionnée, les rapports de la première vitesse (1ère) à la cinquième (5ème) sont disponibles.
3. Appuyer sur les boutons plus/moins situés sur le levier de changement de rapport de la colonne de direction pour sélectionner la gamme désirée de rapports en fonction des conditions de circulation. Se reporter à *Mode manuel à la page 9-37*.

Pendant l'utilisation de la DSC, la régulation de vitesse et le mode remorquage peuvent être utilisés.

Le freinage de rapport n'est pas disponible lorsque la DSC est active. Se reporter à *Mode Remorquage à la page 9-38*.

# Fonctions du véhicule

## Autoradio(s)

La radio de ce système est intégrée au système de navigation. Se reporter à *Radio AM-FM à la page 7-10*.

## Autoradio satellite

SiriusXM® est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. La radio satellite SiriusXM propose, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre.

Des frais de service sont requis pour bénéficier du service SiriusXM. Pour plus d'informations, se reporter à :

- www.siriusxm.com ou appeler le numéro 1-866-635-2349 (États-Unis)
- www.xmradio.ca ou appeler le numéro 1-877-209-0079 (Canada)

Se reporter également à *Radio satellite à la page 7-17*.

## Appareils audio portatifs

Ce véhicule est équipé d'une entrée auxiliaire placée sur la façade de la radio et d'un port USB placé au tableau de bord. Des appareils extérieurs tels qu'un iPod®, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de disque, une clé USB, etc. peuvent être connectés au port auxiliaire en utilisant une prise de 3,5 mm (1/8 po) ou le port USB en fonction du système audio du véhicule.

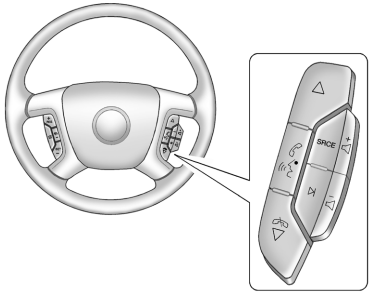
Se reporter à *Appareils auxiliaires à la page 7-34* ou à *Lecteur CD/DVD à la page 7-20* pour plus de renseignements.

## Bluetooth®

Sur les véhicules qui en sont équipés, le système Bluetooth permet aux utilisateurs possédant un téléphone cellulaire compatible Bluetooth de lancer et de recevoir des appels mains libres en utilisant le système audio du véhicule et les commandes du véhicule.

Le téléphone compatible Bluetooth doit être jumelé avec le système Bluetooth avant d'être utilisé dans le véhicule. Ce ne sont pas tous les téléphones qui sont compatibles avec toutes les fonctions. Pour plus d'informations, consulter le site www.gm.com/bluetooth et *Bluetooth à la page 7-118*.

## Commandes de volant de direction




Si disponibles, certaines commandes audio peuvent être réglées au volant.

△ : Appuyer pour passer à la station de préférée suivante, à la piste suivante d'un CD ou au prochain dossier d'un iPod® ou d'une clé USB.

/ ▽ : Appuyer pour passer à la station de préférée suivante, à la piste suivante d'un CD ou au prochain dossier d'un iPod® ou d'une clé USB. Appuyer pour rejeter un appel entrant ou pour mettre fin à un appel.

/ : Appuyer sur ce bouton pour couper uniquement le son des haut-parleurs du véhicule. Appuyer de nouveau pour rétablir le son. Maintenir enfoncé plus de deux secondes pour interagir avec les systèmes OnStar® ou Bluetooth (option).

**+** : Appuyer pour augmenter le volume.

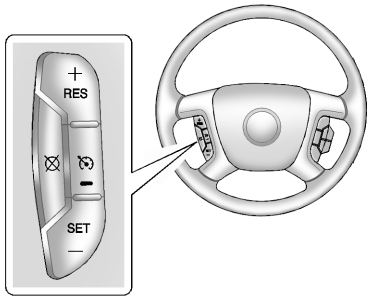
**-** : Appuyer pour diminuer le volume.

**SRCE (source):** Presser pour basculer entre la radio et le lecteur CD et, sur les véhicules qui en sont équipés, entre le lecteur DVD, la source auxiliaire avant et la source auxiliaire arrière.

: Appuyer pour rechercher l'émetteur radio suivant, la piste suivante ou le chapitre suivant du disque en cours ou pour sélectionner les pistes et les dossiers d'un iPod ou d'une clé USB.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Commandes au volant à la page 5-3*.

## Régulateur automatique de vitesse




Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

: Appuyer pour activer ou désactiver le régulateur de vitesse. La lampe indicatrice s'allume lorsque le régulateur est activé et s'éteint lorsqu'il ne l'est pas.

**+ RES (reprise):** Appuyer brièvement pour reprendre une vitesse précédemment réglée ou maintenir enfoncé pour accélérer.

**SET -:** Appuyer pour régler la vitesse et activer le régulateur de vitesse ou pour décélérer.

: Appuyer pour désactiver le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

Voir *Régulateur de vitesse à la page 9-47*.

## Système navigation

Le système de navigation fournit des cartes détaillées de la majorité des autoroutes et routes des États-Unis et du Canada. Après avoir programmé une destination, le système fournit des instructions de changement de direction qui permettent d'atteindre la destination. En outre, le système peut contribuer à localiser de nombreux points d'intérêts (POI), tels que les banques, les aéroports, les restaurants, etc.

Se reporter à *Utilisation du système de navigation à la page 7-70* pour de plus amples informations.

## Centralisateur informatique de bord

L'écran CIB se trouve au centre du groupe d'instruments. Il indique le statut de nombreux systèmes du véhicule et permet d'accéder au menu de personnalisation.



Les boutons du CIB sont placés sur le tableau de bord, près du volant de direction.

: Appuyer pour afficher le totalisateur, le totalisateur partiel, l'autonomie de carburant, la consommation moyenne, le carburant consommé, le chronomètre, la température de la boîte de vitesses, la consommation instantanée et la vitesse moyenne du véhicule. La boussole et la température extérieure s'afficheront aussi à l'écran. La température est indiquée en °C ou en °F selon l'unité choisie.

: Appuyer pour afficher la durée de vie de l'huile, les unités de mesure, le système de zone latérale aveugle en/hors fonction, la pression des pneus sur les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), le réglage de zone et l'étalonnage de la boussole.

: Appuyer pour personnaliser les paramètres de fonction de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule à la page 5-43* pour de plus amples renseignements.

✓ : Appuyer pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et pour désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26*.

### Personnalisation du véhicule

Certaines fonctions du véhicule peuvent être programmées en utilisant les boutons du CIB placés près du volant. Ces fonctions comprennent :

- Langue
- Paramétrage de verrouillage et de déverrouillage de porte.
- Confirmation de verrouillage et de déverrouillage par télécommande
- Éclairage
- Volume du carillon
- Fonctions de mémorisation
- Affichage du compteur de vitesse numérique

Voir *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

## Alerte de zone aveugle latérale (SBZA)

Cette fonction (option) vous prévient de la présence de véhicules dans l'angle mort du véhicule. Lorsque le système détecte un véhicule dans l'angle mort, un affichage SBZA s'allume dans le rétroviseur extérieur correspondant.

Le système peut être désactivé à partir du centralisateur informatique de bord (CIB).

Si le message « SIDE BLIND ZONE SYSTEM UNAVAILABLE » (système d'alerte angle mort non disponible) s'affiche au CIB, le système est désactivé car le capteur est obstrué et n'est pas en mesure de détecter les véhicules dans l'angle mort. Le capteur peut être recouvert de boue, de saleté, de neige, de glace, de neige fondante ou d'eau en cas de pluies d'orage. Ce message peut également s'afficher en raison d'une

forte pluie ou d'éclaboussures de la route. Votre véhicule ne requiert aucune réparation.

Se reporter à *Alerte de zone aveugle latérale (SBZA) à la page 9-52* pour de plus amples informations.

## Caméra de vision arrière (RVC)

La caméra de vision arrière (option) affiche une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule sur l'écran de navigation lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R). Lorsque le véhicule n'est plus en marche arrière (R), l'écran de navigation revient après un moment au dernier écran affiché.

Pour nettoyer la lentille de la caméra, placée au-dessus de la plaque d'immatriculation, la rincer à l'eau puis l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.

Voir *Caméra de vision arrière (RVC) à la page 9-55*.

## Assistance ultrasonique au stationnement

Ce système (option) utilise des capteurs sur le parechoc arrière pour assister au stationnement ou détecter la présence d'objets pendant la marche arrière (R). Il fonctionne en dessous de 8 km/h (5 milles/h). Ce système fournit l'information sur la distance et le système au moyen de signaux sonores.

Pour assurer leur bon fonctionnement, les capteurs sur le pare-chocs arrière du véhicule doivent être maintenus propres.

Voir *Assistance ultrasonique au stationnement à la page 9-50*.

## Prises d'alimentation

Vous pouvez utiliser les prises de courant auxiliaires pour brancher des appareils électriques comme un téléphone cellulaire ou un lecteur MP3.

Le véhicule est équipé de trois prises d'alimentation pour accessoires :

- Dans le casier de rangement de la console au plancher.
- À l'arrière de la console au plancher.
- Dans l'espace utilitaire arrière, côté passager.

Les prises de courant accessoires sont alimentées même si le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Continuer de les utiliser dans ces circonstances peut mettre à plat la batterie du véhicule.

Voir *Prises de courant à la page 5-8*.

## Système de télécommande universelle



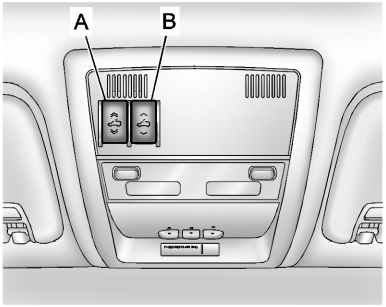
Les boutons du système de télécommande universelle, pour les véhicules qui en sont équipés, se trouvent au pavillon.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de bénéficier de l'assistance d'une autre personne au cours de la programmation de l'émetteur.

Voir *Système de télécommande universelle à la page 5-56*.

## Toit ouvrant




A. Ouverture ou fermeture
B. Ventilation

Pour les véhicules munis d'un toit ouvrant, le toit ouvrant fonctionne uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou ON/ RUN (marche) ou lorsque la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activée. Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) à la page 9-29*.

**Ventilation:** Depuis la position fermée, presser la partie arrière du commutateur (B) pour mettre le toit ouvrant en position de ventilation.

**Ouvrir/Fermer:** Pour ouvrir le toit ouvrant, appuyer sur le commutateur (A) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Appuyer sur le devant du commutateur (A) et le maintenir enfoncé afin de fermer le toit ouvrant.

**Ouverture express/fermeture express:** Pour ouvrir rapidement le toit ouvrant, enfoncer complètement puis relâcher l'arrière du commutateur (A) jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Pour fermer rapidement le toit ouvrant, enfoncer complètement puis relâcher l'avant du commutateur (A). Presser de nouveau le commutateur pour l'arrêter.

Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air sortira automatiquement. Le déflecteur d'air se rentrera lors de la fermeture du toit ouvrant.

Le toit ouvrant possède également un store qui peut être tiré vers l'avant pour bloquer les rayons du soleil. Le store peut être ouvert et fermé manuellement.

Si un objet se trouve dans la trajectoire du toit ouvrant lorsqu'il se ferme, la fonction anti-pincement détecte un objet et interrompt la fermeture du toit ouvrant.

Voir *Toit ouvrant à la page 2-23*.

# Performance et entretien

## Système StabiliTrak®

Le véhicule est équipé d'un système de traction asservie, qui limite le patinage de roues, et du système StabiliTrak, qui assiste la commande de direction du véhicule dans les situations difficiles. Les deux systèmes sont mis en fonction automatiquement au démarrage du véhicule.

- Pour désactiver la traction asservie, presser et relâcher OFF sur le tableau de bord. Le message correspondant s'affiche au CIB. Se reporter à *Messages du système de correction d'assiette à la page 5-39*.
- Pour désactiver la traction asservie et StabiliTrak, appuyer et maintenir OFF jusqu'à ce que OFF s'allume et que le message adéquat s'affiche au CIB. Se

reporter à *Messages du système de correction d'assiette à la page 5-39*.

- Presser et relâcher à nouveau OFF pour réactiver les deux systèmes.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-42*.

## Surv pression pneus

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).



Le témoin du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) signale une perte importante de pression de l'un des pneus du véhicule. Si le témoin s'allume, arrêtez-vous le plus tôt possible et gonflez le pneu à la pression recommandée, figurant dans l'étiquette d'information sur les des pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*. Le témoin demeure allumé tant que la pression du pneu n'a pas été corrigée.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre pendant la conduite. Ceci peut être une première indication que la pression des pneus diminue et qu'il convient de gonfler les pneus à la pression correcte.

Le système de surveillance de la pression des pneus ne remplace pas l'entretien mensuel normal des pneus. Maintenir la bonne pression des pneus.

Voir *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-58*.

## Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité

Ce véhicule peut être équipé d'une roue de secours et d'un équipement de remplacement de pneu ou d'une trousse de compresseur et d'enduit d'étanchéité. La trousse peut être utilisée pour colmater temporairement des petites perforations dans la bande de roulement du pneu. Voir *Trousse de compresseur et d'enduit d'étanchéité à la page 10-74*.

Si le véhicule est équipé d'une roue de secours et d'un équipement de remplacement de pneu, se reporter à *Si un pneu est plat à la page 10-72*.

## Indicateur d'usure d'huile à moteur

Le système de durée de vie de l'huile moteur calcule la durée de vie de l'huile sur base de l'utilisation du véhicule et affiche un message au CIB lorsqu'il est nécessaire de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre. Le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé à 100 % après une vidange.

**Réinitialisation du système de durée de vie de l'huile**

1. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) au centralisateur informatique de bord.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) du centralisateur informatique de bord et le maintenir enfoncé pendant plus de cinq secondes. L'indicateur d'usure d'huile passe à 100%.

Voir *Indicateur d'usure de l'huile moteur à la page 10-10*.

## Carburant E85 (éthanol 85%)

Un véhicule équipé d'un bouchon à carburant jaune peut être ravitaillé en essence ordinaire sans plomb ou en carburant contenant jusqu'à 85% d'éthanol (E85). Se reporter à *Carburant E85 (85% d'éthanol) à la page 9-61*. Pour tout autre véhicule, utiliser uniquement l'essence sans plomb décrite sous *Carburant recommandé à la page 9-59*.

## Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

## Assistance routière

États-Unis : 1-800-224-1400

Canada : 1-800-882-1112

Utilisateurs TTY (États-Unis seulement) : 1-888-889-2438

Mexique : 01-800-466-0805

Les nouveaux véhicules sont automatiquement inscrits au programme d'assistance routière.

Voir *Assistance routière au Mexique à la page 13-9* ou *Assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-12*.

**Programme d'assistance routière et OnStar (États-Unis et Canada)**

Si le véhicule dispose d'un abonnement OnStar en vigueur, communiquer avec OnStar et la position actuelle du véhicule est envoyée à un conseiller OnStar qui évaluera la situation, communiquera avec l'assistance routière pour leur signaler l'emplacement exact et envoyer de l'aide.

## OnStar®

Ce véhicule peut être équipé en option d'un système embarqué complet qui permet la connexion à un conseiller vivant en cas d'urgence, pour la sécurité, la navigation, la connexion et le diagnostic. Se reporter à *Aperçu du système OnStar à la page 14-1*.

## ✍ NOTES

# Clés, portes et glaces

**Clés et serrures**
Clés . . . . . 2-1
Système de télédéverrouillage . . . . . 2-2
Fonctionnement du système de télédéverrouillage . . . . . 2-2
Démarrage à distance du véhicule . . . . . 2-5
Serrures de porte . . . . . 2-7
Portes à verrouillage électrique . . . . . 2-8
Verrouillage temporisé . . . . . 2-8
Verrouillage central . . . . . 2-8
Dispositif antiverrouillage . . . . 2-9
Serrures de sécurité . . . . . 2-9

**Portes**
Hayon . . . . . 2-10
Marchepieds à commande électrique . . . . . 2-13

**Sécurité du véhicule**
Sécurité du véhicule . . . . . 2-14
Système d'alarme du véhicule . . . . . 2-14
Dispositif antidémarrage . . . . . 2-15
Fonctionnement du dispositif antidémarrage . . . . . 2-16

**Rétroviseurs extérieurs**
Rétroviseurs convexes . . . . . 2-17
Rétroviseurs électriques . . . . . 2-18
Rétroviseurs chauffants . . . . . 2-19
Rétroviseur à atténuation automatique . . . . . 2-19
Inclinaison des rétroviseurs en stationnement . . . . . 2-19

**Rétroviseurs intérieurs**
Rétroviseur à gradation automatique . . . . . 2-19

**Glaces**
Glaces . . . . . 2-20
Glaces électriques . . . . . 2-21
Pare-soleil . . . . . 2-23

**Pavillon**
Toit ouvrant . . . . . 2-23

# Clés et serrures

## Clés

**⚠ AVERTISSEMENT**

Laisser des enfants dans un véhicule avec la clé de contact est dangereux et les enfants ou d'autres occupants peuvent être grièvement blessés ou tués. Ils risquent d'actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou de déplacer le véhicule. Les glaces fonctionnent avec la clé dans le contact et les enfants ou les occupants peuvent être coincés par une glace se fermant. Ne pas laisser des enfants dans un véhicule avec la clé de contact.



La clé peut être utilisée pour l'allumage et les serrures de porte.

Votre concessionnaire peut vous fournir une clé de rechange ou une clé supplémentaire.

S'il devient difficile de tourner la clé dans l'allumage du véhicule, vérifier la présence de débris sur la lame de clé. La nettoyer périodiquement à l'aide d'une brosse ou d'un pic.

Si votre véhicule est verrouillé avec les clés à l'intérieur, s'adresser à l'Assistance routière. Voir *Assistance routière au Mexique à la page 13-9* ou *Assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-12* pour plus d'information.

En cas d'abonnement actif à OnStar, un conseiller OnStar peut déverrouiller le véhicule à distance. Se reporter à *Aperçu OnStar à la page 14-1*.

## Système de télédéverrouillage

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio à la page 13-25* pour l'information au sujet de la partie 15 de la réglementation de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 de l'industrie du Canada.

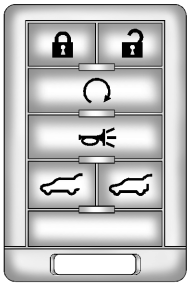
Si de la portée de l'émetteur RKE diminue :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou objets pourraient bloquer le signal.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

## Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 60 m (195 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Se reporter à *Système de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2*.



**Avec démarrage à distance, et hayon et lunette électriques (sans démarrage à distance semblable)**

Les fonctions suivantes peuvent être disponibles si votre système est équipé du système RKE :

**(verrouillage):** Presser pour verrouiller toutes les portes.

Si cette fonction a été activée via le centralisateur informatique de bord (CIB), les clignotants latéraux clignotent une fois pour indiquer que le verrouillage a été effectué.
Si cette fonction a été activée via le CIB, l'avertisseur sonore retentit lorsque est à nouveau pressé dans les trois secondes. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43* pour de plus amples informations.

Une pression sur arme le système d'alarme antivol. Se reporter à *Système d'alarme du véhicule à la page 2-14*.

**(déverrouillage):** Appuyer une fois pour déverrouiller la porte du conducteur. Si est pressé à nouveau dans les trois secondes, toutes les autres portes se déverrouillent. L'éclairage intérieur s'allume et reste allumé pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis.

Si cette fonction a été activée au CIB, les feux de direction clignotent deux fois pour indiquer que le déverrouillage est effectué. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*. Si cette fonction a été activée au CIB, il se peut que l'éclairage extérieur s'allume brièvement, s'il fait assez sombre dehors. Se reporter à la description de l'éclairage d'approche sous *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

Une pression de sur l'émetteur RKE désarme le système anticambriolage. Se reporter à *Système d'alarme du véhicule à la page 2-14*.

**(télédémarrage véhicule):** Si le véhicule est équipé de cette fonction, appuyer sur pour démarrer le moteur de l'extérieur au moyen de l'émetteur RKE. Se reporter à *Télédémarrage véhicule à la page 2-5* pour de plus amples informations.

**(hayon à commande électrique):** Presser et maintenir pendant une seconde environ pour ouvrir et fermer le hayon. Les feux arrière clignotent et un carillon retentit pour indiquer que le hayon s'ouvre et se ferme.

**(hayon supérieur vitré):** Maintenir appuyé pour ouvrir la lunette.

**(système de localisation de véhicule/alarme):** Presser et relâcher pour localiser le véhicule. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit trois fois.

Maintenir enfoncé pendant plus de trois secondes pour activer l'alarme d'urgence. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit de manière répétée pendant 30 secondes. L'alarme est désactivée quand le commutateur d'allumage est mis en position ON/RUN (marche) ou quand est pressé à nouveau. Le commutateur d'allumage doit être en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour que l'alarme d'urgence fonctionne.

Deux émetteurs sont fournis avec le véhicule. Chacun porte un numéro sur le dessus, « 1 » ou « 2 ». Ces numéros correspondent au conducteur du véhicule. Par exemple, la position de siège du conducteur 1 sera rappelée par l'utilisation de l'émetteur « 1 », si la fonction est activée par le CIB. Pour plus d'informations, se reporter à *Sièges à mémoire à la page 3-5* pour plus de renseignements.

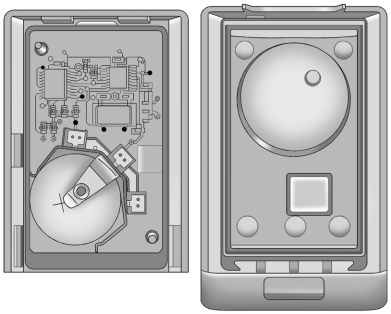
### Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionneront. Si un émetteur est perdu ou volé, un émetteur de remplacement peut être acheté et programmé par votre concessionnaire. Lorsqu'un émetteur de remplacement est programmé pour ce véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être reprogrammés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionnera plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à huit émetteurs peuvent être programmés pour le véhicule. Votre concessionnaire peut programmer les émetteurs pour le véhicule.

### Remplacement de la pile

Remplacer la pile en cas d'affichage au CIB du message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la télécommande). Voir l'information à ce sujet sous *Messages de clé et de serrure à la page 5-37*.

***Avis:*** **Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.**



Pour remplacer la pile :

1. Séparer les moitiés de la télécommande au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche au-dessus de la base métallique.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le haut. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Remboîter l'émetteur.

## Démarrage à distance du véhicule

Cette fonction vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule. Elle vous permet également de mettre le chauffage ou la climatisation et le désembuage de la lunette arrière. Le fonctionnement normal du système reprend après que la clé de contact soit mise sur la position ON/RUN (marche).

Au cours d'un démarrage à distance, le système de climatisation passe par défaut en mode de réchauffement ou de refroidissement en fonction de la température extérieure.

Si votre véhicule possède un climatiseur automatique et des sièges chauffés, lors d'un démarrage à distance, les sièges chauffés seront activés par temps froid et désactivés lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (en fonction/marche). Si le véhicule ne possède pas de climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, il faut activer ou désactiver manuellement le chauffage des sièges. Se reporter à *Sièges avant chauffants et ventilés à la page 3-7* pour plus d'informations.

Les lois locales peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Ne pas utiliser le démarrage à distance si le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Votre véhicule pourrait manquer de carburant.

La portée de l'émetteur RKE peut être inférieure pendant que le véhicule fonctionne.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2* pour des informations complémentaires.

**(démarrage à distance):** Ce bouton est présent sur la télécommande RKE en cas de télédémarrage véhicule.

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Presser et relâcher .
3. Appuyez et maintenez immédiatement jusqu'à ce que les feux de direction clignotent. Si vous ne voyez pas les feux du véhicule, appuyez et maintenez pendant au moins deux secondes.

   Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et restent allumés pendant que le véhicule tourne. Les portes se verrouillent et le système de commande de climatisation peut s'activer.

   Le moteur continuera à tourner pendant 10 minutes. Répéter les étapes pour un prolongement de 10 minutes. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Après pénétration dans le véhicule après un démarrage à distance, mettre la clé de contact à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour conduire le véhicule.

Pour annuler un démarrage à distance, exécuter l'une des actions suivantes :

- Diriger l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) vers le véhicule et presser et maintenir jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre le contact puis le couper.

Chaque démarrage à distance fait tourner le moteur pendant 10 minutes. Ce démarrage à distance peut être répété une fois.

Pendant les premières 10 minutes, vous pouvez également prolonger la durée de fonctionnement du moteur de 10 minutes supplémentaires.

Par exemple, si puis sont pressés à nouveau après que le véhicule a fonctionné pendant cinq minutes, 10 minutes sont ajoutées, laissant le moteur tourner pendant 15 minutes.

Les 10 minutes supplémentaires sont considérées comme un second démarrage à distance.

Après deux démarrages au moyen de , ou un seul démarrage à distance suivi d'un prolongement de temps, la clé est nécessaire pour démarrer.

Une fois que la clé est retirée du contact, le véhicule peut de nouveau être démarré à distance.

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si la clé est sur le contact, si le capot est ouvert ou s'il se produit une défaillance du dispositif antipollution et que le témoin de vérification du moteur est allumé.

De même, le moteur s'éteint lors d'un démarrage à distance si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou si la pression d'huile est trop faible.

## Serrures de porte

**⚠ AVERTISSEMENT**

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Les probabilités d'éjection hors du véhicule lors d'une collision augmentent si les portes ne sont pas verrouillées. Par conséquent, tous les passagers devraient porter correctement leurs ceintures de sécurité et les portes devraient être verrouillées chaque fois que le véhicule roule.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule en le quittant.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans le véhicule dont les portes ne sont pas verrouillées lorsque celui-ci ralentit ou s'arrête. Le verrouillage des portes peut empêcher que cela ne se produise.

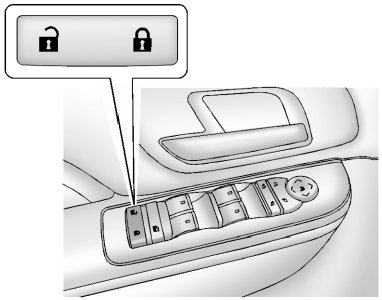
Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

De l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou insérer la clé dans la porte du conducteur.

De l'intérieur, utiliser le verrouillage manuel ou électrique des portes. Pour verrouiller ou déverrouiller la porte manuellement, pousser le bouton de commande manuelle vers le bas ou le tirer vers le haut. Ce

## Portes à verrouillage électrique

Appuyer sur ou sur l'émetteur de télédéverrouillage. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2*.



**Garniture supérieure montrée, autres niveaux de garniture semblables**

**(verrouillage):** Presser pour verrouiller les portes.

**(déverrouillage):** Presser pour déverrouiller les portes.

## Verrouillage temporisé

Lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de la commande de verrouillage électrique et qu'une porte ou le hayon est ouvert(e), les portes se verrouillent cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Trois carillons retentissent pour signaler que le dispositif de verrouillage à temporisation est en fonction.

Une double pression du commutateur de serrure électrique suspend la fonction de verrouillage à temporisation et verrouille immédiatement toutes les portes.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

Cette fonction peut être programmée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à « verrouillage temporisé des portes » sous *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

## Verrouillage central

Le véhicule peut être équipé d'une fonction de verrouillage/ déverrouillage automatique. Cette fonction peut être programmée en utilisant le centralisateur

informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

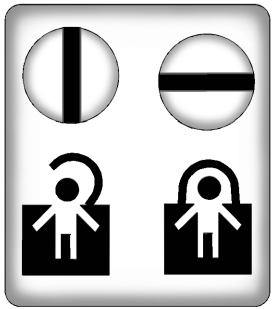
## Dispositif antiverrouillage

Si le commutateur de la serrure électrique de la porte du conducteur est pressée lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé est dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouilleront, puis celle du conducteur se déverrouillera.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté passager lorsque la porte du passager avant est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du passager avant se déverrouille.

## Serrures de sécurité

Les portes arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité afin d'empêcher les passagers de les ouvrir de l'intérieur.



Ouvrir les portes arrière pour accéder aux verrous de sécurité des portes situés sur le bord intérieur de chaque porte.

Pour régler les verrous, insérer une clé dans la fente et la tourner en position horizontale. La porte peut uniquement être ouverte depuis l'extérieur lorsque elle est déverrouillée. Pour revenir au fonctionnement normal, tourner la fente en position verticale.

# Portes

## Hayon

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il est conduit avec le hayon ou le coffre ouvert, ou avec un objet qui traverse le joint entre la carrosserie et le coffre ou le hayon. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO), gaz invisible et inodore. Celui-ci peut provoquer un évanouissement et même la mort.

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les glaces.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord

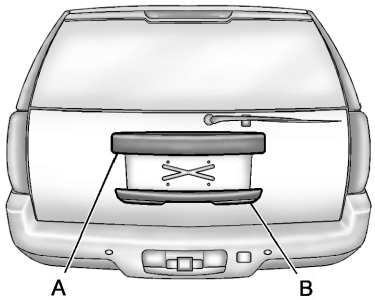
... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir « Système de climatisation » dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Voir *Échappement du moteur à la page 9-33*.

***Avis:*** **En cas d'ouverture du hayon sans vérification de la présence d'obstructions au-dessus du hayon, tels qu'une porte de garage, peut endommager le hayon ou sa glace. Toujours s'assurer que la zone située au-dessus du hayon est dégagée avant d'ouvrir celui-ci.**




A. Applique de plaque d'immatriculation

B. Poignée de hayon

La lunette arrière ou le hayon ne peuvent pas s'ouvrir si l'essuie-glace arrière est en mouvement. Si vous essayez d'ouvrir le hayon ou la lunette arrière alors que l'essuie-glace arrière fonctionnet, vous retarderez l'ouverture du hayon ou de la lunette arrière jusqu'à ce que les essuie-glaces arrières soient dans leurs position de repos.

### Fonctionnement manuel du hayon

Pour déverrouiller le hayon, appuyer sur sur le commutateur de verrouillage électrique des portes ou appuyer deux fois sur sur la télécommande de télédéverrouillage (RKE). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2*.

Appuyer sur le pavé tactile sous la poignée du hayon (B) et soulever.

Utiliser la cuvette de traction pour abaisser et fermer le hayon. Ne pas appuyer sur le pavé tactile lors de la fermeture. Cela laissera le hayon ouvert.

### Fonctionnement électrique du hayon

Sur les véhicules équipés d'un hayon à commande électrique, le commutateur se trouve sur la console suspendue.

Le véhicule doit être en position de stationnement (P) P pour utiliser la fonction électrique. Les feux arrière clignoteront et un son retentira lorsque le hayon électrique se déplacera.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous-même ou d'autres personnes pouvez être blessés si vous vous trouvez sur le chemin du hayon électrique. S'assurer que personne ne se trouve sur le chemin du hayon électrique lors de sa ouverture et fermeture.

Il existe plusieurs façons d'ouvrir et de fermer le hayon à commande électrique.

- Maintenir appuyé sur l'émetteur RKE jusqu'au début du déplacement du hayon.
- Maintenir enfoncé sur la console suspendue.
- Appuyer sur au bas du hayon à côté du verrou de fermeture.

Une deuxième pression lorsque le hayon se déplace inverse le sens de son déplacement.

Pour désactiver le fonctionnement électrique du hayon, presser sur OFF sur le commutateur du hayon.

Le hayon électrique peut être temporairement désactivé sous des températures extrêmes ou lorsque l'état de charge de la batterie est faible. Si cela se produit, le hayon peut toujours être actionné manuellement.

Si vous déplacez le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) P pendant que le hayon électrique fonctionne, le hayon motorisé termine sa manoeuvre. Si vous déplacez le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) P et que vous accélérez avant que le loquet du hayon électrique ne soit verrouillé, le hayon peut rebasculer en position

ouverte. Le chargement peut alors tomber du véhicule. Toujours vérifier que le hayon électrique est fermé et verrouillé avant de rouler.

Si le hayon est ouvert à l'aide de la commande électrique et que les montants de soutien du hayon ont perdu de la pression, les feux de direction clignotent et le carillon retentira. Le hayon reste temporairement ouvert, puis se referme lentement. Consulter un concessionnaire pour faire réviser le hayon avant de l'utiliser.

### Fonctions de détection d'obstacles

Si le hayon rencontre un obstacle pendant un cycle d'ouverture ou de fermeture, un carillon d'alarme retentira et le hayon repartira automatiquement vers la position ouverte ou fermée. Après avoir éliminé l'obstacle, le hayon électrique peut être à nouveau utilisé. Si le hayon rencontre plusieurs obstacles sur le même cycle électrique, la fonction électrique se désactivera et un message s'affichera dans le Centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages du système de détection d'objets à la page 5-37*. Après avoir éliminé les obstacles, le hayon retrouvera son fonctionnement électrique normal.

Des capteurs de pincement sont placés sur les bords latéraux du hayon. Si un objet est coincé entre le hayon et le véhicule et appuie sur ce capteur, le hayon repart en direction inverse et s'ouvre complètement. Le hayon reste ouvert jusqu'à ce qu'il soit actionné de nouveau ou fermé manuellement.

### Fonctionnement manuel du hayon électrique

Pour passer en mode de fonctionnement manuel, appuyer sur OFF sur le commutateur du hayon.

Lorsque le hayon électrique est désactivé et toutes les portes déverrouillées, le hayon peut être ouvert ou fermé manuellement.

Pour ouvrir le hayon, appuyer sur le pavé tactile sur la poignée (B) et soulever. Utiliser la cuvette de traction pour abaisser et fermer le hayon. Ne pas appuyer sur le pavé tactile lors de la fermeture. Cela laissera le hayon ouvert. Le hayon se fermera avec la commande électrique. Toujours fermer le hayon avant de rouler.

Si on appuie sur de l'émetteur RKE ou du hayo alors que le fonctionnement électrique est désactivé, les lampes clignoteront trois fois, mais le hayon ne bougera pas.

Il est déconseillé de rouler avec le hayon ouvert, cependant si le hayon est ouvert pendant la conduite, il doit être placé en fonctionnement manuel en pressant OFF sur le commutateur de la console centrale.

Le hayon est doté d'un loquet électrique. Si la batterie est débranchée ou si sa tension est faible, le hayon ne s'ouvrira pas. Le hayon fonctionnera à nouveau lorsque la batterie sera rebranchée et rechargée.

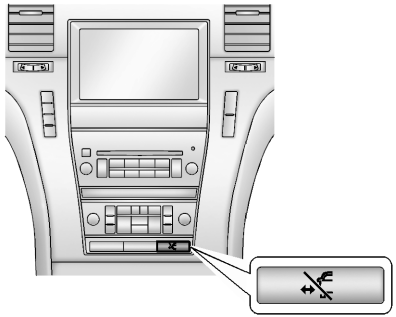
Si la batterie est correctement branchée avec une tension adéquate, que le commutateur n'est pas en panne et que le hayon ne fonctionne toujours pas, voir un concessionnaire pour faire réparer.

**Lunette**

Si le véhicule en est équipé, il y a deux façons d'ouvrir la lunette.

- Appuyer sur le bouton placé sur le dessous de l'applique de plaque d'immatriculation (A).
- Presser sur l'émetteur RKE.

## Marchepieds à commande électrique



Le véhicule peut avoir des marchepieds à commande électrique. Pour activer ou désactiver les marchepieds à commande électrique, appuyer sur .

Les marche-pieds électriques sortent du dessous du véhicule sur le côté d'ouverture de la porte. Quand la porte est fermée, les marche-pieds électriques rentrent sous le véhicule après un bref délai. Le véhicule doit être à l'arrêt pour que les marche-pieds puissent rentrer ou sortir.

Les marche-pieds ne peuvent pas être désactivés lorsqu'ils sont en position sortie.

# Sécurité du véhicule

Ce véhicule comporte des fonctions antivol ; toutefois, elles ne rendent pas le véhicule impossible à voler.

## Système d'alarme du véhicule

Le véhicule est doté d'un dispositif antivol du contenu.



Ceci est le témoin de sécurité.

Pour armer le système antivol :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou du commutateur de serrure électrique de porte. Le témoin de sécurité s'allumera pour informer le conducteur que le système est en cours d'armement. Si une porte est ouverte quand les portes sont verrouillées, le témoin de sécurité clignotera.

   Si la fonction de verrouillage temporisé est activée, le système antivol ne démarrera sa phase d'armement qu'une fois la dernière porte fermée et le délai de temporisation expiré. Se reporter à la rubrique *Verrouillage temporisé à la page 2-8*.
3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité devrait s'éteindre après environ 30 secondes. L'alarme n'est pas armée avant l'extinction du témoin de sécurité.

Si la porte du conducteur verrouillée est ouverte sans utilisation de l'émetteur RKE, un signal sonore d'avertissement préalable à l'alarme retentit pendant 10 secondes. Le klaxon retentit et les phares clignotent. Si vous ne placez pas la clé dans le commutateur d'allumage et si vous ne la tournez pas en position START (démarrage) ou si la porte n'est pas déverrouillée en appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE pendant que le signal d'avertissement préalable de 10 secondes retentit, l'alarme se déclenche. Les phares de votre véhicule clignotent et le klaxon retentit pendant environ 30 secondes, puis il s'éteint pour ne pas décharger la batterie.

Le système anticambriolage ne sera pas armé si les portes sont verrouillées avec la clé ou au moyen du verrouillage manuel des portes. Il n'est armé que si vous appuyez sur un commutateur de verrouillage électrique des portes

quand une porte est ouverte, ou si vous utilisez l'émetteur RKE. Vous devez également vous rappeler que vous pouvez faire démarrer le véhicule avec la bonne clé de contact si l'alarme a été déclenchée.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Pour ne pas activer le système antivol, il convient de verrouiller le véhicule avec la clé après avoir fermé les portes.
- Toujours déverrouiller les portes à l'aide de l'émetteur RKE. Tout autre moyen déclenchera l'alarme si le système est armé.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, presser le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE ou placer la clé dans le commutateur d'allumage et la tourner sur START pour désactiver l'alarme. Celle-ci ne s'arrêtera pas si vous tentez de déverrouiller une porte d'une autre façon.

### Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Armer le système en verrouillant les portes au moyen du commutateur de serrure à commande électrique de porte pendant que la porte est ouverte ou au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.
3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.
4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Lorsque l'alarme est déclenchée, le commutateur de déverrouillage de porte à commande électrique est inopérant.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 10-39*.

Si l'alarme ne retentit pas ou que les phares ne clignotent pas, il faudrait faire vérifier le véhicule par le concessionnaire.

## Dispositif antidémarrage

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio à la page 13-25* pour l'information au sujet de la partie 15 de la réglementation de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 de l'industrie du Canada.

## Fonctionnement du dispositif antidémarrage

Ce véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key® III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (en fonction/marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou START (démarrage) à partir de la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key III+ détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin antivol du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lors d'une tentative de démarrage du véhicule, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Mettre le commutateur d'allumage en position d'arrêt et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. À ce moment-là, il serait bon aussi de vérifier le fusible. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 10-39*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, le véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire afin de faire réparer le système PASS-Key III+ et d'obtenir une nouvelle clé.

Le décodeur du dispositif PASS-Key III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à 10 clés pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Contacter un concessionnaire ou un serrurier autorisé à intervenir sur le système PASS-Key III+ pour faire découper une nouvelle clé vierge correspondant exactement à la clé de contact actionnant le système.

Pour programmer la nouvelle clé supplémentaire :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé d'origine programmée dans le commutateur d'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la nouvelle clé à programmer et la placer en position ON/RUN (en fonction/marche) dans les cinq secondes après avoir mis le contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à l'étape 3.

   Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
5. Suivre de nouveau les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si la clé PASS-Key III + est perdue ou endommagée, contacter un concessionnaire ou un serrurier autorisé à intervenir sur le PASS-Key III+ pour faire fabriquer une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

# Rétroviseurs extérieurs

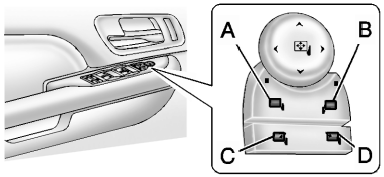
## Rétroviseurs convexes

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets, comme d'autres véhicules, plus éloignés qu'ils ne le sont. Si l'on s'engage sur la voie de droite trop brusquement, on peut heurter un véhicule roulant à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus son épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

## Rétroviseurs électriques




**Garniture supérieure montrée, autres niveaux de garniture semblables**

### Réglage du rétroviseur

1. Appuyer sur (A) ou sur (B) pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou le rétroviseur côté passager.
2. Presser les flèches du panneau de commande pour déplacer le rétroviseur vers le haut, vers le bas, vers la droite ou vers la gauche.
3. Appuyer sur le côté opposé pour ramener le panneau de commande à la position neutre.

### Rétroviseurs à rabattement électrique

Pour rabattre les rétroviseurs :

1. Appuyer sur (C) pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
2. Appuyer sur (D) pour rabattre les rétroviseurs.

### Remise en place des rétroviseurs à rabattement électrique

Réinitialiser les rétroviseurs rabattables à commande électrique si :

- Les rétroviseurs sont accidentellement gênés dans leur mouvement de repli.
- Ils ont été rabattus ou déployés manuellement par inadvertance.
- Les rétroviseurs ne demeurent pas en position déployée.
- Les rétroviseurs vibrent à des vitesses normales.

Rabattre et déployer une fois les rétroviseurs à l'aide des commandes de rétroviseur pour les ramener à leur position de déploiement normale.
Un claquement peut être entendu lors de la réinitialisation des rétroviseurs rabattables à commandes électriques. Ce bruit est normal après un rabattement manuel.

Voir *Rétroviseurs à commande électrique à la page 2-18*.

### Clignotant

Le véhicule est équipé d'un témoin de clignotant placé sur le rétroviseur. Une flèche clignote sur le rétroviseur dans le sens du changement de direction ou de voie.

## Rétroviseurs chauffants

Les rétroviseurs extérieurs chauffants s'activent lorsque le dégivreur de lunette est en marche.

**(désembueur de lunette arrière):** Ce bouton se trouve sur le panneau de commande de climatisation. L'appuyer pour chauffer le rétroviseur.

Voir « Désembueur de lunette arrière » sous *Système de double climatisation automatique à la page 8-1*.

## Rétroviseur à atténuation automatique

Le véhicule possède un rétroviseur à atténuation automatique. Le rétroviseur extérieur du conducteur s'atténue automatiquement afin de réduire l'éblouissement provenant des phares du véhicule derrière. Cette fonction s'active lors du démarrage du véhicule.

## Inclinaison des rétroviseurs en stationnement

Les véhicules dotés de l'ensemble de mémorisation ont un rétroviseur du conducteur et/ou du passager qui s'incline à une position présélectionnée lorsque le véhicule est en marche arrière (R). Cette fonction permet au conducteur de voir le trottoir au cours d'un stationnement parallèle. Les rétroviseurs reviennent dans leur position d'origine lorsque le véhicule quitte la marche arrière (R) ou que le contact est coupé. Cette fonction peut être programmée. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

# Rétroviseurs intérieurs

## Rétroviseur à gradation automatique

**Réglage**

Tenir le rétroviseur au centre et le déplacer pour voir derrière le véhicule.

**Fonctionnement**

Le rétroviseur réduira automatiquement l'éblouissement produit par les phares du véhicule arrière. La fonction d'atténuation se met en marche chaque fois que le véhicule est démarré.

**(en/hors fonction):** Presser pour activer ou désactiver la fonction de réduction d'éblouissement automatique.

Le véhicule peut être équipé de IntelliBeam®. Se reporter à « Système de commande de feux de route intelligents IntelliBeam » sous *Commande des feux extérieurs à la page 6-1*.

### Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

## Glaces

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais laisser un enfant, un adulte non autonome ou un animal seul dans le véhicule, particulièrement lorsque les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud. Ils peuvent faiblir sous la chaleur extrême et subir des blessures permanentes, voire la mort causée par un coup de chaleur.

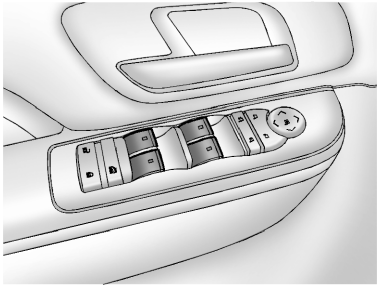


Les qualités aérodynamiques du véhicule sont conçues pour améliorer l'économie de carburant. Elles peuvent entraîner un son modulé lorsque l'une ou l'autre des glaces arrière est baissée et que les glaces avant sont levées. Pour atténuer le son, ouvrir l'une ou l'autre des glaces avant ou le toit ouvrant (s'il en est).

## Glaces électriques

**⚠ AVERTISSEMENT**

Des enfants pourraient être sérieusement blessés voir tués s'ils sont pris dans la course de fermeture d'une glace. Ne jamais laisser les clés dans un véhicule avec des enfants seuls. Si des enfants sont assis à l'arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour empêcher le fonctionnement des glaces. Se reporter à *Clés à la page 2-1*.



**Garniture supérieure montrée, autres niveaux de garniture semblables**

La porte du conducteur possède des commutateurs qui commandent toutes les glaces. Les lève-glaces de chaque passager commandent seulement la glace de cette porte. Les glaces électriques fonctionnent lorsque le contact est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou si le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est actif. Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) à la page 9-29*.

Presser le commutateur pour abaisser la glace. Tirer le commutateur vers le haut pour lever la glace.

### Abaissement/levage rapide des glaces

Les glaces ayant le dispositif express peuvent être entièrement levées et abaissées sans maintenir le commutateur actionné.

Enfoncer ou tirer le commutateur complètement pour activer le dispositif express.

Le mode express peut être annulé à tout moment en poussant ou tirant brièvement le commutateur.

### Fonction anti-pincement de montée rapide de glace

Si un quelconque objet se trouve sur la trajectoire de la glace lorsque la montée rapide de la glace est active, elle s'arrêtera là où se trouve

l'obstruction et reviendra automatiquement à la position d'usine préréglée. Des conditions climatiques comme une formation de givre importante peuvent également entraîner le retour automatique de la glace. Celle-ci reprendra un fonctionnement normal dès que l'obstruction ou la condition a disparu.

### Annulation d'anti-pincement de montée rapide de glace

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si l'annulation rapide est activée, la glace ne se mettra pas en marche arrière automatiquement. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés et la glace risque d'être endommagée. Avant d'utiliser l'annulation rapide, s'assurer que personne et aucun objet n'obstruent la glace.

En cas d'urgence, la fonction antipincement peut être annulée dans un mode supervisé. Enfoncer le commutateur de glace complètement à la deuxième position. La glace remonte aussi longtemps que le commutateur est maintenu. Quand le commutateur est relâché le mode express est réactivé.

Dans ce mode, la glace peut encore se fermer sur un objet situé sur sa trajectoire. Faire attention lors de l'utilisation du mode de désactivation.

### Programmation des lève-glaces électriques

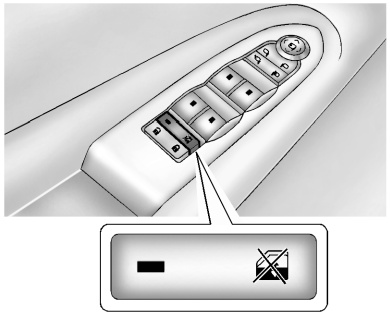
Si la batterie de votre véhicule a été rechargée, débranchée ou qu'elle est en panne, vous devrez reprogrammer chaque lève-glace électrique avant pour que la caractéristique de montée rapide fonctionne. Avant la reprogrammation, remplacer ou recharger la batterie du véhicule.

Pour programmer chaque glace avant, effectuer les étapes suivantes :

1. Tandis que le commutateur d'allumage est à la position ACC/ACCESSORY (accessoires), ON/RUN (contact mis/marche) ou lorsque la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) est active, fermer toutes les portes.
2. Presser et maintenir le commutateur de lève-glace électrique jusqu'à ce que la glace soit complètement ouverte.
3. Tirer vers le haut sur le commutateur de lève-glace électrique jusqu'à la fermeture complète de la glace.
4. Maintenir le commutateur vers le haut pendant environ deux secondes après la fermeture complète de la glace.

Le lève-glace est maintenant reprogrammé. Répéter les étapes pour les autres glaces.

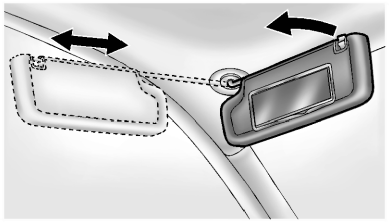
### Blocage des glaces



Ce dispositif empêche le fonctionnement des glaces de passager arrière, sauf à partir de la position du conducteur.

- Appuyer sur pour activer le verrou des glaces arrière. Un témoin s'allume lorsque la fonction est activée.
- Appuyer de nouveau sur pour désactiver les verrous de glace arrière.

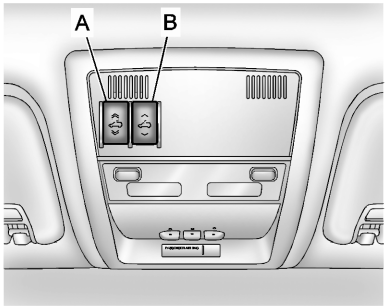
## Pare-soleil



Abaisser le pare-soleil pour bloquer la lumière éblouissante. Dégager le pare-soleil du support central afin de le faire pivoter vers la vitre latérale ou de l'étendre le long de la tige, si le véhicule est équipé de cette option.

# Pavillon

## Toit ouvrant




A. Ouverture ou fermeture

B. Ventilation

Pour les véhicules munis d'un toit ouvrant, le toit ouvrant fonctionne uniquement si l'interrupteur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou lorsque le mode de prolongation de l'alimentation des accessoires

(RAP) est activé. Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) à la page 9-29*.

**Ventilation:** Depuis la position fermée, presser la partie arrière du commutateur (B) pour mettre le toit ouvrant en position de ventilation.

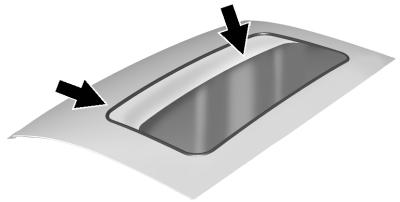
**Ouvrir/Fermer:** Pour ouvrir le toit ouvrant, maintenir enfoncé le commutateur (A) jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Pour le fermer, maintenir enfoncé l'avant du commutateur (A).

**Ouverture express/fermeture express:** Pour ouvrir rapidement le toit ouvrant, enfoncer complètement puis relâcher l'arrière du commutateur (A) jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Pour fermer rapidement le toit ouvrant, enfoncer complètement puis relâcher l'avant du commutateur (A). Presser de nouveau le commutateur pour l'arrêter.

Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air sortira automatiquement. Le déflecteur d'air se rentrera lors de la fermeture du toit ouvrant.

Le toit ouvrant possède également un store qui peut être tiré vers l'avant pour bloquer les rayons du soleil. Le store peut être ouvert et fermé manuellement.

Si un objet se trouve dans la trajectoire du toit ouvrant lorsqu'il se ferme, la fonction antipincement détecte l'objet et arrête la fermeture du toit ouvrant au point d'obstruction. Le toit ouvrant retourne alors en position complètement ouverte ou en position d'aération.



Des saletés et débris peuvent s'accumuler sur les bourrelets d'étanchéité ou dans les glissières et peuvent causer un problème de fonctionnement du toit ouvrant, du bruit ou l'obturation du système d'évacuation d'eau. Ouvrir le toit ouvrant périodiquement et enlever tout obstacle ou débris. Essuyer les bourrelets et surfaces d'étanchéité du toit ouvrant à l'aide d'un chiffon propre, de savon doux et d'eau. Ne pas enlever la graisse du toit ouvrant.

# Sièges et appuis-têtes

**Appuis-têtes**
Appuis-têtes . . . . . 3-2

**Sièges avant**
Réglage de commande électrique de siège . . . . . 3-3
Réglage du support lombaire . . . . . 3-4
Sièges à dossier inclinable . . . . 3-4
Sièges à mémoire . . . . . 3-5
Sièges avant chauffés et ventilés . . . . . 3-7

**Sièges arrière**
Sièges chauffants arrière . . . . . 3-8
Sièges de deuxième rangée . . . . . 3-9
Sièges de la troisième rangée . . . . . 3-13

**Ceintures de sécurité**
Ceintures de sécurité . . . . . 3-17
Port adéquat des ceintures de sécurité . . . . . 3-18
Ceinture-baudrier . . . . . 3-19
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse . . . . . 3-25
Ceinture ventrale . . . . . 3-26
Rallonge de ceinture de sécurité . . . . . 3-26
Vérification du système de sécurité . . . . . 3-27
Entretien des ceintures de sécurité . . . . . 3-27
Remplacement des pièces du dispositif de ceinture de sécurité après une collision . . . . . 3-27

**Système de sac gonflable**
Système de sac gonflable . . . 3-28
Où se trouvent les sacs gonflables ? . . . . . 3-31
Quand un sac gonflable doit-il se déployer ? . . . . . 3-33
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable ? . . . . . 3-34
De quelle façon le sac gonflable retient-il ? . . . . . 3-35
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable ? . . . . . 3-35
Système de détection des occupants . . . . . 3-37
Réparation du véhicule muni de sacs gonflables . . . . . 3-42
Ajout d'équipement au véhicule muni de sacs gonflables . . . . . 3-43
Vérification des sacs gonflables . . . . . 3-44
Remplacement des pièces du système de sacs gonflables après une collision . . . . . 3-44

**Sièges pour enfants**
Enfants plus âgés . . . . . 3-45
Bébés et jeunes enfants . . . . 3-47
Appareils de retenue pour enfant . . . . . 3-50
Où installer l'appareil de retenue . . . . . 3-52
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) . . . . . 3-53
Remplacement des pièces du système LATCH après une collision . . . . . 3-61

Pose de sièges pour enfant (siège avant central) . . . . . 3-61
Installation de sièges pour enfant (position de siège avant droit) . . . . . 3-61
Installation de sièges pour enfant (position de siège arrière) . . . . . 3-64

# Appuis-têtes

**⚠ AVERTISSEMENT**

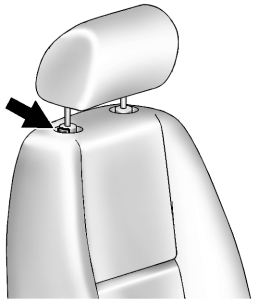
Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.

### Sièges avant

Les sièges avant du véhicule sont dotés d'appuie-tête réglables aux positions extérieures.



La hauteur de l'appuie-tête est réglable. Tirer l'appuie-tête vers le haut pour le soulever. Essayer de déplacer l'appuie-tête pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Pour abaisser l'appuie-tête, appuyer sur le bouton situé sur le dessus du siège et pousser l'appuie-tête vers le bas. Essayer de déplacer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton afin de s'assurer qu'il est bien enclenché.

Les appuie-tête extérieurs des sièges avant ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

### Sièges arrière

Les sièges de deuxième rangée du véhicule sont équipés d'appuie-têtes non réglables aux positions d'assise extérieures.

Les sièges de la troisième rangée du véhicule possèdent des appuis-tête réglables aux positions d'assise extérieures.

La hauteur de l'appuie-tête peut être réglée. Tirer sur l'appuie-tête pour le soulever. Pour abaisser l'appuie-tête, appuyer dessus.

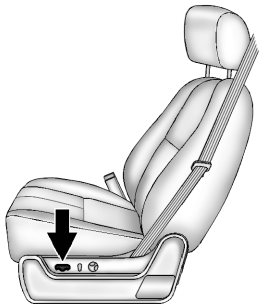
Les appuie-têtes et les repose-têtes du siège arrière du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

# Sièges avant

## Réglage de commande électrique de siège

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous risquez de perdre le contrôle du véhicule si vous tentez de régler le siège du conducteur alors que le véhicule est en mouvement. Ne régler le siège du conducteur que quand le véhicule est immobile.

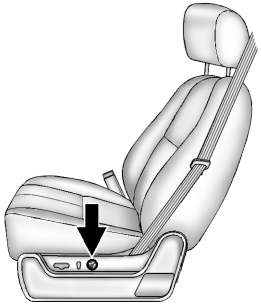


Pour régler un siège à commande électrique :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Lever ou abaisser la partie avant ou arrière du coussin de siège en déplaçant la partie avant ou arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

Pour régler le dossier, voir *Inclinaison des dossiers à la page 3-4*.

## Réglage du support lombaire

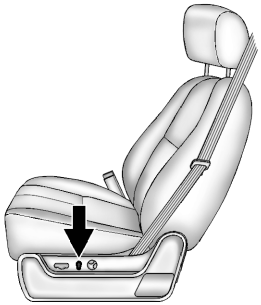


Pour ajuster le soutien lombaire :

- Maintenir enfoncé l'avant ou l'arrière de la commande pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire.
- Maintenir enfoncé le haut ou le bas de la commande pour relever ou abaisser le soutien lombaire.

## Sièges à dossier inclinable

### Sièges à dossier inclinable à commande électrique



Pour régler le dossier :

- Incliner le haut de la commande vers l'arrière pour incliner le dossier de siège.

- Incliner le haut de la commande vers l'avant pour relever le dossier de siège.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même attachées, les ceintures de sécurité peuvent ne pas être efficaces.

La ceinture épaulière ne sera pas placée contre le corps, mais plutôt devant. Lors d'une collision, on risque d'être projeté contre la ceinture et de se blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventrale pourrait exercer sa force sur l'abdomen, et non sur les os du bassin. Cela pourrait entraîner de graves blessures internes.

... /

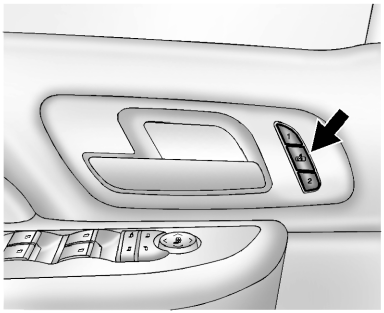
**AVERTISSEMENT (Suite)**

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.



Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

## Sièges à mémoire



Les commandes sur la porte du conducteur sont utilisées pour programmer et rappeler les réglages pour le siège du conducteur, les rétroviseurs extérieurs, la colonne de direction à commande électrique et les pédales d'accélérateur et de frein réglables.

## 3-6 Sièges et appuis-têtes

**Enregistrement des positions de mémoire**

Pour sauvegarder en mémoire :

1. Régler le siège du conducteur, y compris le dossier inclinable et le soutien lombaire, les deux rétroviseurs extérieurs, la colonne de direction à commande électrique et les pédales d'accélérateur et de frein.

   Se reporter à *Rétroviseurs à commande électrique à la page 2-18*, *Réglage du volant à la page 5-2*, et *Pédales d'accélérateur et de frein réglables à la page 9-24*.

   Tous les rétroviseurs et les pédales d'accélérateur et de frein réglables ne sont pas équipés pour sauvegarder et rappeler leurs positions.
2. Maintenir enfoncé le « 1 » jusqu'à l'audition de deux signaux sonores.
3. Répéter pour une deuxième position du conducteur à l'aide de « 2 ».

Pour rappeler les positions mémorisées, presser « 1 » ou « 2 ». Le véhicule doit être en stationnement (P). Un seul signal sonore est émis quand on presse le bouton. Le siège, les rétroviseurs extérieurs, la colonne de direction à commande électrique et les pédales d'accélérateur et de frein réglables se déplacent vers les positions enregistrées antérieurement pour le conducteur identifié.

**Memory Remote Recall (rappel à distance de position mémorisée)**

Les fonctions de mémorisation peuvent rappeler les positions enregistrées du siège du conducteur, des rétroviseurs extérieurs, de la colonne de direction à commande électrique et des pédales au moment de l'entrée dans le véhicule.

Pour activer, déverrouiller la porte du conducteur à l'aide de la télécommande d'accès sans clé (RKE). Le siège de conducteur, les rétroviseurs extérieurs, la colonne de direction à commande électrique et les pédales réglables se déplacent vers les positions mémorisées associées avec le transmetteur utilisé pour déverrouiller le véhicule.

Cette fonction peut être activée ou désactivée à l'aide du menu de personnalisation du véhicule. Voir *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

Pour arrêter le mouvement de rappel, appuyer sur une des commandes de siège à commande électrique, sur un des boutons de mémoire ou de rétroviseur, de colonne de direction ou le commutateur de pédale réglable.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur, la colonne de direction ou les pédales réglables pendant le rappel de la position

mémorisée, le rappel peut être interrompu. Éliminer l'obstruction, puis appuyer pendant deux secondes sur la commande manuelle adéquate pour l'élément mémorisé qui n'est pas rappelé. Essayer de rappeler la position mémorisée en appuyant sur le bouton de mémorisation adéquat. Si la position mémorisée n'est toujours pas rappelée, consulter votre concessionnaire pour une réparation.

**Positions de recul automatique**

Cette fonction peut déplacer le siège du conducteur vers l'arrière et la colonne de direction à commande électrique vers le haut et vers l'arrière afin de laisser plus d'espace pour sortir du véhicule.

**(Positions de recul automatique):** Appuyer pour rappeler les positions de recul automatique. Le véhicule doit être en position de stationnement (P).

Si la fonction de position de recul automatique de siège est programmée dans le menu de personnalisation du véhicule, les mouvements automatiques du siège du conducteur et de la colonne de direction à commande électrique se produisent lorsque la clé de contact est retirée.

Un seul signal sonore est émis. Le siège du conducteur recule approximativement de 8 cm (3 po) et la colonne de direction se déplace vers le haut et l'avant. Pour le faire reculer davantage, appuyer de nouveau sur jusqu'à ce que ce dernier recule complètement.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur pendant le rappel de la position de recul, le rappel peut s'arrêter de fonctionner. Éliminer l'obstruction, puis maintenir enfoncée la commande de siège électrique pendant deux secondes. Tenter de rappeler la position de recul à nouveau. Si la position mémorisée n'est toujours pas rappelée, consulter votre concessionnaire pour réparation.

Voir *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

## Sièges avant chauffés et ventilés

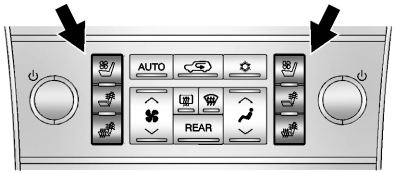
**⚠ AVERTISSEMENT**

En l'absence de perception de changement de température ou en présence de douleur à la peau, le chauffage de siège risque de vous brûler. Pour réduire le risque de brûlure, le chauffage de siège doit être utilisé avec prudence, spécialement en cas d'utilisation longue. Ne rien placer sur les sièges qui isolerait de la chaleur, comme une couverture, un coussin, un recouvrement quelconque ou un autre objet.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Ceci risque de causer une surchauffe du siège. Une telle surchauffe peut brûler et endommager le siège.




Les boutons se trouvent dans le panneau de commande de la climatisation.

**(sièges refroidissants):** Appuyer pour refroidir le siège.

**(dossier chauffant):** Appuyer pour chauffer le dossier.

**(siège et dossier chauffant):** Appuyer sur ce bouton pour chauffer le dossier et l'assise de siège.

Appuyer une fois sur le bouton désiré pour le réglage de la température le plus élevé. La température du siège diminuera à chaque pression, jusqu'à la désactivation. Les barres indicatrices se trouvant à côté du symbole sur l'écran de commande de la température indiquent le réglage sélectionné : trois pour élevé, deux pour moyen et un pour bas.

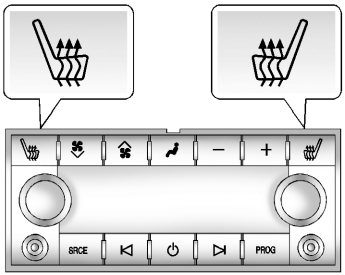
Les sièges chauffants et refroidis sont désactivés quand le contact est coupé. Pour les réactiver après le démarrage du véhicule, presser de nouveau le bouton voulu.

# Sièges arrière

## Sièges chauffants arrière

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous ne sentez pas de changement de température ou si vous ressentez une brûlure sur la peau, le chauffage du siège peut provoquer des brûlures. Voir l'avertissement sous *Sièges avant chauffants et ventilés à la page 3-7*.




Les touches se trouvent sur le panneau audio de siège arrière (RSA), à l'arrière de la console centrale.

Appuyer sur ou pour réchauffer l'assise de sièges extérieurs des côtés gauche ou droit. Une indication s'affiche à l'écran RSA lorsque cette fonction est active.

Appuyer une fois sur le bouton hors la température la plus élevée. La température diminue à chaque pression, jusqu'à la désactivation. Les bars indicatrices se trouvant à côté du symbole indiquent le réglage : trois pour élevé, deux pour moyen et un pour bas.

Le chauffage des sièges est annulé 10 secondes après que le contact est coupé. Pour utiliser cette fonction après le redémarrage du véhicule, appuyer sur le bouton désiré.

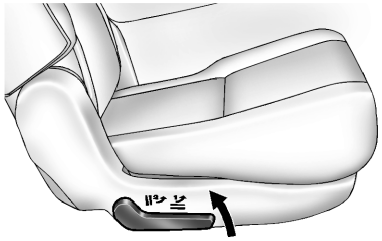
## Sièges de deuxième rangée

Les sièges de deuxième rangée peuvent être rabattus pour obtenir un espace utilitaire supplémentaire ou rabattus et basculés pour faciliter l'accès au siège et la sortie du siège de troisième rangée, si le véhicule en est équipé. Il est possible de rabattre et de basculer manuellement ou automatiquement le siège.

### Dossiers à inclinaison réglable (sièges baquets seulement)

Sur les véhicules équipés d'une deuxième rangée de sièges baquets, ces derniers peuvent être inclinés.

Pour incliner le dossier de siège :



1. Lever le levier du côté extérieur du siège.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier en place.

3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Lever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège, et le dossier de siège reviendra en position verticale.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

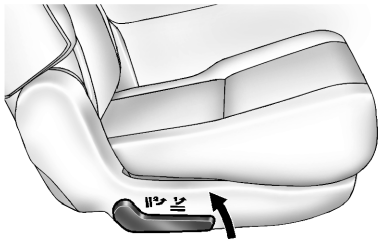
## Sièges pliants et basculants manuelles

### Plier et faire basculer le siège

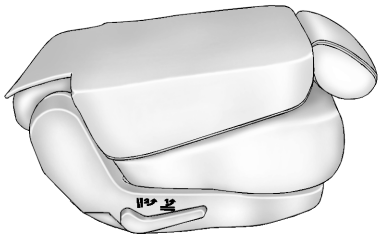
Pour replier et basculer le siège :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

***Avis:*** **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

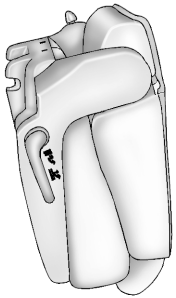


2. Lever le levier sur le côté extérieur du siège pour déverrouiller le dossier.



Le dossier de siège se replie vers l'avant pour crier un plancher plat de chargement.

Si le dossier ne veut pas se rabattre à plat, essayer de déplacer le siège avant vers l'avant et/ou remettre le dossier en position relevée.



3. Lever ce levier à nouveau pour libérer du plancher l'arrière du siège. Le siège se rabattra vers l'avant.

**Rabattre et basculer le siège de la troisième rangée**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou rabattue et basculée peut provoquer des blessures lors

... /

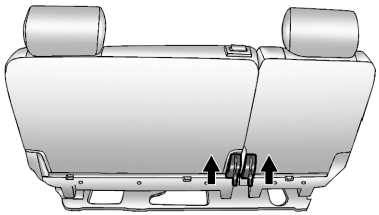
**AVERTISSEMENT (Suite)**

d'un arrêt soudain ou d'une collision. S'assurer de redresser le siège en position d'assise. Tirer et pousser sur le siège pour s'assurer qu'il est bien bloqué.

Pour plier et basculer le siège de troisième rangée (option) :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

***Avis:*** **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**



**Banquette avant divisée 60/ 40 montrée, siège baquet semblable**

2. Lever le levier se trouvant en bas à l'arrière du siège de la deuxième rangée, côté intérieur, pour relâcher le dossier. Le dossier se rabat vers l'avant.
3. Lever ce levier à nouveau pour libérer du plancher l'arrière du siège. Le siège se rabattra vers l'avant.

## Sièges rabattables et basculables automatiques

Cette option ne fonctionnera que lorsque le levier de vitesses du véhicule sera en position de stationnement (P).

**⚠ AVERTISSEMENT**

Rabattre et basculer automatiquement un siège, alors que quelqu'un s'y trouve assis peut causer des blessures à cette personne. Il faut toujours s'assurer que personne ne se trouve assis sur le siège avant d'appuyer sur le bouton qui relâche le siège automatiquement.

**Rabattre et basculer le siège de la deuxième rangée à partir du siège de la troisième rangée ou de l'extérieur du véhicule.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou rabattue et basculée peut provoquer des blessures lors d'un arrêt soudain ou d'une collision. S'assurer de redresser le siège en position d'assise. Tirer et pousser sur le siège pour s'assurer qu'il est bien bloqué.

Pour plier et basculer le siège de troisième rangée (option) :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

***Avis:*** **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours**

**déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

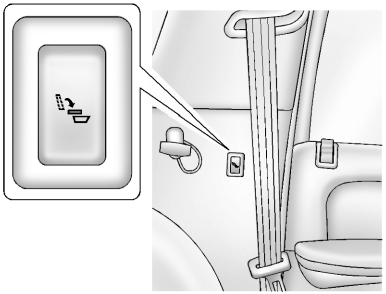


**Illustration du bouton de panneau arrière côté conducteur**

2. Appuyer sur le bouton de déblocage automatique de siège sur le panneau derrière les portes arrière.

   Le dossier de siège se rabat automatiquement à plat et le siège bascule vers l'avant. Il y aura un léger délai entre le dossier qui se rabat et le basculement du siège.

### Replacer le siège en position d'assise

Pour replacer le siège en position assise normale lorsqu'il est en position basculée :

1. Tirer le siège vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le plancher. Le dossier ne peut pas être relevé tant que le siège n'est pas enclenché sur le plancher.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

2. Soulever le dossier et le repousser en arrière. Faire avancer et reculer le siège pour s'assurer qu'il est bloqué.
3. Pour la banquette avant divisée 60/40, s'assurer que la ceinture de sécurité du siège central n'est pas coincée entre deux sièges et qu'elle n'est pas tordue.

## Sièges de la troisième rangée

Si votre véhicule est équipé d'une troisième rangée de sièges, le dossier peut être replié et le siège entier peut être basculé ou retiré du véhicule.

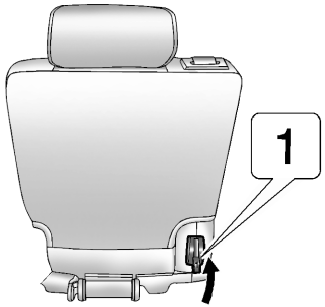
### Pour rabattre le dossier de siège

Pour rabattre le dossier de siège :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. Retirer tout ce qui se trouve sur le coussin du siège.

***Avis:*** **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les**

**ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**




3. Lever le levier de déblocage « 1 » situé en bas à l'arrière du siège, et le dossier se pliera vers l'avant.

### Pour redresser le dossier de siège en position verticale

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. Redresser le dossier de siège en position verticale.

**⚠ AVERTISSEMENT**

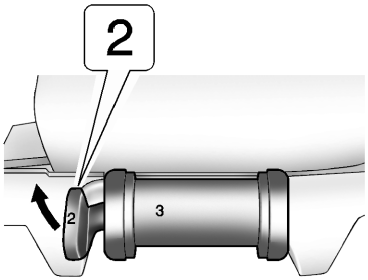
Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

### Basculement de la troisième rangée de sièges

Pour basculer le siège :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. S'assurer que les appuie-tête sont complètement baissés et qu'il n'y a plus rien dessous, devant ou sur le siège.
3. Plier les dossiers de siège vers l'avant en utilisant le levier « 1 » et en suivant les consignes mentionnées plus haut au sujet du rabattement du dossier de siège. Le siège ne peut être déverrouillé du plancher que si le dossier de siège est plié.




4. Débloquer le siège du plancher en soulevant le levier « 2 » qui se trouve près de la poignée de transport placée en bas à l'arrière du siège.
5. Soulever l'arrière du siège du plancher.
6. Incliner complètement le siège vers l'avant et le verrouiller en place.
7. Pousser et tirer sur le siège pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Mettre le siège dans cette position seulement s'il est nécessaire d'obtenir plus d'espace à bagages.

### Redresser la troisième rangée de sièges se trouvant dans la position basculée

Pour replacer le siège en position d'assise normale :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. S'assurer que rien ne peut rester coincé sous le siège.
3. Relâcher le siège de sa position basculée en soulevant le levier « 2 » qui se trouve près de la poignée de transport au bas à l'arrière du siège.
4. Tirer le siège vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille au plancher. Le dossier ne peut être relevé tant que le siège n'est pas verrouillé au plancher.
5. Redresser le dossier de siège en position verticale.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

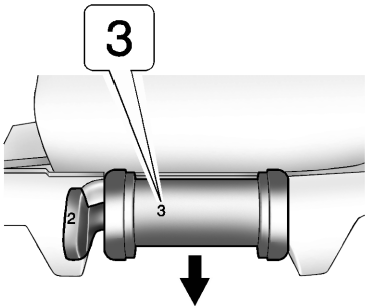
6. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

### Dépose de la troisième rangée de sièges

Pour retirer le siège :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. Plier les dossiers de siège vers l'avant en utilisant le levier « 1 » et en suivant les consignes mentionnées plus haut au sujet du rabattement du dossier de

siège. Le siège ne peut être déverrouillé du plancher que si le dossier de siège est plié.




3. Déverrouiller le siège du plancher en tirant sur la poignée à l'arrière du siège « 3 - dépose uniquement » vers l'arrière du véhicule.
4. Faire rouler le siège à l'extérieur du véhicule. Il y a un creux pour guider les roues du siège hors du véhicule.

### Installation de la troisième rangée de sièges

Pour poser le siège :

1. Ouvrir le hayon pour accéder à l'arrière du véhicule.
2. Glisser les roues avant extérieures du siège dans le creux du plancher et faire rouler le siège vers l'avant. Les loquets de l'avant doivent se bloquer en place. S'ils ne se verrouillent pas, essayer d'incliner légèrement l'arrière du siège vers le haut.
3. Abaisser l'arrière du siège et appuyer sur le siège pour engager les loquets arrière de plancher.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un siège qui n'est pas bloqué en place peut se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

être blessés. S'assurer de bien bloquer le siège en place lorsque vous l'installez.

4. Pousser et tirer le siège afin de s'assurer qu'il est bloqué en place. Le dossier ne peut être relevé à la position verticale, à moins que le siège soit verrouillé au plancher.
5. Redresser le dossier de siège en position verticale.
6. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.
7. S'assurer que les ceintures de sécurité soient remises dans leur position d'origine par dessus les dossiers des sièges.

# Ceintures de sécurité

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Tous les occupants de la voiture doivent utiliser une ceinture de sécurité portée correctement. En cas de collision, si vous-même ou vos passagers ne portent pas les ceintures de sécurité, les blessures peuvent être pires qu'en portant les ceintures. Vous pouvez être gravement blessé voire tué en heurtant des objets à l'intérieur du véhicule de manière plus brutale ou être éjecté du véhicule. En outre, une personne non bouclée peut heurter d'autres passagers dans le véhicule.

... /

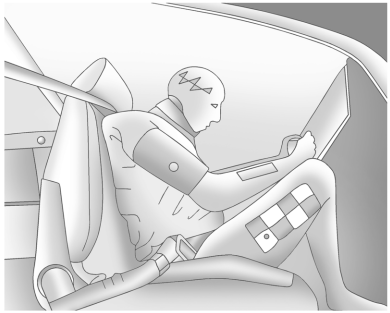
**AVERTISSEMENT (Suite)**

Il est extrêmement dangereux de se placer dans une zone de chargement, l'intérieur ou extérieur d'un véhicule. En cas de collision, les passagers occupant ces zones risquent davantage d'être blessés ou tués. Ne pas laisser de passagers installés dans une zone du véhicule qui n'est pas équipée de sièges et de ceintures de sécurité.

Toujours porter une ceinture de sécurité et vérifier si tous les passagers sont sanglés correctement.

Ce véhicule est équipé de témoins destinés à rappeler de boucler les ceinture de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 5-14*.

### Efficacité des ceintures de sécurité



Dans un véhicule en mouvement, vous vous déplacez à la vitesse du véhicule. Si le véhicule s'arrête brutalement, vous êtes emporté jusqu'à ce que quelque chose vous arrête. Ce peut être le pare-brise, le tableau de bord ou les ceintures de sécurité !

Lorsque vous portez une ceinture de sécurité, vous-même et le véhicule ralentissent ensemble. La durée d'arrêt est plus longue

lorsque vous arrêtez sur une plus longue distance et lorsque la ceinture est portée correctement, vos os les plus résistants amortissent les forces des ceintures de sécurité. C'est pourquoi il est ici utile de porter des ceintures de sécurité.

### Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

**Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité ?**

**A:** C'est *possible* - que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Le risque de demeurer conscient pendant et après une collision, ce qui vous permet de *vous débloquer et sortir*, est *plus grand* si vous êtes sanglé.

**Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité ?**

**A:** Les sacs gonflables sont des systèmes supplémentaires uniquement. Ils agissent en coordination *avec* les ceintures de sécurité - ils ne les remplacent pas. Avec ou sans sac gonflable, tous les occupants doivent toujours boucler la ceinture de sécurité pour obtenir le maximum de protection.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité.

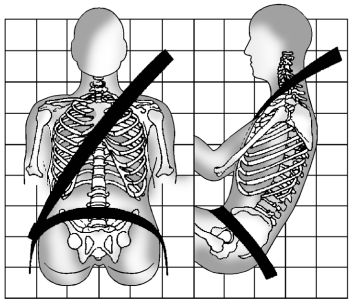
## Port adéquat des ceintures de sécurité

Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Il existe des choses à savoir au sujet des ceintures de sécurité et des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 3-45* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-47*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité ! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Il existe des informations importantes au sujet du bouclage correct d'une ceinture de sécurité.



- S'asseoir droit et toujours garder les pieds sur le plancher devant soi.
- Toujours utiliser la boucle correcte pour votre position d'assise.
- La partie abdominale de la ceinture doit être portée dans le bas et serrée sur les hanches, juste en touchant les hanches. En cas de collision, ceci applique la force aux os pelviens robustes et vous risquez moins de glisser sous la ceinture abdominale. Si vous glissez sous la ceinture abdominale, la ceinture applique la force à votre abdomen. Ceci peut causer des blessures graves voire fatales.
- Porter la ceinture épaulière par-dessus l'épaule et à travers la poitrine. Ces parties du corps sont les mieux à même d'amortir les forces de la ceinture. La ceinture abdominale se verrouille en cas d'arrêt brutal ou de collision.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous pouvez être gravement blessé voire tué si votre ceinture de sécurité est mal placée.

- La ceinture abdominale ou épaulière ne peut jamais être ni desserrée ni tordue.
- Ne jamais porter la ceinture épaulière sous les bras ou derrière votre dos.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Ne jamais acheminer la ceinture abdominale ou épaulière par-dessus un accoudoir.

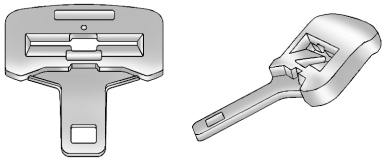
## Ceinture-baudrier

Toutes les positions d'assise sont équipées d'une ceinture de sécurité à trois points, sauf la position avant centrale, si le véhicule en est doté, qui est équipée d'une ceinture abdominale. Voir *Ceinture ventrale à la page 3-26* pour plus d'informations.

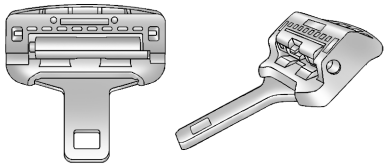
Les ceintures-baudriers des places assises de la première et de la deuxième rangée sont munies plaques de blocage en chute libre. Si le véhicule est équipé d'une troisième rangée de sièges, les ceintures-baudriers seront munies de plaques de blocage à mécanisme de serrage.

## 3-20 Sièges et appuis-têtes

Utiliser les images suivantes pour connaître le type de plaque de blocage :



**Plaque de blocage en chute libre**



**Plaque de blocage à mécanisme de serrage**

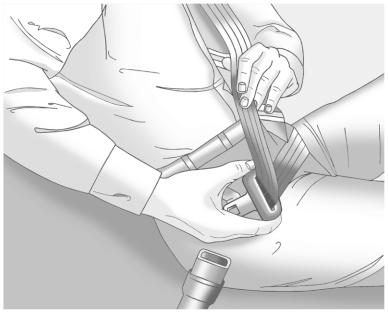
Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

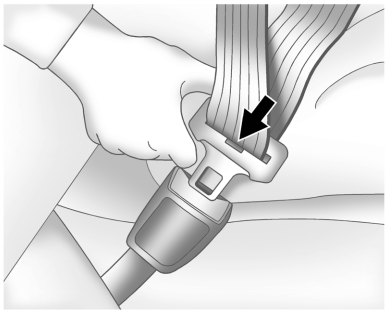
La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager avec une plaque de blocage en chute libre est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège d'enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

L'engagement du dispositif de blocage de siège enfant à la position avant droite peut affecter le système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-37* pour de plus amples informations.



Si la ceinture s'arrête avant d'atteindre la boucle, dans le cas de ceintures-baudriers avec une plaque de blocage à mécanisme de serrage, incliner la plaque de blocage et continuer à tirer sur la ceinture jusqu'à ce que vous puissiez la boucler.

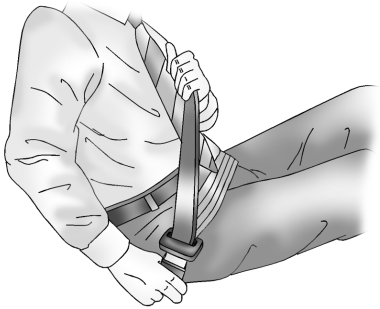


3. Pousser la plaque de blocage dans la boucle jusqu'au déclic. Si la plaque de blocage ne s'insère pas totalement dans la boucle, vérifier si la boucle correcte est utilisée.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Extenseur de ceinture de sécurité à la page 3-26*.

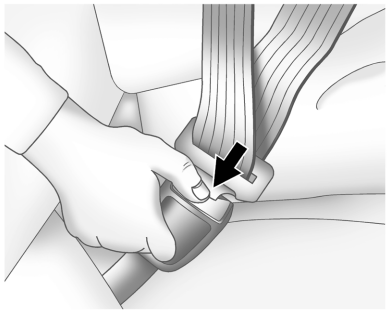
   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



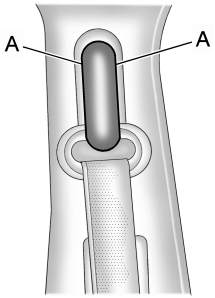
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait revenir en position de rangement.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture de sécurité, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

### Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour les sièges du conducteur et du passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la partie épaule de la ceinture soit sur l'épaule et n'en tombe pas. La ceinture doit être proche du cou, sans le toucher. Un mauvais réglage de la hauteur de la ceinture peut réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas de collision. Voir *Port adéquat des ceintures de sécurité à la page 3-18*.




Presser les boutons (A) sur le côté du dispositif de réglage de hauteur et déplacer celui-ci jusqu'à la position désirée.

Vous pouvez faire monter le dispositif de réglage en poussant vers le haut le guide du dispositif de réglage de ceinture.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser les boutons afin de vérifier s'il est bien bloqué.

### Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de pré-tendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, si le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux, les pré-tendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

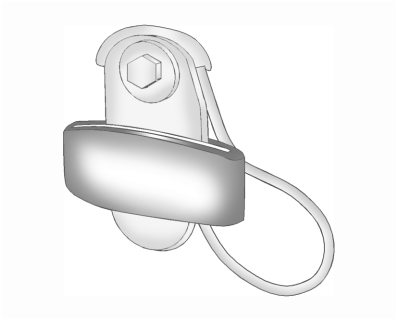
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, les prétendeurs et probablement d'autres pièces du système de ceintures de sécurité du véhicules doivent être remplacés. Se reporter à *Remplacement de pièces du système de ceintures de sécurité après une collision à la page 3-27*.

### Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

Ce véhicule peut être équipé de guides de confort des ceintures épaulières arrière. Sinon, les guides peuvent être disponibles chez votre concessionnaire. Ils rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés et correctement réglés, ils éloignent la ceinture du cou et de la tête.

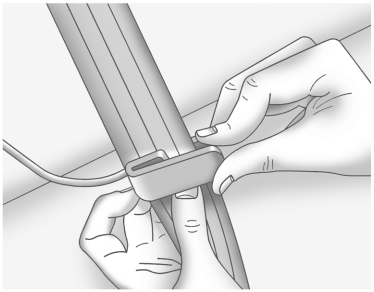
Il y a un guide, selon l'équipement, pour chaque position extérieure dans la deuxième rangée de siège.

## 3-24 Sièges et appuis-têtes

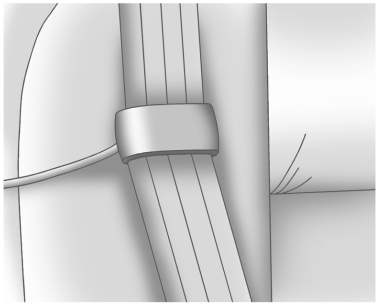


Voici comment placer un guide de confort sur la ceinture de sécurité :

1. Retirer le guide de son attache sur la carrosserie intérieure.



2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

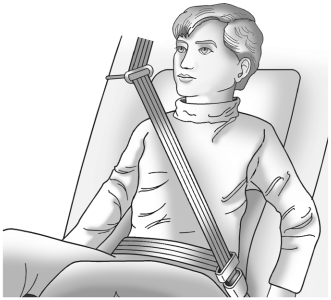
**⚠ AVERTISSEMENT**

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

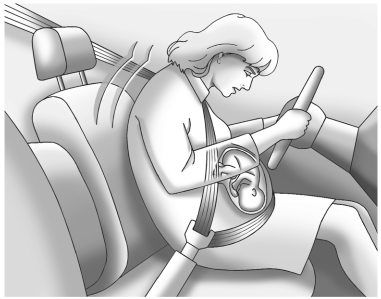


4. Bouclez, positionnez et débouclez la ceinture de sécurité comme décrit précédemment dans cette section. Assurez-vous que la partie épaule de la ceinture passe sur l'épaule et n'en tombe pas. La ceinture doit être proche du cou, sans le toucher.

Pour enlever et entreposer le guide, presser ensemble les deux bords de la ceinture pour pouvoir retirer la ceinture du guide. Glisser le guide dans son attache sur le côté du siège.

## Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



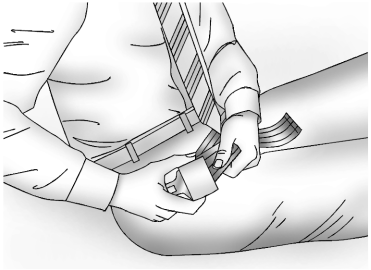
Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

## Ceinture ventrale

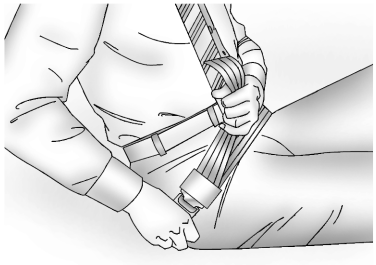
Ceci concerne uniquement la sangle abdominale. Pour savoir comment porter la ceinture de sécurité trois points, voir *Ceinture-baudrier à la page 3-19*.

Une position d'assise centrale peut exister sur le véhicule. A cette position se trouve alors une ceinture de sécurité abdominale sans enrouleur.



Pour allonger la ceinture, pencher la plaque de blocage et la tirer le long de la ceinture.

La boucler, la régler et la détacher de la même façon que la partie ventrale d'une ceinture-baudrier.



Pour raccourcir la ceinture, tirer sur son extrémité libre, comme illustré, jusqu'à ce que la ceinture soit ajustée.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Extenseur de ceinture de sécurité à la page 3-26*.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

Si la plaque de blocage ne s'insère pas complètement dans la boucle, vérifier que la boucle utilisée est la bonne. S'assurer que chaque plaque de blocage s'insère dans la boucle en produisant un clic.

## Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser

seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes ; ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

## Vérification du système de sécurité

De temps en temps, vérifier le bon fonctionnement du témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité, des ceintures de sécurité, des boucles, des plaques de blocage, des enrouleurs et des ancrages. Vérifier l'absence de pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées pouvant entraver leur fonctionnement correct. Contacter le concessionnaire pour les faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement en cas d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 5-14*.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 3-27*.

## Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

## Remplacement des pièces du dispositif de ceinture de sécurité après une collision

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système de ceinture de sécurité peut être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de ceinture de sécurité endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger la personne qui l'utilise en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

s'assurer que le système de ceinture de sécurité fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Après un accident peu important, le remplacement des ceintures de sécurité peut s'avérer superflu. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système de ceintures de sécurité n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables à la page 5-15*.

## Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et la personne assise directement derrière celui-ci.

Le véhicule peut également être doté des sacs gonflables suivants :

- Si le véhicule comporte une troisième rangée de sièges, il est doté de sacs gonflables de longeron de toit de troisième rangée.

Tous les sacs gonflables du véhicule portent le mot AIRBAG incrusté dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges, le mot AIRBAG figure sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

**⚠ AVERTISSEMENT**

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protègeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se gonfler ? à la page 3-33*.

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours une ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Les occupants assis à proximité des sacs gonflables latéraux montés dans le siège et/ou des sacs gonflables de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les autres enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter à *Enfants plus âgés à la page 3-45* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-47*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance.

Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables à la page 5-15* pour davantage d'informations.

## Où se trouvent les sacs gonflables ?



Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

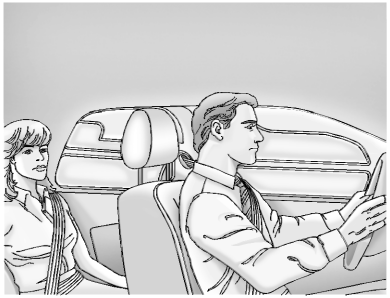


Le sac gonflable frontal du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.



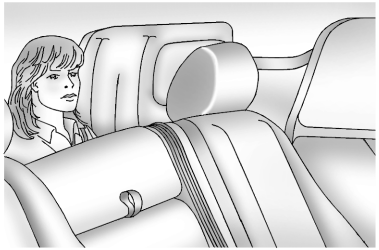
**Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.



**Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.



**Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Si le véhicule est équipé d'une troisième rangée de sièges, les sacs gonflables de longeron de toit se trouvent dans le plafond, au-dessus des glaces arrière pour les places extérieures des passagers arrière de la troisième rangée.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

## Quand un sac gonflable doit-il se déployer ?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

De plus, le véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étages, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Le véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Les véhicules avec sac gonflable en deux étapes possèdent également des capteurs de position de siège qui permettent au système de détection de surveiller la position du siège du conducteur et du siège de passager avant droit.

Le capteur de position de siège fournit des informations permettant de déterminer si les sacs gonflables doivent se déployer partiellement ou entièrement.

Le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sacs gonflables à la page 3-28*. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau ou de fort impact frontal. Les sacs gonflables montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables des longerons de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact arrière. Un sac gonflable latéral monté dans le siège est conçu pour se déployer sur le côté du véhicule où se produit l'impact. Les deux sacs gonflables des longerons de toit se déploient lorsqu'un côté du véhicule est heurté ou si le système de détection prédit que le véhicule va effectuer un tonneau sur son côté ou en cas de fort impact frontal.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

## Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable ?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et le tableau de bord. Sur les véhicules comportant des sacs

gonflables latéraux montés dans les sièges, des modules de sacs gonflables se trouvent sur le côté des dossiers de siège avant le plus proche des portes. Pour les véhicules dotés de sacs gonflables de longerons de toit, les modules de sacs gonflables sont placés dans le plafond du véhicule, à proximité des glaces latérales proches des sièges.

## De quelle façon le sac gonflable retient-il ?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première, deuxième et troisième rangées, en cas de sièges de troisième rangée. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se gonfler ? à la page 3-33* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

## Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable ?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux et latéraux montés dans les sièges, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs

gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable ? à la page 3-34*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule peut être équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes, d'allumer le plafonnier et les feux de détresse, et de couper l'alimentation en carburant après le déploiement des sacs gonflables. Vous pouvez reverrouiller les portes et éteindre le plafonnier ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une collision suffisamment sévère pour déployer les sacs gonflables risque d'avoir endommagé des fonctions importantes du véhicule, comme le circuit d'alimentation en carburant, le circuit de freinage et la direction, etc. Même si le véhicule peut rouler après une collision modérée, des dégâts peuvent être dissimulés alors qu'ils réduisent la sécurité du véhicule.

Agir avec prudence en tentant de faire redémarrer le moteur après une collision.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement et confidentialité des données du véhicule à la page 13-23* et *Enregistreurs de données d'évènements à la page 13-23*.
- Seuls les techniciens qualifiés pourraient réparer ou entretenir vos sacs gonflables. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement du sac gonflable. Consulter votre concessionnaire pour tout service d'entretien.

## Système de détection des occupants

Si le véhicule est doté du témoin d'état de sac gonflable du passager représenté dans l'illustration suivante, le véhicule est équipé d'un système de détection du passager avant droit. Le témoin optionnel d'état de sac gonflable du passager est visible sur la console de pavillon au démarrage.

De plus, si le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, l'étiquette sur les pare-soleil du véhicule mentionne « ADVANCED AIRBAGS » (sacs gonflables évolués).




**États-Unis**




**Canada et Mexique**

Les mentions ON (marche) et OFF (arrêt) ou leurs symboles sont visibles pendant la vérification du système. Si vous utilisez le démarrage à distance pour démarrer le véhicule à distance, le cas échéant, vous ne pouvez pas contrôler la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, les mots ON (marche) ou OFF (arrêt) ou leurs symboles

deviennent visibles. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'état du sac gonflable passager à la page 5-16*.

Dans certaines circonstances, le système de détection du passager désactive le sac gonflable frontal. Les sacs gonflables du conducteur, les sacs gonflables latéraux intégrés au siège (option) et de longeron de toit ne sont pas affectés par le système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège pour enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé, et les enfants suffisamment grands qui utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour rappeler l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'état du sac gonflable passager à la page 5-16*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (déploiement autorisé) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est correctement assise sur le siège du passager avant droit.

Lorsque le système de détection du passager active le sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et reste allumé comme rappel que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants, y compris des enfants attachés à un siège pour enfant, ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans le véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un siège pour enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables à la page 5-15* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

### Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant

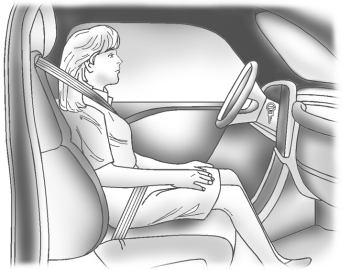
Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège pour enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Installation des dispositifs de protection pour enfant (position de siège avant droit) à la page 3-61* ou *Pose de sièges pour enfant (siège avant central) à la page 3-61* ou *Installation des dispositifs de protection pour enfant (position de siège arrière) à la page 3-64*.
5. Si, après la réinstallation du siège pour enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège pour enfant dans le coussin de siège.

   Vérifier également si le siège pour enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 3-2*.
6. Démarrer le véhicule.

   Le système de détection du passager peut désactiver ou non le sac gonflable pour un enfant, en fonction de la posture et de la stature de l'enfant. Il est préférable de placer le dispositif de retenue d'un enfant sur un siège arrière.

### Si le témoin d'activation est éteint en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège. Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

### Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Sièges pour enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correcte du siège pour enfant.

Si la ceinture épaulière est complètement tirée, le dispositif de verrouillage de siège d'enfant sera engagé. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager le sac gonflable destiné aux occupants de taille adulte. Dans ce cas, laisser la sangle se rembobiner complètement et recommencer l'opération.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire comme une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Se reporter à *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sacs gonflables à la page 3-43* pour plus de renseignements au sujet des modifications qui peuvent toucher le fonctionnement du système.

Le témoin d'activation peut être allumé si un objet, par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique, est placé sur un siège inoccupé. Si cela vous gêne, retirer l'objet du siège.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

## Réparation du véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien du véhicule, car leurs éléments son répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien du véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 13-20*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après l'arrêt du véhicule et le débranchement de la batterie. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

## Ajout d'équipement au véhicule muni de sacs gonflables

**Q: Existe-t-il un risque de bloquer le fonctionnement des sacs gonflables ?**

**A:** Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, de la console de plafond, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule peut être doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-37*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués à l'étape 2 de la procédure de satisfaction du client définie dans ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle (États Unis et Canada) à la page 13-2* ou *Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique) à la page 13-4*.

Si le véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de différentes tailles à*

*la page 10-68* pour d'importantes informations supplémentaires.

**Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables ?**

**A:** Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle (États Unis et Canada) à la page 13-2* ou *Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique) à la page 13-4*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

## Vérification des sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables à la page 5-15*.

***Avis:* Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables ? à la page 3-31*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

## Remplacement des pièces du système de sacs gonflables après une collision

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les systèmes de sacs gonflables peuvent être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de sac gonflable endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger les occupants d'un véhicule en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que les systèmes de sacs gonflables fonctionnent de manière adéquate après un accident, les

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

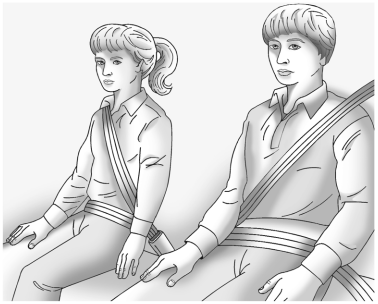
faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire procéder immédiatement à l'entretien du véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables à la page 5-15*.

# Sièges pour enfants

## Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège ? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule ? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-19*. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.

- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses ? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet ? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

**Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité ?**

**A:** Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-19*.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais laisser plus d'un enfant partager la même ceinture de sécurité. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



**⚠ AVERTISSEMENT**

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.



## Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants ! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte.
Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



**⚠ AVERTISSEMENT**

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer dans un siège arrière.
Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



**Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires ?**

**A:** Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

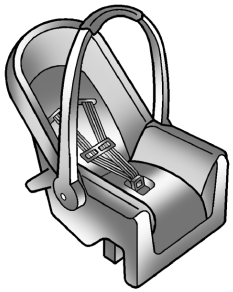
**⚠ AVERTISSEMENT**

Afin de réduire le risque de blessures graves à la tête et au cou lors d'une collision, les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet. Lors d'une collision, si un bébé est installé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié, orienté vers l'arrière.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

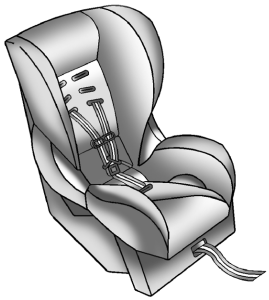
## Appareils de retenue pour enfant



**Siège pour enfant orienté vers l'arrière**

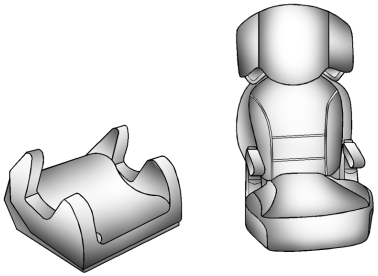
Un siège pour bébé orienté vers l'arrière assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



**Siège pour enfant orienté vers l'avant**

Un siège d'enfant orienté vers l'avant permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



**Sièges d'appoint**

Un siège d'appoint est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

### Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

**⚠ AVERTISSEMENT**

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être fixé dans le véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être fixés sur les sièges du véhicule au moyen des ceintures ventrales, de la section ventrale d'une ceinture-baudrier ou du système LATCH. Voir *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH) à la page 3-53*. En cas de collision, les enfants peuvent être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Dans certaines régions des États-Unis et du Canada, des techniciens certifiés de sécurité pour passagers enfants (CPST) peuvent inspecter et montrer comment utiliser et installer correctement les sièges d'enfants. Aux États-Unis, se référer au site internet de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour trouver la station d'inspection de sièges d'enfants la plus proche. Pour la disponibilité de CPST au Canada, vérifier avec Transport Canada ou avec le bureau provincial du ministère des transports.

### Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

**⚠ AVERTISSEMENT**

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

## Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges pour enfant dans un siège arrière, notamment un siège pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions.

Même si le système de détection de passager, selon l'équipement, a mis hors fonction le sac

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection du passager à la page 3-37* pour obtenir de plus amples renseignements.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.

Ne pas fixer de dispositif de retenue pour enfant à la position de siège central avant.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Les sièges d'enfants et les sièges rehausseur varient énormément en taille et certains peuvent s'adapter à certaines positions de sièges mieux que d'autres. S'assurer toujours que le siège enfant soit correctement fixé.

Selon l'endroit où vous placez le siège enfant et la taille du siège, vous pouvez ne pas pouvoir accéder aux ensembles adjacents de ceinture de sécurité ou aux systèmes de VERROUILLAGE pour des passagers ou des sièges enfant supplémentaires. Les positions de sièges adjacentes ne doivent pas être utilisées si le siège enfant empêche l'accès ou interfère avec le passage de la ceinture de sécurité.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Noter bien qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tous les sièges d'enfant de votre véhicule sont fixés correctement, même lorsqu'ils sont inoccupés.

## Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Le système LATCH fixe un siège pour enfant en toute sécurité pendant la conduite ou en cas d'accident. Les accessoires LATCH du siège pour enfant sont utilisés pour fixer le siège pour enfant aux points d'ancrages du véhicule. Ce système est conçu pour faciliter l'installation d'un siège pour enfant.

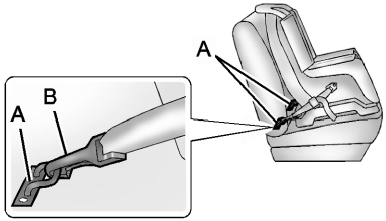
S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège

d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être fixé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège pour enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège pour enfant vous fournira les instructions d'installation du siège pour enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège pour enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

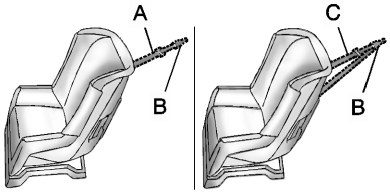
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

### Ancrages inférieurs




Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

### Ancrage de sangle supérieure



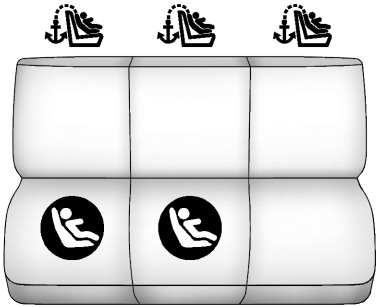

Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie

d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

### Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure

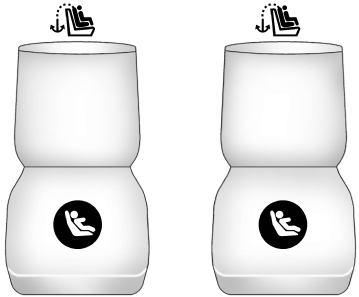


**Seconde rangée — 60/40**

**(Ancrage inférieur):** Places assises munies de deux ancrages inférieurs.

**(Ancrage de sangle supérieure):** Places assises avec ancrages de sangle supérieure.

Pour les modèles équipés d'une deuxième rangée de sièges 60/40, le passager de la place arrière côté droit et celui de la place centrale ont des points d'ancrage métalliques apparents dans la pliure entre le dossier et le coussin du siège.



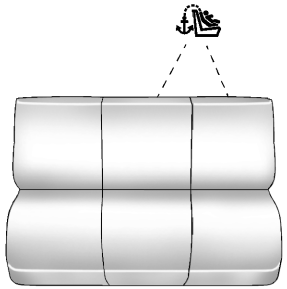
**Deuxième rangée — Siège baquet**

**(Ancrage inférieur):** Places assises munies de deux ancrages inférieurs.

**(Ancrage de sangle supérieure):** Places assises avec ancrages de sangle supérieure.

Pour les modèles équipés d'une deuxième rangée de sièges baquets, les deux positions de siège ont des points d'ancrage

métalliques apparents dans la pliure entre le dossier et le coussin du siège.



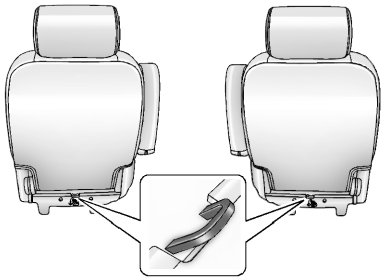
**Sièges de la troisième rangée**

**(Ancrage de sangle supérieure):** Places assises avec ancrages de sangle supérieure. Un des ancrages de sangle supérieure peut être utilisé soit pour le siège arrière central, soit du côté du conducteur de la troisième rangée, mais jamais les deux à la fois.

Pour les modèles avec une troisième rangée de siège, consulter les informations sur l'installation des sièges pour enfants à sangle supérieure dans la troisième rangée. Ne jamais installer deux sangles supérieures sur le même point d'ancrage de sangles.

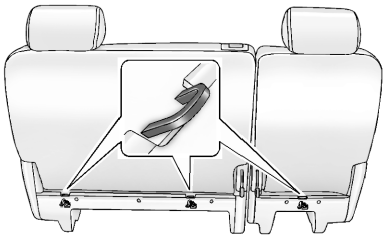


Le symbole d'ancrage supérieur est placé près des ancrages supérieurs pour vous aider à les repérer.



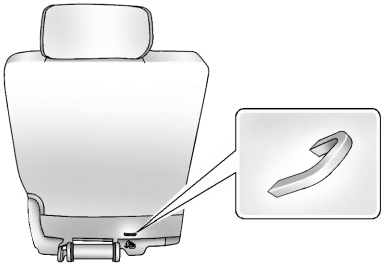
**Deuxième rangée de sièges — Siège baquet**

Pour les modèles avec sièges baquet sur la deuxième rangée de sièges, les points d'ancrage pour sangles supérieures se trouvent au bas de l'arrière du coussin de siège, à chaque place assise de la deuxième rangée. S'assurer d'utiliser le point d'ancrage se trouvant du même côté du véhicule que l'emplacement où le siège pour enfant sera placé.



**Deuxième rangée de sièges — 60/40**

Pour les modèles avec sièges rabattables 60/40 à la deuxième rangée de sièges, les points d'ancrage pour sangles supérieures se trouvent au bas de l'arrière du coussin de siège, à chaque place assise de la deuxième rangée. S'assurer d'utiliser le point d'ancrage se trouvant du même côté du véhicule que l'emplacement où le siège pour enfant sera placé.



**Sièges de la troisième rangée**

Pour les véhicules avec une troisième rangée de siège, il y a un point d'ancrage de sangle supérieure se trouvant au bas de l'arrière du coussin de siège pouvant être utilisé soit pour le siège arrière central ou du côté du conducteur de la troisième rangée. Ne jamais installer deux sangles supérieures sur le même point d'ancrage de sangles.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-52* pour de plus amples informations.

### Fixation d'un siège pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si le véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

***Avis:*** **Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.**

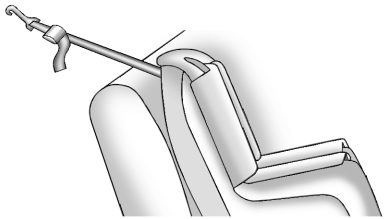
**Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.**

Si vous devez fixer plus d'un siège pour enfant sur le siège arrière, se reporter à *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-52*.

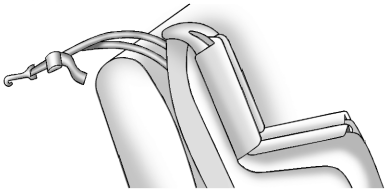
Ce système est conçu pour faciliter l'installation de sièges pour enfant. Lorsque vous utilisez les ancrages inférieurs, ne pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule. Utiliser plutôt les ancrages du véhicule et les fixations du siège pour enfant pour fixer les sièges. Certains sièges pour enfant utilisent

également un autre ancrage de véhicule pour fixer une sangle supérieure.

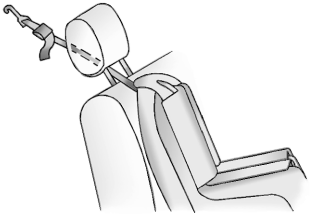
1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège pour enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
   1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège pour enfant aux ancrages inférieurs.
2. Si le fabricant du siège pour enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes qui suivent :
   2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
   2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



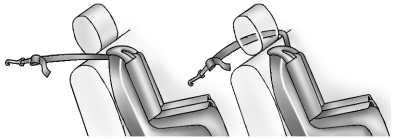
- Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



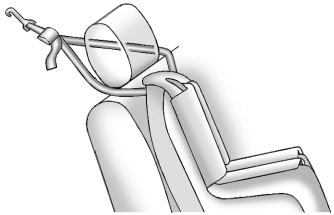
- Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



- Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.



- Si la position utilisée comporte un appui-tête fixe ou un appui-tête réglable et qu'une attache unique est utilisée, acheminer l'attache au retour de l'intérieur ou de l'extérieur de l'appui-tête.



- Si la position utilisée possède un appui-tête fixe ou réglable et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appui-tête.

3. S’assurer que le siège pour enfant est solidement fixé avant d’y installer un enfant. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant dans la trajectoire du système LATCH et tenter de le déplacer latéralement et d’avant en arrière. Une installation correcte du siège d’enfant ne devrait pas laisser un jeu de plus de 2,5 cm (1 po).

## Remplacement des pièces du système LATCH après une collision

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système LATCH peut être endommagé si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système LATCH endommagé peut ne pas retenir convenablement un siège pour enfant en cas d'accident, entraînant des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système LATCH fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si le véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, certaines pièces du système LATCH devront être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système LATCH n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

## Pose de sièges pour enfant (siège avant central)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.

Ne pas fixer de dispositif de retenue pour enfant à la position de siège central avant.

## Installation de sièges pour enfant (position de siège avant droit)

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège pour enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-52*.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection du passager*

*à la page 3-37* et *Indicateur d'état du sac gonflable passager à la page 5-16* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Never put a rear-facing child seat in the front » (ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant). Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions.

Même si le système de détection de passager, selon l'équipement, a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection du passager à la page 3-37* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le siège pour enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH) à la page 3-53* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle

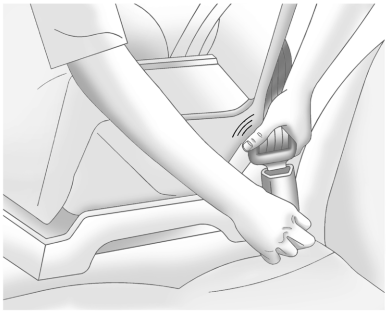
supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH) à la page 3-53* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège pour enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

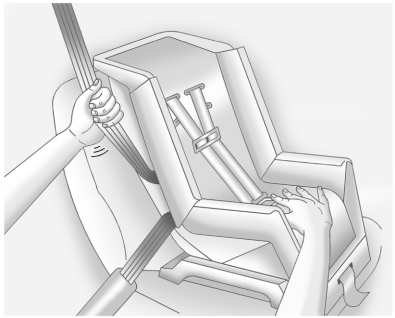


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer la ceinture diagonale à fond du rétracteur pour enclencher le verrouillage. Lorsqu'il est verrouillé, la ceinture peut être attachée mais non tirée du rétracteur.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

   Essayer de tirer la ceinture du rétracteur pour s'assurer qu'il est verrouillé. S'il ne l'est pas, répéter les étapes 5 et 6.

7. Avant d'installer un enfant dans le siège enfant, s'assurer qu'il tient bien en place. Pour vérifier, sasir le siège enfant au niveau du passage de la ceinture de sécurité et essayer de le déplacer d'un côté à l'autre et d'arrière en avant. Lorsque le siège enfant est correctement installé, le déplacement ne doit pas dépasser 2,5 cm (1 po).

Si le véhicule est équipé du système de détection du passager et que ce système a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, l'indicateur de désactivation du témoin de l'état du sac gonflable du passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Voir *Indicateur d'état du sac gonflable passager à la page 5-16*.

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant » sous *Système de détection du passager à la page 3-37* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

## Installation de sièges pour enfant (position de siège arrière)

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège pour enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH) à la page 3-53* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages*

*inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH) à la page 3-53* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

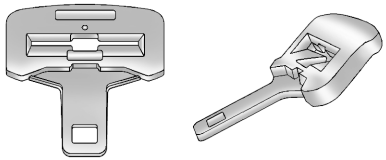
Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si le siège pour enfant ne possède pas de système LATCH (dispositif de verrouillage), vous devez utiliser la ceinture de sécurité pour le fixer. S'assurer de bien suivre les directives jointes au siège pour enfant. Attacher l'enfant dans le siège pour enfant dans les conditions indiquées et conformément aux directives données.

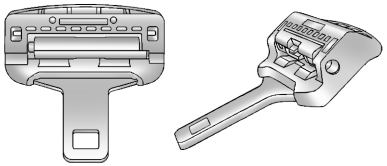
S'il faut installer plusieurs sièges pour enfant à l'arrière, veiller à lire *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-52*.

Les ceintures-baudriers des places assises de la première et de la deuxième rangée du véhicule sont munies plaques de blocage en chute libre. Si le véhicule est équipé d'une troisième rangée de sièges, les ceintures-baudriers seront munies de plaques de blocage à mécanisme de serrage.

Utiliser les images suivantes pour connaître le type de plaque de blocage :

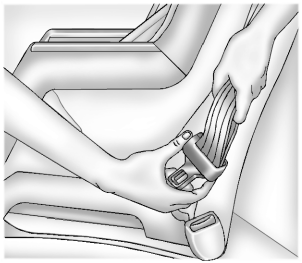


**Plaque de blocage en chute libre**

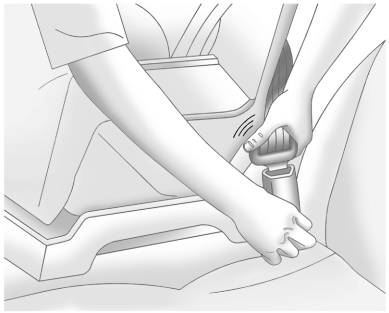


**Plaque de blocage à mécanisme de serrage**

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



Pour les positions assises de la troisième rangée, pourvues de plaques de blocage à mécanisme de serrage, pencher la plaque de blocage pour régler la ceinture au besoin.

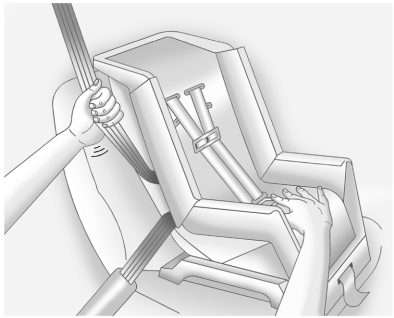


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Pour les places passager munies d'une ceinture-baudrier et d'une plaque de blocage en chute libre, tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une ceinture-baudrier et d'une plaque de blocage à mécanisme de serrage, sauter l'étape 4 et passer directement à l'étape 5.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège pour enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège pour enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège pour enfant tout en serrant la ceinture.

   Pour les positions de siège de passager avec ceinture-beaudrier et plaque de blocage en chute libre, essayer de tirer la ceinture du rétracteur pour s'assurer qu'il est verrouillé. S'il ne l'est pas, répéter les étapes 4 et 5.

6. Si le siège pour enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH) à la page 3-53* pour plus d'informations.

7. Avant d'installer un enfant dans le siège enfant, s'assurer qu'il tient bien en place. Pour vérifier, sasir le siège enfant au niveau du passage de la ceinture de sécurité et essayer de le déplacer d'un côté à l'autre et d'arrière en avant. Lorsque le siège enfant est correctement installé, le déplacement ne doit pas dépasser 2,5 cm (1 po).

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à un ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

# Rangement

**Compartiments de rangement**
Boîte à gants . . . . . 4-1
Porte-gobelets . . . . . 4-1
Rangement d'accoudoir . . . . . 4-2
Espace de rangement arrière . . . . . 4-2
Rangement de la console centrale . . . . . 4-2

**Porte-bagages de toit**
Porte-bagages de toit . . . . . 4-3

# Compartiments de rangement

## Boîte à gants

Tirer la partie inférieure de la poignée de la boîte à gants vers le haut pour l'ouvrir. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller la boîte à gants.

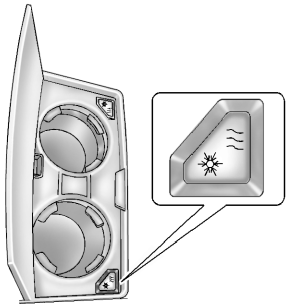
## Porte-gobelets

Les porte-gobelets se trouvent dans la console centrale, pour les passagers avant. Appuyer sur le volet d'accès et le relâcher pour utiliser les porte-gobelets avant. Pousser sur le volet pour le refermer. Pousser les porte-gobelets avant vers le bas puis vers l'arrière pour les retirer et les nettoyer.

### Porte-gobelets chauffés et refroidis

Pour les véhicules équipés de porte-gobelets avant chauffants et refroidissants, ceux-ci se trouvent dans la console centrale avant.

Enfoncer le bouton de dégagement du volet d'accès pour ouvrir le volet du porte-gobelet.



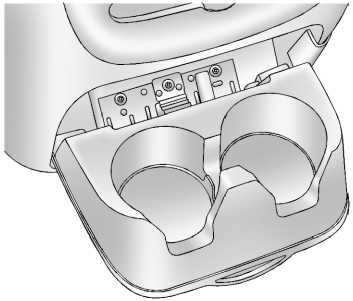
Pour régler le mode de refroidissement, presser et relâcher le bouton bleu ✳. Presser et relâcher à nouveau le bouton pour le désactiver.

Pour régler le mode de chauffage, presser et relâcher le bouton rouge ≀≀≀. Presser et relâcher à nouveau le bouton pour le désactiver.

Les récipients isothermes ne fonctionnent pas correctement. Utiliser uniquement des récipients non isothermes.

***Remarque:*** **Lorsque le porte-gobelet est mis en fonction, les réceptacles intérieurs sont chauds ou froids. Les variations de température dans les porte-gobelets peuvent causer de la condensation. Pour éviter les dégâts, ne pas ranger d'appareils électroniques ou d'autres objets à cet emplacement.**

### Porte-gobelets arrière



Pour accéder aux porte-gobelets de la console arrière de plancher, tirer le couvercle vers le bas.

L'accoudoir arrière peut également contenir des porte-gobelets. Abaisser l'accoudoir pour les utiliser.

## Rangement d'accoudoir

Pour les véhicules équipés d'un accoudoir/compartiment de rangement sur les sièges de deuxième rangée, tirer sur la boucle du haut de l'accoudoir pour abaisser ce dernier.

Pour ouvrir le compartiment, pousser sur le bouton de l'avant de l'accoudoir et tirer sur le haut en position d'ouverture.

## Espace de rangement arrière

Pour les véhicules équipés d'un compartiment de rangement arrière, il se trouve dans l'espace de chargement arrière du véhicule du côté conducteur.

Pour accéder, tourner les boutons et tirer sur la porte de rangement. La porte peut être retirée.

## Rangement de la console centrale

Votre véhicule est muni d'un compartiment de console, situé entre les sièges baquets.

La console possède des casiers de rangement supérieur et inférieur accessibles en levant les loquets placés à l'avant du couvercle de la console.

Une prise d'alimentation auxiliaire peut figurer à l'intérieur de la console. Se reporter à *Prises électriques à la page 5-8*.

L'arrière de la console est également muni d'un porte-gobelet qui pivote vers le bas pour les passagers de siège arrière.

## Porte-bagages de toit

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un objet dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages du véhicule - comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. - le vent peut le soulever en cours de route. L'objet transporté peut être brusquement arraché par le vent, ce qui peut provoquer une collision et endommager le véhicule. Ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages du toit du véhicule, sauf en cas d'utilisation d'un porte-bagages accessoire certifié par GM.

La galerie de toit (option) permet de transporter des objets. Des traverses agréées GM peuvent être achetées comme accessoires. Consulter le concessionnaire pour plus d'informations.

Sur les véhicules équipés, les traverses peuvent être avancées ou reculées afin de faciliter la fixation du chargement. Pour les régler, faire tourner le bouton placé à chaque extrémité de la traverse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la traverse puisse se déplacer librement. Pour assujettir la traverse, faire tourner le bouton placé à chaque extrémité de la traverse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage. Attacher le chargement aux longerons ou à leurs supports.

***Remarque:*** **Un chargement sur la galerie de toit de plus de 91 kg (200 lb) ou dépassant à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager le véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose uniformément sur les traverses, en veillant à le fixer le plus solidement possible.**

## 4-4 Rangement

Pour éviter d'endommager ou de perdre le chargement en roulant, vérifier si les traverses et le chargement sont toujours solidement fixés. Le chargement du porte-bagages de toit élèvera le centre de gravité du véhicule. Éviter les vitesses élevées, les démarrages brutaux, les virages serrés, les freinages soudains et les manoeuvres abruptes, sous peine de perdre le contrôle du véhicule. En cas de trajet long, sur route cahoteuse ou à grande vitesse, s'arrêter de temps en temps pour vérifier si le chargement reste en place.

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale du véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

Pour éviter d'endommager ou de perdre le chargement, vérifier de temps en temps si les bagages et le chargement sont encore solidement fixés.

S'assurer que le chargement est bien réparti.

- Si de petits objets lourds sont placés sur le toit de votre véhicule, placer le chargement dans la zone située au-dessus du pont arrière (derrière la porte latérale arrière sur les modèles allongés). S'il le faut, couper un morceau de contre-plaqué de 3/8 po et le placer entre les longerons et les traverses pour répartir le chargement. Si du contre-plaqué est utilisé, l'attacher aux supports de longerons.
- Attacher le chargement aux traverses ou aux supports de longerons. Utiliser les traverses uniquement pour empêcher le chargement de glisser. Pour déplacer les traverses, tirer sur les poignées de dégagement aux deux extrémités. Faire glisser la traverse à la position voulue en répartissant la force côte à côte. Remettre la poignée de dégagement en position de blocage et vérifier si le tout est bien verrouillé en tentant de faire bouger les traverses.
- S'il faut transporter de longs objets, écarter les traverses le plus possible. Attacher le chargement aux traverses et aux longerons ou aux supports de longerons. Arrimer également le chargement aux pare-chocs. Ne pas trop serrer le chargement afin de ne pas endommager les traverses ou les longerons.
- Après avoir déplacé une traverse, s'assurer qu'elle est bien bloquée dans le longeron.

Un feu de freinage surélevé et central est situé au-dessus de la vitre du hayon ou au-dessus des portes de chargement arrière.

Si des articles sont chargés sur le toit du véhicule, s'assurer de ne pas bloquer ni d'endommager le feu de freinage surélevé et central.

## ✍ NOTES

# Instruments et commandes

**Commandes**
Réglage du volant . . . . . 5-2
Commandes au volant . . . . . 5-3
Volant de direction chauffant . . . . . 5-4
Klaxon . . . . . 5-5
Essuie-glace/lave-glace avant . . . . . 5-5
Essuie-glace/lave-glace arrière . . . . . 5-6
Boussole . . . . . 5-6
Horloge . . . . . 5-8
Prises électriques . . . . . 5-8
Allume-cigarette . . . . . 5-10
Cendriers . . . . . 5-10

**Témoins, jauges et indicateurs**
Témoins, jauges et indicateurs . . . . . 5-11
Combiné d'instruments . . . . . 5-12
Compteur de vitesse . . . . . 5-13
Compteur kilométrique . . . . . 5-13
Compteur journalier . . . . . 5-13
Tachymètre . . . . . 5-13
Jauge de carburant . . . . . 5-13
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur . . . . . 5-14
Rappels de ceinture de sécurité . . . . . 5-14
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) . . . . 5-15
Lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager . . . . . 5-16
Témoin du système de charge . . . . . 5-17
Témoin d'anomalie . . . . . 5-18
Témoin du système de freinage . . . . . 5-20
Témoin du système de freinage antiblocage (ABS) . . . . . 5-21
Témoin de mode de remorquage/transport . . . . . 5-22
Témoin StabiliTrak® arrêté . . . . . 5-22
Témoin du système de traction asservie (TCS)/ StabiliTrak® . . . . . 5-23
Témoin de pression des pneus . . . . . 5-23
Témoin de pression d'huile pour moteur . . . . . 5-24
Témoin de sécurité . . . . . 5-24
Témoin de fonctionnement des feux de route . . . . . 5-25
Éclairage de phare antibrouillard avant . . . . . 5-25
Carillon de rappel des phares . . . . . 5-25
Indicateur du régulateur de vitesse automatique . . . . . 5-26

**Affichages d'information**
Centralisateur informatique de bord (CIB) . . . . . 5-26

**Messages du véhicule**
Messages du véhicule . . . . . 5-32
Messages de tension et de charge de batterie . . . . . 5-32
Messages du circuit de frein . . . . . 5-32
Messages de porte ouverte . . . . . 5-33
Messages au sujet du circuit de refroidissement du moteur . . . . . 5-34
Messages d'huile moteur . . . . 5-35

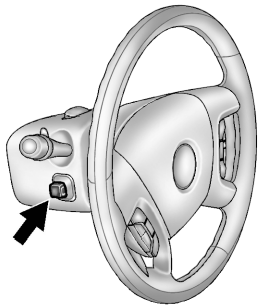
Messages de puissance du moteur . . . . . 5-36
Messages du circuit d'alimentation en carburant . . . . . 5-36
Messages de clé et de serrure . . . . . 5-37
Messages de lampes . . . . . 5-37
Messages de dispositif de détection d'objet . . . . . 5-37
Messages du système de commande suspension . . . . . 5-39
Messages de système de sac gonflable . . . . . 5-40
Messages de sécurité . . . . . 5-40
Messages de pneu . . . . . 5-41
Messages de la boîte de vitesses . . . . . 5-42
Messages de rappel du véhicule . . . . . 5-43
Messages du liquide de lave-glace . . . . . 5-43

**Personnalisation du véhicule**
Personnalisation du véhicule . . . . . 5-43

**Système de télécommande universelle**
Système de télécommande universelle . . . . . 5-56
Programmation du système de télécommande universelle . . . . . 5-56
Fonctionnement de la télécommande universelle . . . . . 5-61

# Commandes

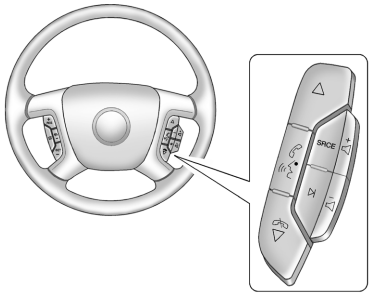
## Réglage du volant



Pour incliner le volant vers le haut ou vers le bas, pousser la commande vers le haut ou le bas.

Pour mémoriser la position, se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

## Commandes au volant



Certaines commandes audio peuvent s'effectuer au volant, si le véhicule est équipé en conséquence.

△ **(suivant):** Appuyer sur le poste de radio préféré suivant, la piste suivante d'un CD ou le fichier suivant d'un iPod® ou d'une clé USB.

**/ ▽ (précédent/fin):** Appuyer sur le poste de radio préféré suivant, la piste suivante d'un CD ou le fichier suivant d'un iPod® ou d'une clé USB. Appuyer pour refuser un appel entrant ou pour mettre fin à un appel en cours.

**Radio**

Pour sélectionner des émetteurs radio présélectionnés ou favoris :

Presser et relâcher △ ou / ▽ pour passer à l'émetteur suivant ou précédent mémorisé à titre présélectionné ou favori.

**CD/DVD**

Pour sélectionner les pistes d'un CD/DVD :

Presser et relâcher △ ou / ▽ pour passer à la piste suivante ou précédente.

**Navigation sur un iPod ou une clé USB sur l'écran audio principal**

1. Presser puis relâcher △ ou / ▽ pour sélectionner la piste suivante ou précédente dans la catégorie sélectionnée.
2. Maintenir enfoncé △ ou / ▽ pour se déplacer rapidement à travers les pistes.
3. Presser puis relâcher ⏭ pour monter d'une piste dans la catégorie sélectionnée.

**Navigation sur un iPod ou une clé USB sur l'écran du navigateur musical**

1. Presser puis relâcher △ ou / ▽ pour sélectionner la piste suivante ou précédente dans la catégorie sélectionnée.
2. Maintenir enfoncé △ ou / ▽ pour se déplacer rapidement à travers les pistes dans la catégorie sélectionnée.
3. Presser puis relâcher ⏭ pour monter d'une piste dans la catégorie sélectionnée.

**/ (sourdine/presser pour parler):** Presser pour couper le son des haut-parleurs du véhicule uniquement. Presser de nouveau pour rétablir le son.

Pour les véhicules équipés de Bluetooth ou du système OnStar, presser et maintenir pendant plus de deux secondes pour interagir avec ces systèmes. Se reporter à *Bluetooth à la page 7-118* et *Aperçu de la fonction OnStar à la page 14-1* pour de plus amples informations.

**SRCE (source/reconnaissance vocale):** Presser pour basculer entre la radio et le lecteur CD, et, pour les véhicules qui en sont équipés, entre le lecteur DVD, la source auxiliaire avant et la source auxiliaire arrière (option).

Presser et maintenir ce bouton durant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à la rubrique *Reconnaissance vocale à la page 7-114* pour de plus amples informations.

**(recherche):** Appuyer pour passer à l'émetteur radio suivant en AM, FM ou XM™.

Appuyer sur pour passer à la piste ou au chapitre suivant dans le cas d'un CD ou d'un DVD.

Appuyer sur pour sélectionner une piste ou un dossier pendant la navigation entre les dossiers sur un iPod ou sur une clé USB.

Pour explorer les stations radio :

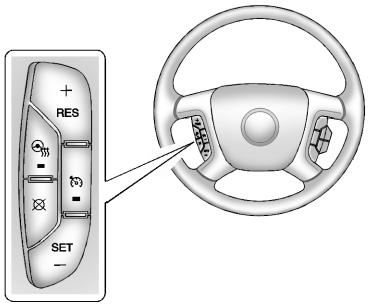
1. Maintenir enfoncé jusqu'au bip, pour placer la radio en mode SCAN (exploration). Un émetteur sera écouté pendant cinq secondes avant de passer à l'émetteur suivant.
2. Pour arrêter l'exploration, réappuyer sur .

Lors de l'écoute d'un CD/DVD, maintenir enfoncé pour se déplacer rapidement vers l'avant à travers les pistes. Relâcher pour s'arrêter sur la piste désirée.

**+ :** Appuyer pour augmenter le volume.

**- :** Appuyer pour diminuer le volume.

## Volant de direction chauffant




**(Volant de direction chauffant):** Appuyer pour mettre en ou hors fonction le volant de direction chauffant sur les véhicules

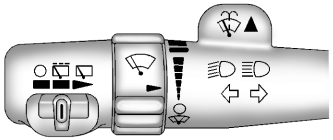
qui en sont équipés. Un témoin s'allume sur le bouton lorsque la fonction est activée.

Il faut environ trois minutes au volant pour commencer à chauffer.

## Klaxon

Pour faire retentir l'avertisseur, appuyer sur le pictogramme d'avertisseur du volant.

## Essuie-glace/lave-glace avant



Tourner la bague comportant un pictogramme d'essuie-glace pour commander l'essuie-glace.

**(bruine):** Pour un seul balayage, faire tourner vers puis relâcher. Pour plusieurs balayages, maintenir la bande sur plus longtemps.

**(arrêt):** Met les essuie-glaces hors fonction.

**(essuie-glaces à intervalle variable):** Faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

**(vitesse lente):** Balayages lents.

**(vitesse rapide):** Balayages rapides.

Éliminer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si les balais sont gelés sur le pare-brise, les dégager prudemment ou les dégeler. Si les balais sont endommagés, en poser de nouveaux. Se reporter à *Remplacement des balais d'essuie-glace à la page 10-34*.

La neige épaisse ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glaces. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse.

### Lave-glace de pare-brise

**⚠ AVERTISSEMENT**

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

**(liquide lave-glace):** Pousser sur la languette au sommet du levier multifonction pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise. L'essuie-glace nettoie le pare-brise puis s'arrête ou reprend la vitesse réglée à l'avance.

## Essuie-glace/lave-glace arrière

La commande de l'essuie-glace se trouve sur le levier de clignotants/ changement de voie.

Pour allumer l'essuie-glace arrière, faire glisser le levier sur la position essuie-glace.

○ **(arrêt):** Coupe l'essuie-glace.

**(balayage intermittent de l'essuie-glace arrière):** Active le balayage intermittent de l'essuie-glace arrière.

**(essuie-glace arrière):** Active l'essuie-glace arrière.

**(essuie-glace/lave-glace arrière):** Presser ce bouton à l'extrémité du levier pour pulvériser du liquide lave-glace sur la glace arrière. L'essuie-glace nettoiera la glace arrière et s'arrêtera ou se remettra à la vitesse présélectionnée. Pour effectuer plusieurs cycles de nettoyage maintenir le bouton enfoncé.

Le lave-glace/essuie-glace arrière ne pourra pas fonctionner si le hayon ou la lunette sont ouverts ou entrouverts. Si le hayon ou la lunette se trouvent ouverts, l'essuie-glace se remettra en position d'arrêt et s'arrêtera.

## Boussole

Le véhicule peut posséder une boussole dans le centralisateur informatique de bord (CIB).

**Zone de la boussole**

La zone préréglée est la zone huit à la sortie d'usine. Votre concessionnaire réinitialisera la zone correcte pour votre emplacement.

Dans certains cas, notamment au cours d'une longue traversée du pays ou en se déplaçant vers un nouvel état ou une nouvelle province, il sera nécessaire de compenser la déclinaison de la boussole et de réinitialiser la zone au moyen du CIB, si celle-ci n'est pas correctement paramétrée.

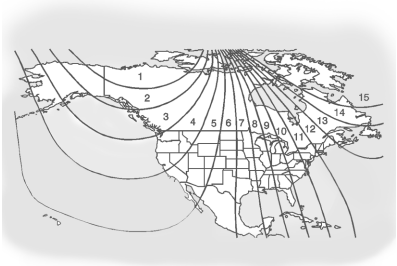
La déclinaison de la boussole est la différence entre le nord magnétique de la terre et le nord vrai géographique. Si la boussole n'est pas paramétrée pour la zone où vous vivez, elle peut donner de faux relevés. La boussole doit être réinitialisée à la zone de déclinaison que le véhicule traverse.

Pour régler la déclinaison de la boussole, procéder comme suit :

**Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole**

1. Ne pas paramétrer la zone de déclinaison de la boussole lorsque le véhicule se déplace. Ne procéder à cette opération que lorsque le véhicule est en position de stationnement (P).

   Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CHANGE COMPASS ZONE (appuyer pour changer de zone de boussole) s'affiche.




2. Repérer l'emplacement actuel du véhicule et le numéro de zone de déclinaison sur la carte.

   Les zones 1 à 15 sont disponibles.

3. Appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) pour faire défiler, et sélectionner la zone de déclinaison appropriée.

4. Appuyer sur le bouton trajet/carburant pour afficher la direction (N pour le nord, par exemple).

5. Étalonner la boussole au besoin. Voir « Étalonnage de la boussole » plus loin.

**Étalonnage de la boussole**

La boussole peut être étalonnée manuellement. Étalonner uniquement la boussole dans un endroit sûr non soumis à des perturbations magnétiques, comme une aire de stationnement à ciel ouvert, où vous pouvez effectuer des cercles sans danger. Il est conseillé d'étalonner si possible la boussole à l'écart de grands bâtiments, de câbles électriques, de plaques d'égouts ou autres structures industrielles.

Si CAL devait apparaître à l'écran du CIB, la boussole doit être étalonnée.

Si l'écran du CIB n'affiche pas un cap, par exemple N pour Nord, ou si le cap ne se modifie pas après un virage, c'est peut-être qu'un champ magnétique important interfère avec la boussole. Des interférences de ce type peuvent être causées par une fixation magnétique d'antenne CB ou radio, un gyrophare à base magnétique, un support de bloc-notes magnétique ou tout autre élément magnétique. Couper le contact, déplacer l'élément magnétique, remettre le contact et étalonner la boussole.

Pour étalonner la boussole, procéder comme suit :

**Procédure d'étalonnage de la boussole**

1. Avant d'étalonner la boussole, s'assurer que la boussole est réglée sur la zone de déclinaison dans laquelle se trouve le véhicule. Se reporter à « Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole » plus haut dans cette section.

   Ne pas actionner les commutateurs de lève-glace, de toit ouvrant, de climatisation, des sièges, etc. pendant la procédure d'étalonnage.

2. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (appuyer pour étalonner la boussole) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise à zéro) pour lancer l'étalonnage de la boussole.
4. Le CIB affichera CALIBRATING: DRIVE IN CIRCLES (étalonnage : rouler en cercle). Rouler en cercles serrés, à moins de 8 km/h (5 mi/h) pour l'étalonnage. Le CIB affichera CALIBRATION COMPLETE (étalonnage terminé) pendant quelques secondes à l'issue de l'étalonnage. Ensuite, le CIB retournera au menu précédent.

## Horloge

L'horloge analogique n'est reliée à aucun autre système du véhicule et fonctionne indépendamment.

Pour régler l'horloge, effectuer ce qui suit :

1. Repérer le bouton de réglage près du coin inférieur gauche de l'horloge.
2. Maintenir enfoncé le bouton de réglage pour avancer l'horloge. En maintenant le bouton abaissé, l'horloge avance rapidement. Relâcher le bouton avant d'atteindre l'heure désirée.
3. Appuyer sur le bouton et le relâcher pour avancer l'heure par intervalle d'une minute jusqu'à l'heure voulue.

## Prises électriques

Les prises électriques des accessoires peuvent être utilisées pour brancher un équipement électrique tel qu'un téléphone portable ou un lecteur MP3.

Le véhicule est équipé de trois prises d'alimentation pour accessoires placées :

- Dans le casier de rangement de la console au plancher.
- À l'arrière de la console au plancher.
- Dans l'espace utilitaire arrière, côté passager.

Retirer le capuchon pour utiliser la prise et le remettre en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

Les prises de courant accessoires sont alimentées même si le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Continuer de les utiliser dans ces circonstances peut mettre à plat la batterie du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'alimentation est toujours fournie aux prises. Ne pas laisser les équipements électriques branchés lorsque le véhicule n'est pas utilisé car le véhicule pourrait prendre feu ce qui pourrait entraîner des blessures ou la mort.

***Remarque:*** **Laisser un équipement électrique longtemps branché lorsque le contact est coupé déchargera la batterie. Toujours débrancher les équipements électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne pas brancher un équipement dépassant la valeur maximale de 20 ampères.**

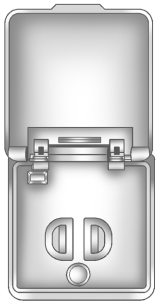
Certaines prises électriques d'accessoire pourraient être incompatibles avec la prise de courant des accessoires et surcharger les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. En cas de problème, consulter le concessionnaire.

Lorsque vous ajoutez un équipement électrique, bien suivre les instructions d'installation de cet équipement. Ne pas utiliser d'appareils dépassant la charge d'ampérage maximum de 20 ampères. Se reporter à *Équipement électrique après-vente à la page 9-77*.

***Remarque:*** **La suspension d'un équipement lourd à la prise électrique peut causer des dégâts qui ne sont pas couverts par la garantie sur le véhicule. Les prises électriques sont conçues uniquement pour brancher des accessoires tels que les cordons de chargement de téléphone portable.**

### Prise de courant alternatif 110 V

Le véhicule peut être doté d'une prise de courant pouvant être utilisée pour brancher un équipement électrique utilisant 150 watts au maximum.



La prise de courant se trouve à l'arrière de la console centrale.

Un témoin intégré à la prise s'allume pour indiquer qu'elle est utilisée. Le témoin s'allume lorsque le contact est en position ON/RUN (marche) et qu'un équipement requérant moins

de 150 watts est branché dans la prise sans détection de défaillance du système.

Le témoin ne s'allume pas lorsque le contact est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou que l'équipement n'est pas entièrement branché dans la prise.

Si l'équipement est connecté en utilisant plus de 150 W ou si une défectuosité du système est détectée, un disjoncteur coupe l'alimentation électrique et la lampe indicatrice s'éteint. Pour réinitialiser le circuit, débrancher l'élément et le rebrancher ou désactiver l'alimentation prolongée des accessoires (RAP) et la réactiver. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) à la page 9-29*.

La prise de courant n'est pas conçue pour le branchement des appareils ci-dessous, auquel cas elle pourrait ne pas fonctionner correctement :

- Appareils à pic de consommation initiale élevé tels que : Réfrigérateurs à compresseur et outils électriques.
- Autres appareils exigeant une alimentation extrêmement régulière tels que : Couvertures électriques à microprocesseur, lampes tactiles, etc.

## Allume-cigarette

Pour les véhicules munis d'un allume-cigarette, celui-ci se trouve dans la console centrale, près de porte-gobelets. Appuyez sur le volet d'accès pour ouvrir et utiliser l'allume-cigarette.

Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

***Remarque:*** **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

## Cendriers

Pour les véhicules munis d'un cendrier, celui-ci se trouve dans la console centrale, près de porte-gobelets. Appuyez sur le volet d'accès pour ouvrir et utiliser le cendrier.

***Remarque:*** **Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

Pour retirer le cendrier, l'extraire de la console centrale. Ensuite, l'enfoncer et pousser vers le bas pour confirmer son verrouillage.

# Témoins, jauges et indicateurs

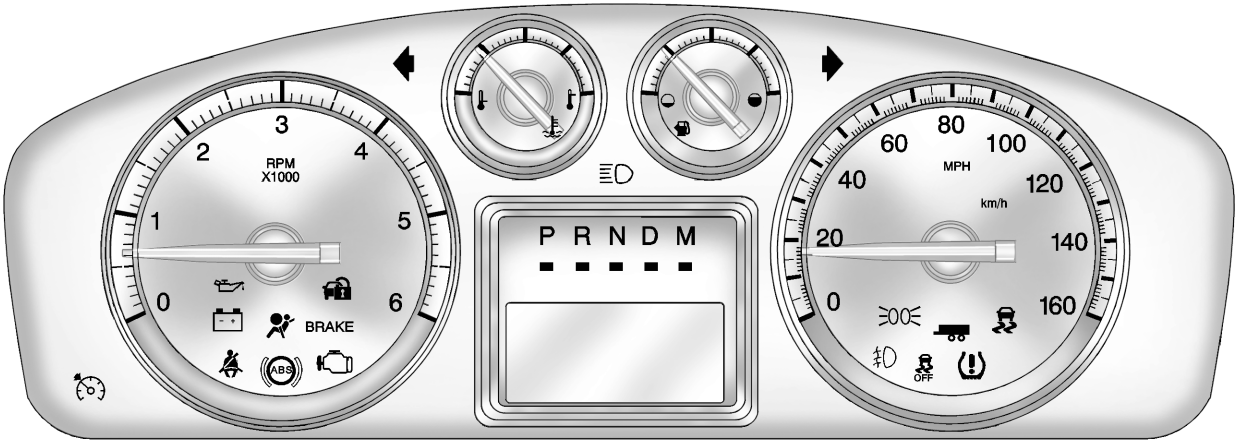
Les témoins et indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

Les témoins d'avertissement s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Souvent les indicateurs et témoins fonctionnent de concert pour signaler une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

## Combiné d'instruments




**Unités anglaises affichées, métriques similaires**

## Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

## Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique du véhicule fonctionne de pair avec le centralisateur informatique de bord (CIB). Vous pouvez régler le compteur kilométrique. Se reporter à « Compteur journalier » sous *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26* pour de plus amples informations.

Pour vérifier le kilométrage du totalisateur lorsque le moteur ne tourne pas, appuyer sur la tige du totalisateur partiel dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il sera réglé au kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

## Compteur journalier

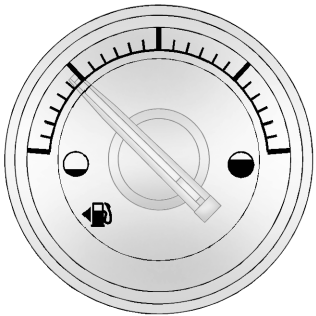
Le compteur journalier peut afficher la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Pour plus d'information, se reporter à « Compteur de trajet » sous *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26*.

## Tachymètre

Le tachymètre affiche le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

## Jauge de carburant



Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant signale la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir.

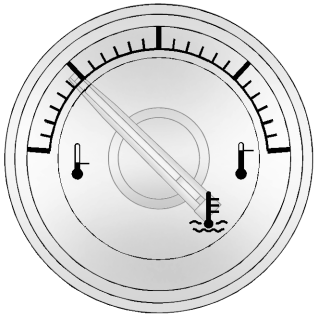
Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement et que le réservoir devra être rempli rapidement.

Voici quelques situations qui pourraient se produire en rapport avec l'indicateur de niveau de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur revient à vide lorsque le contact est coupé.

## Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

Si le témoin de l'indicateur se déplace vers la zone ombrée du thermostat, la température du liquide de refroidissement du moteur est excessive. Si vous avez conduit votre véhicule dans des conditions normales, vous devriez quitter la route, immobiliser le véhicule et couper le contact dès que possible.

Voir *Surchauffe du moteur à la page 10-21*.

## Rappels de ceinture de sécurité

### Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Un témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve dans le combiné d'instruments.



Au démarrage, ce témoin clignote et une sonnerie peut retentir pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité. Ensuite, le

témoin reste allumé jusqu'au bouclage. Ce cycle peut se reproduire plusieurs fois si le conducteur ne boucle pas ou déboucle sa ceinture pendant le trajet.

Si la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

### Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

Un témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager se trouve à côté du témoin d'état du sac gonflable passager. Voir *Système de détection de passager à la page 3-37*.



Au démarrage, ce témoin clignote et une sonnerie peut retentir pour rappeler au passager de boucler sa ceinture de sécurité. Ensuite, le témoin reste allumé jusqu'au bouclage. Ce cycle se reproduit plusieurs fois si le passager ne boucle pas ou déboucle sa ceinture pendant le trajet.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objet est placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et/ou le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

## Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Ce témoin indique l'existence d'un problème électrique dans le système de sacs gonflables. La vérification du système inclut les capteurs de sac gonflable, le système de détection des occupants (si le véhicule en est équipé), les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'accident et de diagnostic. Pour de plus amples renseignements sur le système de sacs gonflables, se reporter à *Système de sac gonflable à la page 3-28*.



Le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume pendant quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Si le système de sac gonflable présente un problème, un message peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Messages relatifs au système de sac gonflable à la page 5-40*.

## Lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager

Si le véhicule est doté du témoin d'état de sac gonflable représenté dans l'illustration suivante, le véhicule est équipé d'un système de détection du passager avant droit. Le témoin d'état de sac gonflable du passager se trouve sur la console de pavillon. Se reporter à *Système de détection de passager à la page 3-37* pour d'importantes informations relatives à la sécurité.

De plus, si le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, l'étiquette sur les pare-soleil du véhicule mentionne « ADVANCED AIRBAGS » (sacs gonflables évolués).




**États-Unis**



**Canada et Mexique**

Au démarrage, le témoin de statut de sac gonflable de passager s'allume et s'éteint ou les symboles de mise en et hors fonction s'allument pendant plusieurs secondes à titre de vérification du système. Si vous utilisez la fonction de démarrage à distance (option) pour démarrer le véhicule à distance, vous pouvez ne pas voir la vérification du système.

Ensuite, après plusieurs secondes, le témoin de statut sera allumé en position ON (marche) ou OFF (arrêt), ou le symbole en fonction ou hors fonction vous fera connaître le statut du sac gonflable avant de passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

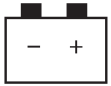
Si le mot OFF (arrêt) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-15* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

## Témoin du système de charge




Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée en position START (démarrage) sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire.

Le témoin devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages de tension et de charge de la batterie à la page 5-32* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin

est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Si le véhicule est équipé d'un moteur hybride deux modes, se reporter au manuel Hybride pour en savoir plus.

## Témoin d'anomalie

Un système d'ordinateur appelé diagnostics embarqués de seconde génération (OBD II) surveille le fonctionnement du véhicule pour garantir que les émissions restent à des niveaux favorables au maintien d'un environnement propre. Le témoin d'anomalie s'allume lorsque le véhicule est mis en position ON/RUN (marche), à titre de vérification de fonctionnement. Si cette lampe ne s'allume pas, le véhicule doit être réparé par votre concessionnaire. Se reporter à *Positions du commutateur d'allumage à la page 9-25*.



Si le témoin d'anomalie s'allume pendant que le moteur est en marche, cela indique que le système OBD II a détecté un problème. Un diagnostic et un entretien pourrait être nécessaire.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des dégâts plus graves. Ce système aide également le technicien à diagnostiquer correctement toute défaillance.

***Remarque:*** **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

***Remarque:*** **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se**

**reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 10-3*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

**Clignotement du témoin:** Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Pour protéger le véhicule contre des dégâts plus graves :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin continue à clignoter, rechercher un endroit où il est possible d'arrêter en toute sécurité et stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

**Le témoin reste allumé:** Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Il peut être possible de corriger une défaillance du système antipollution de la manière suivante :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 9-62*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Vérifier que le carburant est de bonne qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

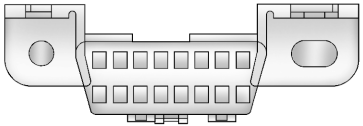
Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié peut être requise pour éteindre le témoin.

Voir *Carburant recommandé à la page 9-59*.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, votre concessionnaire peut vérifier le véhicule. Le concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

### Inspection des émissions gazeuses et programmes de maintenance

Selon votre région, il est possible que vous deviez participer aux programmes d'inspection et d'entretien du système antipollution pour votre véhicule. Pour l'inspection, le matériel d'essai du système d'émissions se branche au connecteur de liaison de données (DLC)



Le DLC se trouve sous le tableau de bord, à gauche du volant. Consulter votre concessionnaire au besoin.

Le véhicule risque de ne pas passer l'inspection si :

- Le témoin de panne est allumé avec le moteur en marche, ou si le témoin ne s'allume pas quand le contact est mis en position ON/RUN tandis que le moteur est coupé. Consultez votre concessionnaire pour de l'assistance, afin de vérifier le fonctionnement correct du témoin de panne.
- Le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si la batterie de 12 V a été remplacée récemment ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué (OBD II), le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

## Témoin du système de freinage

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque vous serrez le frein de stationnement. Si vous essayez de conduire alors que le frein de

stationnement est serré, un carillon retentit lorsque la vitesse du véhicule dépasse 5 km/h (3 mi/h).

Le système de freinage du véhicule se compose de deux circuits hydrauliques. Si l'un ne fonctionne pas, l'autre permet encore d'arrêter le véhicule. Pour permettre un freinage optimal, les deux circuits doivent fonctionner.

Si le témoin d'avertissement s'allume et que le carillon sonne, il pourrait y avoir un problème de frein. Faire examiner le circuit de freinage par votre concessionnaire.

Ce témoin peut également s'allumer en cas de bas niveau du liquide de frein. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquide de frein à la page 10-27*.



BRAKE

**Unités métriques Unités anglaises**

Ce témoin s'allume brièvement lorsque le contact est à la position ON/RUN (marche). S'il ne s'allume pas, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser prudemment le véhicule. La pédale peut être plus difficile à enfoncer ou être plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 10-102*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

## Témoin du système de freinage antiblocage (ABS)




Sur les véhicules équipés du système ABS, ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière normale, le témoin s'éteint.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé aussi, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 5-20*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Messages du circuit de freinage à la page 5-32* pour tous les messages du CIB au sujet des freins.

Si le véhicule est équipé d'un moteur hybride deux modes, se reporter au manuel Hybride pour en savoir plus.

## Témoin de mode de remorquage/transport



Sur les véhicules équipés du mode de remorquage/transport, ce témoin s'allume lorsque ce mode est activé.

Pour plus d'informations, se reporter à *Mode remorquage à la page 9-38*.

## Témoin StabiliTrak® arrêté




Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Enfoncer et relâcher le bouton de système de traction asservie (TCS) StabiliTrak pour désactiver la traction asservie et un message s'affiche dans le CIB.

Enfoncer et maintenir brièvement le bouton TCS/StabiliTrak pour désactiver le système StabiliTrak. Le témoin StabiliTrak Off s'allume et

un message s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB).

Si le système StabiliTrak/TCS est désactivé, le système n'assiste pas le contrôle du véhicule. Activer le système StabiliTrak/TCS et le témoin s'éteint.

Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-42* et *Messages du système de commande de suspension à la page 5-39* pour plus de renseignements.

## Témoin du système de traction asservie (TCS)/ StabiliTrak®



Le témoin TCS/StabiliTrak doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas ou reste allumé, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Si le témoin s'allume et reste allumé pendant la conduite et qu'un message s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB), faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Pour plus d'informations, voir *Messages du système de commande de suspension à la page 5-39*.

Si le témoin clignote pendant la conduite, cela signifie que le système StabiliTrak ou TCS aide à contrôler le véhicule. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-42* pour plus de renseignements.

## Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'une surveillance de pression des pneus (TPMS), ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre et fournit des informations sur les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus.

**Lorsque le témoin est allumé en permanence**

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus peut également s'afficher au Centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages des pneus à la page 5-41*. Arrêter dès

que possible et gonfler les pneus à la pression indiquée sur l'étiquette d'information sur le chargement et les pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-56*.

**Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé**

Si le témoin clignote pendant une minute environ puis reste allumé, il existe un problème de TPMS. Si le problème n'est pas résolu, le témoin s'allume à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Fonctionnement de la surveillance de pression des pneus à la page 10-59*.

## Témoin de pression d'huile pour moteur



***Remarque:*** **Un mauvais entretien de l'huile moteur peut endommager le moteur. Conduire avec un bas niveau d'huile moteur peut également endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Vérifier le niveau d'huile dès que possible. Ajouter de l'huile au besoin. Toutefois, si le niveau de huile que dans la plage de fonctionnement et que la pression d'huile est toujours basse, faire réparer le véhicule. Il faut toujours respecter le programme d'entretien relatif aux vidanges d'huile moteur.**

Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème dans le système.

Si le véhicule est équipé d'un moteur hybride deux modes, se reporter au manuel Hybride pour en savoir plus.

## Témoin de sécurité



Le témoin de sécurité doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur. Si le système fonctionne normalement, le témoin s'éteint. S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire.

Si le témoin ne s'éteint pas et si le moteur ne démarre pas, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol.

Ce témoin est également utilisé pour indiquer l'état du système d'alarme antivol quand le contact est coupé. Le témoin clignote rapidement si le système d'alarme s'arme et qu'un ou plusieurs des points d'entrée surveillés ne sont pas fermés. Le témoin reste allumé si l'alarme s'arme et que tous les points d'entrée sont fermés.

Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système d'alarme du véhicule à la page 2-14*.

## Témoin de fonctionnement des feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Inverseur route/ croisement à la page 6-5* pour plus de renseignements.

## Éclairage de phare antibrouillard avant



Le témoin des phares antibrouillard avant s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à *Phares antibrouillard à la page 6-8* pour plus d'informations.

## Carillon de rappel des phares



Ce témoin s'allume avec les feux de stationnement.

Se reporter à *Commandes de l'éclairage extérieur à la page 6-1* pour plus de renseignements.

## Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Le témoin du régulateur automatique de vitesse s'allume chaque fois que celui-ci est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur automatique de vitesse à la page 9-47* pour obtenir de plus amples informations.

# Affichages d'information

## Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Le CIB affiche l'information au sujet de votre véhicule. Il affiche également les messages d'avertissement en cas de problème. Le CIB permet en outre de personnaliser certaines fonctions. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43* pour plus de renseignements.

Tous les messages s'afficheront à l'écran du CIB, au centre du panneau d'instruments.

Le CIB entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

### Fonctionnement et affichages

Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant des boutons du CIB se trouvant sur le tableau de bord, près du volant.

Le CIB affiche des informations au sujet du trajet, du carburant et du véhicule ainsi que des messages d'avertissement en cas de problème. Un compteur de vitesse numérique s'affiche dans le bas de l'écran du CIB. Le compteur de vitesse numérique peut être activé ou désactivé. Se reporter à « AFFICHAGE DIGITAL DE LA VITESSE » sous *Personnalisation du véhicule à la page 5-43* pour plus d'information.

**Boutons du CIB**



Il s'agit des boutons de trajet/carburant, d'information sur le véhicule, de personnalisation et de réglage/remise à zéro. Leurs fonctions sont détaillées un peu plus loin.

**(trajet/carburant):** Appuyer pour afficher le totalisateur, le totalisateur partiel, l'autonomie de carburant, la consommation moyenne, le carburant consommé, le chronomètre, la température de la boîte de vitesses, la consommation instantanée et la vitesse moyenne du véhicule. La boussole et la température extérieure s'afficheront aussi à l'écran. La température est indiquée en °C ou en °F selon l'unité choisie.

**(information sur le véhicule):** Appuyer pour afficher la durée de vie de l'huile, les unités de mesure, l'activation/désactivation du système de zone latérale aveugle, la pression des pneus sur les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), le réglage de zone et l'étalonnage de la boussole.

**(personnalisation):** Appuyer pour personnaliser les paramètres de fonction de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule à la page 5-43* pour de plus amples renseignements.

✓ **(réglage/remise à zéro):** Appuyer pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et pour désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

## Éléments de menu de trajet/carburant

**(trajet/carburant):** Presser pour parcourir les différentes options du menu :

**Compteur kilométrique**

Presser le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran affiche la distance que le véhicule a parcourue, en kilomètres (km) ou en milles (mi).

Pour passer des mesures anglaises à métriques, se reporter à « Unités de mesure » plus loin dans cette section.

**Compteur journalier**

Appuyer sur le bouton de carburant jusqu'à ce que l'écran affiche TRIP (trajet). Cet écran indique la distance actuellement parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel.

Le compteur journalier peut être remis à zéro en appuyant sur le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) pendant que le compteur journalier est affiché.

**Autonomie**

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL RANGE (autonomie en carburant) s'affiche. Cet écran indique le nombre approximatif de kilomètres (km) ou de milles (mi) restants que le véhicule peut parcourir sans refaire le plein. L'écran indiquera LOW (bas) si le niveau de carburant est bas.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

**Consommation moyenne**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVERAGE ECONOMY (consommation moyenne) s'affiche. Cet affichage indique le nombre moyen approximatif de milles par gallon (mpg) ou le nombre de litres aux 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) (mpg) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser AVERAGE ECONOMY, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation.

**Carburant utilisé**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) s'affiche. Cet écran indique le nombre de litres (L) ou gallons (gal) de carburant utilisés depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu. Pour réinitialiser l'information sur le carburant utilisé, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation pendant l'affichage du FUEL USED (carburant utilisé).

**Chronomètre**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TIMER s'affiche. Cet écran peut servir de chronomètre.

Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton réglage /réinitialisation pendant l'affichage du TIMER (chronomètre). L'écran indiquera le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du chronomètre, non compris le temps où le contact était coupé. Le temps écoulé est compté tant que le

contact est mis, même si un autre écran a été affiché sur le CIB. Le chronomètre enregistrera jusqu'à 99 heures 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59) au bout desquelles le chronomètre se remettra à zéro.

Pour arrêter le chronomètre, presser brièvement le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, maintenir appuyé le bouton set/reset (réglage/remise à zéro) pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

**Température de la boîte de vitesses**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TRANS TEMP (température de la boîte de vitesses) s'affiche. Cet écran indique la température du liquide de boîte de vitesses automatique soit en degrés Fahrenheit (°F) soit en degrés Celsius (°C).

**Consommation instantanée**

Si votre véhicule est équipé de cet écran, appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à l'affichage de INST ECON (consommation instantanée du moteur). Ce mode affiche la consommation instantanée de carburant à un moment donné et elle varie fréquemment avec les conditions de conduite. Ce mode permet d'afficher la consommation de carburant instantanée en milles par gallon (mpg) ou en litres par 100 kilomètres (l/100 km). À la différence de la consommation moyenne de carburant, cette indication ne peut être réinitialisée.

Cet écran peut également afficher si le véhicule est en mode V4, V6 ou V8.

**Vitesse moyenne du véhicule**

Appuyer sur le bouton trip/fuel (trajet/carburant) jusqu'à ce que la mention AVERAGE SPEED (vitesse moyenne) s'affiche. Cet écran ne indique la vitesse moyenne en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heure (mi/h).

**Blank Display (Écran vierge)**

Cet écran n'affiche rien

## Options du menu d'information sur le véhicule

**(information sur le véhicule):** Presser pour parcourir les différentes options du menu :

**Durée de vie de l'huile moteur**

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) apparaisse. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile

vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON » (vidanger l'huile moteur sous peu), sous la rubrique *Messages d'huile moteur à la page 5-35*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile moteur à la page 10-7*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Calendrier de maintenance à la page 11-4* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Système de durée de vie de l'huile moteur à la page 10-10*.

**Alerte angle mort**

Si votre véhicule est équipé du système d'alerte angle mort (SBZA), il est possible d'activer ou de désactiver ce système depuis cet écran. Depuis cet écran, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pour choisir ON (marche) ou OFF (arrêt). Si vous choisissez ON, le système est activé. Si vous choisissez OFF, le système est désactivé. Lorsque le système SBZA est désactivé, le CIB affiche le message SIDE BLIND ZONE ALERT SYSTEM OFF (système d'alerte angle mort désactivé) et rappel au conducteur que le système a été désactivé. Pour plus d'informations, se reporter à *Messages du système de détection d'objets à la page 9-52* et *Avertissement angle mort (SBZA) à la page 9-52*.

**Units (Unités)**

Appuyer sur le bouton d'informations sur le véhicule jusqu'à l'affichage de UNITS (unités de mesure). Cet écran vous permet de sélectionner des unités de mesure anglaises ou métriques. Une fois que vous êtes dans cet écran, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pour choisir entre ENGLISH (unités anglo-saxonnes) ou METRIC (unités métriques). Toutes les informations sur le véhicule s'afficheront alors dans l'unité de mesure sélectionnée.

**Pression des pneus**

Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance des pneus (TPMS), la pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en livres par pouces carré (psi)

soit en kilopascals (kPa). Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu avant gauche) ## RIGHT (droit) ## s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) ## RIGHT (droit) ##.

Si une pression insuffisante est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant d'ajouter de l'air à un pneu spécifique s'affiche. Se reporter aux rubriques *Pression des pneus à la page 10-56* et *Messages des pneus à la page 5-41* pour de plus amples informations.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec votre véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire pour une révision.

**Tension de la batterie**

Cet écran indique la tension actuelle de la batterie. Si la tension est dans une plage normale, sa valeur s'affichera. Par exemple, l'écran peut indiquer BATTERY VOLTAGE 13 VOLTS (tension de batterie de 13 volts). Si la tension est basse, l'écran indiquera LOW (basse). Si la tension est haute, l'affichage indiquera HIGH (haute). Le système de recharge de la batterie de votre véhicule régule la tension en fonction de l'état de la batterie. Lors de la consultation de cette information à l'écran du CIB, la tension de la batterie peut varier. Ceci est normal. Se reporter à *Témoin du circuit de charge à la page 5-17* pour de plus amples informations. S'il y a un problème de système de charge de la batterie, le CIB affichera un message. Se reporter à *Messages de tension et de charge de la batterie à la page 5-32*.

**Pression d'huile**

Cet écran affiche la pression d'huile soit en kilopascals (kPa) soit en livres par pouce carré (psi).

**Compass Zone Setting (Réglage de zone de boussole)**

Cet écran permet de régler la zone de la boussole. Se reporter à *Boussole à la page 5-6* pour de plus amples informations.

**Étalonnage de la boussole**

Cet écran permet détalonner la boussole. Se reporter à *Boussole à la page 5-6* pour de plus amples informations.

**Blank Display (Écran vierge)**

Cet écran n'affiche rien

# Messages du véhicule

Les messages affichés au CIB indiquent le statut du véhicule ou diverses actions nécessaires pour corriger une situation. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Les messages n'exigeant pas une action immédiate peuvent être acceptés et effacés en appuyant sur une touche quelconque du CIB.

Les messages exigeant une action immédiate ne peuvent être effacés tant que cette action n'est pas effectuée.

Tous les messages doivent être pris au sérieux et l'effacement du message ne corrige pas le problème.

Voici les messages possibles et quelques informations relatives à chacun d'eux.

## Messages de tension et de charge de batterie

### BATTERY LOW START VEHICLE (batterie faible, démarrer le véhicule)

Lorsque la batterie du véhicule est fortement déchargée, ce message s'affiche et quatre carillons retentissent. Démarrer le véhicule immédiatement. Si le véhicule n'est pas démarré et que la batterie continue de se décharger, les commandes de climatisation, les sièges chauffants et les systèmes audio seront désactivés et le véhicule peut exiger un démarrage par batterie auxiliaire. Ces systèmes fonctionneront à nouveau après le démarrage du véhicule.

### SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)

Sur certains véhicules, ce message s'affichera en cas de problème du circuit de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de charge s'allume également au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du circuit de charge à la page 5-17*. La poursuite du trajet peut décharger la batterie. Mettre hors fonction tous les accessoires inutiles. Faire vérifier le circuit électrique dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

## Messages du circuit de frein

### SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message s'affiche et le témoin du circuit de freinage s'allume en cas de problème de frein. Se

reporter à *Témoin du système de freinage à la page 5-20*. Si ce message s'affiche, arrêter dès que possible puis arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous recommencez à rouler, le circuit de freinage doit être réparé dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

### SERVICE BRAKES SOON (faire réparer les freins rapidement)

Ce message s'affichera en cas d'anomalie du circuit de freinage. Arrêter le véhicule dès que possible et arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'il s'affiche à nouveau quand vous recommencez à conduire, le circuit de freinage doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

## Messages de porte ouverte

### DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte du conducteur n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

### HOOD OPEN (capot ouvert)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si le capot n'est pas complètement fermé. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions à la fermeture du capot et refermer le capot. Confirmer la disparition du message au CIB.

### LEFT REAR DOOR OPEN (porte arrière gauche ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté conducteur n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

### PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule quitte la position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

### REAR ACCESS OPEN (accès arrière ouvert)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le hayon ou la lunette arrière est ouvert(e) alors que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche). Couper le contact et vérifier le hayon et la lunette. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

### RIGHT REAR DOOR OPEN (porte arrière droite ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## Messages au sujet du circuit de refroidissement du moteur

***Remarque:*** **Si vous conduisez le véhicule alors que le moteur surchauffe, de sévères dommages peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de surchauffe apparaît au groupe d'instruments ou au centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-21*.**

### ENGINE HOT A/C TURNED OFF (moteur chaud - la climatisation a été coupée)

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-14*. Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

### ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti)

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-14*.

Se reporter à *Mode de fonctionnement de la protection contre la surchauffe du moteur à la page 10-23* pour obtenir des informations sur la façon de conduire le véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

### ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

## Messages d'huile moteur

### CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)

Ce message s'affiche lorsque l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Système de durée de vie de l'huile moteur à la page 10-10* pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Huile moteur à la page 10-7* et *Calendrier de maintenance à la page 11-4*.

### ENGINE OIL HOT IDLE ENGINE (huile moteur chaude - faire tourner le moteur au ralenti)

Ce message apparaît lorsque la température de l'huile est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'elle refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-14*.

### OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)

***Remarque:*** **Si vous conduisez le véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à *Huile moteur à la page 10-7*.**

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr et ne plus le faire fonctionner avant

d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-7*.

## Messages de puissance du moteur

### ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la température du circuit de refroidissement devient trop élevée et que le moteur se met ensuite en mode de protection du liquide de refroidissement. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-21* pour plus d'informations.

Ce message apparaît aussi lorsque la puissance du moteur est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

## Messages du circuit d'alimentation en carburant

### FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le niveau de carburant est bas. Faire l'appoint dès que possible. Se reporter à *Indicateur de niveau de carburant à la page 5-13* et à *Carburant à la page 9-58* pour plus d'informations.

### TIGHTEN GAS CAP (serrer le bouchon de carburant)

Ce message s'affichera et le témoin de vérification du moteur du tableau de bord s'allumera si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré correctement. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 5-18*. Serrer complètement le bouchon du réservoir de carburant. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 9-62*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir de carburant manque ou est mal placé.
Un bouchon manquant ou desserré laisse le carburant s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec le bouchon serré correctement éteindront le témoin et le message.

## Messages de clé et de serrure

### REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la clé ou de commande à distance)

Ce message s'affichera si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage (RKE) est faible. La pile doit être remplacée. Se reporter à « Remplacement de la pile », sous la rubrique *Fonctionnement du système d'émetteur de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2*.

## Messages de lampes

### SERVICE LEFT HEADLAMP ASSEMBLY (réparer l'ensemble de phare gauche)

Sur certains modèles, ce message s'affiche lorsque le phare gauche est défectueux et doit être réparé. Se reporter à *Diodes d'éclairage à la page 10-36* pour de plus amples informations.

### SERVICE RIGHT HEADLAMP ASSEMBLY (réparer l'ensemble de phare droit)

Sur certains modèles, ce message s'affiche lorsque le phare droit est défectueux et doit être réparé. Se reporter à *Diodes d'éclairage à la page 10-36* pour de plus amples informations.

### TURN SIGNAL ON (clignotant marche)

Ce message s'affiche et un son retentit si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (0,75 mi). Déplacer le levier de clignotant/multifonction en position hors fonction.

## Messages de dispositif de détection d'objet

### PARKING ASSIST BLOCKED SEE OWNERS MANUAL (assistance au stationnement bloquée, voir le guide du propriétaire)

Ce message s'affiche en cas d'interférence avec le système d'assistance au stationnement. Se reporter à *Assistance ultrasonique au stationnement à la page 9-50* pour de plus amples informations.

### PARKING ASSIST OFF (assistance au stationnement désactivée)

Après le démarrage, ce message rappelle au conducteur que le système d'assistance ultrasonique au stationnement arrière (URPA) a été mis hors fonction. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accuser réception de ce message et l'effacer du centralisateur informatique de bord

(CIB). Pour remettre le système URPA en fonction, se reporter à *Assistance ultrasonique au stationnement à la page 9-50*.

### SERVICE PARKING ASSIST (réparer le système d'assistance au stationnement)

Ce message s'affiche en cas de problème du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA). Dans ce cas, ne pas utiliser ce système pour stationner. Consulter *Assistance ultrasonique au stationnement à la page 9-50* pour plus d'information. S'adresser à votre concessionnaire pour obtenir l'intervention nécessaire.

### SERVICE SIDE BLIND ZONE ALERT SYSTEM (réparer le système d'alerte angle mort)

Si votre véhicule est équipé du système d'alerte de zone latérale aveugle (SBZA) et que ce message s'affiche, les deux affichages SBZA resteront en fonction pour indiquer un problème du système SBZA. Si les deux affichages restent allumés pendant le trajet, le système exige une intervention. Consulter votre concessionnaire. Se reporter à *Avertissement angle mort (SBZA) à la page 9-52* pour plus d'information.

### SIDE BLIND ZONE ALERT SYSTEM OFF (système d'alerte angle mort désactivé)

Si votre véhicule dispose du système d'alerte angle mort (SBZA), ce message s'affiche lorsque le système SBZA est désactivé. Se reporter aux sections *Avertissement angle mort (SBZA) à la page 9-52* et *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26* pour plus d'informations.

### SIDE BLIND ZONE SYSTEM UNAVAILABLE (alerte angle mort non disponible)

Si votre véhicule dispose du système d'alerte angle mort (SBZA), ce message s'affiche lorsque le système SBZA n'est pas disponible car le capteur est obstrué et n'est pas en mesure de détecter des véhicules dans l'angle mort. Le capteur peut être obstrué par de la boue, de la saleté, de la neige, de le glace ou du cambouis. Ce message peut également apparaître en cas de forte pluie ou de route détrempée. Il peut aussi s'afficher si vous conduisez dans une région isolée et dépourvue de barrières de sécurité, d'arbres, de panneaux de signalisation ou de feux de circulation. Aucune réparation n'est requise. Pour les instructions sur le nettoyage, se reporter au lavage du véhicule dans *Entretien extérieur à la page 10-105*. Pour plus d'informations, se reporter à *Avertissement angle mort (SBZA) à la page 9-52*.

## Messages du système de commande suspension

### SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Si votre véhicule est équipé du StabiliTrak et que ce message apparaît, cela signifie qu'il peut y avoir un problème sur le système StabiliTrak. Si vous voyez ce message, essayer de réinitialiser le système. Se garer et arrêter le moteur pendant au moins 15 secondes; puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Vous devez consulter votre concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak, Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

### SERVICE SUSPENSION SYSTEM (faire réparer le système de suspension)

Ce message s'affiche lorsque le système de suspension sensible à la route (RSS) ne fonctionne pas correctement. Votre véhicule exige alors une intervention par votre concessionnaire.

### SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak, ce message s'affichera en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Consulter votre concessionnaire pour la réparation. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-42* pour plus d'information.

### STABILITRAK INITIALIZING (initialisation du système Stabilitrak)

Si le véhicule est doté du système Stabilitrak, ce message peut s'afficher si le système Stabilitrak n'est pas complètement initialisé à cause des conditions routières ou de la mauvaise dimension de pneus. Lorsque le système StabiliTrak est complètement initialisé, le message s'éteint. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-42* pour plus de renseignements. Si ce message continue à s'afficher pendant plusieurs cycles d'allumage et sur différentes surfaces de route, faire réparer le véhicule chez votre concessionnaire.

### TRACTION XX STABILITRAK XX

Ce message apparaîtra lorsque les systèmes de traction asservie et/ou StabiliTrak sont activés ou désactivés. Ajuster votre conduite en conséquence. Pour limiter le

patinage des roues et bénéficier pleinement du système d'amélioration de la stabilité, vous devez normalement laisser le système StabiliTrak® allumé. Cependant, il vaut mieux éteindre le StabiliTrak® si le véhicule se trouve ensablé, embourbé, dans la glace ou la neige, et que vous voulez faire balancer votre véhicule d'avant en arrière pour le libérer, ou si vous conduisez hors piste dans des conditions extrêmes et avez besoin que les roues patinent plus. Se reporter à *Si le véhicule est embourbé à la page 9-16*. Pour allumer et éteindre le système StabiliTrak®, se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-42*.

Le message STABILITRAK OFF (stabilitrak désactivé) peut aussi s'afficher lorsque la commande de stabilité a été désactivée automatiquement. Il y a plusieurs conditions qui peuvent causer l'affichage de ce message.

- L'une d'elles est la surchauffe, qui peut survenir si le système StabiliTrak reste activé durant une longue période.
- Le message peut également s'afficher si le témoin du système de freinage est allumé. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 5-20*.
- Le message peut s'afficher si le système de stabilité prend plus de temps que d'habitude pour effectuer ses vérifications de diagnostic en raison des conditions de conduite.
- Le message s'affichera en cas de problème du moteur ou du véhicule exigeant une réparation. Consulter votre concessionnaire.

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

## Messages de système de sac gonflable

### SERVICE AIR BAG (réparer le système de sacs gonflables)

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-15* et *Système de sac gonflable à la page 3-28* pour plus d'informations.

## Messages de sécurité

### SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)

Ce message s'affiche si un problème survient au système antivol. Le véhicule pourrait ne pas redémarrer et vous pourriez avoir besoin de l'amener chez votre concessionnaire avant d'éteindre le moteur. Se reporter à

*Fonctionnement de l'antidémarrage à la page 2-16* pour plus d'informations.

## Messages de pneu

### SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Sur les véhicules à système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche si une partie du TPMS ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 5-23*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement de la surveillance de pression des pneus à la page 10-59* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

### TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)

En cas de système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque le TPMS est en train de remémoriser la position des pneus de votre véhicule. La position des pneus doit être remémorisée après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter à *Vérification des pneus à la page 10-63*, *Permutation des pneus à la page 10-64*, *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-58* et *Pression des pneus à la page 10-56* pour plus d'informations.

### TIRE LOW ADD AIR TO TIRE (pneus dégonflés - ajouter de l'air)

Sur les véhicules dotés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule doit être vérifiée. L'indication LEFT FRT (avant gauche), RIGHT FRT (avant droit), LEFT RR (arrière gauche) ou RIGHT RR (arrière droit) apparaît également pour signaler le pneu concerné. Le témoin de basse pression de pneu peut aussi s'allumer. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 5-23*. Vous pouvez recevoir plusieurs messages de pression des pneus en même temps. Pour lire les autres messages, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro ou la tige de réinitialisation du compteur journalier. Si un message de pression de pneu s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB), s'arrêter dès que possible. Faire vérifier la pression des pneus

et la faire régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter aux rubriques *Pneus à la page 10-48*, *Limites de charge du véhicule à la page 9-17* et *Pression des pneus à la page 10-56*. Le CIB affiche également la pression des pneus. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26*.

## Messages de la boîte de vitesses

### GRADE BRAKING DISABLED (freinage dans une pente désactivé)

Ce message s'affiche lorsque le freinage dans une pente a été désactivé avec le bouton de mode remorquage qui se trouve sur l'extrémité du levier de vitesses. Se reporter à *Mode remorquage à la page 9-38*, *Boîte de vitesses automatique à la page 9-34* et *Régulateur automatique de vitesse à la page 9-47*.

### GRADE BRAKING ENABLED (freinage dans une pente activé)

Ce message s'affiche lorsque le freinage dans une pente a été activé avec le bouton de mode remorquage qui se trouve sur l'extrémité du levier de vitesses. Se reporter à *Mode remorquage à la page 9-38*, *Boîte de vitesses automatique à la page 9-34* et *Régulateur automatique de vitesse à la page 9-47*.

### GRADE BRAKING ON (freinage dans une pente en marche)

Ce message s'affiche lorsque le freinage dans une pente a été activé pendant la conduite sur des pentes descendantes. Ce message apparaîtra seulement la première fois que la fonction est activée dans un cycle d'allumage. Se reporter à *Mode remorquage à la page 9-38*, *Boîte de vitesses automatique à la page 9-34* et *Régulateur automatique de vitesse à la page 9-47*.

### BOÎTE DE VITESSES MANUELLE

Ce message s'affiche lorsque la boîte de vitesses automatique est placée en mode manuel. Se reporter à *Mode manuel à la page 9-37* pour plus d'informations.

### TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses - faire tourner le moteur au ralenti)

***Remarque:*** **Ne pas conduire le véhicule si le liquide de boîte de vitesses surchauffe et la température de la boîte de vitesses est affichée sur le groupe d'instruments et/ou le CIB, sinon la boîte de vitesse pourrait être endommagée. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne seraient pas couvertes par la garantie.**

Ce message s'affichera et un carillon retentira quatre fois si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud. Conduire avec le liquide de la boîte de vitesses trop chaud peut endommager le véhicule. Arrêter le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Le message disparaîtra et le carillon s'arrêtera quand la température du liquide aura atteint un niveau de sécurité.

## Messages de rappel du véhicule

### ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (possibilité de glace - conduire avec prudence)

Ce message s'affiche en cas de gel.

## Messages du liquide de lave-glace

### WASHER FLUID LOW ADD FLUID (liquide lave-glace bas - ajouter du liquide)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de lave-glace du pare-brise est bas. Remplir le réservoir de lave-glace du pare-brise dès que possible. Pour connaître l'emplacement du réservoir de lave-glace de pare-brise, se reporter à la rubrique *Vue d'ensemble du compartiment-moteur à la page 10-6*. Pour plus d'informations, se reporter également à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 10-25*.

# Personnalisation du véhicule

Votre véhicule peut être permet la personnalisation, c'est-à-dire la programmation de certaines fonctions selon vos préférences. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement avec les paramètres du véhicule et pour un conducteur seulement.

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles sont affichées sur votre centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour changer les préférences, procéder de la manière suivante.

### Entrer dans le menu des réglages de fonctions

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).

   Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.

2. Appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options personnalisables disponibles.

### Options du menu des paramètres de fonctions

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

**DISPLAY IN ENGLISH (affichage en anglais)**

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Il permet de changer la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB) pour l'anglais.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (appuyer pour afficher en anglais) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour afficher tous les messages du centralisateur informatique de bord en anglais.

**DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage)**

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer de nouveau sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**ENGLISH (anglais) (par défaut):** Tous les messages apparaîtront en anglais.

**DEUTSCH (allemand):** Tous les messages s'afficheront en allemand.

**ITALIANO:** Tous les messages s'afficheront en italien.

**FRANCAIS (français):** Tous les messages apparaîtront en français.

**ESPANOL (espagnol):** Tous les messages apparaîtront en espagnol.

**ARABIC (arabe):** Tous les messages s'afficheront en arabe.

**CHINOIS:** Tous les messages s'afficheront en chinois.

**RUSSIAN (RUSSE):** Tous les messages apparaîtront en russe.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes. Se reporter à *Verrouillage automatique des portes à la page 2-8* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**SHIFT OUT OF PARK (par défaut) (verrouillage quand la position de stationnement est quittée).:** Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de la position de stationnement (P).

**AT VEHICLE SPEED (verrouillage à une certaine vitesse):** Les portes se verrouillent automatiquement quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)**

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez ou pas désactiver le déverrouillage automatique des portes. Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage. Se reporter à la rubrique *Verrouillage automatique des portes à la page 2-8* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (arrêt):** Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

**DRIVER AT KEY OUT (conducteur au retrait de la clé):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

**DRIVER IN PARK (conducteur en position de stationnement):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

**ALL AT KEY OUT (toutes au retrait de la clé):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

**ALL IN PARK (toutes en position de stationnement) (par défaut):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système d'émetteur de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (arrêt):** Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuierez sur le bouton de l'émetteur RKE.

**LIGHTS ONLY (feux uniquement):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

**HORN ONLY (klaxon uniquement):** Le klaxon retentit à la seconde pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

**HORN & LIGHTS (klaxon et feux) (par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du déverrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système d'émetteur de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**LIGHTS OFF (feux désactivés):** Les feux extérieurs ne clignotent pas lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

**LIGHTS ON (feux activés) (par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes)**

Ce dispositif vous permet de sélectionner ou non le verrouillage différé des portes et du hayon du véhicule. En verrouillant les portes et le hayon au moyen du commutateur de serrure électrique de porte, si une porte ou le hayon est ouvert(e), ce dispositif diffère le verrouillage jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons signalant que le dispositif de verrouillage différé est utilisé. Ce dispositif ne fonctionne que si la clé de contact est retirée. Vous pouvez temporairement annuler le verrouillage différé en appuyant deux fois sur le commutateur de verrouillage électrique de porte. Se reporter à *Verrouillage différé à la page 2-8* pour plus d'informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (arrêt):** Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

**ON (activé) (par défaut):** Les portes ne seront pas verrouillées jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière porte ou du hayon.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**EXIT LIGHTING (éclairage de sortie)**

Dans l'obscurité, cette fonction permet de choisir la durée de fonctionnement des feux après avoir déplacé la clé de la position ON/RUN (en fonction/marche) à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EXIT LIGHTING (éclairage en sortie) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (arrêt):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

**30 SECONDS (30 secondes, par défaut):** L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

**1 MINUTE:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

**2 MINUTES:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche)**

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que APPROACH LIGHTING (feux d'approche) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (arrêt):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur RKE.

**ON (activé) (par défaut):** S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez. Se reporter à *Fonctionnement du système d'émetteur de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-2* pour de plus amples renseignements.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**AUTO HIGH BEAMS (feux de route automatiques)**

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, il vous permet de mettre en ou hors fonction le système IntelliBeam. Se reporter à *Commandes de l'éclairage extérieur à la page 6-1* pour plus d'information.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO HIGH BEAMS (feux de route automatiques) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (arrêt) (par défaut):** Le système IntelliBeam sera mis hors fonction.

**ON (activé):** Le système IntelliBeam sera mis en fonction.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**CHIME VOLUME (volume du carillon)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CHIME VOLUME (volume du carillon) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**NORMAL:** Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

**LOUD (fort):** Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Il n'y a pas de volume par défaut du carillon. Celui-ci reste au dernier niveau de volume paramétré.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)**

Ceci vous permet de sélectionner ou non la fonction d'inclinaison automatique des rétroviseurs extérieurs en marche arrière (R). Se reporter à *Rétroviseurs inclinables en stationnement à la page 2-19* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/ remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (arrêt) (par défaut):** Aucun des rétroviseurs extérieurs ne s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

**DRIVER MIRROR (rétroviseur du conducteur):** Le rétroviseur extérieur du conducteur s'incline vers le bas lorsqu'il passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

**PASSENGER MIRROR (rétroviseur du passager):** Le rétroviseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

**BOTH MIRRORS (les deux rétroviseurs):** Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager s'inclinent vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**EASY EXIT RECALL (siège à recul automatique)**

Si votre véhicule possède cette fonction, elle vous permet d'enregistrer vos préférences pour le siège à recul automatique. Se reporter à *Sièges à mémoire à la page 3-5* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EASY EXIT RECALL (siège à recul automatique) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/ remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**DOOR BUTTON ONLY (bouton de porte uniquement):** Aucun rappel du recul automatique du siège n'aura lieu. Le rappel n'a lieu qu'une fois un bouton de sortie facilitée du siège actionné.

**BUTTON AND KEY OUT (bouton et retrait de la clé de contact, par défaut):** Si les fonctions sont activées via le menu EASY EXIT SETUP (configuration du siège à recul automatique) le siège du

conducteur recule et si le véhicule est équipé d'une colonne de direction à commande électrique, la colonne de direction à commande électrique se déplace vers le haut au moment de retirer la clé de contact ou après avoir actionné le bouton de sortie facilitée du siège.

Le recul automatique du siège fonctionne une seule fois après que la clé est retirée du contact. Si le déplacement automatique a déjà eu lieu et si vous replacez la clé dans le contact puis que vous la retirez à nouveau, le siège et la colonne de direction restent à l'emplacement de sortie d'origine, sauf en cas de rappel de mémoire avant d'avoir retiré la clé à nouveau.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**EASY EXIT SETUP (configuration du siège à recul automatique)**

Si votre véhicule dispose de cette fonction, vous pouvez choisir quels instruments devront appliquer automatiquement la fonction de sortie facilitée du siège. Cela vous permet également de désactiver la fonction automatique de sortie facilitée. Se reporter à la rubrique *Sièges à mémoire à la page 3-5* et précédemment à « EASY EXIT RECALL » (siège à recul automatique) pour plus d'informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique) sur l'écran du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de menu vers le haut/vers le bas pour faire défiler les options suivantes :

**OFF (arrêt):** Aucun rappel de recul automatique du siège n'a lieu.

**SEAT ONLY (siège uniquement):** Le siège du conducteur va se reculer.

**TILT ONLY (uniquement inclinaison):** Rappel de la fonction d'inclinaison du volant.

**SEAT & TILT (siège et inclinaison) (par défaut):** La position du siège du conducteur et du volant inclinable sera rappelée.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire)**

Cette fonction vous permet d'enregistrer vos préférences pour la fonction de rappel de siège à mémoire à distance. Se reporter à *Sièges à mémoire à la page 3-5* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de MEMORY SEAT RECALL (rappel de la position mémorisée du siège à recul automatique). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options suivantes :

**OFF (arrêt) (par défaut):** Aucun rappel de position de siège mémorisée n'aura lieu.

**ON (activé):** Le siège de conducteur et sur certains véhicules, les rétroviseurs extérieurs se déplacent automatiquement à la position de conduite mémorisée quand la touche de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est pressée. Sur certains véhicules avec réglage des pédales d'accélérateur et de frein, les pédales se déplaceront automatiquement.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**REMOTE START (démarrage à distance)**

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver le démarrage à distance. La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-5*.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE START (démarrage à distance) apparaisse sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (arrêt):** La fonction de démarrage à distance est désactivée.

**ON (activé) (par défaut):** La fonction de démarrage à distance est activée.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**DISPLAY DIGITAL SPEED (affichage numérique de vitesse)**

Cette fonction vous permet d'activer/désactiver le compteur de vitesse numérique au CIB.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que le message DISPLAY DIGITAL SPEED (affichage numérique de la vitesse) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (arrêt):** Le compteur de vitesse numérique sera désactivé.

**ON (activé) (par défaut):** Le compteur de vitesse numérique sera activé.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)**

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut):** Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

**DO NOT RESTORE (ne pas rétablir):** Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de set/reset (réglage/remise) à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

**EXIT FEATURE SETTINGS (quitter les paramètres de fonctions)**

Cette fonction vous permet de quitter le menu des paramètres de fonctions.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO EXIT FEATURE SETTINGS (appuyer pour quitter les paramètres de fonctions) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour quitter le menu.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous appuyez de nouveau sur le bouton de personnalisation, vous retournerez au début du menu paramètres de fonctions.

### Sortie du menu de Paramètres de fonctions

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule n'est plus en position ON/RUN (en fonction/marche).
- Les boutons de trajet/carburant ou d'information sur le véhicule du centralisateur informatique de bord (CIB) sont pressés.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

# Système de télécommande universelle

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio à la page 13-25* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 d'Industrie Canada.

## Programmation du système de télécommande universelle



Ces boutons figureront dans la garniture de toit sur les véhicules équipés d'un système de télécommande sans fil maison universel.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser ce système avec ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et d'inversion. Ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage construit avant le 1er avril 1982.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de bénéficier de l'assistance d'une autre personne au cours de la programmation de l'émetteur.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utilisation dans d'autres véhicules et pour une programmation future. Seule la télécommande d'origine est nécessaire à la programmation du code fixe. Les boutons programmés devraient être effacés lors de la vente ou de l'expiration du contrat de location du véhicule. Consulter « Suppression des boutons de la télécommande universelle » dans cette section.

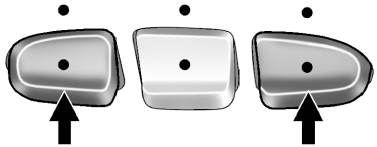
Lors de la programmation d'une porte de garage, il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du mécanisme de portail à programmer.

### Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code de brassage

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site www.learcar2u.com.

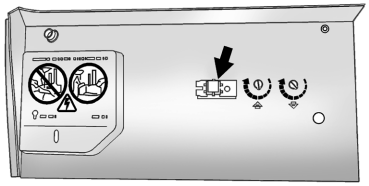
La plupart des ouvre-porte de garage vendus après 1996 sont des unités à code de brassage.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.



Pour programmer jusqu'à trois appareils :

1. De l'intérieur du véhicule, presser simultanément les deux boutons extérieurs pendant une à deux secondes puis les relâcher immédiatement.



2. Dans le garage, repérer l'emplacement du récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Trouver le bouton « Learn » (acquisition) ou « Smart ». Il se trouve habituellement près de la fixation du fil d'antenne suspendu à l'unité moteur et peut être coloré. Presser ce bouton. Vous avez ensuite moins de 30 secondes pour effectuer les étapes suivantes.
3. Retourner immédiatement au véhicule. Presser et maintenir le bouton de la télécommande universelle à utiliser pour contrôler la porte de garage jusqu'à ce que celle-ci bouge. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné devrait clignoter lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir ce bouton enfoncé jusqu'à 20 secondes.
4. Relâcher immédiatement, dans une seconde, le bouton quand la porte de garage bouge. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
5. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code de brassage tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 5 en choisissant à l'étape 3 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

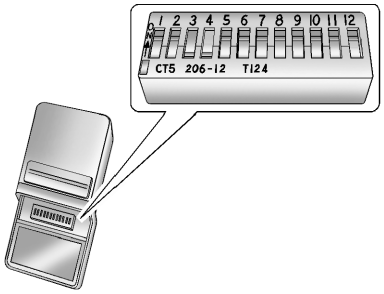
Si ces directives ne fonctionnent pas, l'ouvre-porte de garage est probablement une unité à code fixe. Suivre les instructions de programmation ci-dessous destinées à un ouvre-porte de garage à code fixe.

### Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code fixe

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site www.learcar2u.com.

La plupart des ouvre-porte de garage vendus avant 1996 sont des unités à code fixe.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.



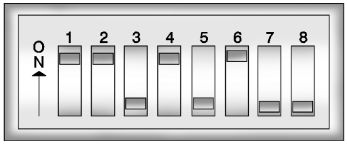

Pour programmer jusqu'à trois appareils :

1. Pour vérifier si l'ouvre-porte de garage est à code fixe, retirer le couvercle de la pile de l'émetteur portatif fourni par le constructeur du moteur de votre ouvre-porte de garage. Si vous voyez une rangée de commutateurs DIP semblables au graphique ci-dessus, vous avez un ouvre-porte de garage à code fixe. Si vous ne voyez pas de rangée de commutateurs DIP, retournez à la section précédente, sous Programmation d'un émetteur de système d'accueil universel à distance - Code de brassage.

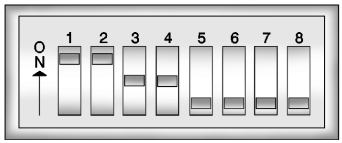
   Votre télécommande peut être équipée de 8 à 12 contacteurs selon la marque de la télécommande.

   Le récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur) peut également présenter une rangée de commutateurs DIP qui peuvent être utilisés pendant la programmation du système d'accueil universel à distance. Si le nombre total des commutateurs de la tête de moteur diffère de celui de la télécommande, ou si les positions de commutateur sont différentes, utiliser les paramétrages des commutateurs de la tête de moteur pour programmer votre système d'accueil universel à distance. Les paramétrages des commutateurs de la tête de

moteur peuvent également être utilisés quand vous ne possédez pas la télécommande d'origine.




**Exemple de huit commutateurs DIP à deux positions**




**Exemple de huit commutateurs DIP à trois positions**

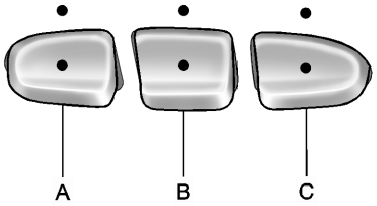
Le panneau de commutateurs peut ne pas exactement correspondre à celui illustré dans les exemples ci-dessus, mais devrait être similaire.

Les positions des commutateurs de votre émetteur portatif peuvent être étiquetées comme suit :

- Un commutateur en position haute peut être étiqueté Up (haute), + ou On (marche).
- Un commutateur en position basse peut être étiqueté Down (vers le bas), - ou Off (arrêt).
- Un commutateur en position médiane peut être étiqueté Middle (milieu), 0 ou Neutral (neutre).

2. Copier les positions des 8 à 12 commutateurs de gauche à droite, comme suit :
   - Lorsqu'un commutateur est en position haute, inscrire « Gauche ».
   - Lorsqu'un commutateur est en position basse, inscrire « Droit ».
   - Lorsqu'un commutateur est entre la position haute et la position basse, inscrire « Milieu ».

   Les réglages de commutateurs retranscrits à l'étape 2 seront les frappes de bouton à saisir à l'étape 4 sur l'émetteur universel. Veiller à entrer les réglages de commutateurs retranscrits à l'étape 2 dans l'ordre, de gauche à droite, dans l'émetteur du système d'accueil universel à distance lors de l'exécution de l'étape 4.
3. De l'intérieur du véhicule, commencer par presser fermement les trois boutons simultanément pendant trois secondes environ. Relâcher les boutons pour placer l'émetteur du système d'accueil universel à distance en mode de programmation.




A. Bouton gauche (Up, + ou ON) (haut, + ou marche)

B. Bouton du milieu (Middle, 0 ou Neutral) (milieu, 0 ou neutre)

C. Bouton droit (Down, -, ou Off) (bas, - ou arrêt)

4. Les témoins clignoteront lentement. Entrer chaque réglage transcrit à l'étape 2 dans votre émetteur de système d'accueil universel à distance. Vous avez deux minutes et demie pour exécuter l'étape 4. Presser un bouton de l'émetteur universel pour chaque réglage de commutateur, comme suit :
   - Si vous avez écrit « Gauche », presser le bouton gauche (A) de votre véhicule.
   - Si vous avez écrit « Droit », presser le bouton droit (C) de votre véhicule.
   - Si vous avez écrit « Milieu », presser le bouton du milieu (B) de votre véhicule.
5. Après la saisie de toutes les positions de commutateur, presser et relâcher à nouveau et simultanément les trois boutons. Les lampes indicatrices s'allumeront.
6. Presser et maintenir le bouton de la télécommande universelle à utiliser pour contrôler la porte de garage jusqu'à ce que celle-ci bouge. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné devrait clignoter lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir ce bouton enfoncé jusqu'à 55 secondes.
7. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
8. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code fixe tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 8 en choisissant à l'étape 6 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

## Fonctionnement de la télécommande universelle

Appuyer sur le bouton approprié de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

### Reprogrammation des boutons du système d'accueil universel à distance

Chacun des trois boutons peut être reprogrammé en répétant les instructions.

### Effacement des boutons du système d'accueil universel à distance

La programmation des boutons devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location.

Pour effacer les paramètres d'un code de brassage ou d'un code fixe de la télécommande :

1. Maintenir enfoncés simultanément les deux boutons extérieurs pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que les témoins placés directement au-dessus des boutons commencent à clignoter rapidement.
2. Une fois les témoins commencent à clignoter, relâcher les deux boutons. Les codes des deux boutons sont effacés.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle (États Unis et Canada) à la page 13-6* ou *Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique) à la page 13-6*.

## ✍ NOTES

# Éclairage

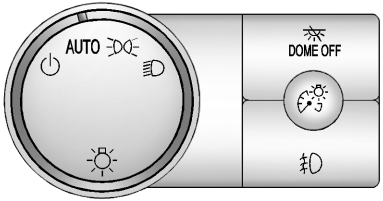
**Éclairage extérieur**
Commandes de feux extérieurs . . . . . 6-1
Rappel d'extinction des feux extérieurs . . . . . 6-5
Commande de feux de route et feux de croisement . . . . . 6-5
Clignotant de dépassement . . . 6-5
Feux de circulation de jour (FCJ) . . . . . 6-6
Système de phares automatiques . . . . . 6-6
Feux de détresse . . . . . 6-7
Signaux de changement de direction et de changement de voies . . . . . 6-8
Phares antibrouillard . . . . . 6-8

**Éclairage intérieur**
Commande d'éclairage de tableau de bord . . . . . 6-9
Plafonniers . . . . . 6-10
Lampes de lecture . . . . . 6-10

**Caractéristiques d'éclairage**
Éclairage d'entrée . . . . . 6-11
Éclairage de sortie . . . . . 6-11
Gestion de la charge de la batterie . . . . . 6-11
Protection de l'alimentation de batterie . . . . . 6-12

# Éclairage extérieur

## Commandes de feux extérieurs




La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Il y a quatre positions :

**(arrêt):** Éteint les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ). Tourner à nouveau la commande des phares en position d'arrêt pour rallumer les phares automatiques ou les feux de circulation de jour (FCJ).

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position hors fonction fonctionne uniquement quand la boîte est en position de stationnement (P).

**AUTO (automatique):** Allume automatiquement les phares à intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

**(feux de stationnement):** Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

**(phares):** Allume les phares et les feux suivants :

- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

Quand les phares sont allumés et que le véhicule fonctionne, ils s'éteignent automatiquement 10 minutes après que le contact est coupé. Quand les phares sont allumés et que le véhicule ne fonctionne pas, ils restent allumés pendant 10 minutes avant de se couper automatiquement pour éviter une décharge de la batterie. Placer la commande des phares en position hors fonction puis à nouveau en fonction pour obtenir un délai supplémentaire de 10 minutes.

### Système de commande des phares en feux de route IntelliBeam®

Si le véhicule est équipé de ce dispositif, s'assurer d'avoir lu entièrement cette section avant de l'utiliser.

IntelliBeam est une amélioration de votre système de phares. En utilisant un capteur lumineux numérique placé sur le rétroviseur, ce système allume les feux de route et les éteint en fonction des conditions de circulation environnantes.

Le système IntelliBeam allume les feux de route lorsqu'il fait suffisamment sombre, qu'il n'y a pas d'autre circulation, et que le système IntelliBeam est activé.

**Mise en fonction et activation d'IntelliBeam**

Presser et relâcher le bouton IntelliBeam sur le rétroviseur intérieur. Le témoin IntelliBeam du rétroviseur s'allumera pour signaler que le système est en fonction. À ce moment, il restera en fonction chaque fois que le véhicule démarre. En outre le système IntelliBeam doit être activé.

Pour activer le dispositif IntelliBeam, tourner la commande de l'éclairage extérieur sur AUTO (automatique),

et le levier des clignotants/ multifonction en position neutre. Le témoin lumineux de feux de route allumés apparaîtra sur le tableau de bord lorsque les feux de route sont allumés.

**Conduire avec Intellibeam**

IntelliBeam n'activera les feux de route que si vous roulez à plus de 32 km/h (20 mi/h).

Les feux de route restent allumés, sous le contrôle automatique de IntelliBeam, jusqu'à ce qu'une de ces situations se produise :

- Le système détecte les phares d'un véhicule qui approche.
- Le système détecte les feux arrière d'un véhicule qui vous précède.
- La luminosité extérieure est suffisante pour que les feux de route ne soient pas nécessaires.
- La vitesse du véhicule descend en-dessous de 24 km/h (15 mi/h).
- La tige des phares est déplacée vers l'avant à la position des feux de route.

  Quand l'une de ces conditions survient, le dispositif IntelliBeam sera désactivé et les témoins IntelliBeam du rétroviseur seront désactivés jusqu'au replacement de la tige des feux de route à la position neutre.
- Si IntelliBeam utilisait les feux de croisement avant cette action, le dispositif IntelliBeam sera temporairement désactivé jusqu'au replacement de la tige à la position neutre.
- La commande d'éclairage extérieur est sur une autre position que AUTO.

  Quand cela se produit, IntelliBeam est désactivé jusqu'au replacement de la commande en position AUTO.
- Le système IntelliBeam est mis hors fonction au rétroviseur intérieur.

Intellibeam peut ne pas éteindre les feux de route si le dispositif ne peut détecter les phares d'autres véhicules pour l'une des raisons suivantes :

- Le(s) phare(s) de l'autre véhicule manquent, sont endommagés, masqués à la vue ou non détectés pour une autre raison.
- Les phares de l'autre véhicule sont recouverts de saleté, de neige et/ou d'éclaboussures de la route.
- Les phares de l'autre véhicule ne peuvent pas être détectés à cause d'une épaisse fumée d'échappement, de la fumée, du brouillard, de la neige, des éclaboussures de la route, de l'humidité ou d'autres raisons atmosphériques.
- Le pare-brise de votre véhicule est sale, fendu ou quelque chose bouche la vue du capteur de l'IntelliBeam.

- Le pare-brise de votre véhicule est couvert de glace, de saleté, de buée ou d'autres projections.
- Votre véhicule est chargé de telle façon que l'avant pointe vers le haut, impliquant que le capteur du dispositif IntelliBeam vise trop haut et ne détecte pas les phares et les feux arrière.
- Vous conduisez sur route sinueuse ou escarpée.

Vous pouvez avoir à désactiver manuellement les feux de route en allumant les feux de croisement dans les conditions précitées.

**Désactiver et réinitialiser l'Intellibeam au rétroviseur**

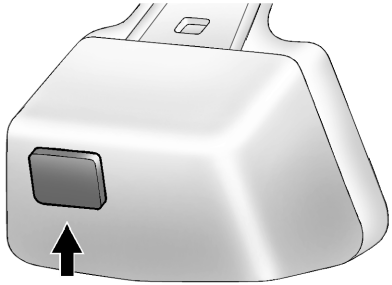
IntelliBeam peut être désactivé à l'aide des commandes sur le rétroviseur intérieur.

**AUTO (On/Off) (fonctionnement automatique activé/désactivé):** Pour désactiver le système, presser ce bouton du rétroviseur intérieur. Le témoin IntelliBeam s'éteint et ne se rallumera que si le bouton IntelliBeam est pressé à nouveau.

**(Stalk Disable) (désactivation de la tige):** Quand IntelliBeam a allumé les feux de route, tirer ou pousser sur la tige de feux de route. Ceci désactivera IntelliBeam. Le témoin IntelliBeam du rétroviseur s'éteindra. Pour réactiver IntelliBeam, presser le bouton IntelliBeam du rétroviseur.

Un réglage différent de sensibilité est disponible pour les diagnostics du concessionnaire. Ceci s'obtient en maintenant enfoncé ce bouton pendant 20 secondes jusqu'à ce que le témoin IntelliBeam clignote trois fois. Si vous activez cette fonction accidentellement, la configuration du véhicule se réinitialisera automatiquement chaque fois que le contact est coupé et remis.

**Nettoyage du capteur de luminosité Intellibeam**



Le capteur de luminosité est situé à l'intérieur du véhicule, devant le rétroviseur intérieur.

Nettoyer la fenêtre du capteur de luminosité périodiquement en utilisant du nettoyant à vitre sur un chiffon doux. Essuyer doucement la fenêtre du capteur. Ne pas vaporiser le nettoyant à vitre directement sur la fenêtre du capteur.

## Rappel d'extinction des feux extérieurs

Si une porte est ouverte, un carillon avertisseur retentit si les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement et que la clé est retirée du commutateur d'allumage. Pour arrêter le carillon, mettre le commutateur des phares à la position d'arrêt ou AUTO (automatique), puis à la position de marche, ou fermer puis rouvrir la porte. En mode AUTO, les phares s'éteignent lorsque le commutateur d'allumage est à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou demeurent allumés jusqu'à la fin de la temporisation (si la fonction a été programmée dans le centralisateur informatique de bord). Voir « Éclairage de sortie » sous *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

## Commande de feux de route et feux de croisement

**(inverseur de phares):** Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier vers le tableau de bord. Pour retourner aux feux de croisement, tirer le levier multifonction vers vous, puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments.

## Clignotant de dépassement

Utilisez les feux de route pour signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Cela fonctionne même lorsque les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que le levier est maintenu. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Relâcher le levier pour retourner au mode normal.

## Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliorent en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système DRL entre en fonction quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- La transmission n'est pas à la position de stationnement (P).
- Le capteur de luminosité détermine qu'il fait jour.

Lorsque le système FCJ est en fonction, seuls les FCJ sont allumés. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés. L'éclairage du tableau de bord ne s'allume pas non plus.

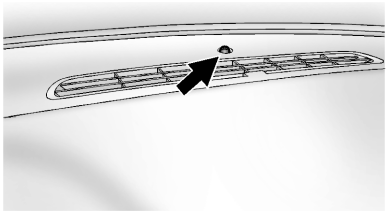
Lorsqu'il commence à faire sombre, les phares automatiques allumeront les phares à la place des feux de circulation de jour (FCJ).

Pour éteindre les feux de circulation de jour (FCJ), mettre la commande des feux en position OFF (hors fonction) puis la relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction l'éclairage de jour (FCJ).

## Système de phares automatiques

Dés qu'il fait suffisamment sombre, votre système automatique de phares allumera les phares à l'intensité normale en même temps que les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio s'atténue également.

Pour mettre le système d'éclairage automatique hors fonction, mettre la commande d'éclairage extérieur à la position OFF (arrêt) puis la relâcher.



Le véhicule est équipé d'un capteur de luminosité sur le dessus du tableau de bord, qui régule lorsque le système d'allumage automatique des phares se met en marche. Ne pas couvrir le capteur, car les phares se mettront alors en fonction chaque fois que le contact sera mis.

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit du système de phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système. Les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entre immédiatement en fonction. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faut environ une minute pour que le système d'allumage automatique des phares change. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord soit en position pleine intensité. Se reporter à *Commande d'éclairage du tableau de bord à la page 6-9*.

Pour faire tourner le véhicule au ralenti avec le système de phares automatiques désactivé, placer la commande à la position d'arrêt.

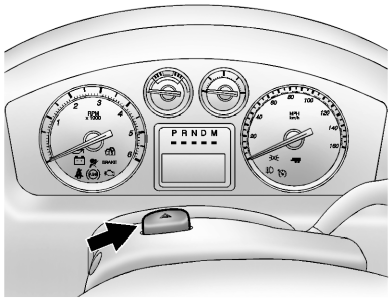
Les phares peuvent aussi rester allumés après que vous ayez quitté le véhicule. Il est possible de programmer cette fonction au moyen du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-43*.

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

### Éclairage allumé avec essuie-glaces

Si les essuie-glaces de pare-brise sont mis en marche le jour pendant que le moteur est en marche et que la commande d'éclairage extérieur est en position AUTO, les phares, les feux de stationnement et les autres feux extérieurs s'allument. La vitesse à laquelle l'éclairage s'allume varie en fonction de la vitesse des essuie-glaces. Lorsque les essuie-glaces sont arrêtés, l'éclairage extérieur s'éteint. Mettre la commande d'éclairage extérieur à ⏻ ou ⊐OO⊏ pour désactiver cette fonction.

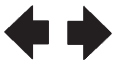
## Feux de détresse



⚠ **(feux de détresse):** Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

## Signaux de changement de direction et de changement de voies



Une flèche située dans le groupe d'instruments clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier de clignotants.

Pour signaler un changement de voie, lever ou baisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le feu de direction clignote automatiquement trois fois ou, si le mode de remorquage est activé, six fois. Maintenir le levier plus d'une seconde provoque le clignotement continu des feux de direction jusqu'à ce que le levier soit relâché.

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

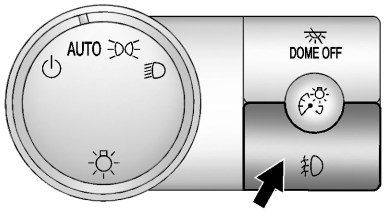
Faire remplacer toutes les ampoules grillées. Si l'ampoule n'est pas grillée, vérifier les fusibles. Se reporter à *Bloc fusible du tableau de bord à la page 10-44* et *Bloc fusible du compartiment moteur à la page 10-39*.

**Carillon de rappel des clignotants**

Si le clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (0,75 mille), un carillon retentit à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL ON (clignotant activé) s'affiche également sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages concernant l'éclairage à la page 5-37*. Pour arrêter le carillon et effacer le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

## Phares antibrouillard

Votre véhicule est doté de phares antibrouillard. Vous pouvez les utiliser pour assurer une meilleure vue dans le brouillard ou la brume. Les phares antibrouillard fonctionnent seulement lorsque les feux de stationnement et/ou les phares de croisement sont allumés.




Le bouton des phares antibrouillard se trouve sur le côté gauche du tableau de bord.

**(Phares antibrouillard):** Presser le bouton pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord pour indiquer que les phares antibrouillard sont allumés.

Se rappeler toujours que les phares antibrouillard ne fournissent pas autant d'éclairage que les phares. Ne jamais utiliser les phares antibrouillard dans le noir sans allumer les phares.

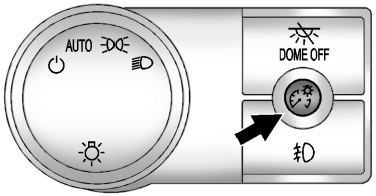
Les phares antibrouillard s'éteignent quand les phares de route sont allumés. Lorsque les phares de route sont éteints, les phares antibrouillard se rallument.

Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque le contact est coupé. Pour réutiliser les phares antibrouillard une fois le véhicule redémarré, appuyer de nouveau sur le bouton des phares antibrouillard.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

# Éclairage intérieur

## Commande d'éclairage de tableau de bord




**(Intensité d'éclairage du tableau de bord):** Ce dispositif contrôle l'intensité d'éclairage du tableau de bord et se trouve près de la commande d'éclairage extérieur.

Pousser sur le bouton pour le faire ressortir afin de pouvoir le tourner.

Tourner le bouton dans un sens ou l'autre pour augmenter ou atténuer l'éclairage du tableau de bord.

Tourner le bouton au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre allume les plafonniers.

## Plafonniers

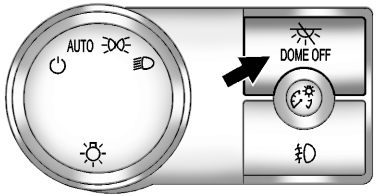
Les plafonniers se trouvent dans la console suspendue.

Ils s'allument quand une porte est ouverte et s'éteignent lorsque toutes les portes sont fermées.

Faire tourner le bouton d'intensité lumineuse du tableau de bord placé sous le bouton de commande de plafonnier, dans le sens des aiguilles d'une montre à la position la plus éloignée pour allumer manuellement les plafonniers. Les plafonniers restent allumés jusqu'à ce que le bouton soit tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**Commande de neutralisation de plafonnier**

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.




**(plafonnier désactivé):** Appuyer sur le bouton et le plafonnier reste éteint quand une porte est ouverte. Appuyer à nouveau sur le bouton pour le relâcher afin que le plafonnier s'allume quand une porte est ouverte.

## Lampes de lecture

Sur les véhicules équipés de lampes de lecture avant placés dans la console de pavillon, appuyer sur le bouton placé près de chaque lampe pour l'allumer ou l'éteindre.

Le véhicule peut également être doté de lampes de lecture à d'autres emplacements. Ces lampes ne peuvent être réglées.

# Caractéristiques d'éclairage

## Éclairage d'entrée

Le véhicule est équipé d'un éclairage d'entrée.

Quand les portes sont ouvertes, le plafonnier s'allume si son bouton prioritaire n'est pas enfoncé. Si le bouton prioritaire du plafonnier est enfoncé, les lampes ne s'allument pas.

## Éclairage de sortie

Les lampes de l'habitacle s'allument quand la clé est retirée du contact. Elles s'éteignent automatiquement au bout de 20 secondes. Les lampes ne s'allument pas si le bouton de désactivation du plafonnier est enfoncé.

## Gestion de la charge de la batterie

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et imperceptibles, sauf en de rares cas. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que BATTERY LOW START VEHICLE (batterie faible, démarrer le véhicule) et il est recommandé de réduire la consommation électrique ainsi que de faire redémarrer le véhicule. Voir *Messages de tension et de charge de batterie à la page 5-32*.

## Protection de l'alimentation de batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 10 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ceci contribue à prévenir la décharge de la batterie.

# Système infodivertissement

**Introduction**
Infodivertissement . . . . . 7-2
Dispositif antivol . . . . . 7-3
Présentation . . . . . 7-4

**Radio**
Autoradio AM-FM . . . . . 7-10
Autoradio satellite . . . . . 7-17
Radio Reception (Réception radio) . . . . . 7-19
Antenne de lunette arrière . . . 7-20
Système d'antenne autoradio satellite . . . . . 7-20

**Lecteurs audio**
Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéonumériques (DVD) . . . . 7-20
MP3 . . . . . 7-31
Dispositifs auxiliaires . . . . . 7-34

**Infodivertissement de siège arrière**
Système de divertissement arrière (RSE) (lecteur DVD d'appui-tête) . . . . . 7-35
Système de divertissement arrière (RSE) en hauteur . . . 7-57
Système audio de siège arrière (RSA) . . . . . 7-68

**Navigation**
Utilisation du système de navigation . . . . . 7-70
Cartes . . . . . 7-73
Symboles de navigation . . . . . 7-74
Destination . . . . . 7-80
Configurer menu . . . . . 7-95
Système GPS (système de positionnement global) . . . . 7-110
Positionnement du véhicule . . . . . 7-111
Problèmes de guidage routier . . . . . 7-112
Si le système doit être réparé . . . . . 7-113
Mises à jour des données cartographiques . . . . . 7-113
Explications concernant la couverture de la base de données . . . . . 7-114

**Reconnaissance vocale**
Reconnaissance vocale . . . . 7-114

**Téléphone**
Bluetooth . . . . . 7-118

# Introduction

## Infodivertissement

Lire soigneusement ce manuel pour se familiariser avec le fonctionnement du système de navigation.

Le système de navigation comprend des fonctions de navigation et audio.

Garder les yeux sur la route et l'esprit sur la conduite est important pour une conduite en toute sécurité. Le système de navigation comporte des fonctionnalités destinées à vous aider. Certaines fonctions peuvent être désactivées en roulant. Une fonction grisée est indisponible lorsque le véhicule se déplace.

Toutes les fonctions sont disponibles lorsque le véhicule est à l'arrêt. Effectuer les opérations suivantes avant de rouler :

- Se familiariser avec le fonctionnement du système de navigation, les boutons de la façade et les boutons tactiles de l'écran.
- Régler le système audio en présélectionnant les stations favorites, paramétrant le son et réglant les haut-parleurs.
- Paramétrer les fonctions de navigation comme la saisie d'une adresse ou d'une destination prédéfinie.
- Paramétrer les numéros de téléphone à l'avance afin d'y accéder en appuyant sur une touche ou par une commande vocale, pour les systèmes de navigation équipés d'une fonction de téléphone.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Quitter la route des yeux trop longtemps ou trop souvent en utilisant le système de navigation peut causer une collision, des blessures, voir des décès. Concentrer votre attention sur la conduite et limiter les coups d'œil à la carte de l'écran de navigation. Utiliser le guidage vocal autant que possible.

Utiliser le système de navigation pour :

- Prévoir un itinéraire.
- Sélectionner une destination grâce à différentes méthodes et choix.
- Suivre l'itinéraire virage par virage et le guidage vocal, uniquement si la législation, les contrôles et les conditions le permettent.
- Recevoir des annonces RDS.

Toujours rester vigilant et respecter les règlements et instructions de circulation, quelles que soient les indications fournies par le système de navigation. Comme celui-ci utilise des informations cartographiques qui ne reprennent pas toutes les restrictions de circulation ou les modifications routières les plus récentes : il peut suggérer d'emprunter une route qui est maintenant fermée pour travaux ou d'effectuer un virage interdit par les signaux présents à cette intersection. Comme le système utilise des informations limitées, toujours évaluer si le respect des indications du système est sûr et légal dans les conditions actuelles.

Lorsque le système de navigation est en fonction, un écran affiche l'information qui doit être lue et reconnue avant d'accéder à certaines fonctions de navigation.

Après l'accusé de réception de l'information de démarrage, les fonctions de navigation (NAV) et de destination (DEST) sont accessibles. De l'information peut alors être saisie ou affichée et d'autres fonctions deviennent disponibles. Se reporter aux consignes plus loin dans ce chapitre.

Tous les cinquante (50) démarrages et mises en fonction du système de navigation, l'écran Attention apparaît. Après avoir lu l'avertissement, sélectionner OK pour charger les renseignements cartographiques du DVD. Si OK n'est pas sélectionné, tous les boutons de commande, sauf les touches de navigation (NAV) et de destination (DEST), sont accessibles.

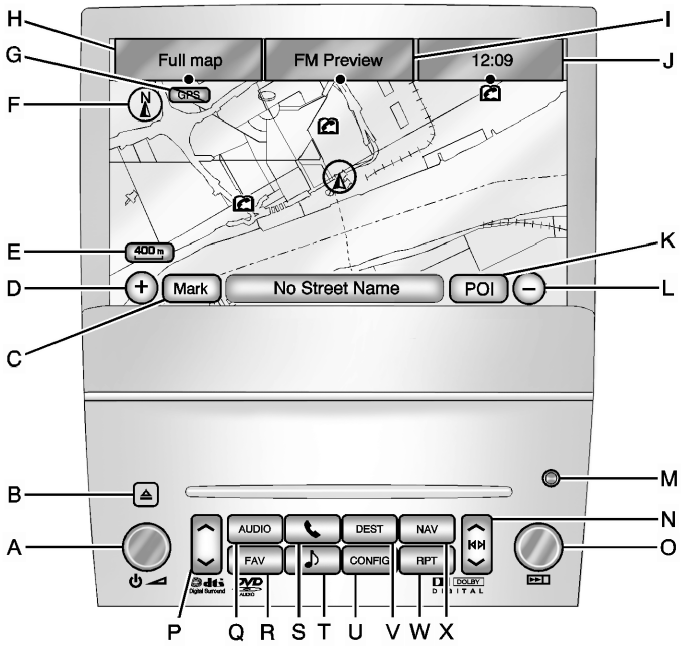
Au démarrage, régler vos préférences ou supprimer l'information dans le système de navigation au moyen des diverses options.

## Dispositif antivol

Le système TheftLock® est conçu pour décourager le vol de la radio du véhicule par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). La radio ne fonctionne pas si elle est volée ou déplacée dans un autre véhicule.

## 7-4 Système infodivertissement

### Présentation




A. ⏻ / ◢ (alimentation/volume)

B. ⏏ (éjection)

C. Bouton d'écran de touche Mark (marquer)

D. Bouton d'écran de touche ⊕ (zoom avant)

E. Échelle de la carte

F. Symbole Nord en haut/ Destination en haut

G. Aucun symbole GPS

H. Bouton tactile d'écran FULL MAP (carte complète)

I. Source (AM, FM, XM, CD, etc.)

J. Bouton d'écran de touche Clock (horloge)

K. Bouton d'écran de touche POI (point d'intérêt)

L. Bouton d'écran de touche ⊖ (zoom arrière)

M. Prise auxiliaire

N. ∧ / ⏮ ou ⏭ / ∨ (recherche/ balayage) touche (précédent/ suivant)

O. ⏯ bouton (syntonisation)

P. ∧ / ∨ (Explorer vers le haut, explorer vers le bas)

Q. AUDIO

R. FAV (favori)

S. ✆ (téléphone)

T. ♪ (son)

U. CONFIG (configuration)

V. DEST (destination)

W. RPT (répétition)

X. NAV (navigation)

### Langue - English/Metric (Anglais/Métrique)

Pour modifier la langue ou les unités de mesure des écrans de navigation, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26* pour plus d'informations.

### Suppression des renseignements personnels

Ce système de navigation peut enregistrer et mémoriser des informations personnelles telles que des noms et des adresses. Supprimer ces informations lorsque vous vous séparez de votre véhicule. Se reporter à « Modification du carnet d'adresses — Modification/Affichage » sous *Menu Configure (configurer) à la page 7-95* pour la suppression des informations du carnet d'adresses.

### Fonctions restreintes pendant la conduite

Le système de navigation peut proposer cette fonctionnalité.

Effleurer le bouton d'écran Limit Features While Driving (Fonctions limitées pendant les trajets), pour mettre en/hors fonction la capacité de limiter les fonctions pendant les trajets. Quand ce bouton d'écran est mis en évidence, les fonctions suivantes seront limitées pendant les trajets :

- Défilement du navigateur de musique
- Défilement du navigateur radio
- Défilement des menus de navigation et autres fonctions

Se reporter à « Catégorie » sous *Radio AM-FM à la page 7-10* pour plus d'informations. Se reporter à « Choisir sur la carte », sous *Destination à la page 7-80* pour plus d'informations.

Certaines fonctions seront toujours limitées quel que soit le réglage.

### Enregistrement des préréglages des stations de radio

Pour programmer les stations radio, procéder de la manière suivante :

1. Appuyer sur ⏻ pour activer le système de navigation.
2. Appuyer sur AUDIO et sélectionner la gamme souhaitée (AM, FM ou XM [option]).
3. Utiliser le bouton ⏭ (syntonisation), ∧ / ⏮ ou les flèches ⏭ / ∨ (recherche) pour sélectionner la station désirée.
4. Maintenir enfoncé l'un des cinq boutons d'écran de présélection figurant dans le bas de l'écran jusqu'au signal sonore.
5. Répéter ces étapes pour chacune des présélections.

Se reporter à « Enregistrement des préréglages des stations de radio » sous *Radio AM-FM à la page 7-10* pour en savoir plus.

### Réglage de l'horloge

L'heure du système de navigation et l'horloge analogique sont deux dispositifs distincts. Un changement de l'heure via le système de navigation ne changera pas celle de l'horloge analogique. Se reporter à *Horloge à la page 5-8* pour modifier l'heure de l'horloge analogique.

Pour régler l'heure du système de navigation :

1. Appuyer sur CONFIG pour accéder aux options du menu de configuration, appuyer ensuite sur CONFIG de manière répétitive jusqu'à la sélection de l'heure ou toucher le bouton d'écran de l'heure.
2. Appuyer sur les signes - et + des heures et des minutes pour avancer ou reculer l'heure.

Se reporter à « Réglage de l'horloge » sous *Menu Configure (configurer) à la page 7-95* pour en savoir plus.

### Mettre en mémoire une adresse, un point d'intérêt et les destinations prédéfinies

#### Entrée d'une adresse

Entrer une destination en saisissant tout d'abord le nom de la ville :

1. Appuyer sur ⏻ pour activer le système de navigation.
2. Une mise en garde peut s'afficher. Appuyer sur OK (d'accord) pour poursuivre.
3. Appuyer sur DEST.
4. Appuyer sur ✎ (saisie d'adresse).
5. Sélectionner au besoin le bouton d'écran état/province pour changer l'état ou la province actuel(le). Une liste de tous les

états et provinces disponibles apparaît. Sélectionner l'état ou la province.

6. Une fois l'état ou la province sélectionné(e), le champ du nom de la ville est automatiquement sélectionné pour saisie.

   Si cinq noms au maximum sont disponibles, une liste s'affiche. S'il existe plus de cinq noms, le bouton d'écran Liste s'affiche avec un nombre, qui est celui des villes disponibles. Appuyer sur ce bouton pour afficher la liste et choisir une ville.

7. Une fois la ville sélectionnée, le champ de nom de rue est automatiquement sélectionné pour saisie.

   Si cinq noms de rues ou moins sont disponibles pour la localité sélectionnée, le système affiche la liste des rues. Si plus de cinq noms de rue sont disponibles, le système affiche le clavier alphabétique. Commencer à saisir le nom de rue. Si cinq noms ou moins sont disponibles, une liste est affichée. Si plus de cinq noms sont disponibles, le bouton d'écran Liste intègre un numéro qui représente le nombre de rues disponibles. Sélectionner ce bouton pour voir la liste et sélectionner une rue.

8. Lorsqu'une rue a été sélectionnée, sélectionner le bouton d'écran du N° de logement de rue pour saisir le numéro du logement. Le système affiche la liste des numéros disponibles pour cette rue.

9. Appuyer sur Guidage ! Un écran de carte affichant la destination apparaît.

10. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.

11. Appuyer sur Démarrer guidage. Vous êtes désormais prêt à démarrer votre itinéraire.

Se reporter à « Saisie d'une adresse », sous *Destination à la page 7-80* pour plus amples renseignements.

**Entrer un Point d'intérêt (PI)**

Pour définir une destination en saisissant un point d'intérêt (PI), procéder comme suit :

1. Appuyer sur ⏻ pour activer le système de navigation.
2. Une mise en garde peut s'afficher. Appuyer sur OK (d'accord) pour poursuivre.
3. Appuyer sur DEST.
4. Appuyer sur (point d'intérêt).
5. Sélectionner au besoin le bouton d'écran état/province pour changer l'état ou la province actuel(le). Une liste de tous les états et provinces disponibles apparaît. Sélectionner l'état ou la province.

6. Indiquer le titre précis du POI dans l'espace prévu pour le nom du POI (p.ex. obélisque de Washington).

   Si cinq noms au maximum sont disponibles, une liste s'affiche. S'il existe plus de cinq noms, le bouton d'écran Liste s'affiche avec un nombre. Ce bouton représente le nombre de guidages disponibles. Appuyer sur ce bouton pour afficher la liste.
7. Appuyer sur Guidage ! situé à côté du point d'intérêt. Un écran de carte affichant la destination apparaît.
8. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
9. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

Se reporter à la rubrique « Point d'intérêt (PI) » sous la section *Destination à la page 7-80* pour de plus amples renseignements.

**Enregistrement des destinations prédéfinies**

1. Appuyer sur ⏻ pour activer le système de navigation.
2. Une mise en garde peut s'afficher. Appuyer sur OK (d'accord) pour poursuivre.
3. Appuyer sur DEST.

   Saisir une destination. Se reporter à *Destination à la page 7-80* pour de plus amples renseignements sur la façon de saisir une destination.
4. Appuyer sur DEST, et l'écran Itinéraire s'affiche. Appuyer sur Destination finale ou Point d'arrêt. L'écran d'information s'affiche pour ce lieu. Appuyer sur Ajout carnet adress. L'écran Carnet d'adresses s'affiche.
5. Appuyer sur le bouton d'écran Nom. Un clavier alphabétique s'affiche. Entrer le nom. Appuyer sur le bouton d'écran Retour.
6. Maintenir enfoncé l'un des boutons d'écran du bas de l'écran jusqu'à l'apparition du nom dans le bouton d'écran à l'écran.

   Le nom apparaît dans ce bouton d'écran de préréglage de destination et vous y avez désormais accès à partir de l'écran Saisie destination. Se reporter à la rubrique « Utiliser les destinations préréglées », dans cette section en savoir plus sur la sélection de ce nom comme destination.

   Se reporter à *Destination à la page 7-80* pour de plus amples renseignements sur la façon d'ajouter ou modifier des destinations prédéfinies.

### Utilisation des destinations prédéfinies enregistrées

Ces destinations peuvent être sélectionnées en conduisant.

1. Appuyer sur ⏻ pour activer le système de navigation.
2. Une mise en garde peut s'afficher. Appuyer sur OK (d'accord) pour poursuivre.
3. Appuyer sur DEST.
4. Sélectionner l'un des boutons d'écran de destination préréglée accessibles. Un écran de carte routière dans lequel la destination est indiquée apparaît.
5. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
6. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

Se reporter à « Destinations prédéfinies » sous *Destination à la page 7-80* pour de plus amples informations.

### Annulation du guidage

Le guidage sera annulé lorsque vous arriverez à votre destination finale. Pour annuler le guidage avant l'arrivée à la destination finale :

1. Appuyer sur DEST.
2. Appuyer sur Annuler guidage.
3. Appuyer sur OK (d'accord) pour confirmer.

### Volume des instructions de guidage

Régler le volume des messages vocaux :

1. Appuyer sur CONFIG pour accéder aux options du menu, appuyer ensuite sur CONFIG de manière répétitive jusqu'à la sélection de Nav ou appuyer sur le bouton d'écran Nav.
2. Appuyer sur Voice Prompt (message vocal).
3. Effleurer les boutons d'écran + ou – pour augmenter ou réduire le volume des messages vocaux. Le système ajuste le niveau sonore en conséquence.

Se reporter à « Instruction vocale » sous *Menu Configure (configurer) à la page 7-95* pour en savoir plus.

### Nettoyage de l'écran

Utiliser un chiffon doux et propre en coton imbibé d'eau.

# Radio

## Autoradio AM-FM

***Avis:*** **Avant d'ajouter au véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes du véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.**

***Avis:*** **Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de navigation. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés au véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec le véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique « Accessoires et modifications » du manuel du propriétaire du véhicule.**

### Fonctionnement de la radio

**⏻ / ◢ (alimentation/volume) :**

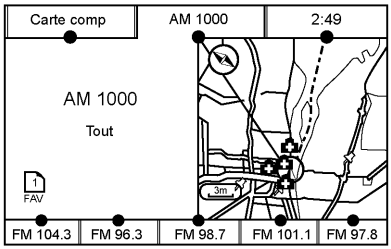
1. Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système audio.
2. Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.
3. Maintenir ce bouton pendant plus de deux secondes pour désactiver le système de navigation, l'écran vidéo du système de divertissement des sièges arrière (RSE) et le système audio des sièges arrière (RSA). Si le contact n'a pas été coupé, le RSE et le RSA peuvent être réactivés en pressant ce bouton et reprendront la lecture de la dernière source active.

**▷▷| (bouton de syntonisation):** Tourner pour passer à la fréquence ou à la piste ou au chapitre de disque précédent(e) ou suivant(e). Se reporter à *Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéo-numériques (DVD) à la page 7-20* ou *MP3 à la page 7-31* pour de plus amples informations.

**AUDIO:** Appuyer sur cette touche pour afficher l'écran audio. Appuyer sur la touche pour basculer entre AM, FM et XM, le cas échéant, Disc (disque) ou AUX (auxiliaire), ou appuyer sur le bouton d'écran.

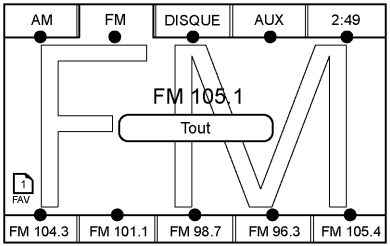
Se reporter aux rubriques *Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéo-numériques (DVD) à la page 7-20*, *MP3 à la page 7-31* et *Dispositifs auxiliaires à la page 7-34* pour de plus amples renseignements.

## Recherche d'une station




### Source AM affichée, autres sources similaires

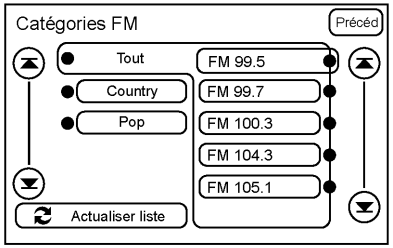
Si vous êtes en train de consulter un écran de carte, effleurer le bouton d'écran de source (AM, FM, XM (option), CD, etc.). L'affichage se fractionne alors entre l'écran audio et l'écran de carte. Vous pouvez exécuter toutes les fonctions de changement de station à partir de cet écran.




### Source FM affichée, autres sources similaires

Si on ne veut pas afficher un écran partagé, ou que la carte n'est pas affichée, appuyer sur AUDIO.

**AM/FM/XM:** Appuyer sur la source (AM, FM ou XM, le cas échéant) ou plusieurs fois sur AUDIO de manière à mettre en surbrillance la source voulue.




### Source FM affichée, autres sources similaires

**Catégorie:** Effleurer le bouton situé au centre de l'écran pour obtenir la liste de toutes les stations de la bande sélectionnée dans la région. Utiliser les flèches d'écran montante et descendante pour parcourir la liste des fréquences. Effleurer la fréquence voulue.

Les listes XM (option) contiennent également une catégorie dans laquelle vous pouvez sélectionner des stations ou canaux appartenant à cette catégorie. Pour le service

## 7-12 Système infodivertissement

XM (option) appuyer sur les boutons d'écran de flèches du côté gauche et droit pour changer de catégorie. L'information de station s'affiche. Consulter la description du menu de radio dans cette section pour en savoir plus sur l'ajout et la suppression des catégories XM de la liste des catégories. Les catégories, une fois supprimées, ne pourront plus être sélectionnées dans la liste des catégories ou au moyen des flèches d'écran gauche et droite.

Les listes FM peuvent aussi comprendre une catégorie qui vous permet de sélectionner des stations, si les stations de la région dans laquelle vous vous trouvez disposent de la fonction RDS (système de radiocommunication de données).

**Actualiser la liste:** Appuyer pour rafraîchir la liste des stations AM ou FM.

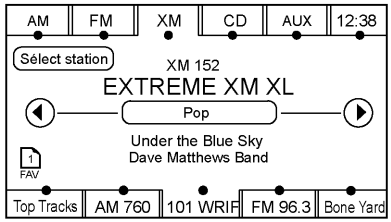
Si vous êtes en train de consulter un écran de carte, le nom de la station ou du canal apparaît à l'écran.

**/ ou / (recherche/ balayage) :**

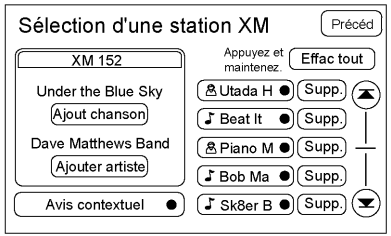
1. Pour accéder à la station précédente ou à la station suivante, appuyer sur la flèche vers le haut ou sur la flèche vers le bas.
2. Pour explorer les stations, presser et maintenir une flèche pendant plus de deux secondes. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante.
3. Pour arrêter ce balayage, appuyer de nouveau sur la flèche.

Appuyer sur le bouton AUDIO sur la façade pour afficher l'écran audio. Appuyer de nouveau pour passer aux autres sources audio. Sélectionner XM (selon l'équipement).

**Sélection de chanson XM (selon l'équipement)**




Lorsque l'écran audio XM est affiché et qu'une chanson joue, appuyer sur Tune Select (sélection de chanson) pour mémoriser cette chanson.




Le menu XM Tune Select (sélection de chanson) s'affiche avec les options pour mémoriser par titre de chanson ou nom d'artiste. Jusqu'à 10 chansons préférées par titre de chanson ou nom d'artiste peuvent être mémorisées.

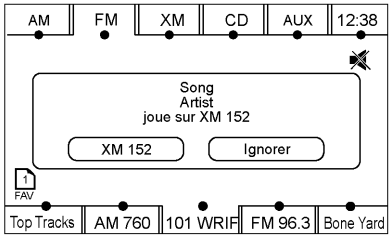
**Ajouter une chanson:** Appuyer pour enregistrer la chanson qui est en cours par titre de chanson.

**Ajouter un artiste:** Appuyer pour enregistrer la chanson qui est en cours par nom d'artiste.

**Clear All (effacer tout):** Appuyer et maintenir le bouton d'écran Clear All (effacer tout) pour effacer les chansons préférées enregistrées.

**Del (suppression):** Appuyer sur le bouton d'écran Del (suppression) pour supprimer la chanson qui est associée à ce bouton.

**Bulle d'avertissements:** Une fois qu'une ou plusieurs chansons sont enregistrées, une bulle d'avertissement avertit l'utilisateur si une chanson enregistrée joue. Appuyer pour activer ou désactiver la fonction de bulles d'avertissement.



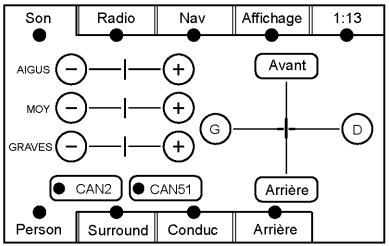

Lorsqu'une bulle d'avertissement s'affiche, appuyer sur le bouton d'écran indiquant la station ou appuyer sur Ignore (ignorer).

### Enregistrement des préréglages des stations de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer jusqu'à 30 stations préréglées. Vous pouvez mélanger les stations AM, FM et XM (le cas échéant). Pour enregistrer des stations préréglées :

1. Appuyer sur ⏻ pour activer le système de navigation.
2. Si vous êtes dans l'écran cartographique, appuyer sur AUDIO, FAV (favori) ou appuyer sur le bouton d'écran de source.
3. Sélectionner la bande.
4. ∧ / ⏮, ⏭ / ∨ ou syntoniser la station désirée pour la sélectionner.
5. Presser et maintenir enfoncé l'un des boutons d'écran de préréglage pendant plus de deux secondes ou jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
6. Répéter ces étapes pour chacune des présélections.

### Menu son




♪ **(son):** Appuyer sur cette touche ou appuyer sur CONFIG pour accéder au menu Son afin de régler les aigus, les moyens, les graves, la balance avant-arrière, la balance et le traitement numérique du signal (DSP). Le système mémorise automatiquement les réglages audio lorsque des changements sont apportés pour chaque source audio, notamment les sources AM, FM, XM (option), CD et AUX.

**Réglage de la tonalité**

**TREBLE (aigus):** Appuyer sur + ou - pour augmenter ou réduire les aigus. Si une station est faible ou parasité, atténuer les aigus.

**MOY (moyenne gamme):** Appuyer sur + ou - pour augmenter ou diminuer les médiums.

**BASS (sons graves):** Appuyer sur + ou - pour augmenter ou diminuer les graves.

**Réglage des haut-parleurs**

**L/R (gauche/droite) (Balance):** Pour ajuster la balance entre les haut-parleurs droits et gauches, appuyer longuement sur les boutons L ou R (gauche/droite).

**Front/Rear (équilibre avant-arrière):** Pour ajuster le fondu entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer longuement sur les boutons Front (avant) ou Rear (arrière).

**Traitement numérique du signal (DSP)**

Le système est pourvu d'un traitement numérique de signal (DSP). Le DSP sert à offrir quatre modes d'écoute différents. Vous pouvez l'utiliser lorsque vous écoutez le système audio. Tous les modes DSP ne sont pas disponibles pour toutes les sources audio. Le type de DSP sélectionné est affiché sur la ligne d'état.

Choisir parmi les réglages DSP suivants :

**Normal:** Règle l'audio sur le mode Normal. Il fournit la meilleure qualité sonore pour tous les occupants.

**Surround (Centerpoint®):** Active le traitement du signal Bose® Centerpoint qui produit un son enveloppant à partir d'une source audio numérique stéréo CD ou XM (option). Centerpoint alimente cinq canaux audio indépendants depuis des enregistrements stéréo conventionnels à deux canaux (indisponible dans les bandes AM ou FM).

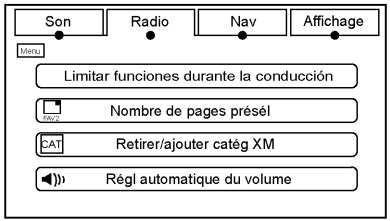
**Conducteur:** Règle l'audio de façon à offrir au conducteur les meilleures qualités sonores.

**Arrière:** Règle l'audio de façon à offrir aux occupants des sièges arrière les meilleures qualités sonores.

**2 CH. (canal):** Améliore le son surround.

**5.1 CH. (canal):** Permet de profiter du plein effet du son surround. Ce bouton n'est disponible qu'en cas de lecture de disques vidéo DVD supportant l'audio 5.1 et uniquement si le RSA est hors fonction.

## Menu Radio




Appuyer sur CONFIG pour accéder à l'écran de menu de configuration, puis appuyer sur CONFIG plusieurs fois pour sélectionner Radio ou appuyer sur le bouton Radio pour modifier les informations de radio affichées ou les fonctions restreintes pendant la conduite, le numéro des pages préréglées, les catégories XM (le cas échéant) et le système Bose AudioPilot®.

**Fonctions restreintes pendant la conduite**

Appuyer sur le bouton d'écran Limit Features While Driving (Fonctions limitées pendant les trajets), pour mettre en/hors fonction la capacité de limiter les fonctions pendant les trajets. Quand ce bouton d'écran est mis en surbrillance, les fonctions suivantes seront limitées pendant les trajets :

- Défilement du navigateur de musique
- Défilement du navigateur radio
- Défilement des menus de navigation et autres fonctions

**Nombre de pages prédéfinies**

Appuyer sur le bouton d'écran Number of Preset Pages (nombre de pages prédéfinies) pour modifier le nombre de pages prédéfinies, de 1 à 6. Chaque page prédéfinie peut contenir cinq stations prédéfinies. Appuyer sur le bouton d'écran numéroté désiré.

**Bose AudioPilot**

**AudioPilot:** La technologie de compensation de bruit AudioPilot Bose.

Pour utiliser AudioPilot® :

1. Appuyer sur CONFIG pour accéder à l'écran de menu, appuyer ensuite sur CONFIG de manière répétitive jusqu'à la sélection de Radio ou appuyer sur le bouton d'écran Radio.
2. Appuyer sur Régl automatique du volume pour accéder au menu AudioPilot.
3. Appuyer sur ON (en fonction).

Pour le désactiver, appuyer sur OFF. Lorsque la fonction AudioPilot est activée, elle règle l'égalisation du système audio en continu de manière à neutraliser les bruits de fond afin que le son soit toujours égal quel que soit le niveau sonore défini.

Cette fonction est plus efficace lorsque le volume est bas et que les bruits de fond peuvent affecter la qualité d'écoute de la musique émise par le système audio de votre véhicule. À un volume plus élevé, lorsque la musique est beaucoup plus forte que les bruits de fond, le réglage effectué par AudioPilot peut être minime ou nul. Pour plus d'informations sur AudioPilot, visiter le site www.bose.com/audiopilot.

**Remove/Add XM Categories (supprimer/ajouter des catégories XM) (États-Unis et Canada)**

Effleurer le bouton d'écran Remove/Add XM Categories (supprimer/ajouter des catégories XM)pour supprimer ou ajouter des catégories XM lorsque vous sélectionnez les catégories XM dans l'écran de la liste des catégories. La liste des catégories XM apparaît à l'écran. Utiliser les boutons d'écran avec flèches pour parcourir la liste. Les catégories à supprimer apparaîtront en surbrillance et les catégories à ajouter en couleur sombre. Appuyer sur la catégorie que vous voulez créer ou supprimer. Appuyer sur le bouton d'écran Restore All

Categories (rétablir toutes les catégories) pour ajouter toutes les catégories que vous avez supprimées.

### Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système de son est équipé du système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions RDS ne peuvent être utilisées que pour les stations FM qui diffusent l'information RDS. Le système RDS procure à la radio les fonctions suivantes :

- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peuvent empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Le système RDS est toujours allumé. Lorsque des informations sont diffusées par la station FM que vous écoutez, le nom ou l'indicatif de la station s'affiche sur l'écran audio.

## Autoradio satellite

### Service de radio par satellite SiriusXM®

SiriusXM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites SiriusXM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour la réception des services SiriusXM. Si les services doivent être réactivés, la radio affichera « No Subscription Please Renew » (aucun abonnement, veuillez renouveler) sur la station XM1. Pour plus d'informations, contacter SiriusXM via le site Web www.siriusxm.com ou appeler le 1-866-635-2349 aux États-Unis et via le site Web www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-209-0079 au Canada.

Lorsque SiriusXM est actif, le nom et le numéro du canal, le titre de la chanson et l'artiste sont affichés à l'écran.

#### Messages radio SiriusXM

**XL (stations en langage explicite):** XL (station en langage explicite) s'affichant sur la radio après le nom de la station, indique son contenu en langage explicite. Un client peut demander un verrouillage sur ces stations ou sur toute autre station en composant le 1-866-635-2349 aux États-Unis ou le 1-877-209-0079 au Canada.

**Mise à jour XM:** Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir.

**No XM signal (aucun signal XM):** Le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal SiriusXM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

**Loading XM (chargement XM):** Les données audio et texte reçues sont en cours de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir.

**Canal hors service:** Ce canal n'est actuellement pas en service.

**Channel Unauth (Canal non autorisé):** Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement SiriusXM.

**Canal indisponible:** Ce canal n'est plus utilisé.

**Aucune information sur l'artiste:** Aucune information d'artiste n'est disponible. Le système fonctionne.

**Aucune information sur le titre:** Aucune information de titre de chanson n'est disponible. Le système fonctionne.

**Aucune info cat.:** Aucune information de catégorie n'est disponible. Le système fonctionne.

**CAT Not Found (Catégorie introuvable):** Aucun canal n'est disponible pour la catégorie sélectionnée. Le système fonctionne correctement.

**No Information (Aucune information):** Aucun message textuel ou d'information n'est disponible. Le système fonctionne.

**XM verrouillé:** Le récepteur SiriusXM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs SiriusXM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

**Identification de radio XM:** Si le canal 0 est sélectionné, ce message apparaît en alternance avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio SiriusXM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.

**Non connu:** Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

**Vérifier récepteur XM:** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

**No Subscription Please Renew (aucun abonnement, veuillez renouveler):** L'abonnement à SiriusXM doit être réactivé. Contacter SiriusXM via www.siriusxm.com ou appeler le 1-866-635-2349 aux États-Unis et www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-209-0079 au Canada.

## Radio Reception (Réception radio)

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

### AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

### FM stéréo

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 mi). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

### Service de radio par satellite SiriusXM®

Le service de radio par satellite SiriusXM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Bout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal SiriusXM pendant une certaine durée.

### Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

## Antenne de lunette arrière

L'antenne AM-FM se trouve dans les glaces latérales arrière coté passager. S'assurer que les surfaces intérieures des glaces latérales arrière ne sont pas égratignées et que les fils sur la glace ne sont pas endommagés. Si les surfaces intérieures sont endommagées, elles risques d'interférer avec la réception radio.

Lors de la fixation d'antenne pour téléphone cellulaire à la glace de votre véhicule, s'assurer de ne pas endommager les résistances pour l'antenne AM-FM. Il y a suffisamment d'espace entre les résistances pour attacher l'antenne d'un téléphone cellulaire sans nuire à la réception radio.

***Avis:*** **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'autre objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette arrière. Vous risqueriez de détériorer la réception radio ou d'endommager l'antenne de glace latérale. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas nettoyer l'intérieur de la lunette arrière à l'aide d'objets tranchants.**

***Avis:*** **Ne pas appliquer de film métallisé sur les vitres après la vente. Ce film peut dégrader la réception des ondes radio. Les dégâts éventuels causés à votre antenne par les films métallisés ne sont pas couverts par votre garantie.**

## Système d'antenne autoradio satellite

L'antenne radio satellite XM se trouve sur le toit du véhicule. Éliminer toute obstruction de l'antenne pour conserver la qualité de la réception.

Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM peuvent être affectées lorsque le toit est ouvert (selon l'équipement).

# Lecteurs audio

## Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéonumériques (DVD)

Le lecteur peut être utilisé pour les CD, MP3 et DVD vidéo. Lire ce chapitre pour plus d'informations au sujet des DVD vidéo.

Lors de la lecture d'un CD audio, l'opérateur du siège arrière peut allumer l'écran vidéo RSE et utiliser la télécommande pour parcourir les plages du CD.

### Lecteur de disques compacts

Le système de navigation est opérationnel pendant la lecture d'un CD.

Lorsque vous insérez un CD, l'onglet de CD s'affiche. Si vous sélectionnez un réglage DSP pour le CD, il sera activé chaque fois que vous ferez lire un CD.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un CD se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du CD commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de CD ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche.

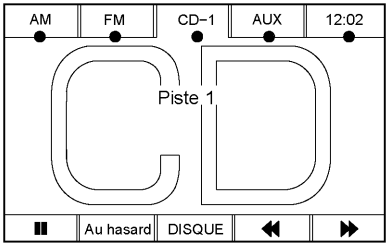
Si une erreur apparaît à l'écran, se reporter à « Messages CD/DVD » dans ce chapitre.

Si vous regardez un écran de cartes, appuyer sur le bouton d'écran CD. L'affichage est partagé entre l'écran audio et l'écran de carte. Si vous ne voulez pas d'écran partagé ou si vous n'êtes pas sur un écran de carte, appuyer sur AUDIO à nouveau de manière répétitive jusqu'à ce que CD soit sélectionné ou appuyer sur le bouton d'écran CD.

**⏏ (éjection):** Pour éjecter un disque :

1. Presser ⏏.
2. Le système affiche « Éjection du disque ».

**Lecture d'un disque compact audio**




**⏸/▶ (Pause/Lecture):** Appuyer pour mettre le CD en pause. Ce bouton se transforme ensuite en bouton de lecture. Appuyer sur le bouton Play (lecture) pour lire le CD.

**Random (aléatoire) :**

1. Cette option permet d'écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel.
2. Appuyer de nouveau sur Random (aléatoire) pour désactiver la lecture aléatoire.

**⏪ (retour arrière) :**

1. Maintenir enfoncé ce bouton d'écran pour remonter rapidement à travers une sélection de plage. Vous entendrez le son à volume réduit.
2. Relâcher ce bouton d'écran pour arrêter le déplacement. L'écran affiche le temps écoulé de la plage.

**▶▶ (avance) :**

1. Maintenir enfoncé ce bouton d'écran pour avancer rapidement à travers une sélection de plage. Vous entendrez le son à volume réduit.
2. Relâcher ce bouton d'écran pour arrêter le déplacement. L'écran affiche le temps écoulé de la plage.

**∧ / ⏮ ou ⏭ / ∨ (recherche/ balayage) :**

1. Pour rechercher des plages, appuyer sur la flèche vers le haut pour passer à la plage suivante.
2. Appuyer sur la flèche vers le bas pour revenir au début de la plage en cours, si la lecture a commencé depuis plus de huit secondes.
3. Si l'on appuie plus d'une fois sur l'une des flèches, le lecteur continue d'avancer ou de reculer dans la lecture du CD. Le son se coupe pendant la recherche.

**⏭ (bouton de syntonisation) :**

1. Tourner dans le sens antihoraire d'un cran pour aller au début de la plage en cours. Tourner à nouveau pour aller à la plage précédente.
2. Tourner dans le sens horaire pour passer à la piste suivante.

### Lecture d'un DVD

Le DVD vidéo n'affiche pas l'écran de navigation sauf si le véhicule est en stationnement (P). Il fonctionne sur les écrans de divertissement de siège arrière pendant que le véhicule se déplace. L'écran vidéo de divertissement de siège arrière (RSE) commence la lecture du DVD lorsqu'un DVD vidéo a été introduit dans la fente CD/DVD. Le lecteur DVD peut être commandé par les boutons du système de navigation, le système audio de siège arrière (RSA) et la télécommande. Le lecteur DVD peut également être utilisé par les passagers de siège arrière avec la radio hors fonction. Les passagers de siège arrière peuvent mettre en fonction l'écran vidéo et utiliser la télécommande pour naviguer à travers le disque. Se reporter au guide de l'utilisateur d'infodivertissement de siège arrière pour plus d'informations.

Le lecteur de DVD n'est compatible qu'avec les DVD du code de la région appropriée qui est imprimé sur la jaquette de la plus part de DVD.

La fente de CD/DVD de la radio est compatible avec la plupart des CD audio, CD-R, CD-RW, DVD-Vidéo, DVD-R/RW, DVD+R/RW media ainsi que les formats MP3 et WMA.

Si une erreur apparaît à l'écran, se reporter à « Messages CD/DVD » dans ce chapitre.

Lorsqu'un DVD commence à être lu, les options de menu et les boutons d'écran de curseur s'affichent automatiquement. Pour afficher le bouton d'écran des options de menu

pendant la lecture d'un DVD, toucher un point quelconque de l'écran.

Il existe trois façons de lire un DVD :

- Une fois qu'un DVD est inséré, le système commence automatiquement à le lire.
- Si l'écran affiche une carte, appuyer sur le bouton d'écran DVD.
- Appuyer sur AUDIO puis appuyer sur le bouton d'écran DVD.

Quand un DVD est chargé, les passagers de siège arrière peuvent allumer l'écran vidéo RSE et utiliser la télécommande pour parcourir le DVD.

**⏻ / ◿ (alimentation/volume) :**

1. Presser pour mettre le système en/hors fonction.
2. Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer le volume du système audio.
3. Maintenir ce bouton pendant plus de deux secondes pour désactiver le système de navigation, l'écran vidéo RSE et le RSA. Si le contact n'a pas été coupé, le RSE et le RSA peuvent être réactivés en pressant ce bouton et reprendront la lecture de la dernière source active.

### Choix de menu DVD

**Options:** Appuyer pour voir les options de menu. Les options de menu sont disponibles lorsqu'elles sont en surbrillance. Certaines sont disponibles uniquement lorsque le DVD n'est pas en lecture.

**Curseur:** Appuyer pour accéder au menu du curseur. Les flèches et autres options du curseur vous permettent de naviguer parmi les options du menu DVD. Les options de menu de curseur sont uniquement disponibles si un DVD possède un menu. Utiliser le menu de curseur pour lancer un DVD vidéo à partir du menu principal du disque.

**◀, ▲, ▶, ▼ (boutons fléchés):** Appuyer sur les flèches pour se déplacer dans le menu du DVD.

**Entrer:** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option en surbrillance.

**Retour:** Appuyer sur ce bouton pour revenir au menu de DVD précédent.

**Retour:** Appuyer sur ce bouton pour revenir à l'écran principal du DVD.

**Déplacer:** Appuyer sur ce bouton pour déplacer les boutons de curseur entre l'angle inférieur droit et l'angle supérieur gauche de l'écran.

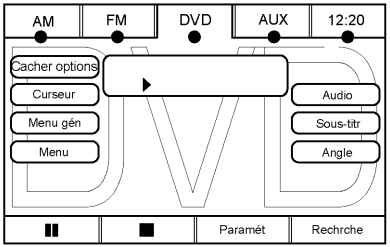
**⏸ / ▶ (Pause/Lecture) :**

1. Appuyer sur ce bouton pour mettre le DVD en pause. Il se tranforme en bouton Play (lecture).

2. Appuyer sur le bouton Play (lecture) pour lire le DVD.
3. Appuyer sur ce bouton dans le menu principal de disque DVD pour lancer le film.

**■ (Stop) :**

1. Appuyer sur ce bouton pour arrêter la lecture du DVD.
2. Appuyer sur le bouton Play (lecture) pour reprendre la lecture du DVD au point où elle s'était arrêtée.
3. Appuyer sur ce bouton deux fois pour revenir au début du DVD.




**Hide Options (cacher les options):** Appuyer pour supprimer toutes les options de menu de l'affichage, sauf Options et Cursor (curseur).

**Menu supérieur:** Appuyer pour afficher le premier menu du DVD. Non disponible pour tous les DVD.

**Menu:** Appuyer pour afficher le menu du DVD de la zone de lecture en cours. Non disponible pour les DVD audio.

**Audio:** Appuyer pour afficher les options audio. Sélectionner les options audio qui favorisent la qualité sonore. Ceci n'est pas disponible sur tous les DVD ou lorsque le DVD est arrêté. Ce bouton n'est pas disponible pour les DVD audio.

**Sous-titres:** Appuyer pour afficher les sous-titres. Ceci n'est pas disponible sur tous les DVD ou lorsque le DVD est arrêté. Ce bouton n'est pas disponible pour les DVD audio.

**Angle:** Appuyer pour régler l'angle de vision du DVD. Appuyer de manière répétitive pour basculer entre les angles. Ceci n'est pas disponible sur tous les DVD ou lorsque le DVD est arrêté. Ce bouton n'est pas disponible sur les DVD audio.

**Recherche:** Appuyer pour afficher l'écran de recherche. Sélectionner Title (titre) ou Chapter Search (recherche de chapitre) pour un DVD vidéo, et Group (groupe) ou

Track (plage) pour un DVD audio. Le clavier vous permet de saisir le titre, le chapitre, le groupe, le numéro de plage que vous désirez observer ou écouter. Ce bouton ne fonctionne pas lorsque le DVD est arrêté.

**Setup (configuration):** Appuyer pour afficher l'écran DVD Setup (config. DVD). Ce bouton n'est disponible que lorsque le DVD n'est pas en cours de lecture. L'écran DVD Setup vous permet de modifier la luminosité, le contraste et le mode, de changer la visualisation à l'écran et de changer les paramètres initiaux : langue, contrôle parental et aspect.

☼ **(Luminosité):** Appuyer sur les flèches d'écran vers le haut ou le bas pour augmenter ou diminuer l'intensité lumineuse de l'écran de navigation.

◑ **(Contraste):** Appuyer sur les flèches d'écran vers le haut ou le bas pour augmenter ou diminuer le contraste de l'écran de navigation.

**Auto (automatique):** Appuyer pour que le système ajuste automatiquement l'arrière-plan de l'écran de navigation en fonction de la luminosité extérieure.

**Night (nuit):** Appuyer pour éclairer davantage l'arrière-plan de l'écran de navigation.

**Day (jour):** Appuyer pour assombrir l'arrière-plan de l'écran de navigation.

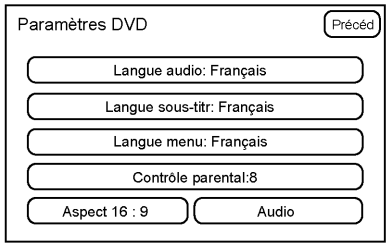
**Moniteur:** Depuis l'écran de paramétrage de DVD, appuyer pour régler l'angle de vision du DVD à l'écran de navigation. Ceci n'est pas disponible sur tous les DVD. Ce bouton n'est pas disponible pour les DVD audio.

Appuyer sur ⇹ pour refermer l'écran depuis les côtés droit et gauche.

Appuyer sur ⟷ pour remplir l'écran à partir des côtés droit et gauche.

Appuyer sur ⇳ pour remplir l'écran par le haut et le bas.

**SETTINGS (paramétrages):** Depuis l'écran de paramétrage DVD, appuyer pour modifier les choix par défaut audio, sous-titre, langue de menu, niveau parental, audio et pour visualiser l'aspect du DVD. Ces paramétrages ne sont pas disponibles pour tous les DVD. Ce bouton n'est pas disponible pour le DVD audio.



**Langue audio:** Appuyer sur English, French, ou Spanish pour modifier la langue par défaut utilisée par le lecteur DVD pour chaque disque. La langue audio doit être disponible sur le disque. Elle peut varier pour chaque DVD.

**Subtitle Language (langue des sous-titres):** Appuyer sur English, French, ou Spanish pour modifier la langue par défaut des sous-titres utilisée par le lecteur DVD pour chaque disque. La langue des sous-titres doit être disponible sur le disque. Elle peut varier pour chaque DVD.

**Menu Language (langue du menu):** Appuyer sur English, French, ou Spanish pour modifier la langue par défaut des menus vidéo du lecteur DVD. La langue du menu doit être disponible sur le disque. Elle peut varier pour chaque DVD.

**Parental Level (niveau parental):** Appuyer pour modifier la cote minimale afin d'autoriser uniquement la lecture des DVD dotés d'une cote particulière. La valeur de la cote peut varier de 1 à 8, 1 correspondant à une cote G. Si 1 est sélectionné, tous les DVD dont la cote est supérieure à G ne pourront pas être visionnés sans la saisie d'un mot de passe.

Lorsque le niveau du contrôle parental est d'abord saisi, un clavier apparaît à l'écran et un mot de passe à quatre chiffres doit être créé. Saisir un mot de passe dont vous pouvez vous souvenir. Une fois le mot de passe créé, vous pouvez choisir un niveau de cote.

Si vous souhaitez changer le niveau de cote, appuyer sur le bouton de Contrôle parental, puis sur le bouton Mot de passe. Entrer le mot de passe et changer ensuite le niveau de cote.

Si l'on oublie le mot de passe, contacter le fournisseur.

Cette fonction peut ne pas être disponible avec tous les DVD.

**Aspect:** Appuyer sur ce bouton pour modifier le taux d'affichage du DVD. Cette fonction peut ne pas être disponible avec tous les DVD.

**∧ (piste suivante ou chapitre suivant):** Presser pour avancer jusqu'à la prochaine piste ou au prochain chapitre. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**∨ (piste/chapitre précédent) :**

1. Appuyer pour revenir au début de la plage ou du chapitre en cours.
2. Appuyer à nouveau pour avancer jusqu'à la plage ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**⏭ (bouton de syntonisation) :**

1. Tourner dans le sens antihoraire d'un cran pour aller au début du chapitre/de la plage en cours. Tourner à nouveau pour aller à la plage/au chapitre précédent(e).
2. Tourner dans le sens horaire pour passer au chapitre/à la plage suivant(e).

### Entretien des CD et des DVD

La qualité sonore peut être réduite par la qualité du disque, la méthode d'enregistrement, la qualité de la musique enregistrée et la manipulation du disque. Manipuler les disques prudemment et les ranger dans leur boîtier d'origine ou d'autres boîtiers protecteurs, à l'écart de la lumière solaire directe et de la saleté. Si la surface inférieure du disque est endommagée, le disque peut ne pas fonctionner ou mal fonctionner. Ne pas toucher la surface inférieure d'un disque en le manipulant. Ceci peut endommager la surface. Saisir les disques par les bords extérieurs ou le bord du trou et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est sale, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre d'une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. Essuyer en partant du centre pour revenir vers le bord.

***Avis:*** **Si vous collez une étiquette sur un CD ou un DVD, insérez plusieurs CD ou DVD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD ou DVD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur utiliser uniquement des CD et DVD en état et non munis d'étiquette, charger un CD ou DVD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur et de la fente de chargement.**

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD ou un DVD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD ou un DVD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

### Messages CD/DVD

Si Erreur lect disque (Erreur de lecture du disque) s'affiche et/ou que le CD/DVD est éjecté, ce peut être pour l'une des raisons suivantes :

- Si un CD de format inconnu ou non valide a été inséré.
- Si un DVD ne provient pas d'une région correcte.
- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.

- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route devient plus carrossable, la lecture du CD/DVD doit reprendre.
- Si le CD/DVD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Si un problème s'est produit lors de la gravure du CD/DVD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur CD/DVD.

Si le CD/DVD n'est pas lu correctement pour quelle qu'autre raison, essayer de lire un CD/DVD en bon état.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

## Connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod®

Le port USB, placé sur le tableau de bord ou dans la console centrale, peut être utilisé pour commander un iPod ou un périphérique de stockage USB.

Pour éviter les problèmes de connexion, les cordons de rallonge sont déconseillés. Utiliser uniquement le câble fourni avec l'appareil.

Pour brancher une clé USB, connecter la clé au port USB placé au tableau de bord ou dans la console centrale.

Pour connecter un iPod, connecter une extrémité du câble USB livré avec l'iPod au connecteur de la station d'accueil de l'iPod et connecter l'autre extrémité du câble au port USB. Si le contact est mis et que la connexion USB fonctionne, « OK to disconnect » (déconnexion autorisée) et un logo GM peuvent apparaître à l'écran de l'iPod et iPod apparaît sur l'écran de la radio. La musique iPod s'affiche à l'écran de la radio et commence à se faire entendre.

L'iPod se charge lorsqu'il est connecté au véhicule si celui-ci est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche). Lorsque le contact est coupé, l'iPod est automatiquement désactivé et ne se charge pas, afin de ne pas décharger la batterie du véhicule.

**Structure de fichiers et de dossiers USB supportée**

Directives d'utilisation des fichiers et dossiers USB

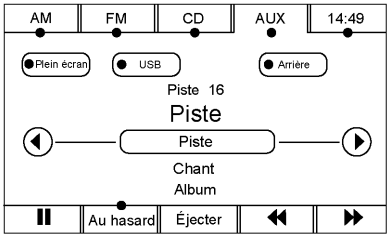
- Jusqu'à 700 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 8 dossiers.
- Jusqu'à 65 535 fichiers.
- Noms de dossiers et de fichiers allant jusqu'à 64 octets.
- Les fichiers comportant l'extension.mp3 ou.wma.

- Les fichiers AAC stockés sur un iPod.
- FAT16
- FAT32

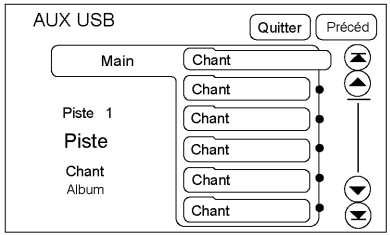
### Utiliser le système audio de navigation pour contrôler un périphérique de stockage USB ou un iPod®

Le système audio de navigation peut commander une clé USB ou un iPod en utilisant les boutons tactiles de radio de l'écran et les commandes au volant.

1. Appuyer sur AUX puis sur le bouton USB.



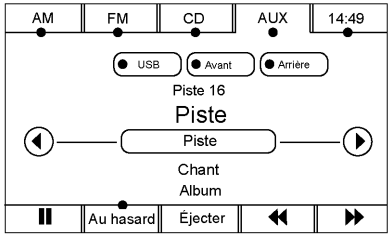

2. Appuyer sur le bouton d'écran central pour accéder à l'écran principal du navigateur de musique.
3. Appuyer sur (ou tapoter) la flèche gauche ou droite pour sélectionner la catégorie désirée telle que : artiste, album, genre, etc. Une liste de la catégorie s'affiche.




4. Sélectionner un artiste, un album ou une plage à partir de cette liste.
5. Appuyer sur les flèches haut ou bas placées sur le côté de l'écran pour sélectionner un élément à la fois, ou appuyer sur la flèche du haut ou du bas pour sauter de 10 pour cent vers le haut ou le bas de la liste.
6. Appuyer sur le bouton BACK (retour) pour retourner à l'écran précédent.

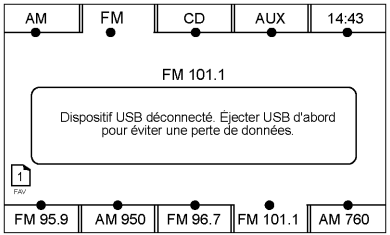
## 7-30 Système infodivertissement

7. Appuyer sur le bouton Exit (quitter) pour retourner à l'écran audio principal.

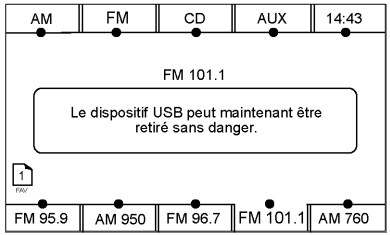



8. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour sélectionner la catégorie désirée telle que : artiste, album, genre, etc. Une liste de la catégorie s'affiche.

L'iPod ou la clé USB ne peuvent être tirés hors de la station d'accueil USB. Lors de les retirer correctement, appuyer sur Eject (éjecter).




Un message d'avertissement s'affiche pendant quelques secondes.




Un message au sujet du retrait en sécurité du dispositif s'affiche.

# MP3

## Utilisation d'un CD MP3

### Format MP3

Des directives doivent être suivies pour créer un disque MP3. Si ces directives ne sont pas suivies lors de l'enregistrement d'un CD-R(W), la lecture du CD ne sera pas possible. Voici les directives :

- Taux d'échantillonnage : 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz et 44,1 kHz.
- Débit binaire supporté : 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256 et 320 kbit/s.
- Les informations d'identificateur ID3 sont affichées par la radio si elles sont disponibles. la radio supporte les informations d'identificateur ID3 v1.0, v1.1 ou v2.0. La radio affiche un nom de fichier, de chanson, d'artiste, d'album et de répertoire.
- Le nom de fichier ou de dossier peut contenir jusqu'à 32 caractères, espaces compris.
- Le nombre maximal de dossiers est 100, avec une arborescence maximale de huit niveaux.
- Créer une structure de dossiers qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Il est recommandé de ne pas dépasser 192 fichiers sur un disque.
- Les fichiers peuvent être enregistrés sur un CD-R ou un CD-RW d'une capacité maximale de 700 Mo.
- Ce système ne peut pas lire les DVD avec MP3.

### Répertoire racine

Le répertoire racine est traité comme un dossier. Si le répertoire racine comprend des fichiers audio compressés, le répertoire affiche No Folder (pas de dossier) ou ALL (tout).

### Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés et le dossier vide n'est pas affiché ou n'est pas numéroté.

### Absence de dossier

Si le CD renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers sont situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossier ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de

dossier sont indisponibles. La radio affiche No Folder (pas de dossier) comme nom du dossier.

**Ordre de lecture**

La lecture débute à la première plage du répertoire racine. Lorsque toutes les plages du répertoire racine ont été lues, la lecture des fichiers reprend en ordre numérique. Après la lecture de la dernière plage du dernier dossier, la lecture reprend à la première plage du premier dossier ou du répertoire racine.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, le nom du nouveau dossier n'est pas automatiquement affiché. Le nom de la nouvelle piste s'affiche.

**Système de fichiers et noms**

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple.mp3) comme nom de piste.

Les noms de pistes dépassant 32 caractères ou 4 pages sont tronqués. La radio n'affiche pas une partie des mots de la dernière page textuelle, ni l'extension du nom de fichier.

**Lecture d'un MP3**

Le système de navigation est opérationnel pendant la lecture d'un CD.

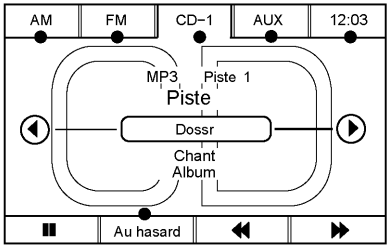
Lorsque vous insérez un CD, l'onglet de CD s'affiche. Si vous sélectionnez un réglage DSP pour le CD, il sera activé chaque fois que vous lirez un CD.

Si un CD se trouve dans le lecteur lorsque vous coupez le contact ou éteignez la radio, il y reste. Lorsque vous remettez le contact ou rallumez la radio, le CD reprend là où il s'est arrêté, si le lecteur était la dernière source audio sélectionnée.

Lorsqu'une nouvelle piste commence à jouer, son numéro s'affiche.

Si une erreur apparaît à l'écran, se reporter à « Messages CD/DVD » dans ce chapitre.

Si vous regardez un écran de cartes, appuyer sur le bouton d'écran CD. L'affichage est partagé entre l'écran audio et l'écran de carte. Si vous ne voulez pas d'écran partagé ou si vous n'êtes pas sur un écran de carte, appuyer sur AUDIO à nouveau de manière répétitive jusqu'à ce que CD soit sélectionné ou appuyer sur le bouton d'écran CD.




**II / ▶ (Pause/Lecture):** Appuyer pour mettre le CD en pause. Ce bouton se transforme ensuite en bouton de lecture. Appuyer sur le bouton Play (lecture) pour lire le CD.

**Random (aléatoire) :**

1. Cette option permet d'écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel.
2. Appuyer de nouveau sur Random (aléatoire) pour désactiver la lecture aléatoire.

**◀◀ (retour arrière) :**

1. Maintenir enfoncé pour remonter rapidement à travers une sélection de plage. Vous entendrez le son à volume réduit.
2. Relâcher pour arrêter le déplacement. L'écran affiche le temps écoulé de la plage.

**▶▶ (avance) :**

1. Maintenir enfoncé pour avancer rapidement à travers une sélection de plage. Vous entendrez le son à volume réduit.
2. Relâcher pour arrêter le déplacement. L'écran affiche le temps écoulé de la plage.

**◀ ▶ (dossier/artiste/album) :**

1. Sélectionner la flèche de gauche ou de droite pour passer au dossier/artiste/album/genre précédent ou suivant sur le disque.
2. Appuyer sur le bouton d'écran du milieu, avec le nom de dossier, d'artiste ou d'album pour trier le MP3 par nom de dossier et de fichier. Le système peut mettre quelques minutes pour trier le MP3.

**∧ / ⏮ ou ⏭ / ∨ (recherche/ balayage) :**

1. Pour rechercher des plages, appuyer sur la flèche vers le haut pour passer à la plage suivante.
2. Appuyer sur la flèche vers le bas pour revenir au début de la plage en cours, si la lecture a commencé depuis plus de huit secondes.
3. Si l'on appuie plus d'une fois sur l'une des flèches, le lecteur continue d'avancer ou de reculer dans la lecture du CD. Le son se coupe pendant la recherche.

**⏭ (bouton de syntonisation) :**

1. Tourner dans le sens antihoraire d'un cran pour aller au début de la plage en cours. Tourner à nouveau pour aller à la plage précédente.
2. Tourner dans le sens horaire pour passer à la piste suivante.

Lors de la lecture d'un MP3, l'opérateur du siège arrière peut allumer l'écran vidéo RSE et utiliser la télécommande pour parcourir les plages du MP3.

## Dispositifs auxiliaires

### Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système de navigation possède une prise d'entrée auxiliaire placée sur la façade et dans la console centrale. Ce n'est pas une sortie audio. Ne pas brancher de casque dans cette prise. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un lecteur de CD ou de cassette, etc. à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme une autre source audio.

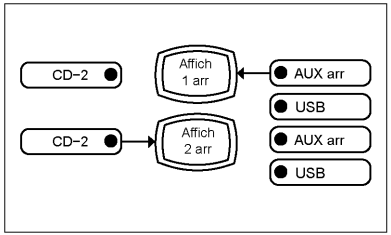
Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 9-3* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton AUDIO, ensuite appuyer sur AUDIO de nouveaux jusqu'à ce que AUX soit sélectionné ou appuyer sur le bouton AUX de l'écran pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

Pour une qualité sonore optimale, augmenter le volume du dispositif audio externe au niveau maximal. Il vaut toujours mieux alimenter le dispositif audio externe par sa propre batterie lors de son utilisation.

Le véhicule peut être équipé d'un système de divertissement arrière (RSE) avec écrans de deuxième et de troisième rangée. Le RSE dispose d'adaptateurs audio permettant de connecter des appareils auxiliaires. Le son peut être entendu via les haut-parleurs ou des casques avec ou sans fil. Se reporter au guide d'utilisation ont d'Infodivertissement de siège arrière pour de plus amples informations.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 9-3* pour plus d'informations.




Pour commuter le système RSE afin qu'il puisse utiliser un appareil auxiliaire :

1. Raccorder un appareil auxiliaire au système RSE pour la seconde ou la troisième rangée.
2. Appuyer sur AUDIO de manière répétitive jusqu'à la sélection d'AUX (auxiliaire) ou appuyer sur le bouton d'écran AUX. Un appareil auxiliaire doit être connecté au bouton d'écran AUX pour s'afficher en tant qu'option à sélectionner.
3. Pour l'écran de seconde rangée, sélectionner le bouton d'écran AUX arrière, placé près de l'écran arrière 1. Pour l'écran de troisième rangée, sélectionner le bouton d'écran AUX arr (AUX arrière), placé près de l'écran arrière 2. Chaque écran fonctionne indépendamment. L'écran de seconde rangée peut lire un DVD pendant que l'écran de troisième rangée utilise l'appareil auxiliaire.

Les passagers des sièges arrière peuvent également utiliser la commande à distance pour modifier les fonctions du RSE. Se reporter au guide de l'utilisateur d'Infodivertissement de siège arrière pour de plus amples informations.

# Infodivertissement de siège arrière

## Système de divertissement arrière (RSE) (lecteur DVD d'appui-tête)

Les véhicules à système RSE comportent deux écrans vidéo d'appuie-tête intégrant des lecteurs DVD, des entrées auxiliaires, deux casques d'écoute sans fil et une télécommande. Ce système fonctionne indépendamment du système DVD RSE de pavillon du véhicule. Consulter *Système de divertissement arrière (RSE) (lecteur DVD d'appui-tête) à la page 7-35* ou *Système de divertissement arrière (RSE) en hauteur à la page 7-57* pour de plus amples informations sur le système DVD RSE en hauteur.

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système RSE peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Alimentation prolongée des accessoires (RAP) à la page 9-29* pour plus de renseignements.

### Écrans vidéo




Les écrans vidéo se trouvent à l'arrière de chaque appuie-tête.

***Avis:*** **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à « Nettoyage de l'écran vidéo », plus loin dans cette section, pour plus de renseignements.**

### Présentation du système RSE de base

Certains DVD ne permettent pas les avances rapides, ni le saut des droits d'auteurs ou des bandes-annonces. Si la lecture du DVD ne commence pas au titre principal, se reporter aux directives à l'écran.

Le lecteur de DVD peut être contrôlé au moyen des boutons situés sous l'écran vidéo ou des boutons de la télécommande du système. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Télécommande ».

Les disques suivants sont compatibles avec le lecteur DVD :

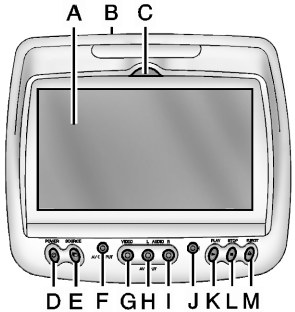
- DVD vidéo : un DVD contenant de la vidéo.
- CD-DA : un CD contenant uniquement de la musique ou du contenu sonore.
- CD vidéo : un CD contenant un film.
- CD-R/RW : un disque contenant des fichiers audio, tel un CD-R contenant des fichiers MP3, MPEG ou JPEG téléchargés.

Le lecteur DVD et les disques comportent un code de zone. Les lecteurs DVD sont codés pour la zone 1. Les disques destinés à d'autres zones ne pourront être lus par le lecteur.

Si un message d'erreur s'affiche à l'écran vidéo, se reporter à la rubrique « Messages du lecteur DVD » plus loin dans cette section.

Pendant le déplacement du véhicule, les passagers ne peuvent déboucler leur ceinture de sécurité pour effectuer des réglages avec les boutons de commande de l'écran vidéo. Se reporter à *Ceintures de sécurité à la page 3-17*. Utiliser la télécommande pour effectuer les

réglages nécessaires. Se reporter à « Télécommande », plus loin dans ce chapitre.




A. Écran vidéo

- Situé derrière l'appuie-tête du siège avant.

B. Fente CD/DVD

- La fente de chargement du lecteur DVD se trouve au sommet de l'appuie-tête. Insérer partiellement le disque de la fente, face imprimée vers l'arrière du véhicule. Le lecteur DVD rétracte automatiquement le disque, « Loading » (chargement) s'affiche à l'écran avec un indicateur de disque et la lecture débute. Si le disque est inséré de manière incorrecte, le lecteur DVD l'éjecte et « No Disc » (pas de disque) s'affiche.

C. Loquet de verrouillage/ déverrouillage d'inclinaison

- L'angle de vision de l'écran vidéo peut être ajusté en déverrouillant le loquet et en déplaçant délicatement l'écran, puis en le verrouillant en position fixe.

D. POWER (alimentation) ⏻

- Presser pour mettre sous/ hors tension. Chaque écran vidéo peut être mis sous/hors tension séparément.

E. SOURCE

- Presser pour sélectionner la source entre Moniteur 3, Moniteur 4 ou AV INPUT (entrée AV).

  Chaque écran vidéo peut être réglé indépendamment et afficher les informations provenant des deux lecteurs DVD et des deux entrées AV.

F. AV OUTPUT (prise de sortie audio/vidéo)

- Les casques d'écoute avec fil ou la sortie vidéo peuvent être branchés dans une prise 3,5 mm (1/8 po) pour écouter de la musique ou présenter une vidéo sur un autre appareil.

G. Entrée vidéo

- Le connecteur jaune est utilisé pour l'entrée vidéo.

H. Entrée audio gauche

- Le connecteur blanc est utilisé pour le canal audio gauche.

I. Entrée audio droite

- Le connecteur rouge est utilisé pour le canal audio droit.

J. Prise de sortie de 3,5 mm (1/8 po)

- Les casques d'écoute peuvent être branchés dans une prise de 3,5 mm (1/8 po).

K. PLAY (lecture) ▶

- Presser ce bouton situé sous l'écran vidéo pour entamer la lecture d'un disque. S'il s'agit de DVD ou de CD vidéo à commande de lecture (PBC), les écrans de menu sont automatiquement affichés. Il peut s'avérer nécessaire de presser à nouveau le bouton de lecture pour entamer celle-ci.

  Le système offre une fonction de mémorisation de position de lecture uniquement pour les DVD et CD vidéo. Si le lecteur DVD est désactivé puis remis sous tension, il reprend la lecture à l'endroit où celle-ci avait été interrompue. La mémoire de position de lecture est effacée si le disque est retiré du lecteur.

L. STOP ■

- Presser une fois pour interrompre la lecture d'un DVD.

  Le système offre une fonction de pré-arrêt uniquement pour les DVD et CD vidéo. Cette fonction reprend la lecture à l'endroit où celle-ci avait été interrompue. Presser une fois le bouton d'arrêt pendant la lecture et ■ s'affiche à l'écran de démarrage du DVD. Cette icône disparaît au bout de quelques secondes. Presser une seconde fois le bouton d'arrêt ou éjecter le disque pour annuler la fonction de pré-arrêt et effacer la mémoire de position du disque.

M. EJECT (éjecter) ⏏

- Presser pour éjecter un disque de la fente DVD.

  Si un disque est éjecté du lecteur mais qu'il n'est pas retiré, il sera automatiquement rechargé dans le lecteur. Une autre manière de recharger un disque qui a été éjecté mais pas retiré du lecteur DVD consiste à presser le bouton d'éjection ou le bouton de lecture.

**Capteur infrarouge à distance:** Situé au centre du haut de l'écran vidéo. Ne pas obstruer le signal entre la télécommande et le capteur.

**Émetteur-récepteur infrarouge:** Situé au centre du haut de l'écran vidéo. Ne pas obstruer le signal entre les casques d'écoute et l'émetteur-récepteur.

### Utilisation des menus affichés à l'écran (OSD) du RSE de base

Utiliser les menus de configuration OSD pour :

- La configuration initiale
- La configuration de l'affichage
- La configuration du contrôle parental
- Le réglage de la qualité de l'image
- La configuration des diverses sorties
- Langue d'affichage à l'écran

Pour utiliser les menus OSD en cours d'utilisation du lecteur DVD ou d'un appareil auxiliaire :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande pour afficher les icônes et les pages à l'écran.
2. Sélectionner la page désirée en utilisant les flèches de navigation gauche/droite pour déplacer le curseur.
3. Presser à nouveau le bouton SETUP (configuration) de la télécommande pour annuler l'utilisation des écrans de configuration.

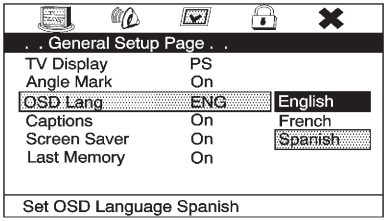
Certains DVD ne prennent pas en charge toutes les fonctions par défaut des menus de configuration. Si une fonction particulière n'est pas prise en charge, les fonctions par défaut sont fournies par le DVD.

Pour configurer la langue des menus OSD :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation gauche et droite pour atteindre la page de configuration générale, puis utiliser la flèche

de navigation vers le bas pour sélectionner la langue des menus OSD.

3. Presser la flèche de navigation droite, puis utiliser les flèches haut/bas pour sélectionner l'anglais, le français ou l'espagnol.

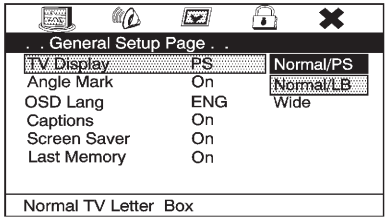



Pour paramétrer l'affichage TV :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation gauche et droite pour atteindre la page de configuration générale.
3. Presser la flèche de navigation vers le bas pour sélectionner le sous-menu Affichage TV et régler les paramètres de l'écran.
4. Presser la flèche de navigation droite, puis utiliser les flèches haut/bas pour sélectionner une option d'affichage.

   Les options d'affichage sont :

   - Normal/PS (Pan&Scan) : affiche l'image en écran large avec une partie des côtés gauche et droit éliminée.
   - Normal/LB (Letter-Box) : affiche l'image en écran large avec des bandes noires sur les parties supérieure et inférieure de l'écran.
   - Large (16:9) : cette option est sélectionnée si l'écran vidéo est un écran large.
5. Presser ENTER (entrer) sur la télécommande pour confirmer la sélection d'écran.

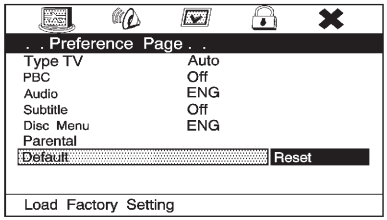



Pour réinitialiser toutes les options aux réglages par défaut :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.

2. Utiliser les flèches de navigation gauche/droite et bas de la télécommande pour sélectionner le sous-menu Par défaut dans la page des Préférences.
3. Presser la flèche de navigation droite, puis presser ENTER (entrer) pour réinitialiser.

Cette fonction n'a aucun effet sur les réglages de contrôle parental.




**Paramètres du contrôle parental**

Utiliser le menu SETUP (configuration) pour accéder aux fonctions de contrôle parental.

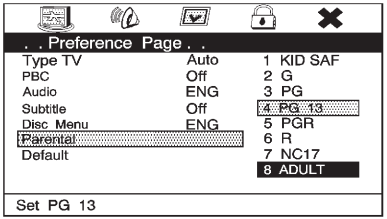
Celui-ci permet de contrôler la classe de film (de G à adulte) pouvant être visionné, et n'est accessible que si aucun disque n'est chargé.

Pour paramétrer le contrôle parental :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation gauche/droite et bas de la télécommande pour sélectionner le sous-menu Contrôle parental dans la page des Préférences.
3. Presser le bouton SETUP (configuration) et utiliser les flèches de navigation droite et haut/bas pour sélectionner l'un des paramètres de classe disponibles dans le menu.

   Les différentes classes sont :

   - Kid SAF (enfants)
   - G (tous publics)
   - PG 13 (contrôle parental - inapproprié moins de 13 ans)
   - PG R (contrôle parental - restrictions)
   - R
   - NC 17 (inapproprié moins de 17 ans)
   - ADULT (adultes)
4. Presser le bouton ENTER (entrer) pour confirmer la sélection.



Si un disque est inséré dans la fente du compartiment DVD et qu'il dépasse le réglage de contrôle parental, le message suivant apparaît à l'écran :

*Le réglage de contrôle parental de ce lecteur interdit la lecture. Voulez-vous autoriser la lecture de ce disque ?*

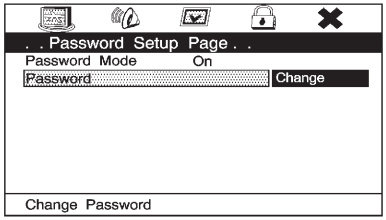
Si oui est sélectionné, le mot de passe à 6 chiffres doit être entré pour que le disque soit lu. Si un mot de passe erroné est entré, le message suivant apparaît :

*Ce film ne sera pas lu à cause du réglage de contrôle parental du lecteur.*

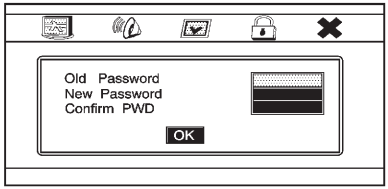
Pour créer un mot de passe à six chiffres, utiliser le clavier numérique de la télécommande. Presser le bouton ENTER (entrer) pour confirmer. *Le mot de passe par défaut est 136900.*

Pour modifier le mot de passe du contrôle parental :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.




2. Naviguer jusqu'au sous-menu Mot de passe de la page Configuration de mot de passe.
3. Presser la flèche de navigation droite, puis presser ENTER (entrer).




4. À l'option Ancien mot de passe, saisir l'ancien mot de passe ou celui par défaut (136900).
5. À l'option Nouveau mot de passe, saisir le nouveau mot de passe (six chiffres) à l'aide des boutons numériques.
6. À l'option Confirmer mot de passe, confirmer le nouveau mot de passe en le saisissant à nouveau.
7. Aller jusqu'au bouton OK et presser ENTER (entrer). Le message « Votre mot de passe a été modifié » s'affiche.

### Présentation du système haut de gamme RSE

La fente de chargement du lecteur DVD se trouve au sommet de l'appuie-tête. Insérer partiellement le disque de la fente, face imprimée vers l'arrière du véhicule. Le lecteur DVD rétracte automatiquement le disque, « Loading » (chargement) s'affiche à l'écran avec un indicateur de disque et la lecture débute. Si le disque est inséré de manière incorrecte, le lecteur DVD l'éjecte et « No Disc » (pas de disque) s'affiche.

Certains DVD ne permettent pas les avances rapides, ni le saut des droits d'auteurs ou des bandes-annonces. Si la lecture du DVD ne commence pas au titre principal, se reporter aux directives à l'écran.

Le lecteur de DVD peut être contrôlé au moyen des boutons situés sous l'écran vidéo ou des boutons de la télécommande du système. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Télécommande ».

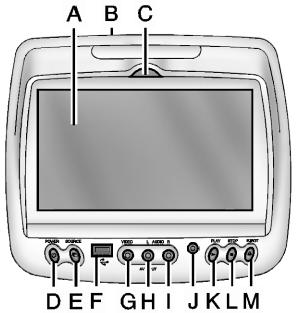
Les disques suivants sont compatibles avec le lecteur DVD :

- DVD vidéo : un DVD contenant de la vidéo.
- CD-DA : un CD contenant uniquement de la musique ou du contenu sonore.
- CD vidéo : un CD contenant un film.
- CD-R/RW : un disque contenant des fichiers audio, tel un CD-R contenant des fichiers MP3, MPEG ou JPEG téléchargés.

Le lecteur DVD et les disques comportent un code de zone. Les lecteurs DVD sont codés pour la zone 1. Les disques destinés à d'autres zones ne pourront être lus par le lecteur.

Si un message d'erreur s'affiche à l'écran vidéo, se reporter à la rubrique « Messages du lecteur DVD » plus loin dans cette section.

Pendant le déplacement du véhicule, les passagers ne peuvent déboucler leur ceinture de sécurité pour effectuer des réglages avec les boutons de commande de l'écran vidéo. Se reporter à *Ceintures de sécurité à la page 3-17*. Utiliser la télécommande pour effectuer les réglages nécessaires. Se reporter à « Télécommande », plus loin dans ce chapitre.




A. Écran vidéo
   - Situé derrière l'appuie-tête du siège avant.

B. Fente CD/DVD

- La fente de chargement du lecteur DVD se trouve au sommet de l'appuie-tête. Insérer partiellement le disque de la fente, face imprimée vers l'arrière du véhicule. Le lecteur DVD rétracte automatiquement le disque, « Loading » (chargement) s'affiche à l'écran avec un indicateur de disque et la lecture débute. Si le disque est inséré de manière incorrecte, le lecteur DVD l'éjecte et « No Disc » (pas de disque) s'affiche.

C. Loquet de verrouillage/ déverrouillage d'inclinaison

- L'angle de vision de l'écran vidéo peut être ajusté en déverrouillant le loquet et en déplaçant délicatement l'écran, puis en le verrouillant en position fixe.

D. POWER (alimentation) ⏻

- Presser pour mettre sous/ hors tension. Chaque écran vidéo peut être mis sous/hors tension séparément.

E. SOURCE

- Appuyer pour sélectionner la source entre Moniteur 3, Moniteur 4 ou AV INPUT (entrée AV). Chaque écran vidéo peut être réglé indépendamment et afficher les informations provenant des deux lecteurs DVD et des deux entrées AV.

F. Port USB

- Brancher la clé USB pour écouter de la musique ou visualiser des photos. Pour charger l'appareil, le brancher dans le port USB. Les appareils ne pourront pas tous être chargés. Pour la lecture les formats disponibles sont :
  - JPEG
  - JPG
  - M2V
  - MP3
  - MPE
  - MPEG-1
  - MPEG-2
  - MPEG-4
  - MPG
  - OGG
  - WMA
  - MWA

G. Entrée vidéo

- Le connecteur jaune est utilisé pour l'entrée vidéo.

H. Entrée audio gauche

- Le connecteur blanc est utilisé pour le canal audio gauche.

I. Entrée audio droite

- Le connecteur rouge est utilisé pour le canal audio droit.

J. Prise de sortie de 3,5 mm (1/8 po)

- Les casques d'écoute peuvent être branchés dans une prise de 3,5 mm (1/8 po).

K. PLAY (lecture) ▶

- Presser ce bouton situé sous l'écran vidéo pour entamer la lecture d'un disque. S'il s'agit de DVD ou de CD vidéo à commande de lecture (PBC), les écrans de menu sont automatiquement affichés. Il peut s'avérer nécessaire de presser à nouveau le bouton de lecture pour entamer celle-ci. Le système offre une fonction de mémorisation de position de lecture uniquement pour les DVD et CD vidéo. Si le lecteur DVD est désactivé puis remis sous tension, il reprend la lecture à l'endroit où celle-ci avait été interrompue. La mémoire de position de lecture est effacée si le disque est retiré du lecteur.

L. STOP ■

- Presser une fois pour interrompre la lecture d'un DVD.

  Le système offre une fonction de pré-arrêt uniquement pour les DVD et CD vidéo. Cette fonction reprend la lecture à l'endroit où celle-ci avait été interrompue. Presser une fois le bouton d'arrêt pendant la lecture et ■ s'affiche à l'écran de démarrage du DVD. Cette icône disparaît au bout de quelques secondes. Presser une seconde fois le bouton d'arrêt ou éjecter le disque pour annuler la fonction de pré-arrêt et effacer la mémoire de position du disque.

M. EJECT (éjecter) ⏏

- Presser pour éjecter un disque de la fente DVD.

  Si un disque est éjecté du lecteur mais qu'il n'est pas retiré, il sera automatiquement rechargé dans le lecteur. Une autre manière de recharger un disque qui a été éjecté mais pas retiré du lecteur

DVD consiste à presser le bouton d'éjection ou le bouton de lecture.

**Capteur infrarouge à distance:** Situé au centre du haut de l'écran vidéo. Ne pas obstruer le signal entre la télécommande et le capteur.

**Émetteur-récepteur infrarouge:** Situé au centre du haut de l'écran vidéo. Ne pas obstruer le signal entre les casques d'écoute et l'émetteur-récepteur.

### Utilisation des menus affichés à l'écran (OSD) du RSE haut de gamme

Utiliser les menus de configuration OSD pour :

- Configuration générale
- Configuration audio
- Configuration de la qualité
- Configuration des préférences

Pour utiliser les menus OSD en cours d'utilisation du lecteur DVD ou d'un appareil auxiliaire :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande pour afficher les icônes et les pages à l'écran.
2. Sélectionner la page désirée en utilisant les flèches de navigation gauche/droite pour déplacer le curseur.
3. Presser à nouveau le bouton SETUP (configuration) de la télécommande pour annuler l'utilisation des écrans de configuration.

Certains DVD ne prennent pas en charge toutes les fonctions par défaut des menus de configuration. Si une fonction particulière n'est pas prise en charge, les fonctions par défaut sont fournies par le DVD.

**Menu de configuration générale**

Pour configurer la langue des menus OSD :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation gauche et droite pour atteindre la page de configuration générale, puis utiliser la flèche de navigation vers le bas pour sélectionner la langue des menus OSD.
3. Appuyer sur le bouton ENTER et ensuite utiliser les flèches de navigation gauche ou droite pour sélectionner l'anglais, chinois simplifié/traditionnel, français, allemand, italien, espagnol, portugais ou coréen. Appuyer sur la flèche de navigation gauche pour revenir au menu précédent.

Le marqueur d'angle permet d'avoir différents angles de visualisation sur le lecteur DVD. Pour régler le marqueur d'angle :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation gauche et droite pour atteindre la page de configuration générale, puis utiliser la flèche de navigation vers le bas pour sélectionner la langue des menus OSD.
3. Appuyer sur le bouton ENTER et ensuite utiliser les flèches de navigation gauche ou droite pour sélectionner la mise en marche ou en arrêt. Appuyer sur la flèche de navigation gauche pour revenir au menu précédent.

**Menu de configuration audio**

Le menu de configuration audio est disponible lorqu'il n'y a aucun disque de chargé.

Pour régler la configuration des haut-parleurs :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation gauche et droite pour atteindre la page de configuration audio.
3. Appuyer sur la flèche de navigation vers le bas afin de sélectionner le sous-menu de configuration des haut-parleurs et régler les haut-parleurs. Choisir parmi LT/RT, Stereo, V SURR et OFF (arrêt)
4. Appuyer sur le bouton ENTER et ensuite utiliser les flèches de navigation gauche ou droite pour sélectionner une option des haut-parleurs. Appuyer sur la flèche de navigation gauche pour revenir au menu précédent.

Les options de haut-parleurs du menu de configuration Dolby Digital sont L-Mono et Mix-Mono.

**Menu de configuration de la qualité**

Pour configurer le menu de configuration de la qualité vidéo :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation gauche/droite et vers le bas sur la télécommande afin de sélectionner le sous-menu de configuration de la qualité vidéo.
3. Appuyer sur le bouton ENTER, utiliser les flèches droite ou gauche pour régler ce qui suit :

**Netteté:** Régler pour adoucir ou mieux cibler l'image. Utiliser les flèches gauche ou droite pour choisir entre faible, moyen ou élevé.

**Brillance:** Régler pour éclaircir ou foncer l'image. Utiliser les flèches gauche ou droite pour choisir de -20 à +20.

**Contraste:** Régler pour augmenter ou diminuer le contraste de l'image. Utiliser les flèches gauche ou droite pour choisir de -16 à +16.

**Teinte:** Régler pour augmenter ou diminuer la teinte de couleur. Utiliser les flèches gauche ou droite pour choisir de -9 à +9.

**Saturation:** Régler pour augmenter ou diminuer l'intensité de couleur. Utiliser les flèches gauche ou droite pour choisir de -9 à +9.

**Menu de configuration de préférence**

Pour régler la langue de lecture audio :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation gauche/droite et bas de la télécommande pour sélectionner le sous-menu audio dans la page des préférences.

Pour activer ou désactiver les sous-titres :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches gauche/droite et vers le bas sur la télécommande afin de sélectionner le sous-menu des sous-titres dans la page de préférences et utiliser les flèches de navigation gauche ou droite pour choisir la mise en marche ou en arrêt. Appuyer sur la flèche de navigation gauche pour revenir au menu précédent.

Pour régler la langue du menu du disque :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches gauche/droite et vers le bas sur la télécommande afin de sélectionner le sous-menu du disque dans la page de préférences et utiliser les flèches de navigation gauche ou droite pour sélectionner la langue. Appuyer sur la flèche de navigation gauche pour revenir au menu précédent.

Pour paramétrer le contrôle parental :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation gauche/droite et bas de la télécommande pour sélectionner le sous-menu Contrôle parental dans la page des Préférences.
3. Presser le bouton SETUP (configuration) et utiliser les flèches de navigation droite et haut/bas pour sélectionner l'un des paramètres de classe disponibles dans le menu.

   Les différentes classes sont :

   - Kid SAFE (enfants)
   - G (tous publics)

- PG (contrôle parental - général)
- PG 13 (contrôle parental - inapproprié moins de 13 ans)
- PG R (contrôle parental - restrictions)
- R
- NC 17 (inapproprié moins de 17 ans)
- ADULT (adultes)

4. Appuyer sur la flèche de navigation gauche pour confirmer la sélection.

Si un disque est inséré dans la fente du compartiment DVD et qu'il dépasse le réglage de contrôle parental, le message suivant apparaît à l'écran :

*Le réglage de contrôle parental de ce lecteur interdit la lecture. Voulez-vous autoriser la lecture de ce disque ?*

Si oui est sélectionné, le mot de passe à 6 chiffres doit être entré pour que le disque soit lu. Si un mot de passe erroné est entré, le message suivant apparaît :

*Ce film ne sera pas lu à cause du réglage de contrôle parental du lecteur.*

Pour créer un mot de passe à six chiffres, utiliser le clavier numérique de la télécommande. Presser le bouton ENTER (entrer) pour confirmer. *Le mot de passe par défaut est 136900.*

Pour modifier le mot de passe du contrôle parental :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Naviguer jusqu'au sous-menu de mot de passe dans le menu des préférences et appuyer sur enter.
3. À l'option Ancien mot de passe, saisir l'ancien mot de passe ou celui par défaut (136900).
4. À l'option Nouveau mot de passe, saisir le nouveau mot de passe (six chiffres) à l'aide des boutons numériques.
5. À l'option Confirmer mot de passe, confirmer le nouveau mot de passe en le saisissant à nouveau.
6. Aller jusqu'au bouton OK et presser ENTER (entrer). Le message « Votre mot de passe a été modifié » s'affiche.

Pour réinitialiser le systèmes aux réglages d'usine :

1. Presser le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches gauche/droite et vers le bas sur la télécommande afin de sélectionner le sous menu par défaut dans la page de préférences et appuyer sur le bouton ENTER pour réinitialiser les paramètres. Le contrôle parental ne sera pas touché.

### Haut-parleurs du véhicule

Le son provenant du lecteur DVD ou d'un appareil auxiliaire peut être écouté via les haut-parleurs du véhicule ou les casques d'écoute avec ou sans fil, lorsque la radio est syntonisée sur l'une des six fréquences sélectionnées sur la portion Son environnant de la télécommande du système. Se reporter à « Télécommande » plus loin dans ce chapitre.

Les haut-parleurs du véhicule ne peuvent émettre qu'une seule source audio à la fois. La source audio utilisée est déterminée par la source AV (audio/vidéo) sélectionnée sur l'écran vidéo d'appuie-tête côté conducteur.

Pour diriger la sortie audio du système RSE vers les haut-parleurs du véhicule, presser « Sound Around ON » (son environnant en fonction) sur la télécommande du système. Le son du système RSE peut être émis simultanément par les casques d'écoute avec ou sans fil et par les haut-parleurs du véhicule. Le volume de la radio peut varier lorsque l'on bascule entre la radio, un CD, un DVD, un MP3 ou un appareil auxiliaire.

### Casques d'écoute sans fil

Les deux casques d'écoute sans fil inclus dans le système DVD RSE d'appuie-tête ne fonctionneront qu'avec ce système et sont marqués pour les canaux 3 et 4. Les casques d'écoute sans fil doivent être utilisés à portée de l'émetteur situé au-dessus de l'écran vidéo.

**Sélecteur de canal 3-4:** Celui-ci se trouve sur l'écouteur droit. Le canal 3 ou 4 peut être sélectionné grâce à ce sélecteur. L'écran côté conducteur est défini comme canal 3 et l'écran côté passager comme canal 4. Régler le sélecteur de canal en fonction de l'écran regardé. Le message « To listen to this monitor tune your headphones to Channel 3 (or 4) » (pour écouter cet écran régler votre casque sur le canal 3 (ou le canal 4)) s'affiche pendant cinq secondes puis disparaît et l'écran vidéo s'allume.

**OFF/ON (alimentation):** Tourner le commutateur d'alimentation de l'écouteur pour activer ou désactiver le casque. Chaque casque est doté d'un témoin d'activation. Si le témoin ne s'allume pas, les piles doivent être remplacées. Se reporter à « Remplacement des piles » sous *Système de divertissement arrière (RSE) (lecteur DVD d'appui-tête) à la page 7-35* ou *Système de divertissement arrière (RSE) en hauteur à la page 7-57* pour plus d'informations.

Les casques d'écoute se coupent automatiquement si le système RSE est désactivé ou si les casques sont hors de portée de l'émetteur pendant plus de trois minutes.

**VOL ► (Volume):** Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute.

***Avis:*** **N'exposer les casques d'écoute ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Ils pourraient être endommagés et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Les ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Ranger les casques d'écoute en lieu sec et frais.**

## Télécommande

Pour utiliser la télécommande, la pointer vers le capteur situé au centre du haut de l'écran vidéo et presser le bouton désiré.

Des objets obstruant la ligne de mire peuvent affecter le fonctionnement de la commande. Une lumière directe ou très brillante peut affecter la capacité du récepteur à recevoir les signaux de la télécommande. Si la télécommande semble ne pas fonctionner, les piles doivent peut-être être remplacées. Se reporter à « Remplacement des piles » après cette section.

La télécommande fournie avec le système DVD RSE d'appuie-tête n'est pas une télécommande universelle et ne contrôlera aucun autre équipement.

***Avis:*** **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par la garantie. La ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

**Boutons de la télécommande**



**POWER (alimentation):** Presser pour activer ou désactiver le système DVD RSE d'appuie-tête.

**SOURCE:** Presser pour sélectionner l'écran 3, l'écran 4 ou AV INPUT (entrée audio/vidéo). Tout équipement vidéo connecté aux entrées AV remplace automatiquement la sélection de la source.

**SETUP (configuration):** Presser pour modifier les paramètres par défaut ; se reporter à « Utilisation des menus affichés à l'écran (OSD) du RSE » plus loin dans ce manuel. Il existe quatre menus principaux, chacun permettant de sélectionner diverses options. Ces écrans sont :

1. Configuration générale — réglage des paramètres de l'écran.
2. Configuration audio — paramètres de langue.
3. Préférences — paramètres des sous-titres et du contrôle parental.
4. Configuration de mot de passe — permet de déterminer un mot de passe.

Appuyer de nouveau sur SETUP (configuration) pour quitter le menu.

**EJECT (éjecter) ⏏ :** Presser pour éjecter ou recharger un disque.

**Écran DVD vidéo 3:** Presser le bouton DVD situé sous 3 pour transmettre les codes infrarouges du mode DVD sur l'écran vidéo 3.

**Écran TV-vidéo 3:** Ce bouton n'est pas utilisé par le système.

**Écran DVD vidéo 4:** Presser le bouton DVD situé sous 4 pour transmettre les codes infrarouges du mode DVD sur l'écran vidéo 4.

**Écran TV-vidéo 4:** Ce bouton n'est pas utilisé par le système.

**SOUND AROUND ON/OFF (son environnant activé/désactivé):** Presser pour activer ou désactiver l'émetteur FM.

**MUTE 🔇 (Sourdine - DVD uniquement):** Presser pour couper le son des casques. Presser à nouveau pour rétablir le son.

**PIX (sélection d'image):** Presser pour régler l'affichage à l'écran (OSD) de l'image. Chaque fois que ce bouton est pressé, l'écran OSD affiche des barres de réglage de BRIGHTNESS (luminosité), CONTRAST (contraste), COLOR (couleur) et TINT (teinte). Utiliser les flèches de navigation gauche/droite pour régler ces paramètres. Cet écran s'efface automatiquement si un autre bouton est pressé ou si aucun réglage n'est effectué dans les six secondes.

**SOUND AROUND SELECT (sélection du son environnant):** Presser pour sélectionner un canal d'émetteur FM. La commande SOUND AROUND SELECT permet de retransmettre le son du DVD sur le système audio du véhicule en réglant la radio sur l'une des six fréquences FM reprises ci-dessous.

- CH1 : 88,3 MHz
- CH2 : 88,7 MHz
- CH3 : 89,1 MHz
- CH4 : 89,5 MHz
- CH5 : 89,9 MHz
- CH6 : 90,3 MHz

**MENU:** Presser pour accéder au menu du DVD pendant la lecture du disque.

**▲, ▼, ◀, ▶ (flèches de navigation):** Presser pour naviguer dans les menus.

**ENTER (confirmer):** Presser pour confirmer une fonction sélectionnée ou commencer la lecture du disque.

**REPEAT (répéter) ↻ :** Presser pour répéter une partie ou tout un chapitre, un titre, une piste ou tout le disque après avoir utilisé le bouton A-B pour paramétrer la répétition de sections déterminées.

**RETURN (retour) ↵ :** Ce bouton n'est pas utilisé par le système.

**A-B:** Ce bouton permet de paramétrer la répétition de sections déterminées. Presser une fois ce bouton pendant la lecture du disque pour sélectionner le point de départ. Presser une deuxième fois pour sélectionner le point d'arrêt. Presser une troisième fois pour désactiver la fonction. Pour voir la section déterminée, presser ↻.

**AUTO MEMORY (mémoire automatique):** Ce bouton n'est pas utilisé par le système.

**SEARCH/SKIP (exploration/saut):** Ce bouton n'est pas utilisé par le système.

**ERASE/ADD (effacer/ajouter):** Ce bouton n'est pas utilisé par le système.

**R-S:** Ce bouton n'est pas utilisé par le système.

**TITLE (titre):** Presser pour passer en mode titre de disque. La fonction Titre est spécifique au disque et n'est pas disponible sur tous les disques.

**SUBTITLE (sous-titres):** Presser pour modifier la langue des sous-titres ou désactiver ceux-ci.

**ANGLE:** Presser pour sélectionner un angle de vision différent sur les disques enregistrés avec différents angles de vision.

**AUDIO:** Presser pour sélectionner une langue différente sur les disques comportant différentes langues.

**0-9 (nombres):** Les nombres situés dans le coin inférieur gauche de la télécommande peuvent être utilisés pour saisir les options numérotées de menu, canaux ou numéros de piste.

**GOTO (aller à):** Presser pour passer au menu GOTO afin de sélectionner un titre, une piste ou une chanson du disque.

**DISPLAY (affichage):** Presser pour faire défiler des informations dans le coin supérieur gauche de l'écran telles que le titre, le chapitre/la piste, le temps écoulé, le temps restant ou pour désactiver l'affichage.

**PROGRAM (programme):** Presser pour éditer un programme de lecture contenant les titres désirés figurant sur le DVD ou les pistes d'un CD-DA.

**3D:** Presser pour sélectionner différents modes audio 3D pour un DVD ou un CD.

Les options pour un DVD sont : Off, Rock, Pop, Live, Dance, Techno, Classic et Soft.

Les options pour un CD sont : Off, Concert, Living room, Hall, Bathroom Cave, Arena et Church.

**RANDOM (lecture aléatoire):** Presser pour lire aléatoirement les titres.

**PLAY/PAUSE ▶ / ❚❚ (lecture/pause) :** Presser pour lancer la lecture du disque ou l'interrompre.

**STOP ■ :** Presser pour interrompre la lecture d'un disque.

- Pour reprendre la lecture, presser PLAY (lecture).
- Pour reprendre la lecture au début du disque, presser STOP (arrêt), STOP, puis PLAY (lecture).

**ZOOM:** Presser pour élargir l'image affichée 2X, 3X ou 4X ou la réduire 1/2X, 1/3X ou 1/4X.

**PBC (commande de lecture):** Presser pour activer ou désactiver la commande de lecture de CD vidéo.

**FR ◀◀ (recul rapide):** Presser pour reculer rapidement dans un disque. Presser plusieurs fois pour sélectionner les vitesses 2X, 4X, 8X, 16X ou 32X.

**FF ▶▶ (avance rapide):** Presser pour avancer rapidement dans un disque. Presser plusieurs fois pour sélectionner les vitesses 2X, 4X, 8X, 16X ou 32X.

**PREV ⏮ (Précédent):** Presser pour lire le chapitre ou la piste précédente. Pour reculer d'un chapitre ou d'une piste à la fois, presser et relâcher plusieurs fois le bouton jusqu'à ce que le chapitre ou la piste désirée soit atteinte.

**NEXT (suivant) ⏭ :** Presser pour lire le chapitre ou la piste suivante. Pour avancer d'un chapitre ou d'une piste à la fois, presser et relâcher plusieurs fois le bouton jusqu'à ce que le chapitre ou la piste désirée soit atteinte.

**Remplacement de la batterie**

Pour remplacer les piles de la télécommande :

1. Retourner la télécommande.
2. Presser la partie nervurée du couvercle des piles et le faire coulisser.
3. Installer deux piles AAA dans le compartiment.
4. Ramener le couvercle jusqu'au déclic.

Si la télécommande doit être rangée pendant une période prolongée, retirer les piles et les conserver dans un endroit frais et sec.

### Lecture d'un CD audio

Lorsqu'un CD audio est lu, l'écran affiche la piste actuelle et le temps de lecture écoulé de cette piste, la durée totale du disque et la durée actuelle de lecture du disque.

**DISPLAY (affichage):** Presser pour choisir les fonctions d'affichage suivantes :

1. Presser une fois DISPLAY (affichage) : Single Elapsed (temps écoulé de la piste) s'affiche ainsi que la piste en cours de lecture et la durée de cette piste.
2. Presser une fois DISPLAY (affichage) : Single Remain (temps restant de la piste) s'affiche ainsi que la piste en cours de lecture et le temps restant jusqu'à la fin de la piste.
3. Presser trois fois DISPLAY (affichage) : Total Elapsed (temps écoulé total) s'affiche ainsi que la piste en cours de lecture et le temps total déjà lu de ce CD.
4. Presser quatre fois DISPLAY (affichage) : Total Remain (temps restant total) s'affiche ainsi que la piste en cours de lecture et le temps restant jusqu'à la fin du CD.

**REPEAT (répétition):** Presser pour basculer entre Plage et Toutes. La valeur de répétition par défaut est OFF (désactivé).

- Piste permet la répétition de la piste en cours.
- Toutes permettent la répétition du disque en cours de lecture.

### Lecture d'un CD MP3

Le format MP3 est celui du son audio numérique. Une chanson de qualité CD audio peut être compressée au format MP3 avec une très faible perte de qualité tout en prenant beaucoup moins de place. Les disques CD-R/RW encodés au format MP3 peuvent être lus sur le lecteur DVD. Se reporter à *MP3 à la page 7-31* pour plus d'informations.

**Sélection de dossiers et de chansons**

Lorsqu'un disque MP3 est inséré dans le lecteur, l'écran de navigation apparaît. On peut changer de dossier et de chanson en navigant dans le système de fichiers. Le lecteur DVD lit les chansons dans l'ordre de leur gravure sur le disque.

1. Presser STOP (arrêt) si un disque est en cours de lecture. Presser les flèches de navigation haut/bas de la télécommande pour parcourir la liste des dossiers figurant sur la gauche de l'écran.
2. Presser ENTER (entrer) lorsque le dossier désiré est mis en évidence.
3. Presser les flèches de navigation haut/bas pour parcourir la liste des chansons

et sélectionner la chanson désirée. Presser ENTER (entrer) pour entamer la lecture de la chanson sélectionnée.

**Saut d'une chanson**

**NEXT (suivant):** Presser pour passer à la chanson suivante.

**PREV (précédent):** Presser pour revenir au début de la chanson en cours de lecture. Presser deux fois PREV (précédent) pour passer à la chanson précédente.

**Sélection d'un mode de lecture**

L'ordre de lecture des chansons peut être temporairement choisi sur un disque. Le mode de lecture FOLDER (dossier) est le mode par défaut. Presser le bouton REPEAT (répéter) pour accéder aux options de mode de lecture.

Les options de mode de lecture sont :

- Single (unique) — lit la chanson sélectionnée.
- Folder (dossier) — lit le dossier dans l'ordre d'enregistrement des chansons.
- Shuffle (aléatoire) — lit aléatoirement les chansons du dossier sélectionné.

**Utilisation de la fonction REPEAT (répétition)**

**REPEAT (répétition):** Presser pour basculer entre Repeat One (répétition d'une chanson) et Repeat Folder (répétition de dossier).

- Repeat One (répétition d'une chanson) — Répétition de la chanson en cours de lecture.
- Repeat Folder (répétition de dossier) — Répétition du dossier en cours de lecture.

## Conseils et dépannage

**Capteur infrarouge inopérant:** Vérifier si les piles sont bonnes dans la télécommande. S'assurer que le capteur infrarouge de la télécommande n'est pas bloqué. Viser la télécommande vers le capteur infrarouge qui est commandé. Sélectionner le bon écran, 3 ou 4.

**Pas d'image:** Vérifier que le bon mode d'entrée vidéo est sélectionné. Vérifier que le câble vidéo est branché adéquatement dans la prise.

**Pas de son:** Vérifier que le bon mode d'entrée audio est sélectionné. Vérifier que le câble audio est branché adéquatement dans la prise.

## Nettoyage des écrans vidéo

Les écrans d'affichage vidéo sont faits d'un verre spécialement métallisé qui peut s'égratigner ou s'endommager sous l'action de produits abrasifs, de solvants ou de nettoie-vitre à base d'ammoniac. Utiliser un tissu de coton doux et non pelucheux, légèrement humecté dans de l'eau chaude. Assécher les écrans en les essuyant avec un tissu de coton propre et sec.

### Nettoyage des composants

Faire très attention lorsque vous touchez ou nettoyez des composants comme le lecteur DVD ou les disques.

Ne pas utiliser de produit de nettoyage de lentille de DVD pour les lecteurs de DVD étant donné que la lentille des optiques de DVD peut être souillée par les lubrifiants.

Manipuler les CD et les DVD avec précaution. Les ranger dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les éloigner des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de DVD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD ou d'un DVD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ou le DVD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Si la surface d'un CD ou d'un DVD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humidifier un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD ou d'un DVD lorsque vous le manipulez. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD et les DVD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

## Système de divertissement arrière (RSE) en hauteur

Votre véhicule peut être équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE) de plafond. Le système RSE fonctionne avec le système audio du véhicule. Le lecteur de DVD fait partie de la radio avant. Le système RSE comprend une radio avec lecteur de DVD, un ou deux (en cas de troisième rangée de sièges) écrans vidéo, des prises audio/vidéo, deux casques d'écoute sans fil, et une télécommande. Se reporter à *Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéo-numériques (DVD) à la page 7-20* pour plus d'informations sur le système DVD du véhicule.

### Avant de conduire

Le RSE est destiné uniquement aux passagers arrière. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Dans des conditions météorologiques particulièrement mauvaises, il se peut que le centre RSE ne fonctionne pas avant d'atteindre sa température de fonctionnement. La plage de fonctionnement du système RSE est comprise entre -20°C (-4°F) et 60°C (140°F). Si la température du véhicule se situe en dehors de cette plage, réchauffer ou rafraîchir le véhicule pour atteindre la température de fonctionnement du système RSE.

### Contrôle parental

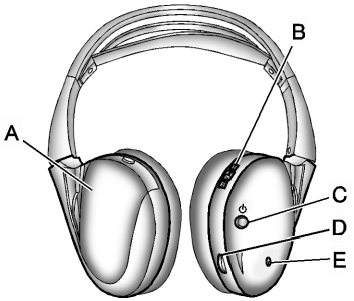
Le système RSE peut être doté d'une fonction de contrôle parental, en fonction de la radio équipant le véhicule. Pour activer le contrôle parental, presser et maintenir le bouton d'alimentation de la radio pendant plus de deux secondes pour arrêter toutes les fonctions du système telles que radio, écran vidéo, audio de siège arrière (RSA), DVD et/ou CD. Lorsque le contrôle parental est activé, une icône de cadenas s'affiche.

La radio peut être réactivée d'une simple pression du bouton d'alimentation, mais le système RSE restera sous contrôle parental.

Pour désactiver le contrôle parental, presser le bouton d'alimentation de la radio pendant plus de deux secondes. Le RSE revient à l'endroit où il était auparavant et l'icône de cadenas disparaît de l'écran de la radio.

Le contrôle parental peut aussi être interrompu en insérant ou en éjectant un des disques,en pressant l'icône de lecture de l'écran de la radio DVD ou en changeant la position du commutateur d'allumage.

### Casques d'écoute




A. Couvercle de pile
B. Commutateur de canal 1 ou 2
C. Bouton d'alimentation
D. Commande de volume
E. Témoin d'alimentation

Le RSE comprend deux casques d'écoute sans fil et 2 canaux qui lui sont dédiés. Le canal 1 est dédié à l'écran vidéo et le canal 2 aux sélections audio de siège arrière (RSA). Ces casques d'écoute peuvent servir à écouter des médias tels que la radio, des CD, des DVD, des MP3, des DVD-A ou toute autre source auxiliaire branchée aux prises A/V ou à la prise auxiliaire, selon l'équipement du véhicule. Les casques d'écoute sans fil sont dotés d'un bouton d'alimentation, d'un commutateur de canal 1 ou 2 et une commande de volume.

Si le véhicule possède un écran vidéo pour la troisième rangée de sièges, il est doté de deux casques d'écoute supplémentaires.

Appuyer sur le bouton d'alimentation pour mettre les casques d'écoute en fonction. Un témoin lumineux sur les casques s'allume. Si le témoin lumineux s'allume mais que le son des casques est intermittent et/ou parasité, ou si le témoin ne s'allume

pas, les piles doivent peut-être être remplacées. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section pour plus d'informations. Mettre les casques hors fonction lorsqu'ils ne servent pas.

Les émetteurs infrarouge sont situés à l'arrière de la console de pavillon. Les casques sont automatiquement désactivés pour économiser les piles si les systèmes RSE et RSA sont hors fonction ou si les casques se trouvent hors de portée des émetteurs pendant plus de trois minutes. Si vous vous éloignez trop ou si vous descendez du véhicule, les casques d'écoute perdront le signal audio.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de volume située du côté droit.

Pour optimiser les performances audio, il faut porter les casques correctement. Le bandeau doit être posé sur le sommet de la tête pour une meilleure réception. Le symbole L (gauche) figure sur le bord inférieur extérieur de l'écouteur qui doit être positionné sur l'oreille gauche. Le symbole R (droit) figure sur le bord inférieur extérieur de l'écouteur droit qui doit être positionné sur l'oreille droite.

***Avis:*** **N'exposer les casques d'écoute ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Ils pourraient être endommagés et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Les ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Ranger les casques d'écoute en lieu sec et frais.**

Si les coussinets en mousse des écouteurs sont usés ou endommagés, il est possible de les remplacer séparément. Pour acheter des coussinets de remplacement, appeler le 1-888-293-3332 et appuyer sur la touche zéro (0) ou contacter un revendeur agréé.

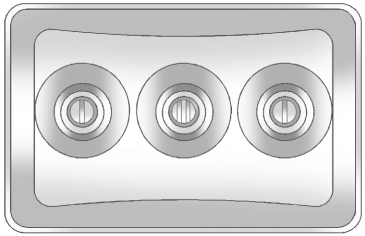
**Remplacement de la batterie**

Pour remplacer les piles des casques :

1. Tourner la vis pour desserrer le volet du boîtier des piles sur le côté gauche des casques. Faire glisser le volet pour ouvrir.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

## Prises audio/vidéo (A/V)



**Jaune:** Entrée vidéo

**Blanc:** Entrée audio gauche

**Rouge:** Entrée audio droite

Les prises A/V se trouvent à l'arrière de la console au plancher. Elles permettent la connexion au système RSE de signaux audio et vidéo d'un dispositif auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeu vidéo. Il peut cependant être nécessaire de recourir à des adaptateurs de connecteurs ou à des câbles pour raccorder les appareils auxiliaires aux prises A/V. Pour une utilisation correcte, se reporter aux instructions du fabricant.

L'alimentation des dispositifs auxiliaires n'est pas fournie par le système radio.

Pour utiliser les entrées auxiliaires du système RSE, brancher un appareil auxiliaire externe aux prises de couleur A/V et allumer à la fois l'appareil auxiliaire et l'écran vidéo. Si l'écran vidéo est en mode lecture de DVD, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour faire passer l'écran vidéo du mode lecture de DVD au mode appareil auxiliaire. La source audio connectée peut être écoutée à travers les haut-parleurs en connectant la radio à l'appareil auxiliaire ou le RSA à Aux arrière et en écoutant avec les casques sans fil sur le canal 2 ou avec les casques câblés. Se reporter à « utilisation de la prise d'entrée auxiliaire », sous *Dispositifs auxiliaires à la page 7-34* pour obtenir des informations supplémentaires au sujet du changement de source.

**Comment modifier les paramètres d'écran vidéo RSE**

Le mode d'affichage d'écran (normal, plein format et zoom), la luminosité de l'écran et la langue du menu de paramétrage peuvent être modifiés à partir du menu configuration de l'écran. Pour modifier un paramètre, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton ▢ (menu d'affichage) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation ▲, ▼, ◀, ▶ du menu de commande à distance et le bouton de saisie ↵ pour utiliser le menu de configuration.
3. Presser de nouveau le bouton ▢ pour effacer le menu de configuration de l'écran.

### Sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de DVD ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casques d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prises d'écouteurs avec fil branché sur le véhicule, pour le système RSA, selon l'équipement du véhicule.

Le système RSE transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil s'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute » plus haut dans cette section.

Si le véhicule en est équipé, le lecteur de DVD peut fournir une sortie audio pour les prises de casques d'écoute du système RSA. Il faut sélectionner le lecteur de DVD en tant que source audio du système RSA. Se reporter à *Système audio de siège arrière (RSA) à la page 7-68* pour plus d'informations.

Lorsqu'un appareil est branché aux prises A/V, ou à la prise d'entrée auxiliaire de radio, si le véhicule en est équipé, les passagers de siège arrière pourront entendre la source auxiliaire à travers les casques avec ou sans fil. Les passagers de siège avant pourront écouter cet appareil par les haut-parleurs du véhicule en sélectionnant AUX (auxiliaire) en tant que source de la radio.

### Écran(s) vidéo

Les écrans vidéo sont situés dans la console de plafond.

Pour utiliser les écrans vidéo :

1. Appuyer sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la console de pavillon.
2. Placer l'écran dans la position voulue.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le pousser vers le haut à sa position bloquée.

Si un DVD est lu et si l'écran est levé en position de verrouillage, l'écran reste allumé. Ceci est normal. Le DVD poursuit la lecture via la source audio antérieure. Utiliser le bouton d'alimentation de la commande à distance ou éjecter le disque pour éteindre l'écran.

Les récepteurs émetteurs infrarouge pour les casques d'écoute sans fil se trouvent dans la console de pavillon, avec les récepteurs à infrarouge de la télécommande. Ils se trouvent à l'arrière de la console.

***Avis:*** **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à « Nettoyage de l'écran vidéo », plus loin dans cette section, pour plus de renseignements.**

## Télécommande



Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre du récepteur, à l'arrière de la console de pavillon du RSE, et appuyer sur le bouton désiré. La lumière directe du soleil ou une lumière très vive peuvent réduire la réception des signaux de la télécommande. Si celle-ci semble ne pas fonctionner, il se peut que les piles soient à remplacer. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Des objets obstruant le trajet de la visée de la télécommande peuvent aussi en affecter le fonctionnement.

Si un CD ou DVD se trouve dans la fente de la radio, on peut se servir du bouton ⏻ de la télécommande pour allumer l'écran vidéo et commencer la lecture du disque. L'écran vidéo peut également être allumé par la radio. Se reporter à *Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéo-numériques (DVD) à la page 7-20* pour plus d'informations.

***Avis:*** **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par la garantie. La ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

Si la télécommande est perdue ou endommagée, une nouvelle télécommande universelle peut être achetée. Dans ce cas, elle doit utiliser les codes Toshiba®.

**Boutons de la télécommande**

⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran vidéo.

☼ **(éclairage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 7 à 10 secondes si aucun autre bouton n'est pressé pendant que le rétroéclairage est allumé.

⮌ **(titre):** Appuyer sur ce bouton pour revenir au menu principal du DVD. Cette fonction peut être différente pour chaque disque.

▤ **(menu principal):** Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les flèches de navigation pour déplacer le curseur

dans le menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

**▲, ▼, ◀, ▶ (flèches de navigation dans les menus):** Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

**↵ (entrer):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

**▢ (menu d'affichage):** Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité, le mode d'affichage de l'écran (normal, plein ou zoom), et afficher la langue du menu.

**↩ (retour):** Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le menu d'un DVD est affiché.

**■ (arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD.

Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du DVD.

**► ‖ (lecture/pause):** Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un DVD. Appuyer sur ce bouton pour mettre la lecture d'un DVD en pause. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture du DVD.

Pendant la lecture d'un DVD, vous pouvez ralentir la lecture en appuyant sur le bouton lecture/pause puis sur le bouton d'avance rapide. La lecture du DVD se poursuit au ralenti. Vous pouvez aussi faire une lecture à reculons au ralenti en appuyant sur le bouton lecture/pause et en appuyant ensuite sur la bouton de retour rapide. Pour annuler la lecture au ralenti, appuyer sur le bouton lecture/pause.

**|◀ (piste/chapitre précédent):** Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**▶| (piste suivante ou chapitre suivant):** Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivants. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**◀◀ (recul rapide):** Appuyer sur ce bouton pour revenir rapidement en arrière sur le DVD ou le CD. Pour interrompre le retour rapide d'un DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre le retour rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton de retour rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**(avance rapide):** Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement sur le DVD ou le CD. Pour interrompre l'avance rapide d'une DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre l'avance rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton d'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**(audio):** Pendant la lecture d'un DVD, appuyer sur ce bouton pour changer de piste audio sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

**(sous-titres):** Appuyer sur ce bouton pour afficher ou éteindre les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

**AUX (auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéonumériques à une source auxiliaire.

Si votre véhicule possède un écran vidéo de troisième rangée, le bouton AUX commandera l'affichage de la source sur l'écran vidéo de seconde rangée et l'écran vidéo de troisième rangée comme décrit dans le tableau qui suit :

| Pression de bouton auxiliaire | Écran de seconde rangée | Écran de troisième rangée |
|---|---|---|
| État par défaut (pas de pression) | Media DVD | Media DVD |
| Première pression | Source vidéo auxiliaire | Source vidéo auxiliaire |
| Seconde pression | Media DVD | Source vidéo auxiliaire |
| Troisième pression | Source vidéo auxiliaire | Media DVD |
| Quatrième pression | Retour à l'état par défaut | Retour à l'état par défaut |

**(caméra):** Ce bouton permet de changer l'angle de caméra de certaines scènes contenues sur le disque vidéonumérique, si le disque offre cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

**1 à 0 (clavier numérique):** Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

**(Clair):** Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

**≧10 (numéros à deux chiffres):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

**Remplacement de la batterie**

Pour remplacer les piles de la télécommande :

1. Glisser le couvercle du dos de la télécommande vers l'arrière.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment. S'assurer qu'elles sont posées correctement selon le schéma qui se trouve à l'intérieur de la télécommande.
3. Remettre le couvercle du compartiment des piles en place.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

**Tableau de conseils et de dépannage**

| Problème | Action recommandée |
|---|---|
| Pas d'alimentation. | L'allumage n'est peut-être pas en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). |
| L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée. | Vérifier les paramètres de mode d'affichage au menu de configuration en appuyant sur le bouton de menu d'affichage de la télécommande. |
| En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile. | Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils. |
| La télécommande ne fonctionne pas. | S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur.<br>S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement. |
| Après avoir arrêté le lecteur, en appuyant sur le bouton de lecture, le DVD reprend parfois où il a été arrêté et recommence parfois au début. | Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD reprend la lecture à l'endroit où elle s'était arrêtée. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD recommence la lecture depuis le début du DVD. |
| La source auxiliaire est active mais ne donne ni image ni son. | Vérifier que l'écran vidéo RSE est en mode auxiliaire.<br>Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils. |

**Tableau de conseils et de dépannage (suite)**

| Problème | Action recommandée |
|---|---|
| Parfois, le son du casque sans fil se coupe ou le casque grésille. | S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule.<br>Vérifier si les casques fonctionnent correctement en utilisant les canaux gauche (L) et droit (R) des casques. |
| La commande à distance et/ou les écouteurs sont perdus. | Consulter le concessionnaire. |
| Le DVD est lu, mais il n'y a pas d'image ni de son. | Vérifier que l'écran vidéo RSE a pour source le lecteur de DVD. |

### Messages d'erreur de l'afficheur DVD

L'affichage du message d'erreur du DVD dépend du type de radio du véhicule. L'écran vidéo peut afficher l'un des messages suivants :

**Disc Load/Eject Error (erreur de chargement/éjection de disque):** Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

**Disc Format Error (erreur de format de disque):** Ce message s'affiche lorsque le disque est inséré avec l'étiquette du mauvais côté, ou si le disque est endommagé.

**Disc Region Error (erreur de zone):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour cette zone.

**Pas de disque:** Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque ⏏ est pressé sur la radio.

### Distorsion du DVD

L'image vidéo peut être brouillée si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système GPS*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur DVD.

*À l'exception du système OnStar®.

### Nettoyage de la console du RSE

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer la console de pavillon du RSE.

### Nettoyage de l'écran vidéo

Pour nettoyer l'écran vidéo, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

## Système audio de siège arrière (RSA)

Sur les véhicules équipés de cette fonction, les passagers arrière peuvent écouter et contrôler la musique provenant de l'une des sources suivantes : radio, CD, DVD ou d'autres sources auxiliaires. Les passagers arrière peuvent contrôler les sources musicales que les passagers avant écoutent (commande double) ou une source différente. Par exemple, les passagers arrière peuvent écouter et contrôler un CD à l'aide d'un casque d'écoute pendant que le conducteur écoute la radio par les haut-parleurs. Les passagers arrière peuvent contrôler le volume de chaque casque d'écoute.

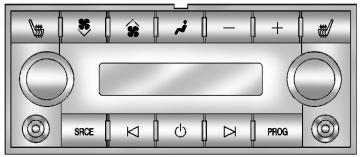
Le fonctionnement de la radio est commandé au RSA et à la radio avant. Une seule bande peut-être syntonisée à la fois. Un changement de bande commandé au RSA ou à la radio avant modifie la bande de l'autre système.

Les fonctions RSA peuvent être utilisées même quand la radio principale est hors fonction.

Vous pouvez entendre le son à partir d'un casque d'écoute (non fourni) branché dans les prises du système audio de siège arrière (RSA). Si le véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez également écouter le son sur le canal 2 du casque d'écoute sans fil.

Le système audio permet aux haut-parleurs arrière de continuer à fonctionner même quand la source audio RSA est active à travers les casques.

Pour écouter un iPod ou un appareil audio portable à travers le RSA, attacher l'iPod ou l'appareil audio portable à la prise d'entrée auxiliaire (si disponible), placée sous le système RSA. Mettre l'iPod en fonction puis choisir l'entrée auxiliaire avant avec le bouton RSA SRCE (source RSA). Un iPod® ou un appareil audio portable peut également être raccordé à la prise auxiliaire avant ou au port USB.




⏻ **(alimentation):** Appuyer sur le bouton ⏻ pour allumer ou éteindre le système audio des sièges arrière (RSA).

**Volume:** Tourner ce bouton pour augmenter ou réduire le volume du casque d'écoute branché. Le bouton gauche contrôle l'écouteur de gauche et le bouton droit contrôle l'écouteur de droite.

**SRCE (source):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM/FM), le service XM™ (option), le CD et, si le véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'USB, la prise auxiliaire avant et la prise auxiliaire arrière.

⏮⏭ **(recherche):** Lorsque vous écoutez les gammes FM, AM, ou XM (option), presser la flèche de recherche gauche ⏮ ou droite ⏭ pour passer à la station ou au canal précédent(e) ou suivant(e) et y rester. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Presser et maintenir la flèche de recherche gauche ⏮ ou droite ⏭ jusqu'à ce que l'écran clignote pour syntoniser sur une station particulière. L'écran cesse de clignoter si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant plus de deux secondes. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lorsque vous écoutez un disque, presser la flèche de recherche droite ⏭ pour écouter la piste ou la section suivante du disque. Presser

la flèche de recherche gauche ⏮ pour revenir au début de la piste ou de la section actuelle (si la lecture a démarré depuis plus de dix secondes). Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers des sièges avant écoutent le disque.

Lorsque le menu d'un DVD vidéo est affiché, presser la flèche de recherche gauche ⏮ ou droite ⏭ pour déplacer le curseur vers le haut ou le bas dans le menu. Maintenir la flèche de recherche gauche ⏮ ou droite ⏭ enfoncée pour déplacer le curseur vers la gauche ou la droite dans le menu.

Pendant la lecture d'un appareil USB, le bouton de recherche du côté droit ou gauche peut être utilisé pour commander l'appareil.

**PROG (programme):** Appuyer sur ce bouton pour passer à la station de radio ou au canal préréglé(e) suivant(e) réglé(e) sur la radio principale. Cette fonction est inopérante sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un disque CD ou DVD audio, appuyer sur ce bouton pour retourner au début du disque. Cette fonction est inactive avec certaines radios si les passagers avant écoutent le disque.

Lorsqu'un menu de DVD vidéo est affiché, appuyer sur le bouton PROG pour entrer dans la fonction du menu.

# Navigation

## Utilisation du système de navigation

Cette section présente les informations de base nécessaires au fonctionnement du système de navigation.

Utiliser les boutons situés sur le système de navigation ainsi que les boutons tactiles sur l'écran de navigation pour commander le système. Se reporter à *Présentation à la page 7-4* pour d'autres informations.

Quand le véhicule est en mouvement, différentes fonctions sont désactivées afin de ne pas distraire le conducteur.

### Boutons de commande de navigation

Le système de navigation possède les boutons de commande suivants :

⏻ / **(alimentation/volume) :**

1. Presser pour mettre le système en/hors fonction.
2. Tourner pour augmenter ou baisser le volume du système audio.
3. Maintenir ce bouton pendant plus de deux secondes pour désactiver le système de navigation, le système de divertissement des sièges arrière (RSE) et le système audio des sièges arrière (RSA). Si le contact n'a pas été coupé, le RSE et le RSA peuvent être réactivés en pressant ce bouton et reprendront la lecture de la dernière source active.

⏏ **(éjection):** Appuyer pour éjecter le disque CD/DVD. Se reporter à *Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéo-numériques (DVD) à la page 7-20*.

⏭ **(bouton de syntonisation):** Tourner pour passer à la fréquence ou à la piste ou au chapitre de disque précédent(e) ou suivant(e). Se reporter à *Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéo-numériques (DVD) à la page 7-20* ou *MP3 à la page 7-31* pour de plus amples informations.

**AUDIO:** Appuyer pour afficher l'écran audio. Appuyer pour basculer entre AM, FM et XM (option), DISC (disque) et AUX (auxiliaire), ou appuyer sur le bouton d'écran. Se reporter aux rubriques *Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéo-numériques (DVD) à la page 7-20*, *MP3 à la page 7-31* et *Dispositifs auxiliaires à la page 7-34* pour de plus amples renseignements.

**FAV (favori):** Appuyer pour accéder aux stations préréglées. Se reporter à « Enregistrer des préréglages de stations de radio » sous *Présentation à la page 7-4*.

**(téléphone):** Se reporter à *Aperçu OnStar à la page 14-1* (selon l'équipement) et *Bluetooth à la page 7-118* (selon l'équipement) pour de plus amples informations.

**(son):** Appuyer pour accéder au menu Sound (son) afin de régler les aigus, les médium, les graves, l'équilibre avant/arrière, l'équilibre gauche/droite et le traitement de signal numérique (DSP).

∧ / ∨ **(Explorer vers le haut/ Explorer vers le bas):** Appuyer pour balayer les plages/chapitres d'un disque vers le haut ou le bas.

∧ / ⏮ ou ⏭ / ∨ **(recherche/ balayage) (précédent/suivant) :** Appuyer sur les flèches vers le haut ou le bas pour atteindre la station suivante ou précédente. Maintenir enfoncée chaque flèche pendant plus de deux secondes. La radio

recherche une station, la fait entendre pendant quelques secondes puis passe à la suivante.

**NAV (navigation):** Appuyer pour afficher la position actuelle du véhicule sur l'écran de carte. Chaque pression sur ce bouton permet de basculer entre l'affichage Pleine carte et l'onglet correspondant à la source audio en cours (AM, FM, XM (option), CD, etc.). L'affichage Pleine carte présente la carte en mode plein écran. La sélection de l'onglet audio fractionne l'écran en deux parties: la carte routière et le menu de la source audio en cours.

**RPT (répétition):** Appuyer sur cette touche pour répéter le dernier message de guidage vocal.

**DEST (destination):** Appuyer pour afficher l'écran Saisie destination. À partir de cet écran, vous disposez de plusieurs options pour planifier un itinéraire en entrant des points de destination.

**CONFIG (configuration):** Appuyer pour régler plusieurs caractéristiques et préférences du système.

### Boutons d'écran tactile

Les boutons d'écran tactiles, ou boutons d'écran, sont situés sur l'écran. Lorsque vous appuyez sur un bouton d'écran, un bip se fait entendre. Les boutons d'écran sont mis en surbrillance quand la fonction à laquelle ils correspondent est accessible.

### Clavier alphanumérique

Les lettres de l'alphabet, les symboles, la ponctuation et les nombres s'affichent à l'écran de navigation sous la forme d'un pavé alphabétique ou numérique. Le pavé alphabétique s'affiche lorsque vous devez entrer un nom de ville ou de rue.

Tous les caractères sont des boutons de l'écran tactile. Appuyer sur un caractère pour le sélectionner.

**A-Y (alphabet accentué):** Sélectionner ce bouton d'écran pour entrer des lettres avec accent. Ce bouton bascule alors à A-Z.

**A-Z (alphabet):** Sélectionner ce bouton d'écran pour entrer des lettres de l'alphabet. Ce bouton bascule alors à A-Y.

**0-9 (nombres):** Sélectionner ce bouton d'écran pour entrer des chiffres.

**(espace):** Sélectionner le symbole espace pour insérer un espace entre deux caractères ou deux mots.

**Backspace (Arrière):** Sélectionner ce bouton d'écran si vous avez saisi un caractère incorrect.

Pour faciliter la saisie des noms, le système met uniquement en surbrillance les caractères susceptibles de suivre le dernier caractère entré. Par exemple, si vous entrez un Z, le caractère T ne sera pas accessible.

Si un nom ne s'affiche pas après avoir été saisi, il peut s'avérer nécessaire de le saisir ou le disque DVD de cartographie peut ne pas contenir cette information. Se reporter à *Cartes à la page 7-73* pour plus d'informations.

## Cartes

Cette section contient des renseignements de base que l'utilisateur doit connaître sur la base de données des cartes.

Les cartes sont enregistrées dans une mémoire flash du système de navigation.

### Zones détaillées

Les attributs du réseau routier sont contenus dans la base de données cartographiques pour certaines zones détaillées. Les attributs comprennent des informations telles que des noms de rue, des adresses, des interdictions de virage, etc. Une zone détaillée comprendra toutes les routes principales, les routes secondaires et les routes résidentielles. Les zones détaillées incluent des points d'intérêt tels que les restaurants, aéroports, banques, hôpitaux, postes de police, stations de carburant, attractions touristiques, monuments historiques, etc. La base de données cartographiques peut ne pas inclure des données pour les zones nouvellement construites ou des corrections des données cartographiques introduites après la production de la mémoire flash. Le système de navigation fournira un guidage routier complet dans les zones détaillées.

### Zones de guidage limité

Toute zone qui n'est pas classée comme zone détaillée est une zone de guidage limité. Les rues à guidage limité seront indiquées sur la carte mais le guidage routier peut être impossible dans ces rues. Certaines catégories de points d'intérêt, comme la catégorie des centres municipaux, et certaines adresses sont inclues dans les zones de guidage limité.

Le système de navigation vous informe par des messages vocaux lorsque vous traversez une zone de guidage limité où le guidage routier n'est pas disponible. Les cartes de rues et les flèches directionnelles affichées par le système de navigation peuvent alors être utilisées pour déterminer l'itinéraire restant jusqu'à destination.

### Réglages des cartes

Le système vous permet de régler l'échelle de visualisation de la carte. La carte défile automatiquement lorsque vous conduisez en fonction de la direction du trajet.

### Échelles de cartes

**+ / - (zoom vers l'intérieur / zoom vers l'extérieur):** Appuyer sur les boutons d'écran zoom avant ou arrière ou sur l'échelle dans la barre pour changer le niveau de détail de la carte. L'échelle apparaît sur la

carte une fois que le bouton d'écran zoom avant ou zoom arrière est sélectionné. Le système ajuste la carte en conséquence. L'échelle d'une carte peut varier entre 50 m (1/32 milles) et 400 km (256 milles). Pour passer des unités anglaises aux unités métriques, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26* pour de plus amples renseignements.

**Défilement de la carte**



Appuyer n'importe où sur l'écran de carte : le symbole de défilement s'affiche. Utiliser cette caractéristique pour faire défiler la carte.

Déplacer votre doigt dans une direction quelconque sur l'écran de carte pour faire défiler la carte dans cette direction jusqu'à ce que vous ayez retiré votre doigt.

Pendant que le véhicule est en position de stationnement (P), le défilement commence à un rythme plus lent. Il s'accélère si vous continuez à appuyer sur l'écran de la carte.

Lorsque vous faites défiler la carte pendant que le véhicule roule, il n'existe qu'une seule vitesse de défilement et une distance limitée à faire défiler. Continuer à appuyer sur l'écran de la carte pour faire défiler une distance plus grande.

Si vous avez utilisé la fonction de défilement pour faire défiler la carte et que l'icône de véhicule disparaît de l'écran, appuyer sur NAV pour retourner à l'emplacement actuel du véhicule sur la carte.

Vous pouvez utiliser la fonction de défilement sur la carte routière pour définir une destination. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Choisir sur carte » sous *Destination à la page 7-80* pour plus d'informations.

Quand vous faites défiler la carte, appuyer sur GO (aller) pour calculer le trajet entre votre position actuelle et la marque de destination.

## Symboles de navigation

Les symboles suivants s'affichent le plus souvent à l'écran de cartographie.



Votre véhicule est représenté par ce symbole. Il indique la position actuelle et la direction de votre véhicule sur la carte.



Le symbole de la destination s'affiche sur la carte une fois qu'un itinéraire indiquant la destination finale est planifié.




Le symbole de point d'arrêt s'affiche sur la carte lorsqu'un point d'arrêt est ajouté à l'itinéraire.

Les symboles d'arrêt sont numérotés d'un à trois, en fonction du nombre de points d'arrêt qui ont été programmés.




Le symbole de distance jusqu'à la destination indique la distance jusqu'à la destination finale.

Ce symbole s'affiche uniquement lorsque la durée n'est pas disponible ou lorsque vous faites défiler la carte.




Le symbole de distance et de durée jusqu'à la destination indique la distance et le temps restant estimé jusqu'à votre destination finale, selon l'option choisie.




Le symbole de distance en ligne droite indique la distance en ligne droite jusqu'à votre destination.

Ce symbole peut apparaître avant que vous commenciez l'itinéraire ou si vous vous trouvez sur une route pour laquelle le guidage de navigation ne peut pas être fourni.




Le symbole nord vers le haut indique que la carte est affichée avec le nord en haut, ce mode d'affichage se nomme Nord en haut.

Si le mode Nord vers le haut est activé, l'icône représentant le véhicule suit la direction du nord sur la carte sans tenir compte de la direction vers laquelle le véhicule circule. Appuyer sur ce symbole d'écran pour alterner entre le mode Nord vers le haut, Cap vers le haut et 3D.



Le symbole cap vers le haut indique que la carte est affichée avec la direction suivie par le véhicule en haut, et ce mode d'affichage se nomme Cap en haut.

Le triangle grisé indique la direction du nord. En mode Cap vers le haut, la direction en haut de l'écran et le chemin suivi par l'icône représentant le véhicule indiquent la direction vers laquelle le véhicule circule. Appuyer sur ce symbole d'écran pour alterner entre le mode Nord vers le haut, Cap vers le haut et 3D.

Le mode d'affichage en trois dimensions (3D) modifie l'aspect de l'affichage de la carte en présentant une vue au niveau de la route.




Le symbole d'absence de GPS s'affiche lorsque votre véhicule est en phase d'acquisition ou ne reçoit par de signal satellite du système de positionnement mondial (GPS).

Se reporter à *Système de positionnement global (GPS) à la page 7-110* pour plus de renseignements.




Appuyer sur le bouton d'écran Mark (marquer) pour mémoriser l'emplacement à l'écran dans le carnet d'adresses.

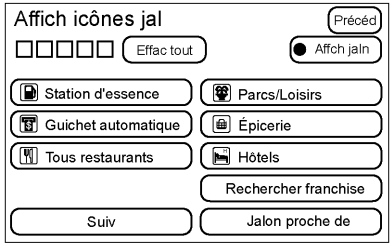
Le système enregistre automatiquement le point dans le carnet d'adresses. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Ajouter des destinations au carnet d'adresses » sous *Destination à la page 7-80* pour plus d'informations.

**Affichage de points d'intérêt (PI) sur l'écran des cartes routières**




Sélectionner le bouton d'écran de PI pour afficher ou effacer les icônes de PI de la carte.

Les icônes de PI affichés sur la carte vous permettent de savoir où sont situés ces points d'intérêt (restaurants, stations d'essence, etc.). Cet écran apparaît quand vous avez sélectionné le bouton d'écran PI.




1. Sélectionner l'une des catégories de PI pour afficher l'icône de PI en haut de l'écran de carte. Sélectionner de nouveau la catégorie de PI pour faire disparaître l'icône de PI.
2. Jusqu'à 5 catégories peuvent être affichées sur l'écran de carte.
3. Appuyer sur le bouton d'écran Afficher PI pour ajouter des icônes de PI supplémentaires.

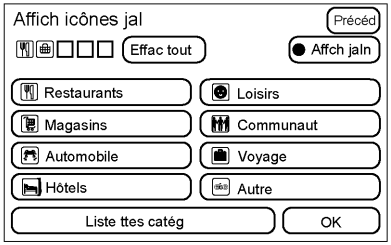
**Détails:** Appuyer pour afficher plus de catégories de points d'intérêt.

**Recherche de franchises :**

1. Appuyer pour afficher une liste de catégories de franchises pré-sélectionnées près de l'emplacement actuel du véhicule.
2. Appuyer sur la catégorie de franchise désirée.
3. Appuyer sur Search Selected Categories (recherche de catégories sélectionnées). Une liste de franchises avec les renseignements d'emplacement s'affiche.

**PI proche de :**

1. Après avoir sélectionné une catégorie, appuyer sur ce bouton pour afficher la liste des points d'intérêt existants pour cette catégorie. Cette liste présente l'icône, le nom et la direction du point d'intérêt ainsi que la distance qui le sépare de la position actuelle du véhicule.




2. Utiliser les flèches pour se déplacer dans la liste.
3. Utiliser les boutons d'écran de tri : Dist (distance), Icône, Nom et Sur l'itinéraire selon vos besoins.

**GO (ALLER):** Appuyer sur ce bouton d'écran placé près du point d'intérêt (POI) désiré pour faire de ce POI une destination ou un point d'arrêt.

Sélectionner le nom d'un point d'intérêt pour obtenir de l'information à son sujet. Dans cet écran, vous pouvez sélectionner : Carnet d'adresses, Aller, Carte ou Appeler (si la fonction OnStar® ou Bluetooth de téléphonie personnelle est activée).

**Carnet d'adresses:** Effleurer ce bouton d'écran pour ajouter ce point d'intérêt au carnet d'adresses. Se reporter à la rubrique « Nav » sous *Menu Configure (configurer) à la page 7-95* pour en savoir plus sur la modification du carnet d'adresses.

**GO (ALLER):** Appuyer pour faire de ce point d'intérêt une destination ou un point d'arrêt.

**Map (carte routière):** Appuyer pour afficher la carte montrant l'emplacement du POI.

**Appeler:** Appuyer pour composer le numéro de téléphone de votre téléphone Bluetooth® (s'il est jumelé au véhicule) ou du système d'appel mains libres OnStar (selon l'équipement). Pour plus de renseignements au sujet des appels avec Bluetooth, se reporter à *Bluetooth à la page 7-118*.

**OK:** Appuyer pour accéder à l'écran de carte.

**Afficher jalon:** Appuyer pour afficher ou effacer les icônes des points d'intérêt de l'écran de carte.

**List all Categories (énumérer toutes les catégories):** Appuyer pour obtenir une liste de tous les points d'intérêt triés par ordre alphabétique.

**Delete (Supprimer):** Pour effacer une catégorie de PI spécifique, sélectionner la catégorie.

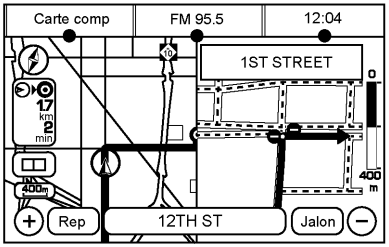
**Clear All (effacer tout):** Appuyer sur ce bouton d'écran pour effacer toutes les catégories de points d'intérêt sélectionnées.

### Sur un itinéraire

Lorsque vous avez défini une destination et que vous roulez vers cette destination, l'écran de carte affiche automatiquement l'information sur le prochain changement de direction à effectuer.

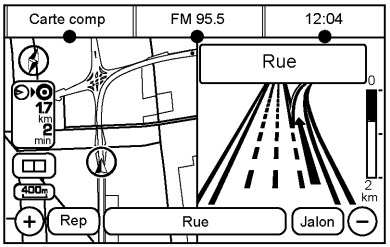



L'écran contextuel affiche la direction à prendre et la distance qui vous sépare de ce changement de direction.



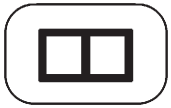

Lorsque vous arrivez à environ 400 m (1/4 mi) du prochain changement de direction, l'écran affiche le nom et une vue détaillée de ce changement de direction.

**Guidage de voie en 3 D**




Certaines zones métropolitaines importantes peuvent inclure une fonction de guidage en trois dimensions pour les sorties et raccordements d'autoroute. Cette fonction offre une représentation améliorée des sorties et des raccordements sur l'itinéraire.

**Dual Mode (mode double)**



Ce symbole de double écran s'affiche en mode double.

Le mode double affiche l'itinéraire sur une moitié de l'écran et une liste des changements de direction ou des sorties d'autoroutes sur l'autre. La liste des sorties d'autoroutes indique les prochaines sorties. Appuyer sur ce bouton d'écran pour basculer entre le double écran et le plein écran, qui lui affiche l'itinéraire complet.

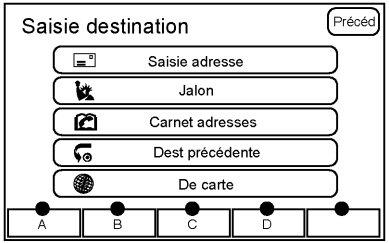
### Réacheminement automatique

Lorsque votre destination est enregistrée mais que vous n'êtes plus sur l'itinéraire planifié, le système calcule et planifie

automatiquement un nouvel itinéraire. Le nouvel itinéraire s'affiche en surbrillance sur l'écran.

## Destination

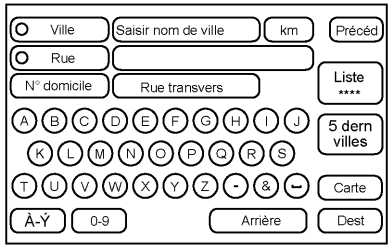
Appuyer sur DEST pour afficher l'écran Saisie destination. À partir de cet écran, vous disposez de plusieurs options pour planifier un itinéraire en entrant des points de destination.




Pour entrer une destination, sélectionner l'une des méthodes d'entrée de destination suivantes :

**Saisie d'une adresse**

**Saisie d'une adresse:** Entrer le nom de la ville ou de la rue pour utiliser la méthode d'entrée de la destination par l'adresse.




Pour entrer une destination en saisissant tout d'abord le nom de la ville :

1. Appuyer sur DEST.
2. Sélectionner (Address Entry) (saisie d'adresse).
3. Sélectionner au besoin le bouton d'écran état/province pour changer l'état ou la province actuel(le). Une liste de tous les états et provinces disponibles apparaît. Sélectionner l'état ou la province.
4. Une fois l'état ou la province sélectionné(e), le champ du nom de la ville est automatiquement sélectionné pour saisie.

   Saisir le nom de la localité ou appuyer sur le bouton d'écran Last 5 Cities (cinq dernières localités).

   L'écran 5 dernières villes présente la liste des cinq dernières villes saisies. Sélectionner une des villes de la liste pour qu'elle apparaisse dans la zone du nom de la ville.

   Si un clavier alpha est utilisé, finir de saisir le nom de la ville. Si cinq noms au maximum sont

disponibles, une liste s'affiche. S'il existe plus de cinq noms, le bouton d'écran Liste s'affiche avec un nombre, qui est celui des villes disponibles. Appuyer sur ce bouton pour afficher la liste et choisir une ville.

5. Une fois la ville sélectionnée, le champ de nom de rue est automatiquement sélectionné pour saisie.

   Commencer à saisir le nom de la rue. Si cinq noms au maximum sont disponibles, une liste s'affiche. S'il existe plus de cinq noms, le bouton d'écran Liste s'affiche avec un nombre. Ce nombre représente le nombre de rues disponibles. Appuyer sur ce bouton pour afficher la liste.

6. Lorsqu'une rue a été sélectionnée, appuyer sur House (maison) pour saisir le numéro de maison. Le système affiche la liste des numéros de maison disponibles pour cette rue.

7. Appuyer sur Guidage ! L'écran de carte affichant la destination apparaît.

8. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.

9. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

Pour saisir une destination en saisissant le nom de la rue en premier lieu :

1. Appuyer sur DEST.

2. Sélectionner .

3. Sélectionner au besoin le bouton d'écran état/province pour changer l'état ou la province actuel(le). Une liste de tous les états et provinces disponibles apparaît. Sélectionner l'état ou la province.

4. Sélectionner Street (rue) et commencer la saisie du nom de la rue ou appuyer sur le bouton d'écran 5 dernières rues).

   Si le nom de rue est fréquent, le système peut vous demander d'entrer d'abord le nom de ville.

   L'écran 5 dernières rues présente la liste des cinq dernières rues saisies. Sélectionner une des rues de la liste pour qu'elle apparaisse dans la zone du nom de la rue.

   Si un clavier alpha est utilisé, finir de saisir le nom de la rue. Si cinq noms au maximum sont disponibles, une liste s'affiche. S'il existe plus de cinq noms, le bouton d'écran Liste s'affiche avec un nombre, qui est celui des rues disponibles. Appuyer sur ce bouton pour afficher la liste et choisir une rue.

5. Lorsqu'une rue a été sélectionnée, sélectionner House (maison) pour saisir le numéro de maison. Le système affiche la liste des numéros de maison disponibles pour cette rue.
6. Lorsque le numéro de logement est sélectionné, le nom de ville est automatiquement complété. S'il existe plus d'une ville correspondant à la sélection, une liste des villes s'affiche. Sélectionner la ville.
7. Appuyer sur Guidage ! L'écran de carte affichant la destination apparaît.
8. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
9. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

Pour saisir une destination en saisissant une rue traversière :

1. Appuyer sur DEST.
2. Presser .
3. Sélectionner au besoin le bouton d'écran état/province pour changer l'état ou la province actuel(le). Une liste de tous les états et provinces disponibles apparaît. Sélectionner l'état ou la province.
4. Sélectionner Street (rue) et commencer la saisie du nom de la rue ou appuyer sur le bouton d'écran 5 dernières rues.

   Si le nom de rue est fréquent, le système peut vous demander d'entrer d'abord le nom de ville.

   L'écran 5 dernières rues présente la liste des cinq dernières rues saisies. Sélectionner une des rues de la liste pour qu'elle apparaisse dans la zone du nom de la rue.

   Si un clavier alpha est utilisé, finir de saisir le nom de la rue. Si cinq noms au maximum sont disponibles, une liste s'affiche. S'il existe plus de cinq noms, le bouton d'écran Liste s'affiche avec un nombre, qui est celui des rues disponibles. Appuyer sur ce bouton pour afficher la liste et choisir une rue.
5. Une fois qu'une rue a été sélectionnée, sélectionner une rue transversale et commencer à saisir le nom de la rue transversale. Si cinq noms au maximum sont disponibles, une liste s'affiche. S'il existe plus de cinq noms, le bouton d'écran Liste s'affiche avec un nombre, qui est celui des rues

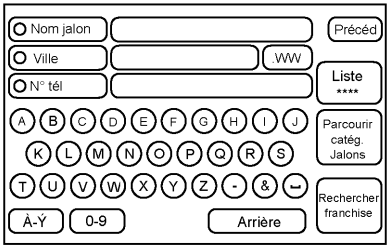
disponibles. Appuyer sur ce bouton pour afficher la liste et choisir une rue.

6. Appuyer sur Guidage ! L'écran de carte affichant la destination apparaît.
7. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
8. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

**Point d'intérêt (PDI)**

La méthode d'entrée de destination Point d'intérêt (PI) vous permet de sélectionner une destination à partir de la liste des points d'intérêt.




**(point d'intérêt).:** Appuyer pour accéder à l'écran de points d'intérêt. Dans cet écran, vous avez trois options pour sélectionner ou saisir une destination. Saisir le nom à l'aide du clavier alpha, sélectionner une catégorie dans la liste de catégorie ou sélectionner le bouton d'écran de recherche de franchise pour rechercher une franchise.

Pour utiliser la méthode de saisie de point d'intérêt de destination en saisissant le nom :

1. Appuyer sur DEST.
2. Presser .
3. Sélectionner au besoin le bouton d'écran état/province pour changer l'état ou la province actuel(le). Une liste de tous les états et provinces disponibles apparaît. Sélectionner l'état ou la province.
4. Saisir un nom de point d'intérêt (POI).

   Si cinq noms au maximum sont disponibles, une liste s'affiche. S'il existe plus de cinq noms, le bouton d'écran Liste s'affiche avec un nombre. Ce nombre représente le nombre de guidages disponibles. Appuyer sur ce bouton pour afficher la liste.
5. Appuyer sur Guidage ! situé à côté du point d'intérêt. L'écran de carte affichant la destination apparaît.

6. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
7. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

Pour utiliser la méthode de saisie de point d'intérêt de destination en sélectionnant une catégorie :

1. Appuyer sur DEST.
2. Presser .
3. Appuyer sur Browse POI categories (parcourir les catégories de points d'intérêt) pour afficher la liste des catégories de POI.
4. Sélectionner une catégorie.

   Le système affiche les PI disponibles dans la catégorie sélectionnée.
5. Appuyer sur Guidage ! situé à côté du point d'intérêt. L'écran de carte affichant la destination apparaît.
6. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
7. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

Pour utiliser la méthode de saisie de point d'intérêt de destination en sélectionnant de faire une recherche de franchise :

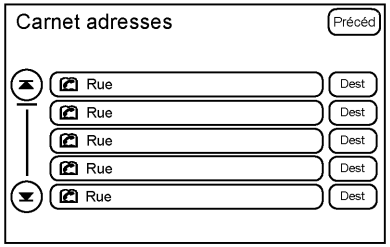
1. Appuyer sur DEST.
2. Presser .
3. Appuyer sur Franchise Search (recherche de franchises) pour voir une liste de catégories de franchises.
4. Sélectionner une catégorie.

   Le système affiche les PI disponibles dans la catégorie sélectionnée.
5. Appuyer sur Guidage ! situé à côté du point d'intérêt. L'écran de carte affichant la destination apparaît.
6. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
7. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

**Carnet d'adresses**

La méthode d'entrée par le carnet d'adresses vous permet de sélectionner une destination à partir d'une adresse que vous avez enregistrée dans votre carnet d'adresses.




**Carnet d'adresses:** Appuyer pour accéder à l'écran Address Book (carnet d'adresses). À partir de cet écran, vous pouvez sélectionner une adresse déjà existante en tant que destination.

Pour utiliser la méthode de saisie par le carnet d'adresses :

1. Appuyer sur DEST.
2. Presser .

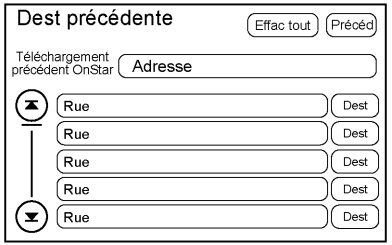
   La liste des adresses de votre carnet d'adresses s'affiche.
3. Appuyer sur Guidage ! situé à côté de la destination. L'écran de carte affichant la destination apparaît.
4. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
5. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

   Dans cette section, consulter la description de l'ajout de destinations au carnet d'adresses.

**Destination précédente**

La méthode d'entrée par destination précédente vous permet de sélectionner une destination à partir d'une liste de destinations précédemment entrées.




**Previous Destination (destination précédente):** Appuyer pour afficher l'écran de destination précédente. Le système peut mémoriser jusqu'à 20 points précédemment entrés. Lorsque de nouvelles destinations sont entrées, le système supprime automatiquement les destinations les plus anciennes pour les remplacer par les nouvelles entrées.

Pour utiliser la méthode de saisie de destination précédente :

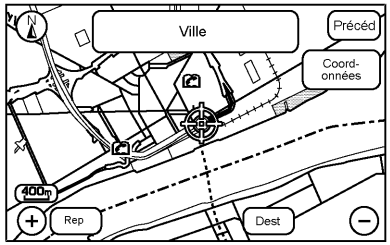
1. Appuyer sur DEST.

2. Presser .
3. Sélectionner une destination précédente dans la liste. Utiliser la flèche à droite de la destination pour voir le nom complet de la destination au besoin. Utiliser les flèches de défilement vers la gauche pour parcourir la liste.
4. Appuyer sur Guidage ! situé à côté de la destination. L'écran de carte affichant la destination apparaît.
5. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
6. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

**Choisir sur la carte**

Cette méthode de saisie de destination vous permet de sélectionner une destination en faisant défiler la carte.




**Choisir sur la carte:** Appuyer pour accéder à la méthode de saisie de destination par la carte.

Pour utiliser cette méthode d'entrée de destination :

1. Appuyer sur DEST.
2. Appuyer sur . Un écran de carte s'affiche avec le symbole de défilement.
3. Utiliser / et effleurer la carte pour rechercher la région que vous voulez sélectionner comme votre destination.

   Pour activer le défilement accéléré, maintenir le doigt appuyé sur l'écran de carte routière et le faire glisser.
4. Appuyer une fois sur la zone que vous désirez choisir comme destination.

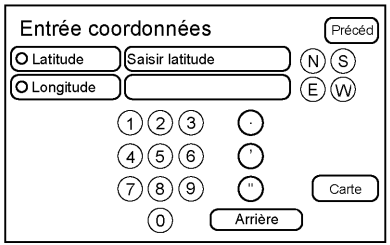
   L'écran de carte affiche l'adresse.
5. Appuyer sur Guidage ! L'écran de carte affichant la destination apparaît.
6. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.

7. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

**Coordonnées de carte**

La méthode d'entrée de destination par les coordonnées vous permet de sélectionner une destination en entrant sa latitude et sa longitude.




**Coordonnées de carte:** Appuyer pour afficher l'écran de saisie des coordonnées.

Pour utiliser la méthode de saisie de destination par les coordonnées :

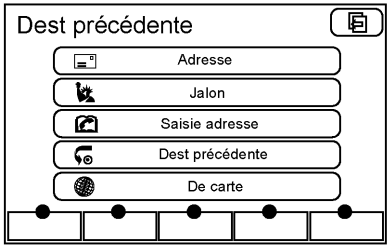
1. Appuyer sur DEST.
2. Appuyer sur Choisir sur la carte.
3. Appuyer sur Coordonnées de carte.
4. Appuyer sur Latitude et sélectionner N (nord) ou S (sud) pour entrer la direction de la coordonnée latitudinale. Entrer la partie numérique de la latitude.
5. Appuyer sur Longitude et sélectionner E (est) ou O (ouest) pour entrer la direction de la coordonnée longitudinale. Entrer la partie numérique de la longitude.
6. Une fois les deux coordonnées entrées, appuyer sur Guidage ! L'écran cartographique affichant la destination apparaît.
7. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
8. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

**Destination prédéfinie**

La méthode d'entrée de destination préréglée vous permet de choisir une destination parmi cinq précédemment enregistrées. Outre les destinations avec étiquettes vocales, ces destinations sont les seules que vous pouvez choisir lorsque le véhicule est en mouvement. Les boutons d'écran pour lesquels aucune destination n'a été enregistrée apparaissent en grisés et ne sont pas accessibles. Se reporter à la rubrique « Ajouter ou modifier des destinations

préréglées » dans cette section pour en savoir plus sur l'ajout d'une destination préréglée.



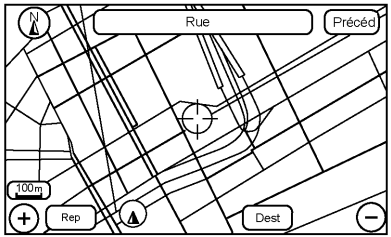

Pour utiliser la méthode de saisie de destination prédéfinie :

1. Appuyer sur DEST.
2. Sélectionner le bouton d'écran de destination préréglée désirée. Les boutons d'écran portent le nom que vous avez choisi lorsque vous avez enregistré la destination. Un écran de carte routière sur lequel la destination est indiquée apparaît.
3. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
4. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

   Consulter la description du début de l'itinéraire, dans cette section, pour de plus amples informations.

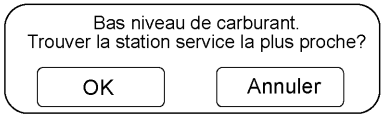
**Fonctions de l'écran de carte de la destination**

Si l'écran de carte est utilisé pour afficher la destination, il comportera les fonctionnalités d'un écran de carte telles que GO, Mark, Zoom, Scroll (aller, marquer, zoom, défiler), etc. L'adresse s'affiche au sommet de l'écran.




**Écran de carte de la destination**

**Niveau carburant bas**




Lorsque le niveau de carburant du véhicule est bas, un avertissement affiche le message Fuel is low. Search for nearby Gas station ? (niveau de carburant bas, rechercher une station-service ?)

1. Appuyer sur OK pour obtenir une liste de stations-services à proximité.
2. Appuyer sur GO à côté de la station-service désirée afin d'obtenir des renseignements sur l'emplacement.
3. Appuyer sur Cancel (annuler) si la liste de stations-services à proximité n'est pas requise.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26*.

### Téléchargement de destination OnStar® (États-Unis et Canada)

Le téléchargement de destination OnStar (selon l'équipement) est un service accessible aux abonnés OnStar facilitant grandement l'utilisation du système de navigation. Il permet aux abonnés de demander et de recevoir rapidement une assistance de navigation.

### Utilisation du téléchargement de destination OnStar® (États-Unis et Canada)

Presser le bouton bleu OnStar et un conseiller peut localiser un point d'intérêt ou une adresse et télécharger les informations ou coordonnées nécessaires dans votre système de navigation. Une fois la destination téléchargée, le système de navigation recherche l'adresse dans la base de données cartographiques du disque. Lorsque l'adresse est trouvée, il l'affiche sur l'écran de votre système de navigation avec les boutons décrits ci-dessous.




**Ecran OnStar Destination Download (Téléchargement de destination OnStar)**

- Appuyer sur Guidage !, le système de navigation calcule l'itinéraire ou les itinéraires. Sélectionner un itinéraire (p.ex. itinéraire le plus court) et Commencer le guidage.
- Appuyer sur Carte. Le système de navigation affiche l'écran de carte de la destination.
- Appuyer sur Appel. Le système de navigation lance un appel à votre destination avec votre

téléphone Bluetooth (option) ou par appel mains libres OnStar (si des minutes sont disponibles).

- Appuyer sur Ajout carnet adress. Le système de navigation copie la destination téléchargée dans le carnet d'adresses et affiche la nouvelle entrée au carnet d'adresses.
- Appuyer sur Retour ; le système de navigation annule votre téléchargement de destination OnStar et revient à l'écran précédent. L'adresse téléchargée ne sera pas ajoutée à vos destinations précédentes.

**Route Guidance Not Active (Guidage inactif)**

Si une destination OnStar est téléchargée et que le guidage est inactif, le système de navigation affiche l'écran Téléchargement de destination OnStar et les opérations décrites dans la section Utilisation du téléchargement de destination OnStar se poursuivent :

**Guidage actif**

Si OnStar télécharge une destination alors que le guidage est déjà actif, le système de navigation ajoute la destination téléchargée comme prochain point de passage dans l'itinéraire existant. Toutes les fonctions telles que Appel et Ajouter au carnet d'adresses seront disponibles pour ce point de passage. Se reporter à la section sur les Points de passage pour de plus amples informations.

**Destinations précédentes**

Les destinations OnStar précédemment téléchargées sont sauvegardées sous Destinations précédentes dans le système de navigation, de manière à être accessibles ou enregistrables dans le carnet d'adresses.

Remarques importantes relatives au téléchargement de destination OnStar :

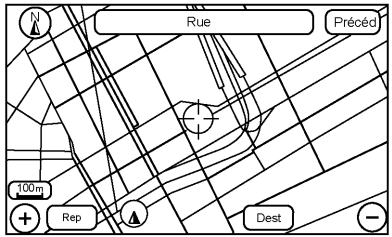
- Si le système de navigation est coupé lors d'une tentative de téléchargement de destination, il est automatiquement activé et affiche l'écran Téléchargement de destination OnStar. La radio restera en fonction après le téléchargement.
- Si OnStar télécharge une destination, que l'adresse ne figure pas dans la base de données cartographiques du disque et que la détermination d'un itinéraire à partir des coordonnées n'est pas disponible, les boutons

Guidage ! et Carte sont grisés et la détermination d'itinéraire ne sera pas disponible. Presser le bouton bleu OnStar pour une assistance supplémentaire.

- Le bouton Appel est grisé lorsqu'il n'y a pas de numéro de téléphone disponible pour votre destination et lors de la connexion à OnStar.

**Fonctions de l'écran de carte de la destination**

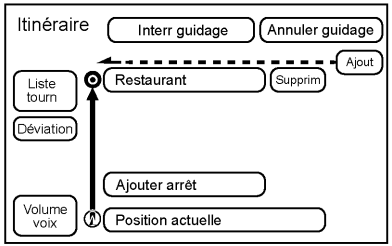
Si l'écran de carte est utilisé pour afficher la destination, il comportera les fonctionnalités d'un écran de carte telles que GO, Mark, Zoom, Scroll (aller, marquer, zoom, défiler), etc. L'adresse s'affiche au sommet de l'écran.



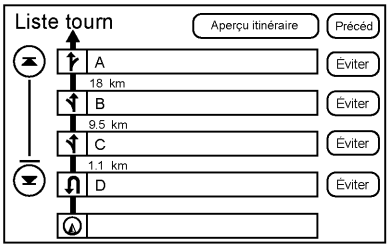

**Écran de carte de la destination**

## Débuts sur votre itinéraire

Une fois que vous avez saisi une destination, vous pouvez exécuter plusieurs opérations. Presser DEST pour accéder à l'écran Route (itinéraire).




**Liste des intersections**

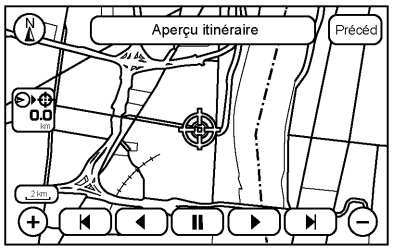


Appuyer pour afficher la liste des virages pour l'itinéraire complet et pour éviter les virages sur l'itinéraire.

**▲ / ▼ (flèches de défilement):** Appuyer sur les flèches pour faire défiler la liste des manoeuvres.

**Éviter:** Appuyer sur ce bouton d'écran près du nom de la rue adjacente pour éviter la manoeuvre.

L'écran de carte est affiché. L'itinéraire sera recalculé sans cette manoeuvre.




**Aperçu itinéraire:** Appuyer pour obtenir un aperçu de la totalité de l'itinéraire dans les deux directions.

**⏮ (retour en arrière):** Appuyer pour retourner au point de départ ou au point d'arrêt précédent.

**◀ / ◀◀ (défilement en arrière):** Appuyer pour parcourir l'itinéraire jusqu'au point de départ ou au point d'arrêt précédent. Le bouton ⏮ (retour en arrière) se transforme en un bouton d'écran retour rapide.

**⏸ (pause):** Appuyer pour interrompre l'aperçu d'itinéraire pendant le défilement rapide vers l'arrière ou l'avant.

**▶ / ▶▶ (défilement rapide vers l'avant):** Appuyer pour parcourir l'itinéraire jusqu'au prochain point d'arrêt ou la destination finale. Le bouton ⏭ (avance rapide) se transforme en bouton avance rapide.

**⏭ (saut rapide vers l'avant):** Appuyer pour aller au point d'arrêt suivant ou à la destination finale.

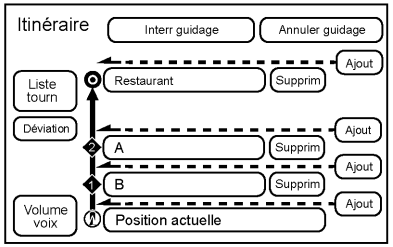
**Détour**

Appuyer sur ce bouton d'écran depuis l'écran d'itinéraire, puis sélectionner pour contourner de 2 km, 5 km, 10 km (1 mille, 3 milles ou 5 milles) l'itinéraire actuel. Il est également possible de choisir de détourner le trajet complet si nécessaire. Ce détour est uniquement disponible sur un itinéraire planifié en cours.

**Voice Volume (volume de la voix)**

Appuyer sur ce bouton d'écran depuis l'écran Itinéraire pour activer ou désactiver le guidage vocal et pour régler le volume des invites vocales. Se reporter à « Nav » à la rubrique *Menu Configure (configurer) à la page 7-95* pour plus d'infos.

**Add Stopover (ajouter un point d'arrêt)**




Appuyer sur ce bouton dans l'écran Itinéraire. Cette fonction vous permet d'ajouter jusqu'à trois points d'arrêt à l'itinéraire en cours, entre le point de départ et la destination finale. Une fois un point d'arrêt ajouté, vous pouvez modifier ou supprimer les points.

Pour ajouter un point d'arrêt :

1. Appuyer sur DEST.
2. Appuyer sur le bouton d'écran Ajouter point d'arrêt. Ce bouton s'affiche uniquement si un itinéraire a été calculé.
3. Saisir le point d'arrêt en utilisant la même méthode que pour saisir une destination. Se reporter à la rubrique « Saisie d'une destination » pour plus de renseignements.
4. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
5. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.
6. Pour ajouter le deuxième et le troisième point d'arrêt, appuyer sur DEST, puis appuyer sur le bouton d'écran Ajout, là où le point de passage suivant doit s'afficher sur l'itinéraire.
7. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
8. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

Pour supprimer un point d'arrêt de votre itinéraire en cours :

1. Appuyer sur DEST.
2. Appuyer sur Supprimer pour supprimer le point d'arrêt souhaité.
3. Le système affiche un message contextuel de confirmation. Appuyer sur Yes (oui) pour supprimer le point d'arrêt ou sur No (non) pour annuler l'opération.
4. Sélectionner les critères d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). Le système calcule et met l'itinéraire en surbrillance.
5. Appuyer sur Démarrer guidage. L'itinéraire peut être lancé.

**Suspend Guidance (interrompre le guidage)**

Appuyer sur ce bouton d'écran, à l'écran Route (itinéraire) pour placer l'itinéraire actuel en attente.

**Resume Guidance (reprendre le guidage)**

À l'écran Route (itinéraire) appuyer sur ce bouton d'écran pour reprendre le guidage sur l'itinéraire actuel.

**Annuler guidage**

Appuyer sur ce bouton d'écran, à l'écran Route (itinéraire) pour effacer l'itinéraire actuel.

## Ajout de destinations au carnet d'adresses

Il existe deux méthodes d'ajout de destination au carnet d'adresses :

- Pour ajouter la position actuelle du véhicule au carnet d'adresses, appuyer sur le bouton d'écran Marquer dans l'écran de carte. Le système enregistre automatiquement l'information de position actuelle du véhicule dans le carnet d'adresses. Lorsque vous faites défiler la carte, le bouton d'écran Marquer ajoute automatiquement l'information de position de défilement actuelle dans le carnet d'adresses.
- Appuyer sur le bouton d'écran Ajouter au carnet d'adresses lorsqu'il est accessible dans les écrans d'information sur les points d'intérêt, les écrans Saisie destination et les écrans PI (point d'intérêt). Le système enregistre automatiquement cette information dans le carnet d'adresses.

Consulter Nav sous *Menu Configure (configurer) à la page 7-95* pour de plus amples informations au sujet de la modification des entrées du carnet d'adresses.

## Ajout ou modification de destinations présélectionnées

Cette fonction vous permet d'ajouter ou de modifier une des cinq destinations préréglées. Une fois que vous avez ajouté une destination à la liste des destinations préréglées, vous pourrez la sélectionner dans l'écran Saisie destination. Se reporter à la rubrique « Destination préréglée » plus haute dans cette section pour en savoir plus sur la façon d'enregistrer une destination préréglée comme destination finale.

Pour mémoriser la position actuelle du véhicule comme destination présélectionnée :

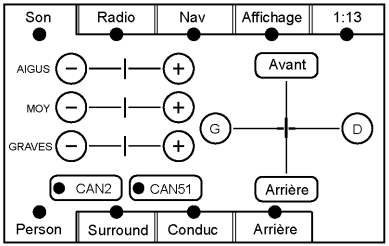
1. Appuyer sur Rep dans l'écran cartographique pour ajouter la position actuelle du véhicule au carnet d'adresses. L'écran Carnet d'adresses s'affiche.
2. Appuyer sur Nom. Un clavier alphabétique s'affiche. Entrer le nom. Appuyer sur OK, puis appuyer sur Retour pour revenir à l'écran d'information du carnet d'adresses.
3. Maintenir enfoncé l'un des boutons du bas de l'écran jusqu'à l'apparition du nom dans ce bouton d'écran de destination présélectionnée. Il est à présent

disponible pour être sélectionné à partir de l'écran de Saisie destination.

Pour enregistrer une entrée du carnet d'adresses comme destination présélectionnée :

1. Appuyer sur CONFIG.
2. Appuyer sur le bouton d'écran Nav.
3. Appuyer sur Mod/aff.
4. Sélectionner l'entrée du carnet d'adresses à enregistrer comme destination présélectionnée. Appuyer sur Nom pour ajouter un nom, si nécessaire.
5. Maintenir enfoncé l'un des boutons du bas de l'écran jusqu'à l'apparition du nom dans ce bouton d'écran de destination présélectionnée. Il est à présent disponible pour être sélectionné à partir de l'écran de Saisie destination.

## Configurer menu




Appuyer sur CONFIG pour régler certains des paramètres et préférences du système. Le dernier écran de configuration sélectionné est celui affichant : Son, Radio, Nav (navigation), Affichage ou Heure.

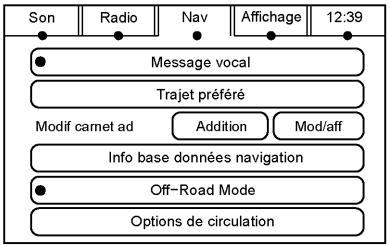
### Son

Appuyer sur CONFIG pour accéder aux options du menu de configuration, appuyer ensuite sur CONFIG de manière répétitive jusqu'à la sélection de Son ou toucher le bouton d'écran Son pour effectuer des réglages de haut-parleurs et de traitement de signal numérique (DSP). Se reporter à « Menu Son » sous la rubrique *Radio AM-FM à la page 7-10* pour de plus amples renseignements.

### Radio

Appuyer sur CONFIG pour accéder à l'écran de menu de configuration, puis appuyer sur CONFIG plusieurs fois pour sélectionner Radio ou appuyer sur le bouton Radio pour modifier les informations de radio affichées, les pages préréglées, les catégories XM (option) et le système Bose AudioPilot. Se reporter à « Menu Radio » sous la rubrique *Radio AM-FM à la page 7-10* pour plus de renseignements.

## Nav (navigation)




Appuyer sur CONFIG pour accéder aux options du menu de configuration, appuyer ensuite sur CONFIG de manière répétitive jusqu'à la sélection de Nav ou appuyer sur le bouton d'écran Nav.

### Message vocal

Appuyer sur le bouton d'écran Voice Prompt (invite vocale) pour modifier le volume des messages vocaux ou pour activer et désactiver le guidage vocal.

**Volume:** Effleurer sur + ou – pour augmenter ou réduire le volume des messages vocaux. Le système ajustera le niveau sonore en conséquence.

**Guidage vocal:** Appuyer sur ON (marche) ou OFF (arrêt) pour activer ou désactiver les consignes vocales de virage en circulant sur un itinéraire programmé.

### Critères d'itinéraire

Appuyer sur le bouton d'écran Route Preference (préférence d'itinéraire) pour modifier les options d'itinéraire pendant que le système calcule un itinéraire.

**Permettre routes principales:** Cette fonction autorise le système à utiliser les routes principales en calculant un itinéraire programmé.

**Allow Toll Roads (autoriser les routes à péage):** Cette fonction autorise le système à utiliser les routes à péage en calculant un itinéraire programmé.

**Allow Ferrys (autoriser les traversiers):** Cette fonction autorise le système à utiliser les bacs en calculant un itinéraire programmé.

**Allow Time and Seasonal Restricted Roads (autoriser les routes avec restrictions horaires et saisonnières):** Cette fonction autorise le système à utiliser les routes provisoires et saisonnières en calculant un itinéraire programmé.

### Pour ajouter une adresse au carnet d'adresses

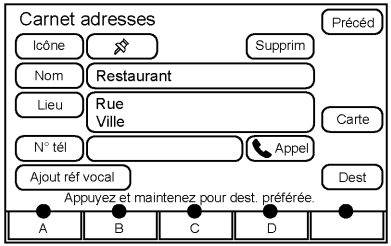
Pour ajouter une adresse au carnet d'adresses, consulter la description de l'ajout de destination au carnet d'adresses sous *Destination à la page 7-80*.

### Affichage et modification du carnet d'adresses

Pour modifier le nom d'un carnet d'adresses :

1. Appuyer sur CONFIG.

2. Appuyer sur le bouton d'écran Nav.
3. Appuyer sur Mod/aff carnet d'adresses.
4. Sélectionner l'entrée du carnet d'adresses.




5. Appuyer sur le bouton d'écran Name (nom) et utiliser le clavier alphabétique pour modifier ou ajouter le nom.
6. Appuyer sur OK (d'accord) pour sauvegarder vos sentiments. Ensuite, appuyer sur Back (retour) pour retourner à l'écran d'information du carnet d'adresses.

Pour ajouter ou modifier le numéro de téléphone d'une entrée du carnet d'adresses :

1. Appuyer sur CONFIG.
2. Appuyer sur le bouton d'écran Nav.
3. Appuyer sur Mod/aff carnet d'adresses.
4. Sélectionner l'entrée du carnet d'adresses à modifier.
5. Appuyer sur le bouton d'écran N ° téléphone et utiliser le clavier numérique pour entrer ou modifier le numéro de téléphone.
6. Appuyer sur OK (d'accord) pour sauvegarder vos sentiments. Ensuite, appuyer sur Back (retour) pour retourner à l'écran d'information du carnet d'adresses.

Pour modifier l'icône de carte d'une entrée du carnet d'adresses :

1. Appuyer sur CONFIG.
2. Appuyer sur le bouton d'écran Nav.
3. Appuyer sur Mod/aff carnet d'adresses.
4. Sélectionner l'entrée du carnet d'adresses à modifier.
5. Appuyer sur le bouton d'écran Icon (icône).
6. Sélectionner un icône de la liste.

Pour ajouter une étiquette vocale à une entrée du carnet d'adresses :

1. Appuyer sur CONFIG.
2. Appuyer sur le bouton d'écran Nav.
3. Appuyer sur Mod/aff carnet d'adresses.
4. Appuyer sur Ajouter référence vocale.

5. Le système vous demande le nom. Vous avez quatre secondes pour indiquer le nom. Le système répond avec le nom et vous invite à répéter le nom à titre de confirmation.

Pour supprimer une entrée du carnet d'adresses :

1. Appuyer sur CONFIG.
2. Appuyer sur le bouton d'écran Nav.
3. Appuyer sur Mod/aff carnet d'adresses.
4. Sélectionner l'entrée du carnet d'adresses à effacer.
5. Appuyer sur Delete (effacer) pour effacer l'entrée du carnet d'adresses.
6. Une fenêtre confirmation contextuelle s'affichera. Appuyer sur OK pour supprimer ; appuyer sur Annuler pour annuler l'opération.

Pour effacer l'ensemble du carnet d'adresses :

1. Appuyer sur CONFIG.
2. Appuyer sur le bouton d'écran Nav.
3. Appuyer sur Mod/aff carnet d'adresses.
4. Une liste de toutes les entrées du carnet d'adresses s'affiche. Maintenir enfoncé Clear All (effacer tout).
5. Une fenêtre confirmation contextuelle s'affichera. Appuyer sur OK pour supprimer ; appuyer sur Annuler pour annuler l'opération.

**Infos base de données cartographiques**




Utiliser le bouton d'écran Infos base de données cartographiques/ Annuler données cartographiques pour visualiser les zones de couvertures de la base de données cartographiques ou pour remplacer la base de données cartographiques.

1. Appuyer sur le bouton d'écran Infos base de données cartographiques/Annuler

données cartographiques pour afficher l'écran zone de couverture de la carte.

2. Appuyer sur le bouton d'écran Retirer données cartographiques pour enlever les données cartographiques. Un écran affichant le message « La carte peut maintenant être enlevée en toute sécurité » s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton d'écran de confirmation pour enlever les données cartographiques correctement.

Si les données cartographiques ne sont pas retirées, la base de données cartographiques ne sera pas disponible pour ce cycle d'allumage. On peut rétablir le fonctionnement de la base de données cartographiques en actionnant l'allumage.

**Mode Hors route**

Pour activer ou désactiver le mode Hors route :

1. Appuyer sur CONFIG.
2. Appuyer sur le bouton d'écran Nav.
3. Appuyer sur Off-Road mode (mode hors route). Le bouton est mis en évidence lorsque la fonction est active.

Lorsque le mode hors route est activé, le système de navigation montre le chemin parcouru par le véhicule lorsque le véhicule ne suit pas un itinéraire marqué. Ce chemin est une simulation étant donné que la couverture de la base de données cartographique ne possède pas ces routes sur le DVD. Ce chemin sera mémorisé dans le système de navigation. Se reporter à « Destination précédente », sous *Destination à la page 7-80* pour plus d'informations.

Se reporter à *Conduite défensive à la page 9-3* pour plus d'informations au sujet de la conduite hors route.

## Options de circulation aux États-Unis et au Canada

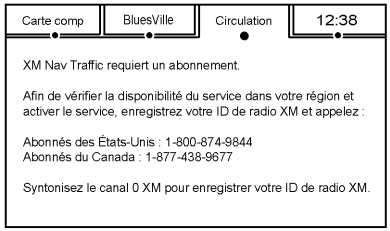
Lire la description des options suivantes afin de comprendre le fonctionnement du service XM NavTraffi™.

## XM NavTraffic (États-Unis et Canada)

Votre système de navigation est équipé d'un récepteur XM NavTraffic. XM NavTraffic est un service par abonnement fourni via la radio diffusion par satellite XM. XM NavTraffic fournit l'information de circulation routière en temps réel complètement intégrée au système de navigation pour afficher l'état de la circulation sur un itinéraire choisi. XM NavTraffic permet au conducteur de prendre ses décisions d'itinéraire en toute connaissance de cause.

Si vous appuyez sur le bouton d'écran « Traffic » (circulation) ou que vous essayez d'activer l'affichage des informations de

circulation dans le menu « Navigation Setup » (configuration de la navigation) sans avoir souscrit un abonnement, un écran de mise en garde s'affiche vous indiquant que le service XM traffic n'est pas activé.




Trois types d'information de circulation concernant les routes principales sont affichés sur le système de navigation :

- Données sur les incidents de circulation non planifiés, comme les accidents et les véhicules en panne
- Données sur les incidents de circulation non planifiés comme la construction et la fermeture de routes
- Information de fluidité de la circulation (données de vitesse)

L'information de circulation est fournie aux véhicules par les satellites de radio XM. XM NavTraffic permet au système de navigation de fournir une information de circulation mise à jour en permanence et personnalisée en fonction des besoins du conducteur.

XM NavTraffic diffuse actuellement les informations circulation pour plusieurs marchés à l'échelle nationale et le service pourra être disponible dans un plus grand nombre de villes dans l'avenir. Visiter le site xmnavtraffic.com pour de plus amples renseignements sur la couverture locale.

Le service XM NavTraffic est payant.

**Activation et désactivation de XM NavTraffic**

Pour activer ou désactiver l'information de circulation :

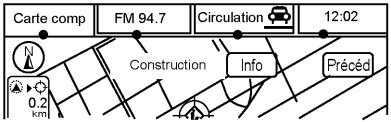
1. Appuyer sur CONFIG, puis plusieurs fois encore pour sélectionner Nav. Ou bien appuyer directement sur le bouton d'écran Nav.
2. Appuyer sur le bouton Traffic Options (options de circulation)
3. Appuyer sur le bouton Circulation. Ce bouton est mis en surbrillance lorsqu'il est actif.

   Sélectionner Alerter des problèmes de circulation pour que le système affiche un écran contextuel indiquant les problèmes de circulation potentiels.

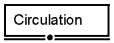
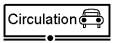
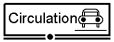
   Lorsque cette option est mise en surbrillance au cours d'un suivi d'itinéraire, les incidents présents le long de cet itinéraire peuvent être visualisés et évités.

**Icône de circulation**

L'icône de circulation s'affiche sur l'onglet de circulation, à côté du mot Circulation, lorsque les informations de circulation sont disponibles dans la région où vous vous trouvez.



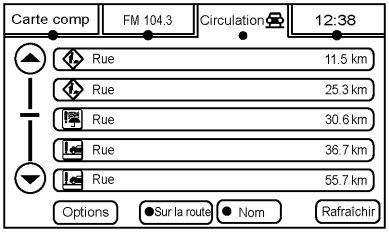

L'icône de circulation a trois affichages de condition différents :

| Condition | Icône d'état des informations de circulation |
|---|---|
| • Pas d'abonnement à XM NavTraffic™.<br>• Pas d'information de circulation disponible dans la région.<br>• La fonction Informations de circulation est mise hors fonction. |   |
| Des problèmes de circulation existent dans la région mais aucun ne figure sur l'itinéraire. |   |
| Des problèmes de circulation se trouvent sur l'itinéraire. |   |

**Emplacements et informations sur les circonstances de circulation**

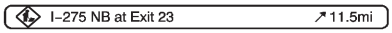
Il faut un certain temps pour que le système trie les informations. La liste des conditions de circulation s'affiche dans l'ordre de leur éloignement par rapport au véhicule, jusqu'à environ 125 km (75 mi). Si vous suivez un itinéraire planifié, le système s'auto-configure pour pouvoir consulter les informations de circulation relatives à l'itinéraire planifié. Si vous ne suivez pas un itinéraire planifié, mais que vous vous trouvez sur une autoroute inter-États, le système affichera d'abord une liste des problèmes de circulation sur l'autoroute concernée. Puis, tous les autres problèmes seront affichés. La liste peut ne pas comporter toutes les conditions de circulation.

Pour afficher la localisation et les problèmes de circulation sur la carte :



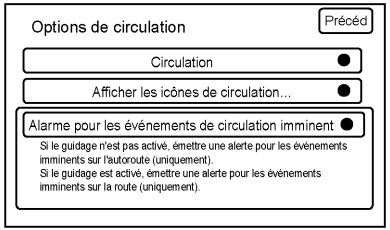

1. Appuyer sur NAV, puis le presser de manière répétée jusqu'à ce que Circulation soit sélectionné, ou appuyer sur le bouton d'écran Circulation. Une liste des conditions de circulation peut s'afficher avec la distance par rapport à la position actuelle du véhicule.

   Une flèche peut être affichée avant la distance. La flèche indique que la distance affichée est une distance à vol d'oiseau et montre la direction du problème par rapport à la position actuelle du véhicule. S'il n'y a pas de flèche, l'information affichée indique seulement à quelle distance se trouve le problème de circulation sur l'autoroute ou l'itinéraire. Lorsque le véhicule est en mouvement, les flèches de défilement ne peuvent se déplacer, vers le haut ou le bas de la liste de problèmes, que jusqu'à un maximum de quatre pages. Vous ne pouvez pas visualiser plus de quatre pages de problèmes de circulation lorsque le véhicule est en mouvement.



2. Sélectionner un problème de circulation pour obtenir des informations détaillées sur le problème.

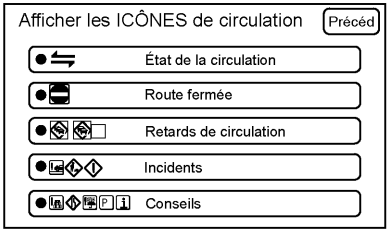
**Options**




Appuyer sur le bouton d'écran Options. Un menu d'options de circulation s'affiche. Sélectionner l'option de circulation désirée.

**Circulation:** Appuyer pour activer ou désactiver la fonction de circulation.

**Afficher les ICÔNES de circulation:** Appuyer pour afficher les icônes de circulation sur l'écran de carte. Cette fonction vous permet de choisir le type d'information de circulation affichée.




*Traffic Flow Status (statut de fluidité de circulation)* - Utiliser ce bouton d'écran pour activer ou désactiver les flèches vertes, jaunes, rouges et oranges affichées à côté des routes et utilisées pour montrer la fluidité de la circulation ou étendre un événement de circulation.

- La couleur noire indique une portion de route fermée à la circulation
- Le rouge indique que la fluidité de la circulation est considérablement réduite avec une vitesse moyenne inférieure à 40 km/h (25 mi/h).
- Le jaune signale une fluidité de circulation légèrement altérée avec une vitesse moyenne comprise entre 40 km/h (25 mi/h) et 72 km/h (45 mi/h).
- Le vert indique une fluidité de circulation normale avec une vitesse moyenne supérieure à 72 km/h (45 mi/h).
- La couleur orange indique des travaux.

Les flèches d'information sur la fluidité de la circulation s'affichent sur la carte lorsque l'échelle est augmentée à treize kilomètres (huit milles).

Closed Road, Traffic Delays, Incidents, Advisories (routes fermées, retards de circulation, incidents et conseils) - Ces quatre boutons d'écran sont utilisés pour sélectionner les icônes d'événements de circulation qui s'affichent à l'écran de cartographie.

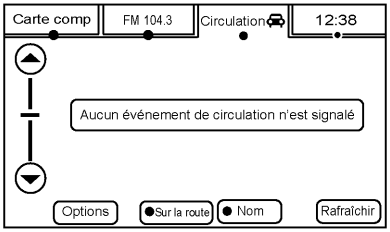
**Alerter des problèmes de circulation:** Lorsque cette fonction est activée, si un problème de circulation se trouve dans le rayon d'action des alertes, un ou deux écrans contextuels d'alerte de circulation s'affichent :

- Si vous n'avez pas planifié d'itinéraire et que vous vous trouvez sur une route express, l'écran Problème de circulation inévitable s'affiche.
- Si vous avez planifié un itinéraire, l'écran Problème de circulation sur l'itinéraire s'affiche.

Si la fonction Alerter des problèmes de circulation est désactivée, l'écran contextuel d'alerte ne s'affiche pas.

**Sur l'itinéraire**

Sélectionner le bouton d'écran On Route (sur l'itinéraire) pour afficher tous les problèmes se trouvant sur l'itinéraire choisi. Si aucun problème n'a été signalé sur cet itinéraire, l'écran Aucun problème de circulation à signaler sur l'itinéraire s'affiche.




**Nom**

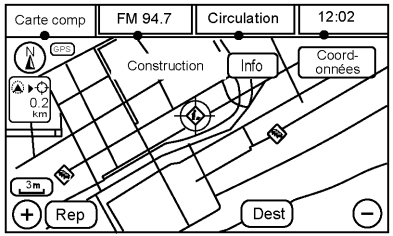
Appuyer sur le bouton d'écran Nom pour afficher les événements de circulation par ordre de distance. L'événement le plus près étant affiché en premier.

**Refresh (rafraîchissement)**

Appuyer sur le bouton d'écran Rafraîchir pour mettre à jour l'écran avec les problèmes de circulation les plus récents, les distances, etc.

Les problèmes de circulation sont mis à jour environ toutes les deux minutes. Pour les mettre à jour immédiatement, appuyer sur le bouton d'écran Refresh (actualiser).

**Se déplacer jusqu'aux problèmes de circulation sur la carte**




Lorsque vous faites défiler la carte, des icônes de condition de circulation peuvent apparaître. Des problèmes de circulation peuvent s'afficher à une distance de jusqu'à 125 km (75 mi) de votre position actuelle sur la carte. Pour recevoir des informations sur les conditions de circulation, placer le réticule au-dessus de l'icône de condition de circulation.

Après avoir appuyé sur le bouton d'écran INFO (information), le type de condition routière, le nom de rue et la description de la condition routière s'affichent. Se reporter à « Défilement de la carte » sous la rubrique *Cartes à la page 7-73* pour plus d'informations.

Pour afficher les problèmes de circulation dans une autre région ou à une distance plus lointaine, faire défiler la carte jusqu'à la région désirée et arrêter le défilement. Attendre que les informations de circulation soient mises à jour. Cela peut prendre jusqu'à deux minutes avant que les informations concernant la nouvelle région soient reçues et affichées.

**Catégories d'affichage des problèmes de circulation**

Les symboles et catégories de conditions de circulation suivants peuvent s'afficher :

*Catégorie 1, Route fermée à la circulation :*

**(route fermée):** Route et/ou bretelles fermées.

*Catégorie 2, Circulation retardée :*

**(circulation bloquée):** Circulation bloquée, circulation encombrée, ralentissements et embouteillages.

*Catégories 3, Incidents :*

**(alerte):** Objet sur la chaussée, véhicule en panne ou état de la route dangereux.

**(accident):** Chaussée encombrée suite à un accident.

**(travaux routiers):** Ralentissement dû à des travaux.

*Catégorie 4, Conseils :*

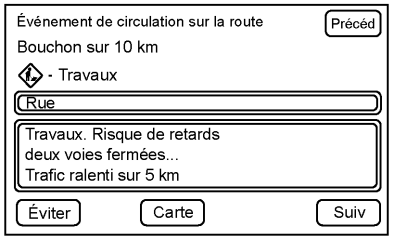
**/ (état de la route):** Ralentissement ou circulation bloquée, voie bloquée ou fermée en raison de l'état de la route.

**(météo):** Forte pluie, neige ou brouillard.

**(stationnement):** Zone de stationnement.

**(information):** Événement spécial, informations générales ou avertissement.

### Écrans de problèmes de circulation détaillés




### Écran de problèmes de circulation

Les écrans de problèmes de circulation détaillés sont utilisés pour afficher des informations supplémentaires concernant un problème de circulation. Il est possible que cet écran s'affiche si :

- Vous faites défiler la carte jusqu'à un problème et que vous appuyez sur INFO.
- Vous sélectionnez un problème de circulation dans la liste affichée par l'écran Liste de problèmes de circulation.

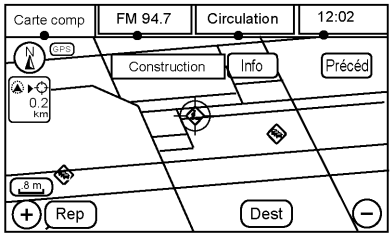
L'écran Problème de circulation peut s'afficher lorsque vous vous approcher d'un problème de circulation.

**Arrière, Carte, Détails et Éviter**

Ces boutons ont des fonctions en commun dans les trois écrans de problèmes de circulation détaillés.

**Retour:** Presser pour retourner à l'écran précédent.

**Map (carte routière):** Si disponible, presser pour afficher le problème de circulation concerné sur la carte.




**Icône de problème de circulation de la carte avec écran Retour**

**Détails:** Presser pour afficher le reste de la description du problème de circulation, si la description entière ne tient pas dans l'écran d'affichage.

**Éviter:** Ce bouton est utilisé pour éviter un problème de circulation sur l'itinéraire. Si on appuie sur ce bouton, un nouvel itinéraire est calculé et le problème concerné est évité. Après avoir calculé le nouvel itinéraire, le système de navigation passe à l'écran d'affichage de carte et affiche le nouvel itinéraire.

Le bouton Éviter n'est disponible que si le problème de circulation se trouve sur l'itinéraire.

**Annonces de circulation**

Les annonces de circulation font partie du guidage vocal de navigation actuel. Si le guidage vocal de navigation est désactivé, les annonces de circulation seront également désactivées.

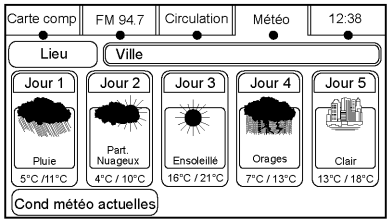
Si le guidage vocal est activé, lorsqu'un écran de la fonction Alerter des problèmes de circulation est affiché, l'annonce vocale correspondante est faite par le système. Le contenu de l'annonce dépend de l'information sur le problème de circulation concerné.

Le bouton RPT (répéter) n'est utilisable que pour les opérations de navigation. Il ne peut pas être utilisé pour répéter les annonces vocales de circulation. Si vous appuyez sur RPT lors d'une annonce vocale, la lecture de l'annonce s'annule.

Les annonces vocales de circulation sont désactivées lors de l'utilisation du système OnStar (option) ou du système de reconnaissance vocale.

## Météo XM (option)

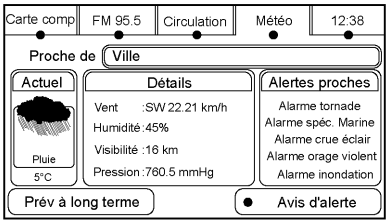
Appuyer sur le bouton d'écran Weather (température) pour afficher la température actuelle ou les prévisions météorologiques.



L'écran Extended Forecast Weather (prévisions météorologiques) affiche cinq jours de prévisions météorologiques à la position actuelle du véhicule.

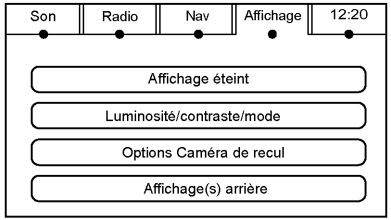
Appuyer sur le bouton Location (emplacement) près du côté supérieur gauche de l'écran pour passer de l'emplacement actuel à un nouvel emplacement dans une liste de 156 villes. L'affichage mettra à jour les prévisions météorologiques pour le nouvel emplacement choisi.

Appuyer sur le bouton Current Weather (température actuelle) près du côté inférieur gauche de l'écran de prévisions météorologiques pour afficher la température actuelle à l'emplacement actuel du véhicule. Les avertissements météorologiques seront également affichés dans la zone d'avertissements à proximité. Ces avertissements comprennent les avertissements d'innondation rapide, d'innondation, d'incidents maritimes particuliers, de tornade et les risques d'orages.




**Avertissements:** Appuyer sur le bouton Alert Notification (avertissements) du côté inférieur droit de l'écran de température actuelle pour activer ou désactiver les avertissements. L'avertissement météorologique, lorsqu'il est activé, se fera entendre par une source audio, afin d'avertir qu'un phénomène météorologique extrême se produit à proximité de la position actuelle du véhicule.

## Affichage

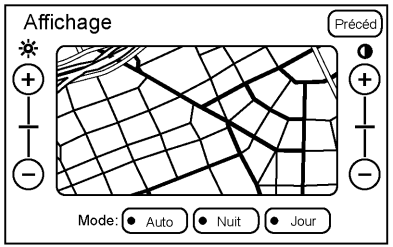



Appuyer sur CONFIG pour accéder aux options du menu de configuration, appuyer ensuite sur CONFIG de manière répétitive jusqu'à la sélection de Affichage ou appuyer sur le bouton d'écran Affichage.

**Display Off (éteindre affichage)**

Appuyer sur ce bouton d'écran pour éteindre l'affichage. Appuyer sur l'un des boutons de commande pour voir l'affichage.

**Brightness/Contrast/Mode (intensité lumineuse/ contraste/mode)**




Appuyer sur ce bouton d'écran pour modifier l'intensité lumineuse, le contraste et le mode d'affichage.

☼ **(Luminosité):** Appuyer sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la luminosité de l'écran.

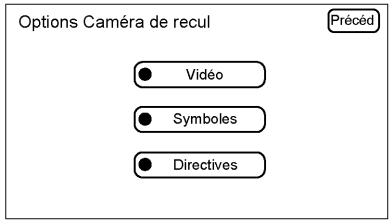
◑ **(Contraste):** Appuyer sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer le contraste de l'écran.

**Auto (automatique):** Appuyer pour que le système ajuste automatiquement l'arrière-plan de l'écran en fonction de la luminosité extérieure.

**Night (nuit):** Appuyer pour obscurcir l'arrière-plan de la carte.

**Day (jour):** Appuyer pour augmenter la luminosité de l'arrière-plan de la carte.

**Caméra de vision arrière (en option)**




**Options de caméra arrière:** Appuyer pour afficher les options disponibles.

Les options disponibles sont :

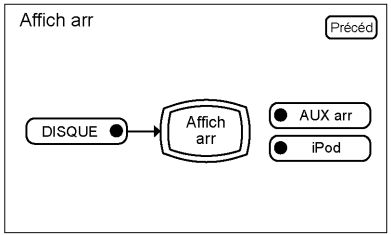
**Vidéo:** Appuyer pour activer ou désactiver.

**Symboles:** Appuyer pour activer ou désactiver.

**Lignes directrices:** Appuyer pour activer ou désactiver.

Pour de plus amples renseignements au sujet de la caméra de vision arrière, se reporter à *Caméra de vision arrière (RVC) à la page 9-55* dans le guide du propriétaire du véhicule.

**Rear Displays (Affichage(s) arrière)**




Appuyer sur le bouton d'écran Rear Display(s) (affichage(s) arrière) pour laisser le choix de sources d'affichage arrière entre le disque avant, l'auxiliaire arrière ou le port USB, s'il est branché.

### Réglage de l'horloge

L'heure du système de navigation et l'horloge analogique sont deux dispositifs distincts. Un changement de l'heure via le système de navigation ne changera pas celle de l'horloge analogique. Se reporter à *Horloge à la page 5-8* pour modifier l'heure de l'horloge analogique.

Appuyer sur CONFIG pour accéder aux options du menu de configuration, appuyer ensuite sur CONFIG de manière répétitive jusqu'à la sélection de l'heure ou appuyer sur le bouton d'écran de l'heure.

**Hours (heures):** Appuyer sur - ou + pour diminuer ou augmenter les heures.

**Minutes:** Appuyer sur - ou + pour diminuer ou augmenter les minutes.

**Format 12/24:** Sélectionner le bouton d'écran 12 pour l'affichage en 12 h et le bouton 24 pour l'affichage en 24 heures.

## Système GPS (système de positionnement global)

Le système de navigation détermine la position du véhicule en utilisant des signaux de satellites, divers signaux du véhicule et des données cartographiques.

Cependant, il arrive que des interférences comme l'état du satellite, la configuration de la route, l'état du véhicule et/ou d'autres circonstances altèrent la capacité du système de navigation à déterminer la position exacte du véhicule.

Le système de positionnement global (GPS) détermine la position actuelle du véhicule à l'aide de signaux envoyés par les satellites GPS du Department of Defense des États-Unis. Si le véhicule ne reçoit pas les signaux des satellites, un symbole s'affiche sur l'écran de la

carte routière. Se reporter à *Système de positionnement global (GPS) à la page 7-110*.

Ce système peut ne pas être disponible ou des interférences peuvent se produire si l'une des conditions ci-dessous est réalisée :

- Les signaux sont obstrués par de grandes constructions, des arbres, de gros camions ou un tunnel.
- Des objets se trouvent sur le tablier avant du véhicule.
- Des satellites sont en réparation ou en cours d'amélioration.
- Produit du marché secondaire appliqué pour teinter les glaces du véhicule.

***Avis:*** **Ne pas appliquer un produit à teinter les vitres du marché secondaire. Le produit à teinter les vitres interfère avec la capacité du dispositif à recevoir des signaux GPS et peut provoquer un mauvais fonctionnement du système. Les glaces devront peut-être être remplacées pour corriger le problème. Ceci pourrait ne pas être couvert par la garantie.**

Pour de plus amples informations en cas de fonctionnement incorrect du GPS, se reporter à *Positionnement du véhicule à la page 7-111* et *Problèmes de guidage d'itinéraire à la page 7-112*.

## Positionnement du véhicule

À l'occasion, la position du véhicule sur la carte peut être inexacte pour une ou plusieurs des raisons suivantes :

- Le réseau routier a changé.
- Le véhicule roule sur des chaussées glissantes, comme du sable, du gravier et/ou de la neige.
- Le véhicule roule sur des routes en lacets.
- Le véhicule roule sur une longue route droite.
- Le véhicule se rapproche d'un immeuble élevé ou d'un véhicule de grande dimension.
- Les rues sont parallèles à une autoroute.
- Le véhicule vient tout juste d'être transporté par un porte-véhicules ou un traversier.
- L'étalonnage de la position courante est mal réglé.
- Le véhicule roule à haute vitesse.
- Le véhicule change de direction plus d'une fois, ou tourne sur une plaque tournante dans un parc de stationnement.
- Le véhicule entre dans un parc de stationnement ou un garage et/ou en sort.
- Le signal du GPS n'est pas reçu.
- Un porte-bagages est installé sur le toit du véhicule.

- Des chaînes sont placées sur les pneus.
- Les pneus ont été remplacés.
- La pression des pneus n'est pas bonne.
- Les pneus sont usés.
- Le DVD cartographique est inséré pour la première fois.
- La batterie est débranchée pendant plusieurs jours.
- Le véhicule roule dans des conditions de circulation intense, où conduire à basse vitesse est de rigueur et où les arrêts et démarrages du véhicule sont fréquents.

Au besoin, consulter votre concessionnaire.

## Problèmes de guidage routier

Il peut se produire qu'un guidage routier soit inapproprié dans une ou plusieurs des situations suivantes :

- Vous n'avez pas tourné à la route indiquée.
- Le guidage d'itinéraire peut ne pas être disponible lorsqu'on utilise le changement d'itinéraire automatique pour effectuer le prochain virage à droite ou à gauche.
- L'itinéraire peut ne pas être modifié lorsqu'on utilise le changement d'itinéraire automatique.
- Le guidage routier n'est pas fonctionnel pendant la négociation d'un virage à un croisement.
- Les noms de certains lieux sont parfois annoncés au pluriel.
- L'application d'un changement d'itinéraire automatique peut prendre beaucoup de temps quand on roule à grande vitesse.
- Un changement d'itinéraire automatique peut afficher un itinéraire retournant à un point d'arrêt établi, si vous vous rendez à une destination sans être passé par ce point.
- L'itinéraire interdit l'entrée d'un véhicule en raison d'un règlement relatif à l'heure, à la saison, ou à toute autre réglementation en vigueur.
- Certaines routes peuvent ne pas être recherchées.
- Le trajet vers la destination choisie pourrait ne pas être illustré s'il s'agit de nouvelles routes, si le réseau routier a changé récemment ou si certaines routes ne sont pas répertoriées sur le DVD de cartes routières. Se reporter à

*Explications au sujet de la couverture de la base de données à la page 7-114*

Pour réétalonner la position du véhicule sur la carte, consulter votre concessionnaire.

## Si le système doit être réparé

Si le système de navigation doit être réparé et que les étapes indiquées ici ont été suivies mais que les problèmes persistent, demander de l'aide au concessionnaire.

## Mises à jour des données cartographiques

La base de données cartographique de navigation est enregistrée sur une carte mémoire flash. Elle est utilisable uniquement dans ce type de système de navigation et ne fonctionnera pas dans d'autres appareils électroniques.

La carte installée dans le véhicule par l'usine contient l'information la plus récente disponible au moment de la production du véhicule. Cette carte peut avoir été mise à jour périodiquement en cas de changement de l'information. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.

### Commandes de mises à jour des données cartographiques

La base de données cartographiques du véhicule contient les renseignements les plus récents disponibles au moment de la production du véhicule. La base de données cartographiques est mise à jour périodiquement lorsque les renseignements cartographiques changent.

**États-Unis et Canada**

Pour toute question sur le système ou le processus de mise à jour, communiquer avec le GM Nav Disc Center au numéro sans frais 1-877-NAV-DISC (1-877-628-3472) ou aller sur le site Web du centre www.gmnavdisc.com. Pour toute mise à jour ou tout remplacement, appeler le GM Nav Disc Center ou commander la nouvelle base de données en ligne. Il faut avoir le numéro d'identification du véhicule (NIV) en main pour effectuer une commande, afin de s'assurer que la dernière base de données cartographiques correspondante est envoyée. Se reporter à « Numéro d'identification du véhicule (NIV) » dans l'index du manuel du propriétaire du véhicule pour de plus amples renseignements.

**Mexique**

Pour toutes les questions sur le fonctionnement du système de navigation ou du processus de mise à jour, s'adresser à General Motors of Mexico, numéro de téléphone gratuit Customer Care Center Cadillac, 01-800-466-0805, ou écrire à cadillac@gm.com. Préparer le numéro d'identification du véhicule (NIV) lors de la commande pour s'assurer de

recevoir le disque de cartographie sur DVD le plus récent pour le véhicule. Pour plus de renseignements, se reporter à « Vehicle Identification Number (VIN) » (numéro d'identification du véhicule (NIV)) dans l'index du manuel du propriétaire de votre véhicule.

Après avoir reçu la base de données cartographiques mise à jour, consulter votre concessionnaire pour le remplacement.

## Explications concernant la couverture de la base de données

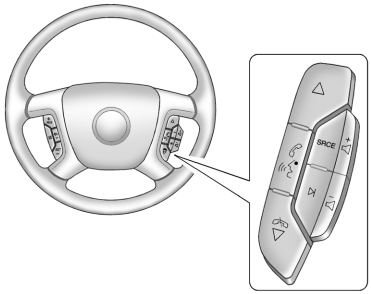
La zone de couverture dépend des détails cartographiques disponibles. Certaines zones sont plus détaillées que d'autres. Le système de navigation ne fonctionne qu'à partir des informations fournies par les données cartographiques enregistrées. Se reporter à *Mises à jour des données cartographiques à la page 7-113* pour savoir comment se procurer des informations mises à jour.

# Reconnaissance vocale

La reconnaissance vocale du système de navigation permet d'utiliser le système de navigation, le système audio et OnStar (option) sans les mains.

La reconnaissance vocale peut être utilisée lorsque le contact est mis ou pendant que la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Se reporter à *Alimentation prolongée des accessoires (RAP) à la page 9-29* pour plus d'informations.

Pour utiliser la reconnaissance vocale :




1. Presser et maintenir enfoncé le bouton SRCE situé sur le volant jusqu'au bip sonore. Le système audio se met en sourdine.
2. Énoncer clairement l'une des commandes énumérées aux pages suivantes.

**Conseils utiles pour énoncer les commandes**

- Lorsqu'une commande peut être énoncée de plusieurs façons, choisir celle qui fonctionne le mieux pour vous.
- Les mots entre crochets sont facultatifs. Par exemple, pour la commande Radio [band] [sélectionner] FM, indiquant Radio FM ou Radio sélectionner FM, sont des commandes valides.
- Quand le système reconnaît la commande, il agit comme suit :
  - Il exécute la fonction.
  - Il demande une confirmation de votre choix.
  - Il affiche le message d'erreur Did not recognize. Voice Recognition Canceled (commande non reconnue, reconnaissance vocale annulée).
- Si vous avez des difficultés à faire reconnaître une commande par le système, essayer de l'énoncer plus doucement, et attendre quelques secondes après le signal sonore, ou essayer simplement de répéter la commande.
- Le bruit ambiant incluant le bruit du vent peut causer un malentendu au sujet des commandes vocales.
- Pour utiliser le système de reconnaissance vocale, le DVD de cartographie doit être chargé et le système de navigation doit être en fonction.

Ce système peut reconnaître des commandes dans trois langues différentes, selon celle qui a été sélectionnée au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26* pour plus d'information.

## Commandes de reconnaissance vocale

La liste suivante affiche toutes les commandes vocales utilisables dans le système de navigation accompagnées d'une brève description. Les commandes sont répertoriées avec les alternatives entre crochets. Pour utiliser les commandes vocables, se référer aux instructions indiquées précédemment.

**Commandes d'étiquette vocale**

Les commandes suivantes sont des commandes d'étiquettes vocales activées en les énonçant clairement telles qu'elles sont écrites. Vous pouvez disposer de 40 entrées d'étiquettes vocales de destination.

**Navigation go to (navigation aller à) [destination], navigation select (navigation sélectionner):** Ces commandes demandent au système de sélectionner une destination sauvegardée sous une étiquette vocale mémorisée. Le système vous demandera un nom de destination et attendra que vous énonciez le nom.

Si vous ne roulez pas actuellement sur un itinéraire, le système définira automatiquement la destination de l'étiquette vocale comme votre destination finale. Si vous êtes en train de suivre un itinéraire, le système définira automatiquement la destination de l'étiquette vocale comme un point d'arrêt. Vous pouvez créer jusqu'à trois points d'arrêt.

**Enregistrement des références vocales**

Dans la page d'information d'entrée au carnet d'adresses, effleurer le bouton d'écran Ajouter étiquette vocale. Le système répondra « Nom s'il vous plait? » et vous aurez quatre secondes pour enregistrer un nom. Le système vous demandera confirmation du nom avant de le sauvegarder comme étiquette vocale.

**Navigation Help (aide à la navigation)**

Cette commande demande au système une aide au sujet des commandes de navigation.

**Commandes d'affichage**

Utiliser les commandes d'affichage suivantes pour paramétrer le mode d'affichage.

**Display [set] day [mode] (afficher [paramétrer] jour [mode]):** Règle l'affichage sur le mode jour.

**Display [set] night [mode] (afficher [paramétrer] nuit [mode]):** Règle l'affichage sur le mode nuit.

**Display [set] auto [mode] (afficher [paramétrer] auto [mode]):** Règle l'affichage sur le mode automatique. Le système passera automatiquement du mode jour au mode nuit, et inversement.

**System help (aide système):** Demande au système de vous aider avec les commandes d'affichage.

**Commandes de la radio**

Les commandes suivantes sont des commandes de radio que vous activez en les énonçant clairement telles qu'elles sont écrites.

**Radio [band] [select] AM, radio [band] [select] FM, radio [band] [select] XM, radio [band] [select] satellite (radio [bande] [sélectionner] AM, radio [bande] [sélectionner] FM, radio [bande] [sélectionner] XM (option), radio [bande] [sélectionner] satellite) (option):** Demande au système de passer en AM, en FM ou en XM (le cas échéant).

**Radio [select] (frequency) AM, radio [select] (frequency) FM (radio [sélectionner] (fréquence) AM, radio [sélectionner] (fréquence) FM):** Demande au système d'aller jusqu'à la fréquence spécifique de la bande AM ou FM.

**Radio [select] (channel) XM, radio [select] (channel) satellite (radio [sélectionner] (canal] XM (option), radio [sélectionner] (canal) satellite (option):** Demande au système de passer à un canal spécifique de la bande XM (option).

**Aide pour l'autoradio:** Demande au système de vous aider avec les commandes de radio.

**Commandes relatives aux CD**

Les commandes suivantes concernent les CD, MP3 et DVD. Elles sont accessibles en énonçant clairement les commandes exactement comme elles sont écrites.

**CD, DVD, Disc (disque):** Utiliser cette commande pour sélectionner un CD, un DVD ou le disque en cours.

**CD, DVD, Disc, [select] track (CD, DVD, disque, [sélectionner] piste) (un, deux, trois, etc.):** Demande au système de sélectionner la piste spécifiée.

**CD, DVD, Disc select next folder (CD, DVD, disque sélectionner le dossier suivant):** Utiliser cette commande pour sélectionner le dossier suivant sur le MP3 ou le DVD audio.

**CD, DVD, Disc select previous folder (CD, DVD, disque sélectionner le dossier précédent):** Utiliser cette commande pour sélectionner le dossier précédent sur le MP3 ou le DVD audio.

**CD aide, DVD aide, Disque aide:** Demande au système de vous aider avec les commandes CD et DVD.

**Commandes auxiliaires**

Les commandes auxiliaires suivantes sont accessibles en les énonçant clairement telles qu'elles sont écrites. Les commandes sont disponibles lorsque la source auxiliaire l'est aussi.

**Aux, Auxiliary (auxiliaire):** Utiliser cette commande pour sélectionner l'appareil auxiliaire, lorsqu'un appareil est connecté.

**Aide vocale**

Décrit les commandes d'aide qui peuvent être utilisées.

# Téléphone

## Bluetooth

Sur les véhicules équipés du système Bluetooth, ce système peut interagir avec de nombreux téléphones portables, ce qui offre les possibilités suivantes :

- Appels et réception d'appels en mode mains-libres.
- Partage du carnet d'adresses ou de la liste des contacts du téléphone portable avec le véhicule.

Afin de minimiser la distraction du conducteur, avant la conduite et en stationnement :

- Se familiariser avec les fonctions du téléphone portable. Organiser clairement l'annuaire téléphonique et les listes de contacts. Supprimer les doublons ou les entrés rarement utilisées. Si possible, programmer les appels rapides et les autres raccourcis.
- Étudier les commandes et le fonctionnement du système infodivertissement.
- Coupler le(s) téléphone(s) au véhicule. Le système peut ne pas fonctionner avec tous les téléphones portables. Voir « Couplage », dans cette section, pour plus d'informations.
- Si le téléphone prend les commandes vocales en charge, apprendre à utiliser cette fonction pour accéder au carnet d'adresses ou à la liste des contacts. Voir « Dérivation vocale », dans cette section, pour plus d'informations.
- Voir « Mémoriser et supprimer des numéros de téléphone », dans cette section, pour plus d'informations.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation d'un téléphone, vous risquez d'être distrait si vous regarder trop longtemps ou trop souvent l'écran du téléphone ou du système infodivertissement (navigation). Retirer les yeux de la route trop longtemps ou trop souvent pourrait provoquer une collision et, par conséquent, des blessures ou la mort. Concentrez-vous sur la conduite.

Un système Bluetooth peut utiliser un téléphone cellulaire à fonction Bluetooth et un profil mains libres pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système peut être utilisé lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pi). Toutes les fonctions ne sont pas supportées par tous les téléphones, et tous les téléphones ne fonctionnent pas avec le système Bluetooth embarqué. Consulter le site www.gm.com/bluetooth pour de plus amples informations sur les téléphones compatibles.

### Reconnaissance vocale

Le système Bluetooth utilise la reconnaissance vocale pour interpréter les commandes vocales de numéros à composer ou de noms.

Pour de plus amples informations, dire « Help » (aide) pendant que vous vous trouvez dans un menu de reconnaissance vocale.

**Bruit:** Maintenir le niveau sonore à l'intérieur de l'habitacle au minimum. Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

**Quand parler:** Un signal sonore court est émis après la réponse du système pour indiquer que celui-ci attend une commande vocale. Attendre le signal sonore, puis parler.

**Comment parler:** Parler calmement, d'une voix claire et naturelle.

### Système audio

Lorsque le système Bluetooth embarqué est utilisé, le son est émis via les haut-parleurs avant du système audio et recouvre celui de ce système. Utiliser le bouton de volume sonore au cours d'un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau choisi reste en mémoire pour les prochains appels. Pour éviter de rater un appel, un niveau minimum est utilisé si le réglage de volume est trop faible.

### Commandes Bluetooth

Utiliser les boulons du volant pour utiliser le système Bluetooth embarqué. Se reporter à *Commandes au volant à la page 5-3*.

**/ (appuyer pour parler):** Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système et lancer la reconnaissance vocale.

**/ (fin):** Presser pour mettre fin à un appel, rejeter un appel ou annuler une opération.

## Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être jumelé au système Bluetooth puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé. Se reporter au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système Appel mains libres OnStar, si le véhicule en est équipé. Se reporter à *Aperçu OnStar à la page 14-1*.

**Informations de jumelage**

- Un téléphone Bluetooth compatible MP3 ne peut être jumelé au véhicule simultanément en tant que téléphone et lecteur MP3.
- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le jumelage n'est nécessaire qu'une seule fois, sauf si l'information de jumelage du téléphone cellulaire change ou si le téléphone cellulaire est effacé du système.
- Un seul téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth.
- Si plusieurs téléphones cellulaires jumelés se trouvent dans la portée du système, ce dernier établit une connexion avec le premier téléphone jumelé accessible dans l'ordre de jumelage des téléphones au système. Pour établir une connexion avec un téléphone jumelé différent, se reporter à « Liaison à un autre téléphone » plus loin dans la présente section.

**Jumelage d'un téléphone**

1. Presser et maintenir / pendant deux secondes.
2. Prononcer « Bluetooth ». Cette commande peut être omise.
3. Prononcer « Pair » (jumeler). Le système répond par des instructions et un numéro d'identification personnel (NIP) à quatre chiffres. Le NIP est utilisé à l'étape 5.
4. Commencer le processus de jumelage sur le téléphone devant être jumelé. Pour obtenir de l'aide relative à ce processus, se reporter au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire.

5. Localiser l'appareil nommé « Votre véhicule » dans la liste du téléphone cellulaire. Suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP fourni à l'étape 3. Une fois le NIP correctement saisi, le système demande un nom pour le téléphone jumelé. Ce nom sera utilisé pour indiquer quels téléphones sont jumelés et connectés au véhicule. Le système réagit avec « <phone name> has been successfully paired » (nom du téléphone a été jumelé avec succès) à l'issue du processus de jumelage.
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour les téléphones additionnels à jumeler.

**Liste de tous les téléphones jumelés et connectés**

Le système peut fournir la liste de tous les téléphones cellulaires qui lui sont jumelés. Si un téléphone cellulaire jumelé est aussi connecté au véhicule, le système ajoute « is connected » (est connecté) après le nom du téléphone.

1. Presser et maintenir ✆ / 🎤 pendant deux secondes.
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « List » (liste).

**Suppression d'un téléphone jumelé**

Si le nom du téléphone à effacer est inconnu, consulter « Liste de tous les téléphones jumelés et connectés ».

1. Presser et maintenir ✆ / 🎤 pendant deux secondes.
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Delete » (supprimer). Le système demande quel est le téléphone à effacer.
4. Dire le nom du téléphone à effacer.

**Connexion à un autre téléphone**

Pour se connecter à un téléphone différent, le système Bluetooth recherche le prochain téléphone accessible dans l'ordre de jumelage de tous les téléphones accessibles. Selon le téléphone auquel vous désiré vous connecter, vous devrez peut-être utiliser cette commande à plusieurs reprises.

1. Presser et maintenir ✆ / 🎤 pendant deux secondes.
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Change phone » (changer de téléphone).
   - Si un autre téléphone cellulaire est trouvé, la réponse sera « <Phone name> is now connected » (nom du téléphone est maintenant connecté).
   - Si aucun autre téléphone cellulaire n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

### Mémorisation et effacement des numéros de téléphone

Le système peut mémoriser jusqu'à 30 numéros de téléphone sous forme d'étiquette de nom dans le répertoire mains libre qui est partagé entre les systèmes Bluetooth et OnStar (option).

Les commandes suivantes sont utilisées pour effacer et mémoriser les numéros de téléphone.

**Store (Enregistrer):** Cette commande mémorise un numéro de téléphone ou un groupe de numéros sous forme d'étiquette de nom.

**Digit Store (Enregistrer chiffres):** Cette commande permet de mémoriser un numéro de téléphone sous forme d'étiquette de nom en saisissant les chiffres à raison d'un chiffre à la fois.

**Delete (Supprimer):** Cette commande permet de supprimer des étiquettes individuelles de nom.

**Delete All Name Tags (Supprimer toutes les étiquettes de nom):** Cette commande efface toutes les étiquettes de nom enregistrées dans le répertoire d'appels mains libres et le répertoire de destination virage après virage OnStar (option).

**Utilisation de la commande « Store » (enregistrer)**

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Dire « Store » (enregistrer).
3. Dire le numéro de téléphone ou le groupe de numéros que vous désirez enregistrer en une seule fois sans interruption puis suivre les directives du système pour sauvegarder une étiquette de nom pour ce numéro.

**Utilisation de la commande « Digit Store » (enregistrer chiffres)**

Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Clear » (effacer) à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.

Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Verify » (vérifier) à n'importe quel moment.

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Dire « Digit Store » (enregistrer chiffres).
3. Prononcer un chiffre à la fois du numéro à mémoriser. Après avoir saisi chaque chiffre, le système répète le chiffre suivi d'un signal sonore. Un fois le dernier numéro saisi, prononcer « Store » (enregistrer), puis suivre les directives données par le système pour sauvegarder une étiquette de nom pour ce numéro.

**Utilisation de la commande « Delete » (supprimer)**

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Dire « Delete » (supprimer).

3. Dire l'étiquette de nom que vous désirez effacer.

**Utilisation de la commande « Delete All Name Tags » (supprimer toutes les étiquettes de nom)**

Cette commande efface toutes les étiquettes de nom enregistrées dans le répertoire d'appels mains libres et le répertoire de destination virage après virage OnStar (option).

Pour supprimer tous les noms :

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Dire « Delete all name tags » (supprimer toutes les étiquettes de nom).

## Énumération des numéros enregistrés

La commande de liste énumère tous les numéros enregistrés et étiquettes de nom.

**Utilisation de la commande « List » (liste)**

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Dire « Directory » (répertoire).
3. Prononcer « Hands-Free Calling » (appel mains libres).
4. Dire « List » (liste).

## Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes.

**Composer ou appeler:** La commande Composer ou appeler est interchangeable pour composer un numéro de téléphone ou une étiquette de nom enregistrée.

**Digit Dial (Composer chiffres):** Cette commande permet de composer un numéro de téléphone en saisissant les chiffres à raison d'un chiffre à la fois.

**Re-dial (Recomposer):** Cette commande est utilisée pour composer le dernier numéro utilisé sur le téléphone cellulaire.

**Utilisation de la commande « Dial » (composer) ou « Call » (appeler)**

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Dire « Dial » (composer) ou « Call » (appeler).
3. Dire le numéro entier sans interruption ou dire l'étiquette de nom.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

**Appel d'urgence 911**

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Dire « Dial » (composer) ou « Call » (appeler).
3. Dire « 911 ».

4. Dire « Dial » (composer) ou « Call » (appeler).

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

**Utilisation de la commande « Digit Dial » (composer chiffres)**

La commande de composition de chiffre permet de composer un numéro de téléphone en entrant les chiffres un à la fois. Après chaque chiffre saisi, le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore.

Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Clear » (effacer) à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.

Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Verify » (vérifier) à n'importe quel moment.

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Dire « Digit Dial » (composer chiffres).
3. Prononcer un chiffre à la fois du numéro à composer. Après chaque chiffre saisi, le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore. Un fois le dernier numéro saisi, prononcer « Dial » (composer).

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

**Utilisation de la commande « Re-dial » (recomposer)**

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Après la tonalité, dire « Re-dial » (recomposer).

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

### Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule.

- Presser ✆ / pour répondre à l'appel.
- Appuyer sur / ▽ pour ignorer un appel.

### Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être prise en charge par le téléphone cellulaire et activée par le fournisseur d'accès sans fil pour fonctionner.

- Presser ✆ / pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est en cours. Le premier appel sera mis en attente.
- Presser une nouvelle fois ✆ / pour revenir au premier appel.
- Pour ignorer l'appel entrant, aucune action n'est requise.

- Appuyer sur / ▽ pour couper la communication en cours et passer à l'appel en attente.

### Conversation à trois

La fonction d'appel à trois voies doit être prise en charge par le téléphone cellulaire et activée par le fournisseur d'accès sans fil pour fonctionner.

1. Pendant un appel, appuyer sur / .
2. Dire « Three-way call » (appel à trois voies).
3. Utiliser la commande de composition ou d'appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois la communication établie, presser / pour relier tous les participants à la conversation.

### Fin d'un appel

Presser / ▽ pour mettre fin à un appel.

### Mise en sourdine d'un appel

Au cours d'un appel, tous les sons provenant de l'intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

- Pour mettre un appel en sourdine, appuyer sur / et dire « Mute Call » (appel en sourdine).
- Pour annuler la mise en sourdine, appuyer sur / et dire « Un-mute Call » (annuler sourdine).

### Transfert d'un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth et le téléphone cellulaire.

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté au système Bluetooth avant qu'un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu'à deux minutes après avoir mis l'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche).

**Transfert audio entre le système Bluetooth et un téléphone cellulaire**

Au cours d'un appel via le système audio du véhicule :

1. Appuyer sur / .
2. Dire « Transfer Call » (transférer l'appel).

**Transfert audio entre un téléphone cellulaire et le système Bluetooth**

Pendant un appel avec le son activé sur le téléphone cellulaire, appuyer sur / . Le son est transféré système du véhicule. Si le son n'est pas transféré au véhicule, utiliser la fonction de transfert audio sur le téléphone cellulaire. Se reporter au guide d'utilisation du fabricant de votre téléphone cellulaire pour plus d'information.

### Dérivation vocale

La dérivation vocale permet l'accès aux commandes de reconnaissance vocale sur le téléphone cellulaire. Se reporter au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour savoir si le téléphone prend en charge cette fonction.

Pour accéder au carnet d'adresses du téléphone :

1. Presser et maintenir ✆ / pendant deux secondes.
2. Prononcer « Bluetooth ». Cette commande peut être omise.
3. Prononcer « Voice » (voix). Le système répond par « OK, accessing <phone name> » (d'accord, connexion nom du téléphone).

Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

### Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système Bluetooth peut envoyer des chiffres et des numéros mémorisés comme étiquettes de nom au cours d'un appel. Utiliser cette fonction lors d'un appel vers un système téléphonique commandé par menu. Des numéros de compte peuvent être programmés pour être récupérés.

**Envoi d'un numéro ou d'un nom au cours d'un appel**

1. Appuyer ✆ / . Le système répond par « Ready » (prêt), suivi d'un signal sonore.
2. Dire « Dial » (composer).
3. Dire le numéro ou l'étiquette de nom à transmettre.

### Effacement du système

Tant que les informations ne sont pas supprimées du système Bluetooth embarqué, elles sont conservées indéfiniment. Ceci inclut toutes les étiquettes de nom sauvegardées dans le répertoire téléphonique et les informations de jumelage de téléphone. Pour de plus amples informations sur la manière de supprimer ces informations, se reporter à la section précédente « Suppression d'un téléphone jumelé » et aux sections précédentes relatives à l'effacement d'étiquettes de nom.

### Autres informations

La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio à la page 13-25* pour l'information au sujet de la partie 15 de la réglementation de la Commission américaine des communications (FCC) et des normes de l'industrie canadienne RSS-GEN/210/220/310.

Cadillac Escalade/Escalade ESV Owner Manual - 2013 - 1st crc - 6/4/12

Black plate (1,1)



# Commandes de la climatisation

**Systèmes de commande de la climatisation**
Commande de climatisation automatique à deux zones . . . 8-1
Climatiseur arrière (climatisation arrière avec audio de siège arrière) . . . . . 8-7

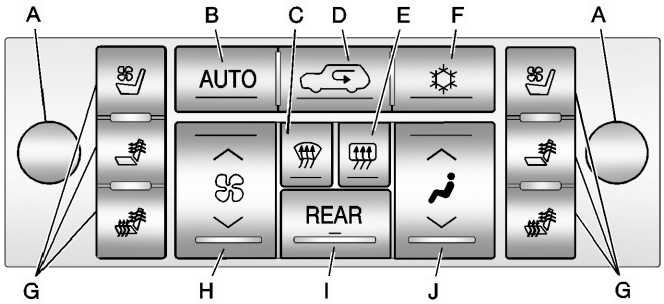
**Bouches d'aération**
Bouches d'aération . . . . . 8-8

# Systèmes de commande de la climatisation

## Commande de climatisation automatique à deux zones

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés par ce système. Le véhicule est également équipé d'un système de ventilation décrit plus loin dans la présente section.

## 8-2 Commandes de la climatisation




**Commande de climatisation avec sièges refroidis et réchauffés illustrée**

A. Commandes de température côté conducteur et côté passager
B. AUTO (Fonctionnement automatique)
C. Dégivrage
D. Recyclage
E. Désembueur de lunette arrière
F. Climatisation
G. Sièges chauffants et refroidissants
H. Commande du ventilateur
I. REAR (climatisation arrière)
J. Bouton de mode de distribution d'air

**Désactivé:** Appuyer sur le bouton de température du côté conducteur pour mettre hors fonction le système de commande de climatisation. L'air extérieur continuera à entrer dans le véhicule et sera dirigé vers le plancher. Cette direction peut être modifiée si vous appuyez sur le bouton de mode. La température peut également être ajustée à l'aide de l'un des boutons de température. Appuyer sur les flèches vers le haut ou vers le bas du commutateur de ventilateur, sur le bouton de dégivrage, sur le bouton AUTO (automatique) ou sur le bouton de température du côté conducteur ou sur sur le bouton du climatiseur pour mettre le système en marche lorsqu'il est hors fonction.

**Bouton de réglage de température côté conducteur et côté passager**

Les boutons de réglage de la température du côté conducteur et du côté passager servent à régler la température de l'air qui sort du système du côté conducteur ou du côté passager de l'habitacle. La température peut être réglée même si le système est hors fonction. Ceci est possible parce que l'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recirculation. Se reporter à « Recirculation » plus loin dans cette section.

Faire tourner le bouton dans un sens ou l'autre pour abaisser ou élever la température de l'habitacle. L'écran indique l'augmentation ou la diminution de température.

La température côté passager peut être réglée afin de s'accorder avec la température côté conducteur en appuyant sur le bouton de température du passager.

En mode dégivrage, le réglage de la température côté passager ne peut pas être modifié.

### Fonctionnement automatique

**AUTO (automatique):** Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la température intérieure, le soufflage et la vitesse du ventilateur.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton AUTO.

   Quand AUTO (automatique) est sélectionné, l'affichage change pour indiquer la température actuelle et AUTO (automatique) s'allume à l'écran. Le mode actuel de distribution sera aussi affiché pendant environ 5 secondes.

   Si vous avez sélectionné AUTO (automatique), le fonctionnement de la climatisation et de l'entrée d'air est contrôlé automatiquement. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure à environ 4°C (40°F). L'entrée d'air est normalement réglée en fonction de l'air extérieur. S'il fait chaud à l'extérieur, l'entrée d'air peut automatiquement se modifier pour refaire circuler l'air intérieur, afin de pouvoir refroidir le véhicule rapidement. Le témoin du bouton s'allume en mode de recirculation.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

   Pour déterminer votre réglage de confort, commencer par un réglage de température de 23°C (74°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Tourner le bouton de température côté conducteur ou passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Si vous choisissez le réglage de température de 15°C (60°F), le système reste au réglage de refroidissement maximum. Si vous choisissez le réglage de température de 32°C (90°F), le système reste au réglage de chauffage maximum. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe et ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

## 8-4 Commandes de la climatisation

Veiller à ne pas recouvrir la sonde située sur le dessus du tableau de bord, près du pare-brise. Cette sonde règle la température de l'air en fonction de la charge du soleil et elle allume également vos phares.

Pour éviter le soufflage d'air froid par temps froid, le système retarde la mise en marche du ventilateur jusqu'à ce que de l'air chaud soit disponible. La durée du délai dépend de la température du liquide de refroidissement. Si vous appuyez sur le commutateur du ventilateur, ce délai sera annulé et le ventilateur sera modifié pour une vitesse sélectionnée.

### Fonctionnement manuel

**(commande de ventilateur):** Appuyer sur les flèches vers le haut et le bas pour augmenter ou diminuer le régime du ventilateur.

Si vous appuyez sur ce bouton lorsque le système est hors fonction, le système se mettra en marche.

Appuyer sur l'une des flèches pendant le fonctionnement automatique pour placer le ventilateur en mode manuel. Le réglage du ventilateur s'affiche et le témoin AUTO s'éteint. La distribution d'air reste automatique.

**(commande de mode de distribution d'air):** Appuyer sur ce bouton pour changer la direction de la circulation d'air dans l'habitacle ; continuer à appuyer sur le bouton jusqu'à l'affichage du mode souhaité.

Quand le système est mis hors fonction, l'écran se vide après avoir affiché le statut actuel du système.

**(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

**(deux niveaux):** L'air est réparti entre les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. L'air frais est dirigé vers les bouches d'aération supérieures, et l'air chaud vers celles du plancher.

**(plancher):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales, et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur.

**(désembuage):** Ce mode permet d'éliminer la buée ou l'humidité sur les glaces. Ce mode dirige l'air vers le pare-brise, les bouches d'aération du plancher et celles des glaces latérales. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le mode de circulation s'éteint et le compresseur de la climatisation se met en route, sauf si la température extérieure est proche de zéro. Le mode recirculation ne peut pas être sélectionné lorsque le mode de désembuage est activé.

**(dégivrage):** Ce mode élimine la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Une partie de l'air est dirigé vers le pare-brise et vers les bouches des glaces latérales, avec une partie de l'air dirigé vers les bouches du plancher. Le système force automatiquement l'air extérieur dans le véhicule et fait fonctionner le compresseur de la climatisation sauf si la température extérieure est proche de zéro. Le mode recirculation ne peut pas être sélectionné lorsque le mode de dégivrage est activé.

En mode dégivrage, le réglage de la température côté passager ne peut pas être activé. Si le bouton commande du passager est enfoncé, la température du passager clignote trois fois et ne fonctionne pas. Si le bouton commande du passager est réglé, le témoin de température côté conducteur est modifié. La température du passager n'est pas affichée.

Si le mode ventilation, deux niveaux ou plancher est sélectionné à nouveau, le système de climatisation affiche les réglages de température précédents.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

**(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le climatiseur (A/C). Un témoin s'allume pour confirmer la mise en marche du climatiseur.

Si vous appuyez sur ce bouton lorsque la température extérieure ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur clignotera trois fois puis s'arrêtera pour vous signaler que le mode de climatisation n'est pas disponible. Si le climatiseur est en marche et que la température extérieure chute sous un niveau qui ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur s'éteint pour indiquer que le mode de climatisation a été désactivé.

Par temps chaud, abaisser les glaces suffisamment longtemps pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle. Ceci permet de diminuer le temps nécessaire pour rafraîchir votre véhicule. Cela aide aussi le système à fonctionner plus efficacement.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

**(recyclage):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la recirculation de l'air. Un témoin s'allume pour signaler que le mode recirculation est activé.

Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour

empêcher la pénétration d'air extérieur et d'odeurs dans le véhicule.

Le mode de recirculation ne peut pas marcher avec les modes plancher, désembuage ou dégivrage. Si la recirculation d'air est sélectionnée dans l'un de ces modes, le témoin clignotera trois fois puis s'éteindra. Le compresseur du climatiseur s'allumera aussi lors de l'activation de ce mode. Les glaces peuvent s'embuer en mode de recirculation d'air si le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner soit le mode désembuage soit le dégivrage et augmenter la vitesse des ventilateurs.

Le mode de recirculation peut également être désactivé en arrêtant le moteur.

**REAR (climatisation arrière):** Sur les véhicules à commande de climatisation et de chauffage arrière, presser le bouton REAR pour activer ou désactiver le système de climatisation arrière. Se reporter à *Climatiseur arrière (climatisation arrière avec audio de siège arrière) à la page 8-7*.

### Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

**(désembueur de lunette arrière):** Appuyer sur ce bouton pour activer le désembuage des glaces arrière. Le système s'arrêtera automatiquement plusieurs minutes après son activation. Le désembuage peut également être désactivé en arrêtant le moteur. Ne pas rouler avant que les glaces ne soient désembuées.

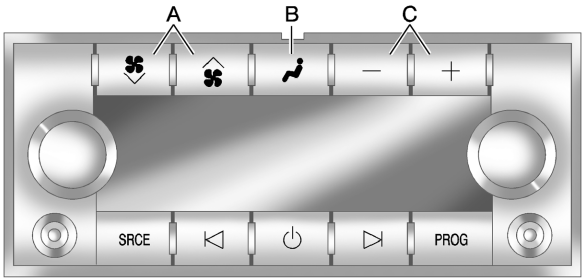
***Avis:*** **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

**Rétroviseurs chauffants:** Appuyer sur pour contribuer à éliminer la buée ou le givre de la surface du rétroviseur extérieur. Se reporter à la description des « rétroviseurs extérieurs chauffants », dans *Rétroviseurs chauffants à la page 2-19*.

**Sièges chauffants ou refroidissants:** Pour les véhicules équipés de sièges chauffants et refroidis, se reporter à *Sièges avant chauffants et aérés à la page 3-7*.

## Climatiseur arrière (climatisation arrière avec audio de siège arrière)

Sur les véhicules disposant de commandes de chauffage et de climatisation arrière, celles-ci sont intégrées avec les commandes audio des sièges arrière dans la console centrale. Ce système peut se commander depuis l'avant comme depuis l'arrière.




**Climatisation arrière avec commandes audio de siège arrière**

A. Commande du ventilateur

B. Bouton de mode de distribution d'air

C. Régulateur de température

**REAR (arrière):** Presser le bouton REAR (arrière) du système de climatisation avant pour activer ou désactiver le système de climatisation arrière. Un témoin s'allume pour indiquer si le système arrière est activé.

Le système à l'arrière peut aussi être éteint en appuyant sur le bouton . Pour activer le système depuis l'arrière, presser l'une des commandes de climatisation arrière, à l'exception du bouton .

**Mode similaire:** Ce mode fait correspondre les réglages de climatisation arrière à ceux de la climatisation avant. Il est actif lorsque REAR (arrière) est pressé pour la première fois.

**Mode indépendant:** Ce mode oriente le débit d'air arrière en fonction des réglages des commandes arrière.

Pour activer le système depuis l'arrière, presser l'une des commandes de climatisation arrière, à l'exception du bouton .

### Fonctionnement automatique, selon l'équipement

**AUTO:** Appuyer sur le bouton mode de délivrance d'air jusqu'à ce que ce paramètre soit sélectionné pour contrôler la température à l'intérieur du véhicule, l'arrivée d'air et la vitesse des ventilateurs. AUTO (automatique) apparaît sur l'écran lorsque le fonctionnement est actif.

**+ ou - (augmenter/diminuer la température):** Appuyer sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la température de l'habitacle. L'écran de commande de l'arrière indiquera les paramètres de température qui augmentent ou décroissent.

L'écran n'indique les fonctions des commandes du climatiseur que si le système est en mode indépendant à l'arrière.

### Fonctionnement manuel

**(commande de ventilateur):** Appuyer sur les boutons de ventilateur du panneau de commande audio des sièges arrière pour augmenter ou diminuer le flux d'air. Une pression sur le bouton haut du ventilateur active le système lorsque celui-ci est désactivé. Le mode de distribution de l'air restera en mode de commande automatique.

**+ ou - (Régulateur de température):** Appuyer sur ces boutons pour régler la température de l'air dirigé vers les passagers. Appuyer sur le bouton + pour de l'air plus chaud et appuyer sur le bouton - pour de l'air plus froid.

**(commande de mode de distribution d'air):** Appuyer sur le bouton mode pour changer la direction du flux d'air dans le véhicule. Presser le bouton de façon répétée jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse sur l'écran. Les pressions répétées permettent de passer par les fonctions de distribution.

## Bouches d'aération

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air.

**Conseils d'utilisation**

- Dégager le capot et la prise d'air avant de glace, de neige ou de toute autre obstruction (des feuilles, par exemple). Le système de chauffage et de dégivrage fonctionnera beaucoup mieux, ce qui réduira les risques de buée sur la surface intérieure des glaces.
- Lorsque vous entrez dans un véhicule par temps froid, sélectionner la vitesse maximale du ventilateur avant de partir. Cela contribue à débarrasser les conduites d'air de la neige et de l'humidité et réduit les risques d'embuage de votre pare-brise.

- Ne rien mettre sous les sièges avant. Cela permettra à l'air de circuler dans tout le véhicule.
- L'ajout d'équipement extérieur à l'avant de votre véhicule, comme des déflecteurs d'air de capot, etc., peut affecter la performance du système de chauffage et de climatisation. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur du véhicule.

## ✍ NOTES

Cadillac Escalade/Escalade ESV Owner Manual - 2013 - 1st crc - 6/4/12

Black plate (1,1)



# Conduite et fonctionnement


**Information sur la conduite**
- Distraction au volant . . . . . 9-2
- Conduite défensive . . . . . 9-3
- Conduite en état d'ébriété . . . . . 9-3
- Contrôle du véhicule . . . . . 9-4
- Freinage . . . . . 9-4
- Direction . . . . . 9-4
- Contrôle d'un dérapage sur l'accotement . . . . . 9-5
- Perte de contrôle . . . . . 9-5
- Conduite tout terrain . . . . . 9-6
- Conduite sur chaussées mouillées . . . . . 9-12
- Hypnose de la route . . . . . 9-13
- Routes onduleuses et de montagne . . . . . 9-13
- Conduite hivernale . . . . . 9-14
- Si le véhicule est coincé. . . . . 9-16
- Limites de charge du véhicule . . . . . 9-17

**Démarrage et fonctionnement**
- Rodage de véhicule neuf . . . . 9-24
- Accélérateur et pédale de frein ajustable . . . . . 9-24
- Positions du commutateur d'allumage . . . . . 9-25
- Démarrage du moteur . . . . . 9-27
- Chauffage du bloc moteur . . . 9-29
- Prolongation d'alimentation des accessoires . . . . . 9-29
- Sélection de la position de stationnement (P). . . . . 9-30
- Quitter la position de stationnement . . . . . 9-31
- Stationnement au-dessus de matières qui brûlent . . . . . 9-32
- Active Fuel Management® (gestion active de carburant) . . . . . 9-32

**Gaz d'échappement**
- Gaz d'échappement . . . . . 9-33
- Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement . . . . . 9-33

**Boîte de vitesses automatique**
- Boîte de vitesses automatique . . . . . 9-34
- Mode manuel . . . . . 9-37
- Mode remorquage . . . . . 9-38

**Systèmes de conduite**
- Traction intégrale . . . . . 9-39

**Freins**
- Système de freinage antiblocage (ABS) . . . . . 9-40
- Frein de stationnement . . . . . 9-41
- Aide au freinage . . . . . 9-41
- Aide au démarrage sur pente . . . . . 9-42

**Systèmes de suspension variable**
- Système StabiliTrak® . . . . . 9-42
- Essieu arrière verrouillable . . . . . 9-46
- Suspension sensible à la route . . . . . 9-46
- Commande d'amortissement continu (CDC) . . . . . 9-46
- Correcteur automatique d'assiette . . . . . 9-47

**Régulateur automatique de vitesse**
Régulateur automatique de vitesse ..... 9-47

**Systèmes de détection d'objet**
Assistance ultrasonique de stationnement ..... 9-50
Avertissement angle mort (SBZA) ..... 9-52
Caméra de vision arrière (RVC) ..... 9-55

**Carburant**
Carburant ..... 9-58
Carburant recommandé ..... 9-59
Spécifications de l'essence ..... 9-59
Exigences de carburant - Californie ..... 9-59
Carburants dans les pays étrangers ..... 9-59
Additifs de carburant ..... 9-60
Carburant E85 (éthanol 85%) ..... 9-61
Remplissage du réservoir .... 9-62
Remplissage d'un bidon de carburant ..... 9-64

**Remorquage**
Généralités au sujet du remorquage ..... 9-64
Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage ..... 9-65
Traction de remorque ..... 9-68
Équipement de remorquage ..... 9-72
Contrôle du roulis de remorque (TSC) ..... 9-76

**Conversions et ajouts**
Équipement électrique complémentaire ..... 9-77

# Information sur la conduite

## Distraction au volant

La distraction peut prendre diverses formes et peut vous empêcher de vous concentrer sur la conduite. Agir avec discernement et ne pas se laisser distraire de la conduite. De nombreux gouvernements nationaux interdisent la distraction du conducteur. Se familiariser avec les lois de votre pays.

Pour éviter les distractions, toujours garder les yeux sur la route, les mains sur le volant et l'esprit à la conduite.

- Ne pas téléphoner en roulant. Utiliser une méthode à mains libres pour placer ou recevoir les appels téléphoniques nécessaires.
- Observer la route. Ni lire, ni prendre de notes, ni lire l'information des appareils téléphoniques ou électroniques.

- Désigner un passager de siège avant pour gérer les distractions potentielles.
- Se familiariser avec les caractéristiques du véhicule en roulant telles que la programmation des émetteurs favoris de radio et le réglage des commandes de climatisation et des sièges. Programmer toute l'information de trajet dans un appareil quelconque de navigation avant de prendre le départ.
- Attendre l'arrêt du véhicule en position de stationnement pour récupérer les objets qui sont tombés sur le plancher.
- Arrêter ou faire stationner le véhicule pour s'occuper des enfants.
- Les animaux domestiques doivent être transportés dans un dispositif de retenue adéquat.
- Éviter les conversations difficiles en roulant que ce soit avec un passager ou au téléphone.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas regarder la route trop longtemps ou trop souvent peut causer une collision, des blessures ou le décès. Concentrer votre attention en roulant.

Se reporter à la section Infoloisirs pour plus d'informations sur l'utilisation de ce système, y compris le jumelage et l'utilisation d'un téléphone cellulaire.

Se reporter à la section Navigation pour des renseignements sur ce système, y compris le jumelage et l'utilisation d'un téléphone cellulaire.

## Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité. Se reporter à *Ceintures de sécurité à la page 3-17*.

- Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs.
- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

## Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le fait de boire et de conduire ensuite est très dangereux. Même une petite quantité d'alcool peut

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

affecter vos réflexes, vos perceptions, votre attention et votre jugement. Vous pourriez avoir un grave accident, voire fatal, si vous conduisez après avoir consommé de l'alcool.

Ne pas boire et conduire ou ne pas monter avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Prenez un taxi ou, si vous êtes en groupe, nommez un conducteur qui ne consommera pas d'alcool.

## Contrôle du véhicule

Le freinage, le contrôle de la direction et l'accélération sont des facteurs importants de contribution au contrôle d'un véhicule en déplacement.

## Freinage

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps moyen de réaction d'un conducteur est d'environ trois quarts de seconde. Dans ce laps de temps, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourt 20 m (66 pi), ce qui peut être beaucoup en cas d'urgence.

Conseils utiles de freinage à garder en mémoire :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Il faut éviter de freiner très fort inutilement.
- Tenir compte de la circulation.

Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à appuyer.

## Direction

### Direction assistée hydraulique

Le véhicule est équipé d'une servodirection hydraulique, qui peut nécessiter un entretien. Se reporter à *Liquide de servodirection à la page 10-24*.

En cas de perte d'assistance de direction à la suite d'un arrêt du moteur ou à cause d'une défaillance du système, le véhicule peut être dirigé mais l'effort de direction est accru. Consulter le concessionnaire en cas de problème.

Si le véhicule est un hybride, voir le supplément sur les hybrides pour de plus amples détails.

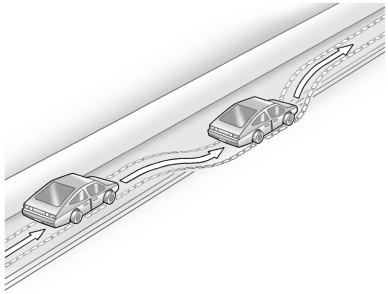
### Conseils en virage

- Prendre les virages à une vitesse raisonnable.
- Réduire la vitesse avant d'entrer dans une courbe.
- Maintenir une vitesse constante raisonnable tout au long de la courbe
- Attendre que le véhicule soit sorti de la sortie du virage pour accélérer prudemment dans la section en ligne droite.

### Manipulation du volant en situations d'urgence

- Dans certaines situations, il est plus efficace d'éviter un obstacle que de freiner.
- Le fait de tenir les deux côtés du volant vous permet de tourner sur 180 degrés sans retirer une main du volant.
- Le système de freinage antiblocage (ABS) vous permet de diriger le véhicule pendant le freinage.

## Contrôle d'un dérapage sur l'accotement



Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant. Agir comme suit :

1. Relâcher l'accélérateur puis, si la voie est libre, diriger le véhicule de telle manière qu'il franchisse le bord de la chaussée.
2. Faire tourner le volant sur environ un huitième de tour jusqu'à ce que la roue avant droite touche le bord de la chaussée.
3. Tourner le volant pour suivre la chaussée en ligne droite.

## Perte de contrôle

### Dérapage

Trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule :

- Dérapage de freinage - les roues sont immobilisées.
- Dérapage de direction ou en virage - une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage.
- Dérapage en accélération - une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en ralentissant. Cependant, des dérapages restent toujours possibles.

Si le véhicule commence à glisser, agir comme suit :

- Relever le pied de la pédale d'accélérateur et braquer rapidement dans le sens de déplacement désiré du véhicule. Le véhicule peut se redresser. Se préparer à un second dérapage éventuel.
- Ralentir et régler votre conduite en fonction de la météo. La distance d'arrêt peut être plus grande et le contrôle du véhicule peut être affecté lorsque l'adhérence est réduite par l'eau, la neige, la glace, le gravier ou d'autres matériaux sur la chaussée. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement tels que l'eau, la glace ou la neige sur la chaussée qui rendent la surface brillante et ralentir en cas de doute.
- Éviter la brusquerie dans la direction, l'accélération ou le freinage, y compris la réduction de la vitesse en rétrogradant. De tels changements brusques peuvent entraîner un dérapage.

Se rappeler que l'antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

## Conduite tout terrain

Les véhicules à quatre roues motrices ou à transmission intégrale peuvent être utilisés en conduite hors route. Les véhicules non équipés des quatre roues motrices ou de la transmission intégrale et les véhicules qui ne sont pas équipés de pneus tout-terrain (AT) ou de pneus route-hors route (OOR) ne doivent pas être utilisés hors route sauf sur une surface de niveau et ferme. Pour communiquer avec le fabricant de pneus afin d'obtenir de plus amples renseignements sur les pneus d'origine, se reporter au guide d'information sur la garantie limitée et l'assistance au propriétaire.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse.

**⚠ AVERTISSEMENT**

En conduite hors route, les bonds et les changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors position. Vous pourriez ainsi perdre la maîtrise du véhicule et faire une collision. Tous les occupants du véhicule doit toujours porter les ceintures de sécurité.

### Avant la conduite hors route

- Procéder aux réparations et entretiens nécessaires.
- Faire le plein de carburant, ajuster les niveaux de liquide et vérifier la pression de gonflage de tous les pneus, incluant la roue de secours si le véhicule en est équipé.
- Lire tous les renseignements relatifs aux véhicules à quatre roues motrices ou à transmission intégrale du présent guide.
- S'assurer que tous les boucliers de soubassement sont bien fixés, si le véhicule en est équipé.
- Connaître les lois locales qui s'appliquent à la conduite hors route.

S'il faut gagner davantage de garde au sol, il peut être nécessaire de déposer le déflecteur inférieur avant du carénage avant.

***Avis:*** **La conduite du véhicule sans déflecteur avant inférieur sur le carénage avant pendant de longues périodes peut causer un problème d'écoulement de l'air vers le moteur. Remettre le déflecteur avant en place après la conduite hors route.**

### Chargement du véhicule pour la conduite hors route

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Un chargement errant sur le plancher de chargement peut vous heurter ou heurter vos passagers et doit donc être arrimé.
- Maintenir le chargement dans l'espace de chargement le plus loin vers l'avant et le plus bas possible. Les éléments les plus lourds doivent être sur le plancher, à l'avant de l'essieu arrière.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Des objets lourds placés sur la galerie de toit relèvent le centre de gravité du véhicule, augmentant le risque de capotage et de blessure, voire de décès. Placer les objets lourds à l'intérieur de l'espace de chargement et non sur la galerie de toit.

Pour de plus amples renseignements sur le chargement du véhicule, se reporter à Pneus et limites de charge du véhicule.

### Questions environnementales

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Ne pas abîmer les arbustes, les fleurs, les arbres ou les herbes et ne pas déranger les animaux.

- Ne pas garer le véhicule au-dessus de matières inflammables. Se reporter à Stationnement au-dessus de matières qui brûlent.

### Conduite sur les côtes

Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître les limites du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

De nombreuses collines sont simplement trop abruptes pour tout type de véhicule. Le véhicule peut caler en gravissant les pentes. Vous pouvez perdre la maîtrise du véhicule en descendant les pentes. Le véhicule pourrait partir en tonneau si vous conduisez à travers les pentes. Vous pourriez être blessé ou tué. Ne pas conduire dans les pentes abruptes.

Avant de conduire dans une pente, évaluer son inclinaison, la traction et les obstacles. S'il n'est pas possible de voir le terrain situé en avant, descendre du véhicule et marcher dans la pente avant de poursuivre la route.

Conduite dans les pentes :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Maintenir une base vitesse.
- Lorsque cela est possible, monter ou descendre la pente en ligne droite.
- Ralentir lorsque vous approchez du sommet de la pente.
- Allumer les phares même pendant la journée pour rendre votre véhicule plus visible.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Franchir un col à vitesse élevée présente des risques d'accident. Le sommet peut dissimuler un abaissement de la route, un talus, une falaise ou un autre véhicule. Vous risqueriez des blessures graves, voire le décès. En approchant du col, ralentir et rester vigilant.

- Ne jamais descendre une pente en marche avant ou en marche arrière lorsque la boîte de vitesses ou la boîte de transfert est au point mort (N). Les freins pourraient surchauffer et vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le véhicule est équipé de la boîte de transfert automatique à deux vitesses, le véhicule peut se mettre à rouler si la boîte de transfert est mise au point mort (N) même si la boîte de vitesse est en position de stationnement (P). Cela se produit parce que le point mort (N) de la boîte de transfert neutralise la boîte de vitesses. Vous ou quelqu'un d'autre pourrait être blessé. Si vous quittez le véhicule, serrer le frein de stationnement et mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P). Mettre la boîte de transfert dans n'importe quelle vitesse sauf le point mort (N).

- Lorsque vous descendez une pente, maintenir le véhicule en ligne droite. Utiliser une base vitesse pour que le moteur travaille avec les frein pour ralentir le véhicule et vous aider à garder la maîtrise du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un freinage brutal dans une descente peut surchauffer et affaiblir les freins. Ceci peut entraîner une perte de contrôle et vous ou les autres occupants pourraient être blessés ou tués. Serrer les freins légèrement en descente et rétrograder pour garder le contrôle de la vitesse du véhicule.

Si le véhicule cale dans une pente :

1. Serrer les freins pour arrêter le véhicule, puis serrer le frein de stationnement.
2. Passer en position P (stationnement) puis redémarrer le moteur.
   - Si le véhicule cale lorsque vous montez une pente, passer en marche arrière (R), relâcher le frein de stationnement et descendre en ligne droite.
   - Ne jamais essayer de faire demi-tour. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour.
   - Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.
   - Ne jamais descendre une pente à reculons au point mort (N) en utilisant seulement que les freins.

- Le véhicule pourrait rouler vers l'arrière rapidement et vous pourriez en perdre la maîtrise.
- Si le véhicule cale lorsque vous descendez une pente, rétrograder, relâcher le frein de stationnement et descendre la pente en ligne droite.

3. S'il n'est pas possible de redémarrer le véhicule après qu'il ait calé, serrer le frais de stationnement, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) et couper le contact.
   3.1. Quitter le véhicule et chercher de l'aide.
   3.2. Demeurer à l'écart du chemin que le véhicule prendrait s'il roulait vers le bas de la pente.

- Éviter les virages qui placeraient le véhicule à travers l'inclinaison d'une pente. Une pente qu'il est possible de monter ou descendre peut être trop abrupte pour être traversée. Le fait de conduire en travers d'une pente ajoute du poids sur les roues qui donnent vers le bas de la pente, ce qui pourrait entraîner une glissade ou un capotage.
- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut heurter quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.
- S'il faut conduire en travers d'une pente et que le véhicule commence à glisser, tourner en direction du bas de la pente. Cela devrait ramener le véhicule en ligne droite et éviter une glissade latérale.

**⚠ AVERTISSEMENT**

En quittant un véhicule arrêté en travers d'une pente du côté de la pente, vous risquez d'être écrasé ou tué par le véhicule qui se renverse. Toujours quitter le véhicule du côté le plus élevé et rester à l'écart du chemin de capotage éventuel.

### Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Utiliser une basse vitesse lorsque le véhicule roule dans la boue. Plus la boue est profonde, plus la vitesse doit être basse. Maintenir le véhicule en mouvement pour éviter un enlisement.

La traction change lorsque l'on conduit sur du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus ont tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La traction est réduite sur la neige compacte et sur la glace, et il est facile de perdre la maîtrise du véhicule. Réduire la vitesse du véhicule lorsqu'on conduit sur de la neige compacte ou de la glace.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de conduire sur des lacs, des étangs ou des rivières gelées. Les conditions de la glace varient grandement et le véhicule pourrait faire céder la glace et tomber ; vous et vos passagers pourriez

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

vous noyer. Conduire le véhicule uniquement sur des surfaces sécuritaires.

### Conduite dans l'eau

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut s'avérer dangereux de traverser un cours d'eau à gué. L'eau profonde peut entraîner votre véhicule en aval, au risque de vous noyer et de noyer vos passagers. Si l'eau est peu profonde, elle peut rendre le sol glissant sous vos roues. Vous pourriez perdre l'adhérence et le véhicule pourrait capoter. Ne pas rouler à travers l'eau à gué.

***Avis:*** **Ne pas conduire dans de l'eau stagnante si elle est assez profonde pour couvrir les moyeux de roue, les essieux et le tuyau d'échappement. L'eau profonde peut endommager les essieux et les autres pièces du véhicule.**

Si l'eau stagnante n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement arrière se retrouve submergé. Lorsque le tuyau d'échappement arrière se trouve sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, les freins deviennent mouillés, ce qui peut faire augmenter la distance de freinage. Se reporter à Conduite sur chaussées mouillées.

### Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments

peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Un entretien plus fréquent est nécessaire. Se reporter à *Programme d'entretien à la page 11-4*.

## Conduite sur chaussées mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter le véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

### Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'amasser sous les pneus du véhicule et roulent par conséquent sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre le véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

### Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.

- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 10-48*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

## Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter le véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

## Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Rétrograder en descendant une pente abrupte ou longue.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Rester prudent en approchant d'une crête car quelque chose peut se trouver sur votre voie (voiture arrêtée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

## Conduite hivernale

### Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais il convient d'appliquer les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée, des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Voir *Système de freinage avec antiblocage des roues (ABS) à la page 9-40*.

Désactiver la régulation de vitesse sur les surfaces glissantes.

### Tempête de neige

Se retrouver pris dans la neige peut être une situation sérieuse. Rester près du véhicule sauf si des secours sont à proximité.
Si possible, utiliser l'assistance routière. Se reporter à *Assistance routière au Mexique à la page 13-9* ou *Assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-12*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Allumer les feux de détresse.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de commande de climatisation de façon à ce qu'il fasse circuler l'air dans le véhicule et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Se reporter à « Climate Control System » (Commande de climatisation), dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-33*.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le

véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

## Si le véhicule est coincé.

Tourner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à « Secouer le véhicule pour le dégager » plus loin dans cette section.

Si le véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index. Si le véhicule est trop embourbé pour que le système de traction asservie puisse dégager le véhicule, désactiver le système de traction asservie et utiliser la méthode du balancement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si les roues du véhicule patinent à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

possible le patinage des roues et éviter de dépasser 56 km/h (35 mi/h).

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes pour pneu à la page 10-72*.

### Secouer le véhicule pour le sortir

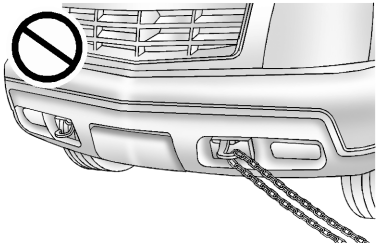
Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction ou de stabilité. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer

légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Des crochets de dépannage peuvent également être utilisés, si le véhicule en est équipé. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 10-102*.

### Crochets de récupération

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais tirer sur les crochets de récupération à partir du côté. Les crochets pourraient se briser et vous et les autres pourriez être blessés. Il faut toujours tirer le véhicule de l'avant lorsqu'on utilise les crochets de récupération.



***Avis:*** **Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Le véhicule risquerait de subir des dommages, non couverts par la garantie.**

Pour les véhicule équipés de crochets de récupération qui se trouvent à l'avant du véhicule, vous pouvez les utiliser si vous êtes immobilisé hors route et que vous avez besoin d'être remorqué à un endroit où vous pourrez conduire à nouveau.

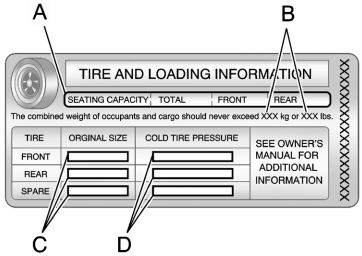
## Limites de charge du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire : l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité et de pneus.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Ceci peut occasionner des bris de pièces, et cela peut modifier le comportement du véhicule. Ceci peut provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

**Étiquette d'information sur les pneus et le chargement**




**Exemple d'étiquette**

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 10-48* et *Pression des pneus à la page 10-56*.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique

« Étiquette de conformité/ Pneus » plus loin dans cette section.

**Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge**

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1400 - 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si votre véhicule tracte une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent manuel pour déterminer comment ce transfert réduit la capacité de charge et de bagages disponible de votre véhicule. Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 9-68* pour plus de renseignements sur la traction d'une remorque, les règles de sécurité et les conseils relatifs au remorquage.

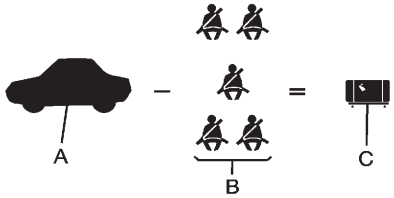



**Exemple 1**

A. Capacité nominale maximale du véhicule dans l'exemple 1 = 453 kg (1 000 lb)

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 = 136 kg (300 lb)

C. Poids disponible pour les occupants et le chargement=317kg (700 lb)

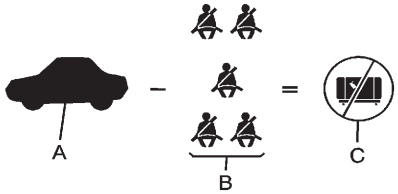



**Exemple 2**

A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = 453 kg (1 000 lb)

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 = 136 kg (750 lb)

C. Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb)




**Exemple 3**

A. Capacité nominale maximale du véhicule dans l'exemple 3 = 453 kg (1 000 lb)

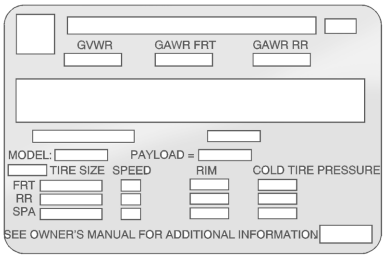
B. Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 = 453 kg (1 000 lb)

C. Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître les données précises sur la capacité nominale de votre

véhicule et sur le nombre de places assises. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

**Étiquette de conformité**




Une étiquette de conformité/pneus spécifique du véhicule est apposée sur le bord arrière de la porte du conducteur. L'étiquette indique la taille des pneus d'origine du véhicule et les pressions de gonflage nécessaires pour obtenir la capacité nominale du véhicule, dénommée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, tous les occupants, le carburant et la charge.

L'étiquette de conformité/pneus indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Ceci peut occasionner des bris de pièces, et cela peut modifier le comportement du véhicule. Ceci peut provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Votre garantie ne couvre ni les pièces ni les éléments qui se brisent à la suite d'une surcharge.

Cette étiquette vous aidera à déterminer le poids de la charge et de l'équipement installé que votre camionnette peut transporter.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les objets dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement du véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans le véhicule.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain » sous la section *Conduite tout terrain à la page 9-6*.

**Équipement électrique ajouté après-vente**

Si vous voulez transporter des articles amovibles, il vous faudra peut-être limiter le nombre de passagers. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer un nouvel équipement.

***Avis:* Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne pas surcharger le véhicule.**

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

**Correcteur automatique d'assiette**

La suspension arrière à correcteur d'assiette automatique fait partie de la suspension sensible à la route. Voir *Suspension sensible à la route à la page 9-46*.

Ce type de correcteur d'assiette est complètement automatique; il permet une position de conduite plus horizontale et une meilleure tenue de route, quels que soient le chargement et le nombre de passagers.
Un compresseur d'air branché sur les amortisseurs arrière rellève ou abaisse l'arrière du véhicule pour conserver une hauteur appropriée. Le système est activé lorsque la clé de contact est tournée à la position RUN (marche) et ajuste ensuite automatiquement la hauteur du véhicule. Le système peut se vider (abaisser le véhicule) jusqu'à 10 minutes après que la clé a été tournée à la position LOCK (verrouillage). Vous pouvez entendre le compresseur d'air lorsque'il règle la hauteur du véhicule.

Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, il est recommandé de permettre aux amortisseurs de se gonfler, et donc de mettre à niveau le véhicule, avant d'en régler la hauteur. Se reporter à la rubrique « Attelages répartiteurs de charge et attelages simples » sous *Équipement de remorquage à la page 9-72*.

# Démarrage et fonctionnement

## Rodage de véhicule neuf

***Avis:*** **Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

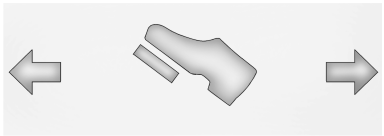
- **Conduire le véhicule à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les 805 premiers kilomètres (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des 322 premiers kilomètres (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de frein ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque du véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 9-68*.**

**Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.**

## Accélérateur et pédale de frein ajustable

Le véhicule est équipé d'une fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage vous permettant de changer leur position.

La fonction est inactive quand le véhicule roule en marche arrière (R) ou quand le régulateur de vitesse est utilisé.



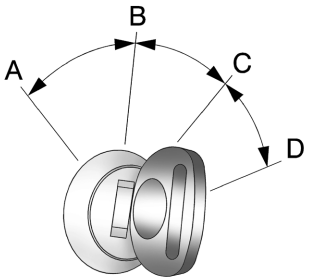
L'interrupteur servant à ajuster les pédales se trouve au centre de la console sous le système de commande de la climatisation.

Appuyer sur les flèches des côtés droit et gauche pour déplacer les pédales par rapport à votre corps.

Avant le trajet, enfoncer complètement la pédale de frein pour confirmer que le réglage vous convient. En roulant, n'effectuer que des réglages mineurs.

Le véhicule est équipé d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions de pédale. Se reporter à *Sièges à mémoire à la page 3-5*.

## Positions du commutateur d'allumage




Le commutateur d'allumage comporte quatre positions.

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires) et la pédale de frein ordinaire doit être enfoncée.

**A (ARRÊT DU MOTEUR/ VERROUILLAGE/ARRÊT):** Une fois le véhicule arrêté, tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/ arrêt) afin d'éteindre le moteur. La fonction de prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) demeure activée. Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) à la page 9-29*.

Cette position bloque le commutateur d'allumage. Elle peut également bloquer le volant et la boîte de vitesses automatique. La clé peut être retirée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le volant peut rester bloqué lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche tout en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

Ne pas éteindre le moteur lorsque le véhicule est en mouvement, ce qui réduit l'assistance au freinage et à la direction et désactive les sacs gonflables.

Si le véhicule doit être arrêté dans une situation d'urgence :

1. Freiner en exerçant une pression ferme et uniforme. Ne pas pomper les freins à répétition, ce qui peut réduire l'assistance au freinage et exiger de peser avec plus de force sur la pédale de frein.
2. Passer le levier de vitesses au point mort (N). Il est possible de passer au point mort pendant

que le véhicule roule. Ensuite, freiner fermement et conduire le véhicule en lieu sûr.

3. Arrêter complètement le véhicule, passer à la position de stationnement (P) et tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Dans le cas des véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique, le levier de vitesses doit être à la position de stationnement (P) pour permettre de tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-41*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Arrêter le moteur du véhicule en roulant peut amener la perte de l'assistance dans les systèmes de frein et de direction et désactiver les coussins gonflables. En roulant, ne couper le contact qu'en cas d'urgence.

S'il n'est pas possible de ranger le véhicule sur le côté et que le contact doit être coupé en roulant, mettre le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires).

***Avis:*** **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

**B (ACC/ACCESSORY) (accessoires):** Cette position permet à des appareils comme la radio et les essuie-glaces de fonctionner pendant que le moteur est arrêté. Utiliser cette position si le véhicule doit être poussé ou remorqué.

**C (ON/RUN) (en fonction/marche):** Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Cette position peut également être utilisée pour l'entretien et les diagnostics, et pour la vérification du bon fonctionnement du témoin d'anomalie, comme peut l'exiger l'inspection du dispositif antipollution. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position sur les véhicules à boîte de vitesses automatique lorsque la pédale de frein est enfoncée.

Si la clé reste en position ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou ON/ RUN (en fonction/marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

**D (Départ):** Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour la conduite.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte, si le commutateur d'allumage est en position ACC/ ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

## Démarrage du moteur

Si le véhicule est un hybride, voir le supplément sur les hybrides pour de plus amples détails.

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

***Avis:*** **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**

### Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, tourner la clé en position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur se réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Utiliser le moteur et la boîte de vitesses en douceur pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est

maintenue en position START (démarrage), le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Lorsque le témoin de niveau de carburant bas est allumé et que le message NIVEAU CARBURANT BAS est affiché sur le centralisateur informatique de bord (CIB), le système de démarrage informatisé est désactivé pour éviter d'endommager des composants du véhicule. Lorsque cela se produit, tenir le commutateur d'allumage en position START (démarrage) pour continuer à lancer le moteur.

***Avis:*** **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (Départ) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de -18°C ou 0°F), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, répéter ces étapes. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

***Avis:*** **Si vous ajoutez des pièces électriques ou des accessoires, vous pourriez modifier le fonctionnement du moteur. Tout dommage causé par ces pièces ou accessoires ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Lr à *Équipement électrique après-vente à la page 9-77*.**

## Chauffage du bloc moteur

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à -18°C (0°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer. Il peut y avoir un thermostat interne dans la fiche du cordon, qui empêche le fonctionnement du chauffe-liquide lorsque la température est supérieure à -18°C (0°F).

### Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le cordon électrique. Le cordon est fixé par une agrafe au boîtier à fusibles du compartiment moteur. Retirer avec précaution la ligature qui fixe le cordon électrique. Ne pas couper le cordon électrique.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Brancher le cordon dans une prise qui n'est pas mise à la terre peut causer un choc électrique. Un fil d'allonge incorrect peut entraîner une surchauffe et causer un incendie. Vous risqueriez de graves blessures. Brancher le cordon dans une prise triphasée 110 V CA. Si le cordon est trop court, utiliser une allonge triphasée à usage industriel d'au moins 15 A.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

## Prolongation d'alimentation des accessoires

Les accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques
- Système OnStar (option)
- Toit ouvrant (si monté)

Ces dispositifs fonctionnent lorsque la clé est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Lorsque la clé quitte ces positions, les glaces et le toit

ouvrant continuent à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture d'une porte. La radio continue à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture de la porte du conducteur.

## Sélection de la position de stationnement (P).

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée, puis serrer le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P) en le tirant vers vous et en le déplaçant le plus haut possible.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez quitter le véhicule avec la clé de contact en main, le véhicule est en position de stationnement (P).

### Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur est en marche. Il pourrait surchauffer et prendre feu.

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P). Se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P). à la page 9-30*. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-65*.

Si vous devez quitter le véhicule alors que le moteur tourne, s'assurer que le levier de sélection est en position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de sélection en position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier de sélection peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord le tirer vers soi. Si tel

est le cas, cela signifie que le levier de sélection n'est pas totalement bloqué en position de stationnement (P).

### Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle le blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de sélection en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P). à la page 9-30*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, il peut être nécessaire de vous faire pousser par un autre véhicule pour remonter légèrement la pente, afin de diminuer la pression exercée sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses et de pouvoir ainsi déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

## Quitter la position de stationnement

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de vitesses. Le déverrouillage du levier de vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché.
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage par batterie auxiliaire à la page 10-97*.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher la pression sur le levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, pousser complètement le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si le problème de changement de rapport subsiste, le véhicule doit être réparé dès que possible.

## Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

**⚠ AVERTISSEMENT**

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

## Active Fuel Management® (gestion active de carburant)

Le moteur V8 de certains véhicules est équipé du système Active Fuel Management (gestion active du carburant). Ce système permet au moteur de fonctionner avec la totalité des cylindres ou seulement la moitié d'entre eux, selon les situations de conduite.

Lorsque vous avez besoin de moins de puissance, par exemple, à vitesse de croisière constante, le véhicule utilisera la moitié de ses cylindres, permettant ainsi d'économiser du carburant. Si un surcroît de puissance est nécessaire, par exemple, en cas d'accélération après un arrêt, de dépassement ou d'entrée sur une autoroute, le système maintiendra le fonctionnement de tous les cylindres.

Si le véhicule est doté d'une lampe indicatrice Active Fuel Management (gestion active du carburant), se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26* pour plus d'informations au sujet de cet écran.

## Gaz d'échappement

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.
- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures causés par des dommages ou des modifications après-vente qui ne sont pas complètement bouchés.

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

### Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas stationner le véhicule en laissant le moteur en marche.

Si vous quittez le véhicule et laissez le moteur en marche, vous devez suivre les bonnes étapes pour vous assurer que le véhicule ne se déplacera pas. Se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P). à la page 9-30* et *Échappement du moteur à la page 9-33*.

En cas de stationnement en pente et de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-65*.

## Boîte de vitesses automatique

Si le véhicule est un hybride, voir le supplément sur les hybrides pour de plus amples détails.

Votre véhicule est équipé d'une boîte automatique Hydra-Matic® 6L80 et possède un témoin électronique de rapport engagé dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Le témoin signale le déplacement du levier de sélection de rapport hors de la position de stationnement (P).

Il y a plusieurs positions du levier de sélection.




**Position de stationnement (P):** Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

Lorsque le véhicule est stationné dans une côte, particulièrement s'il est lourdement chargé, vous pouvez remarquer une augmentation de l'effort nécessaire pour déplacer le levier sélecteur de la position de stationnement (P). Se reporter à « Blocage de couple » sous *Sélection de la position de stationnement (P). à la page 9-30* pour plus d'informations.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P). Se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P). à la page 9-30* et *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-65*.

**Marche arrière (R):** Utiliser cette position pour reculer.

***Avis:*** **Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesse, se reporter à *Si le véhicule est coincé. à la page 9-16*.

**N (point mort):** Dans cette position, le moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer alors que le véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement le point mort (N). Utiliser aussi le point mort (N) lorsque le véhicule est remorqué.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

***Avis:*** **Quitter la position de stationnement (P) ou point mort (N) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

**Marche avant (D):** Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- À moins de 55 km/h (35 mi/h) environ, enfoncer l'accélérateur jusqu'à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

En faisant ceci, le véhicule rétrogradera à la vitesse inférieure et possèdera plus de puissance.

La surmultipliée automatique (D) peut être utilisée si vous tractez une remorque, si vous transportez une charge lourde, sur des côtes raides ou en conduite tout terrain. Vous pouvez rétrograder si la boîte change trop souvent de vitesse.

La rétrogradation de la boîte de vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de maîtrise à la page 9-5*.

Votre véhicule possède une fonction de stabilisation de changement de rapport qui ajuste les changements de rapport aux conditions du trajet afin de réduire la fréquence des changements de rapport. Cette fonction de stabilisation est conçue pour déterminer avant un passage au rapport supérieur si le moteur est capable de maintenir la vitesse du véhicule en analysant les paramètres tels que la vitesse du véhicule, la position du papillon et la charge du véhicule. Si la fonction de stabilisation détermine que la vitesse actuelle du véhicule ne peut être maintenue, la boîte ne passe pas au rapport supérieur mais maintient le rapport en cours. Dans certains cas, ceci peut sembler un retard de changement de rapport alors que la boîte fonctionne normalement.

La boîte de vitesses utilise des commandes adaptatives de changement de rapport qui comparent les principaux paramètres de changement de rapport aux changements idéaux préprogrammés enregistrés dans l'ordinateur de la boîte de vitesses. La boîte effectue en permanence des adaptations pour améliorer le rendement du véhicule en fonction de son mode d'utilisation, de la charge du véhicule et des changements de température. Pendant ces commandes adaptatives, le changement des rapports peut sembler différent étant donné que la boîte de vitesses détermine les meilleurs réglages.

En cas de très basses températures, le changement de vitesse à partir de la boîte de vitesses automatique Hydra-Matic® 6L80 peut être temporisé, permettant des changements de vitesse plus stables jusqu'au réchauffement du moteur. Les changements de vitesse peuvent

être davantage perceptibles avec une boîte de vitesses froide. Cette différence est normale.

**Mode manuel (M):** Cette position permet au conducteur de sélectionner la gamme adéquate en fonction des conditions du trajet. Se reporter à « commande de changement de rapport par le conducteur (DSC) » sous *Mode manuel à la page 9-37*.

***Avis:*** **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

### Mode normal de freinage en pente

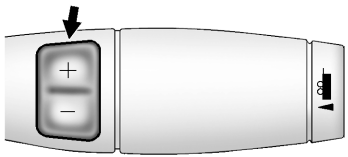
Le mode normal de freinage en pente est activé lorsque le véhicule est démarré, mais n'est pas activé en mode de sélection de gamme. Il aide à maintenir la vitesse du véhicule désirée lors de la conduite en pente descendante en utilisant le moteur et la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule. La première fois que le système s'active pour chaque cycle d'allumage, un message du CIB est affiché. Se reporter à *Messages relatifs à la boîte de vitesses à la page 5-42*.

Pour activer ou désactiver le mode normal de freinage en pente dans le cycle d'allumage en cours, maintenir le bouton de remorquage enfoncé pendant trois secondes.
Un message du CIB s'affichera. Se reporter à *Messages relatifs à la boîte de vitesses à la page 5-42*.

Pour connaître les autres formes de freinage en pente, se reporter à *Mode remorquage à la page 9-38* et *Régulation automatique de vitesse à la page 9-47*.

## Mode manuel

### Commande de vitesses de conducteur (DSC)



Votre véhicule possède une commande de vitesses de conducteur (DSC). La DSC commande la boîte de vitesses et la vitesse du véhicule en descente ou en tirant une remorque en vous permettant de sélectionner une gamme de rapports.

Pour utiliser cette fonctionnalité, procéder comme suit :

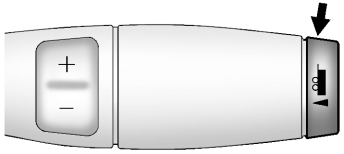
1. Déplacer le levier de vitesse en position M (mode manuel).
2. Appuyer sur les boutons plus/moins pour passer à une vitesse supérieure ou rétrograder, tout en sélectionnant la gamme de vitesses voulue pour les conditions de conduite actuelles.

Le centralisateur informatique de bord affiche le message MANUAL SHIFT (changement de rapport manuel) à la première ligne et le rapport en cours s'affiche à la seconde ligne. Le chiffre représente le rapport le plus élevé qui peut être utilisé. Cependant, le véhicule peut rétrograder automatiquement en fonction des conditions de circulation. Ceci signifie que tous les rapports inférieurs au chiffre affiché sont disponibles. Quand 5 (cinquième) est sélectionné, les rapports 1 (première) à 5 (cinquième) sont automatiquement sélectionnés par le véhicule, mais 6 (sixième) ne peut être utilisé sauf si le bouton plus/moins placé sur le levier de la colonne de direction est utilisé pour changer de vitesse.

Le freinage de rapport est indisponible quand la commande de vitesses du conducteur est active. Se reporter à *Mode remorquage à la page 9-38* pour plus d'information.

En utilisant la commande de vitesses du conducteur (DSC), la régulation de vitesse et le mode remorquage peuvent être utilisés.

## Mode remorquage



Le véhicule possède un mode de remorquage. Ce mode règle le schéma de changement de vitesses pour réduire la fréquence des changements de rapport et ainsi fournir un meilleur rendement, un meilleur contrôle du véhicule et un meilleur refroidissement de la boîte de vitesses lorsque le véhicule descend des pentes abruptes et des pentes en région montagneuse, ou lorsqu'il remorque de lourdes charges.

Appuyer sur le bouton placé à l'extrémité du levier de changement de rapport pour mettre en/hors fonction le mode remorquage. Quand le mode remorquage est en fonction, un témoin du panneau d'instruments s'allume.

Se reporter à *Témoin de mode remorquage à la page 5-22* et *Routes onduleuses et de montagne à la page 9-13* pour plus de renseignements.

Voir aussi « Mode de remorquage » sous *Équipement de remorquage à la page 9-72* pour en savoir plus.

Le mode remorquage fonctionne avec le système Autoride®, si votre véhicule en est équipé, permettant d'améliorer le comportement du

véhicule lorsqu'il tire une remorque ou transporte une lourde charge. Se reporter à *Commande d'amortissement continu (CDC) à la page 9-46*.

### Freinage en pente en mode remorquage (boîte de vitesses automatique à 6 rapports)

Cette fonction est seulement activée lorsque le mode remorquage est sélectionné et que le véhicule n'est pas en mode de sélection de gamme. Se reporter à « mode remorquage » détaillé ci-dessus et *Mode manuel à la page 9-37*. Le freinage en pente en mode remorquage aide à maintenir la vitesse de véhicule désirée lors de la conduite dans une pente descendante en utilisant le moteur et la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule.

Pour activer ou désactiver le mode de freinage en pente en mode remorquage dans le cycle d'allumage en cours, maintenir le bouton de remorquage enfoncé pendant trois secondes.
Un message du CIB sera affiché. Se reporter à *Messages relatifs à la boîte de vitesses à la page 5-42*.

Se reporter à *Équipement de remorquage à la page 9-72* pour plus de renseignements.

Pour connaître les autres formes de freinage en pente, se reporter à *Boîte de vitesses automatique à la page 9-34* et *Régulation automatique de vitesse à la page 9-47*.

# Systèmes de conduite

## Traction intégrale

Si le véhicule dispose de cette fonction, la puissance du moteur est envoyée aux quatre roues lorsqu'un surcroît de traction est nécessaire. Cela ressemble à un système à quatre roues motrices, mais il n'y a pas de levier ou commutateur distinct pour engager ou désengager le pont avant. Le système est entièrement automatique et s'adapte aux conditions routières en fonction des besoins.

Si votre véhicule est un modèle hybride, se reporter à la section « Quatre roues motrices » du supplément Hybride.

# Freins

## Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Ceci est normal.




En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin du circuit de freinage avec antiblocage (ABS) à la page 5-21*.

En roulant en sécurité sur une chaussée humide, s'il devient nécessaire de freiner brusquement et de continuer à freiner pour éviter un obstacle imprévu, un ordinateur détecte que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

### Utilisation de l'ABS

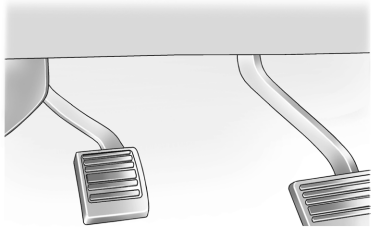
Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

### Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses

situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

## Frein de stationnement



Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins ordinaires enfoncée, puis enfoncer la pédale du frein de stationnement.

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allumera. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 5-20*.

***Avis:*** **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de freinage ordinaire enfoncée, puis enfoncer brièvement la pédale du frein de stationnement jusqu'à sentir le relâchement de la pédale. Retirer lentement le pied de la pédale de frein de stationnement. Si le frein de stationnement n'est pas desserré lorsque vous commencez à conduire, le témoin du système de freinage clignote et un carillon retentit pour vous avertir que le frein de stationnement est encore serré.

Si vous tirez une remorque et que vous stationnez dans une côte, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-65*.

## Aide au freinage

Ce véhicule est doté d'un système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé. De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale

lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

### Aide au démarrage sur pente

Les véhicules non hybrides équipés du système StabiliTrak possèdent une fonction d'aide au démarrage en côte (HSA), qui peut être utile lorsque le véhicule est arrêté dans une pente. Cette caractéristique est conçue pour empêcher le véhicule de rouler, soit vers l'avant soit vers l'arrière, lorsqu'il est sur un départ. Une fois que le conducteur a arrêté le véhicule et qu'il l'immobilise dans une pente, le système HSA s'active automatiquement. Pendant la période de transition entre le moment où le conducteur relâche la pédale de frein et commence à accélérer pour démarrer dans une pente, le système HSA maintient la pression de freinage pendant un maximum de deux secondes pour empêcher le véhicule de se déplacer. Les freins se desserrent automatiquement lorsque la pédale d'accélération est enfoncée à l'intérieur des deux secondes allouées. Le système ne s'active pas si le véhicule est en marche avant (D) et fait face au bas de la pente ou si le véhicule est en marche arrière (R) et fait face au haut de la pente. Lorsqu'un véhicule est chargé ou tire une remorque, il peut arriver, dans des pentes de moins de 5 % de déclivité, que le système HSA ne s'active pas.

## Systèmes de suspension variable

### Système StabiliTrak®

Le véhicule est pourvu d'un système favorisant la stabilité du véhicule appelé StabiliTrak. Il s'agit d'un système informatisé évolué qui aide le conducteur à conserver la maîtrise directionnelle de son véhicule en conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak s'active lorsque l'ordinateur détecte une anomalie entre la trajectoire prévue et la direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour aider le conducteur à diriger le véhicule dans la direction voulue.

StabiliTrak se met automatiquement sous tension lorsque le véhicule est mis en marche. Afin d'aider au contrôle directionnel du véhicule, le

système doit toujours être laissé allumé. Le dispositif anti-louvoiement (TSC) est aussi activé automatiquement lorsque le véhicule est mis en marche. Se reporter à *Dispositif anti-louvoiement (TSC) à la page 9-76* pour plus de détails.

Lorsque le véhicule démarre et commence à se déplacer, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. On pourrait entendre ou sentir le fonctionnement du système. Cette condition est normale et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser lorsque la vitesse du véhicule atteint 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, l'initialisation du système peut nécessiter jusqu'à 3,2 km (2 mi) de route.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction lorsque StabiliTrak s'active, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Il peut être remis en fonction lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à la rubrique *Régulation automatique de vitesse à la page 9-47*.

Si le système n'est pas mis en fonction ou n'est pas activé, le témoin StabiliTrak ainsi qu'un message s'allume au centralisateur informatique de bord (CIB). Si un message s'affiche au CIB, vérifier si le système StabiliTrak n'a pas été mis hors fonction au moyen du bouton Système de traction asservie (TCS)/StabiliTrak. Ensuite, arrêter le véhicule, attendre 15 secondes puis le remettre en fonction pour réinitialiser le système. Si l'un des messages s'affiche toujours au CIB, le véhicule exige une intervention. Pour plus d'information sur les messages du CIB, se reporter à *Messages du système de commande de suspension à la page 5-39*.



Le témoin StabiliTrak clignotera au tableau de bord lorsque le système StabiliTrak ou TCS est à la fois en fonction et activé.

Vous pouvez ressentir ou entendre le système fonctionner. Ceci est normal.




Le bouton (TCS)/StabiliTrak se trouve sur le tableau de bord.

La fonction de traction asservie du système StabiliTrak peut être désactivée en appuyant et relâchant

le bouton TCS/StabiliTrak si les deux systèmes (traction asservie et StabiliTrak) étaient déjà activés.




Pour désactiver la traction asservie (TCS) et le système StabiliTrak, presser et maintenir enfoncé le bouton TCS/StabiliTrak jusqu'à ce que le témoin StabiliTrak OFF (hors fonction) s'allume et que le message du CIB correspondant s'affiche. Cela désactive également le système TCS.

La traction asservie et le système StabiliTrak peuvent être éteints en appuyant et relâchant le bouton TCS/StabiliTrak s'ils n'ont pas été éteints automatiquement par une autre cause. Cela activera également le système TCS.

Lorsque le TCS ou le StabiliTrak sont éteints, le témoin lumineux du StabiliTrak et le message correspondant du TCS et du StabiliTrak éteints s'affichera sur le CIB pour avertir le conducteur. Votre véhicule disposera encore des commandes de freinage/traction asservie lorsque la commande de traction asservie est éteinte, mais ne bénéficiera pas du système de gestion de la vitesse du moteur. Voir « Fonctionnement de la commande de traction asservie » ci-dessous pour plus d'informations.

Une fois le système TCS désactivé, des bruits de fonctionnement peuvent encore être perçus suite à l'entrée en fonction du système de freinage/traction asservie du véhicule.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à *Si le véhicule est coincé. à la page 9-16*.

### Fonctionnement du système de traction asservie

Le système TCS fait partie du système Stabilitrak. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie) au besoin.

Le système TCS est activé automatiquement lorsque le véhicule démarre. Il s'activera et le témoin lumineux du StabiliTrak clignotera s'il détecte que l'une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence pendant que vous conduisez. Si la partie traction

asservie est désactivée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera. La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer la mise en route incessante de la commande freinage/traction.

***Avis:*** **Si vous laissez la(les) roue(s) d'un essieu patiner de manière excessive alors que les témoins StabiliTrak®, des freins ABS et des freins sont allumés et que les messages CIB correspondants sont affichés, vous risquez de détériorer la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive lorsque ces témoins sont allumés et que ces messages sont affichés.**

Le système TCS peut s'activer sur une chaussée sèche ou déformée ou dans des certaines conditions, comme une forte accélération en virage ou lors de passages ascendants ou rétrogradations brusques de la boîte de vitesses. Lorsque cela se produit, il se peut que vous remarquiez une réduction de l'accélération ou entendiez un bruit ou une vibration. Ceci est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction quand le système s'active, le témoin StabiliTrak clignote et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Il peut être réengagé lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à *Régulation automatique de vitesse à la page 9-47*.

Le système StabiliTrak peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

Les véhicules non hybrides dotés du système StabiliTrak possèdent l'option de contrôle de l'oscillation d'une remorque (TSC). Se reporter à *Dispositif anti-louvoiement (TSC) à la page 9-76*.

Les véhicules non hybrides dotés du système StabiliTrak possèdent l'option d'aide au démarrage en côte (ADC). Se reporter à *Aide au démarrage en côte (HSA) à la page 9-42*.

L'ajout d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

## Essieu arrière verrouillable

Les véhicules à pont arrière verrouillable offrent une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. L'essieu fonctionne la plupart du temps comme un essieu normal, mais lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue arrière ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule.

## Suspension sensible à la route

La suspension sensible à la route (RSS) offre une conduite et une maniabilité supérieures quel que soit le nombre des passagers ou le chargement.

Le système est entièrement automatique et utilise un contrôleur informatique pour surveiller continuellement la vitesse du véhicule, la position entre les roues et la carrosserie, la position de plongée/remontée et de direction du véhicule. Le contrôleur envoie ensuite des signaux à chaque amortisseur pour régler indépendamment le niveau d'amortissement pour fournir une suspension optimale.

La fonction RSS interagit également avec le mode de remorquage/transport qui, une fois en fonction, contrôle mieux les amortisseurs. Ce contrôle supplémentaire améliore la conduite et la tenue de route quand le véhicule est chargé ou quand il tire une remorque. Se reporter à la rubrique « Mode de remorquage » sous *Équipement de remorquage à la page 9-72*.

## Commande d'amortissement continu (CDC)

Le véhicule peut être équipé d'un système de commande d'amortissement continu appelé Autoride® ou MagneRide™. Cette fonction améliore le confort et la maniabilité dans des circonstances variées d'occupation et de chargement du véhicule.

Autoride et MagneRide sont entièrement automatiques et utilisent un contrôleur informatique pour surveiller continuellement la vitesse du véhicule, le rapport de position roues/carrosserie, la plongée/le cabrage et la position de la direction du véhicule. Le contrôleur envoie ensuite des signaux à chaque amortisseur pour régler indépendamment le niveau d'amortissement pour fournir une suspension optimale.

Les systèmes Autoride et MagneRide interagissent également avec le mode de remorquage qui, une fois activé, contrôle mieux les amortisseurs. Ce contrôle supplémentaire améliore la conduite et la tenue de route quand le véhicule est chargé ou quand il tire une remorque. Se reporter à la rubrique « Mode de remorquage » sous *Traction d'une remorque à la page 9-68*.

## Correcteur automatique d'assiette

Le correcteur automatique d'assiette de suspension arrière est disponible sur les véhicules légers et fait partie de la suspension avec commande d'amortissement continu (CDC) (option).

Ce type de correcteur d'assiette est complètement automatique et offrira une position de suspension plus égale de même qu'une meilleure tenue de route dans diverses conditions de charge et de nombre de passagers. Un compresseur d'air raccordé aux amortisseurs arrière montera ou baissera l'arrière du véhicule pour garder la hauteur de véhicule appropriée. Le système est activé lorsque la clé de contact est tournée à la position ON/RUN (marche) et règle automatiquement la hauteur du véhicule par la suite.

Le système peut libérer de l'air (baisser la hauteur du véhicule) pendant une durée maximale de 10 minutes après avoir coupé le contact. Il est possible que vous entendiez le fonctionnement du compresseur d'air lorsqu'il règle la hauteur du véhicule.

Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, il est conseillé de permettre aux amortisseurs de se gonfler pour corriger la hauteur du véhicule avant de régler l'attelage.

# Régulateur automatique de vitesse

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

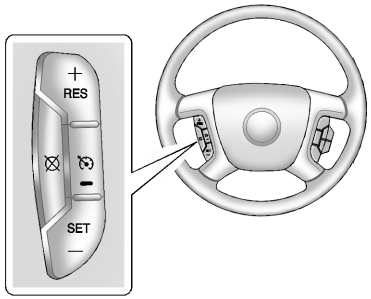
Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Quand vous freinez, le régulateur de vitesse est désactivé.

Ce véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique Allison ou Hydra-matic 6 rapports, voir la section Freinage de rapport sous *Mode remorquage à la page 9-38* pour connaître la façon dont le régulateur de vitesse interagit avec le mode de sélection de gamme, les systèmes de remorquage/tractage et de freinage de rapport.

Ce véhicule est équipé du système StabiliTrak et quand le système commence à limiter le patinage des roues, le régulateur de vitesse se désengage automatiquement. Voir *Système StabiliTrak® à la page 9-42*. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, il peut être remis en fonction.




**(marche/arrêt):** Presser pou activer ou désactiver le régulateur de vitesse. Le témoin s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé et s'éteint lorsqu'il ne l'est pas.

**+ RES (reprise/accélération):** Appuyer brièvement pour reprendre une vitesse préréglée ou appuyer et maintenir pour accélérer.

**SET – (réglage/roue libre):** Appuyer pour régler la vitesse et activer le régulateur de vitesse ou pour décélérer.

**(annuler):** Presser pour désactiver le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

**Réglage du régulateur de vitesse**

Si le bouton du régulateur de vitesse est en marche quand il n'est pas utilisé, il pourrait être accroché et activer le régulateur. Laisser le commutateur du régulateur de vitesse à la position d'arrêt lorsqu'il n'est pas utilisé.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

1. Presser le bouton .
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.

3. Appuyer sur le bouton SET- (réglage) situé sur le volant et le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

**Reprise d'une vitesse mémorisée**

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que vous freinez, il est désengagé, mais il n'efface pas la vitesse réglée de la mémoire.

Une fois que le véhicule atteint une vitesse d'environ 40 km/h (25 milles/h) ou plus, presser le bouton +RES (reprise) sur le volant. Le véhicule reprend la vitesse précédemment sélectionnée et s'y maintient.

**Accélération au moyen du régulateur de vitesse**

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Maintenir enfoncé le bouton +RES (reprise) au volant jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par paliers, appuyer sur le bouton +RES (reprise). La vitesse augmente d'environ 1,6 km/h (1 mi/h) chaque fois que le bouton est enfoncé.

**Décélération au moyen du régulateur de vitesse**

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Maintenir enfoncé le bouton SET- (réglage) au volant jusqu'à ce que la vitesse désirée soit obtenue, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur le bouton SET- (réglage) du volant. À chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

**Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse**

Utiliser la pédale d'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Chaque fois que vous relâchez l'accélérateur, le véhicule ralentit à la vitesse réglée précédemment.

**Utilisation du régulateur de vitesse en côte**

Le comportement du régulateur automatique de vitesse dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge et de la déclivité des côtes. Lorsque le véhicule monte des côtes abruptes, il peut être nécessaire d'appuyer sur la pédale d'accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. Lorsque le véhicule descend, le freinage en pente de la régulation automatique de vitesse aide à maintenir la vitesse sélectionnée par le conducteur.

Le freinage en pente de la régulation automatique de vitesse est activé lorsque le véhicule est démarré et que le régulateur

automatique de vitesse est activé. Il n'est pas activé en mode de sélection de gamme. Il aide à maintenir la vitesse du véhicule sélectionnée par le conducteur lors de la conduite sur une pente descendante en utilisant le moteur et la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule.

Pour activer et désactiver le mode de freinage en pente de la régulation automatique de vitesse dans le cycle d'allumage en cours, maintenir le bouton de remorquage enfoncé pendant trois secondes. Un message du CIB s'affichera. Se reporter à *Messages relatifs à la boîte de vitesses à la page 5-42*.

Pour connaître les autres formes de freinage en pente, se reporter à *Boîte de vitesses automatique à la page 9-34* et *Mode remorquage à la page 9-38*.

**Arrêt du régulateur de vitesse**

Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Pour désactiver le régulateur de vitesse, appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Appuyer sur ⊗ sur le volant de direction.
- Pour mettre le régulateur de vitesse hors fonction, appuyer sur sur le volant de direction.

**Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse**

Appuyer sur le bouton ou couper le contact pour effacer la vitesse réglée de la mémoire régulateur.

# Systèmes de détection d'objet

## Assistance ultrasonique de stationnement

Le système ultrasonique d'assistance arrière au stationnement (URPA) (selon option) aide le conducteur dans les manoeuvres de stationnement en évitant les objets pendant la marche arrière (R).

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'URPA ne détecte pas des enfants, des piétons, des cyclistes, des animaux ou des objets situés sous le pare-chocs ou trop près ou trop loin du véhicule. Il n'est pas disponible à des vitesses supérieures à 8 km/h (5 mi/h). Afin d'éviter tout risque de blessure, mort ou

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

dégâts sur le véhicule, même avec l'URPA, toujours vérifier la zone autour du véhicule et observer tous les rétroviseurs avant de reculer.

### Fonctionnement du système

L'URPA est automatiquement activé lorsque le levier de sélection est placé en marche arrière (R). Un bip signale le fonctionnement du système.

L'URPA fonctionne uniquement en dessous de 8 km/h (5 mi/h).

Un obstacle est indiqué par des signaux sonores. L'intervalle entre les signaux se réduit lorsque le véhicule se rapproche de l'obstacle. Une tonalité continue est émise lorsque la distance est inférieure à 30 cm (12 po).

Pour être détectés, les objets doivent se trouver à au moins 25 cm (10 po) du sol et sous le niveau du hayon. Ils doivent également se trouver à moins de 2,5 m (8 pi) du pare-chocs arrière. Cette distance peut être moindre par temps chaud ou humide.

### Activation et désactivation du système



Appuyer sur ce bouton, situé près de la radio, pour désactiver le système URPA.

Le témoin s'allumera et le message PARKING ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) s'affiche sur le centralisateur informatique d'abord (CIB). Se reporter à *Messages du système de détection d'objets à la page 5-37*.

### Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Les messages suivants pourraient s'afficher dans le CIB :

**SERVICE PARKING ASSIST (réparer le système d'assistance au stationnement):** Si ce message survient, apporter le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.

**PARKING ASSIST OFF (assistance au stationnement désactivée):** Ce message apparaît si le conducteur désactive le système ou si le véhicule est conduit en marche arrière (R) à plus de 8 km/h (5 mi/h).

**PARKING ASSIST BLOCKED SEE OWNERS MANUAL (assistance au stationnement bloquée, voir le guide du propriétaire):** Ce message peut apparaître dans les conditions suivantes :

- Les capteurs ultrasoniques ne sont pas propres. Enlever toute trace de boue, de saleté, de

neige, de glace, de neige fondante et de givre du parechoc arrière du véhicule. Le message peut ne pas s'effacer jusqu'à ce que le givre ou la glace ait fondu tout autour et à l'intérieur du capteur.

- Une remorque est attelée au véhicule, ou une bicyclette ou un objet sortait du hayon pendant le dernier cycle de conduite ou le cycle actuel. Le système URPA reprendra son fonctionnement normal lorsqu'il aura déterminé que l'objet a été enlevé. Cela peut prendre quelques cycles de conduite.
- Une barre de remorquage est fixée au véhicule.

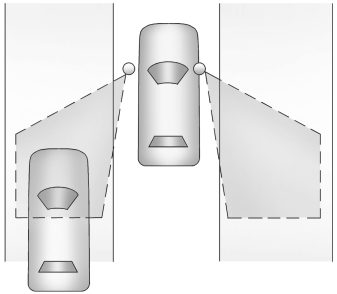
D'autres situations peuvent affecter le rendement du système, comme des vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou la compression de freins pneumatiques d'un très gros camion.

## Avertissement angle mort (SBZA)

Si le véhicule en est équipé, le système d'alerte d'angle mort latéral est une assistance de changement de voie qui aide les conducteurs à éviter des collisions avec les véhicules qui se trouvent dans les angles morts latéraux.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système SBZA ne détecte pas les véhicules qui approchent rapidement à l'extérieur des zones aveugles latérales, les piétons, les cyclistes et les animaux. La prudence est de rigueur en changement de voie au risque de blessure, décès et dégât au véhicule. Avant de changer de voie, toujours vérifier vos rétroviseurs, regarder par dessus votre épaule et utiliser les clignotants.



**Zones de détection du SBZA**

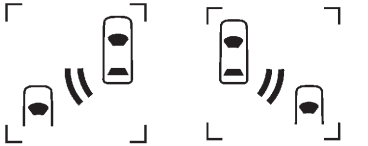
Le capteur du SBZA couvre une zone correspondant à environ une voie de chaque côté du véhicule, soit 3,5 m (11 pi). Cette zone commence à chaque rétroviseur extérieur et se termine vers l'arrière du véhicule à environ 5,0 m (16 pi). La hauteur de la zone depuis le sol est comprise entre environ 0,5 m (1,5 pi) et 2,0 m (6pi).

Faire très attention lorsque vous changez de voie lors de l'utilisation d'une remorque, étant donné que

les zones de détection du SBZA ne se modifient pas si votre véhicule tracte une remorque.

**Fonctionnement du système**

Le symbole du système SBZA s'allume dans les rétroviseurs extérieurs lorsque le système détecte un véhicule dans un angle mort, ce qui indique qu'il pourrait être dangereux de changer de voie. Avant d'effectuer un changement de voie, vérifier l'écran SBZA et tous les rétroviseurs, regarder par-dessus votre épaule et utiliser le clignotant.



**Écran du rétroviseur gauche**



**Écran du rétroviseur droit**

Au démarrage du véhicule, les écrans SBZA des deux rétroviseurs vont s'allumer un court instant de façon à confirmer le bon fonctionnement du système. Lorsque le véhicule roule, l'écran du rétroviseur gauche ou droit s'éclaire si un véhicule est détecté dans l'angle mort. Si malgré la détection d'un véhicule dans l'un des angles morts, vous activez le clignotant du côté du véhicule détecté, l'écran se met à clignoter pour vous avertir encore une fois de ne pas changer de voie.

À des vitesses supérieures à 32 km/h (20 mi/h), les écrans SBZA peuvent s'allumer à l'approche ou au dépassement d'autres véhicules. Les écrans SBZA peut s'allumer lorsque le véhicule dépassé demeure dans la raison de détection. Le système SBZA peut être désactivé par l'entremise du centralisateur informatique d'abord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26*. Si le système SBZA est désactivé par le conducteur, les afficheurs de rétroviseur SBZA ne s'allumeront pas.

**Si le système semble ne pas fonctionner correctement**

Des alertes manquées peuvent survenir dans les conditions normales et augmenteront dans les conditions mouillées. Le système ne nécessite pas d'intervention. Le système SBZA est conçu pour ignorer les objets immobiles. Toutefois, il pourrait s'allumer occasionnellement à cause de garde-fous, de panneaux indicateurs, d'arbres, d'arbustes ou d'autres objets immobiles. Cela fait partie du fonctionnement normal du système et le véhicule ne nécessite pas d'intervention.

Si les écrans SBZA ne s'allument pas alors que le système est activé et que des véhicules se trouvent dans l'angle mort, il faudra peut-être faire réparer le système. Consulter votre concessionnaire.

Le SBZA ne fonctionne pas lorsque les capteurs SBZA des angles droit ou gauche du pare-chocs arrière sont couverts de boue, de saleté, de

neige, de glace, de neige fondante ou en cas de fortes pluies. Pour les instructions de nettoyage, se reporter à « lavage du véhicule » sous *Entretien extérieur à la page 10-105*. Si le centralisateur informatique de bord affiche toujours le message SIDE BLIND ZONE SYSTEM UNAVAILABLE (système d'alerte angle mort non disponible) même après avoir nettoyé le pare-chocs, consulter votre concessionnaire.

Les écrans SBZA peuvent rester allumés si une remorque est fixée à votre véhicule, ou si une bicyclette ou tout autre objet dépasse de l'un des côtés du véhicule.

Si le système SBZA est désactivé de tout autre façon que par le conducteur, il ne peut être réactivé. L'option SIDE BLIND ZONE ALERT ON (alerte d'angle mort latéral activée) ne sera pas sélectionnable si les conditions nécessaires au fonctionnement normal du système ne sont pas réunies.

**Messages d'erreur du SBZA**

Les messages suivants peuvent s'afficher sur le CIB :

**SIDE BLIND ZONE ALERT SYSTEM OFF (système d'alerte angle mort désactivé):** Ce message signifie que le conducteur a désactivé le système.

**SIDE BLIND ZONE SYSTEM UNAVAILABLE (alerte angle mort non disponible):** Ce message indique que le système SBZA est désactivé, soit car le capteur est obstrué et est incapable de détecter les véhicules dans l'angle mort, soit parce que le véhicule se trouve sur un terrain ouvert de zone de visibilité, comme un désert par exemple, où il n'y a pas assez d'informations pour un fonctionnement normal. Ce message peut également être généré en cas de forte pluie ou de route détrempée. Votre véhicule ne requiert aucune réparation. Pour le nettoyage, se reporter à à « lavage du véhicule » sous *Entretien extérieur à la page 10-105*.

**SERVICE SIDE BLIND ZONE ALERT SYSTEM (réparer le système d'alerte angle mort):** Lorsque ce message apparaît, cela signifie que les deux écrans SBZA vont rester allumés et il y a un problème avec le système SBZA. Si ces écrans restent allumés après avoir roulé, le système requiert une réparation. Consulter votre concessionnaire.

## Information FCC

Se reporter à *Relevé de la radiofréquence à la page 13-25* pour les informations relatives à la partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normales industrielles canadiennes RSS-GEN/210/220/310.

## Caméra de vision arrière (RVC)

Si le véhicule en est équipé, la caméra de vision arrière (RVC) affiche une partie de ce qui se trouve derrière le véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système RVC n'affiche pas les enfants, les piétons, les cyclistes, les animaux ou tout autre objet situé en dehors du champ de vision de la caméra, sous le pare-chocs ou sous le véhicule. Les distances perçues peuvent être différentes des distance réelles. Ne pas reculer en utilisant uniquement l'écran du RVC lors de manoeuvres de recul longues et à vitesse élevée ou dans des endroits où il existe une possibilité de trafic transversal. Ne pas agir avec prudence avant de reculer peut causer des

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

blessures graves, voire mortelles, ou des dégâts au véhicule. Toujours regarder derrière et autour du véhicule avant de reculer.

### Activation et désactivation du système RVC

Le système RVC est conçu pour aider le conducteur en marche arrière. Il affiche une vue de la zone située derrière le véhicule. Lorsque le véhicule est en marche arrière (R), l'image vidéo s'affiche sur l'écran du système de navigation. Après un certain délai, le dernier écran affiché à l'écran du système de navigation s'affiche une fois que le véhicule n'est plus en marche arrière (R).

Pour activer ou désactiver le système RVC :

1. Passer en position de stationnement (P).
2. Presser la touche CONFIG pour accéder aux options du menu de configuration, puis presser la touche CONFIG pour sélectionner Display (affichage) ou effleurer le bouton d'écran Display.
3. Sélectionner le bouton d'écran Options de la caméra de vision arrière. L'écran des options de la caméra de vision arrière apparaît.
4. Sélectionner le bouton d'écran Vidéo. Lorsque le bouton d'écran Vidéo est en surbrillance, le système de caméra à vision arrière est activé.

Le délai reçu après avoir quitté la marche arrière (R) est d'environ 10 secondes. Ce délai peut être annulé au moyen de l'une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur une touche non programmable sur le système de navigation.

- Passer à la position de stationnement (P).
- Atteindre la vitesse de 8 km/h (5 mi/h).

### Symboles

Le système de navigation peut afficher des symboles de l'assistance au stationnement. L'aide ultrasonique au stationnement arrière (URPA) ne doit pas être désactivée pour utiliser les symboles d'avertissement. Si l'URPA a été désactivée et que les symboles ont été activés, le message d'erreur Symboles d'aide au stationnement arrière indisponibles peut s'afficher. Se reporter à *Assistance ultrasonique de stationnement à la page 9-50*.

Les symboles apparaissent près des objets détectés par le système URPA. Le symbole peut recouvrir l'objet en cas d'utilisation de l'écran de navigation.

Pour activer ou désactiver les symboles :

1. S'assurer que le système ultrasonique arrière d'assistance au stationnement (URPA) n'a pas été désactivé.
2. Passer en position de stationnement (P).
3. Presser la touche CONFIG pour accéder aux options du menu de configuration, puis presser la touche CONFIG pour sélectionner Display (affichage) ou effleurer le bouton d'écran Display.
4. Sélectionner le bouton d'écran Options de la caméra de vision arrière. L'écran des options de la caméra de vision arrière apparaît.
5. Effleurer le bouton d'écran Symboles. Le bouton d'écran sera en surbrillance quand il est activé.

### Directives

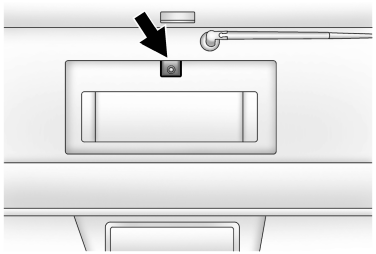
Le système RVC présente une ligne directrice en surimpression qui permet au conducteur d'aligner son véhicule lorsqu'il effectue une marche arrière dans une place de stationnement.

Pour activer ou désactiver les directives :

1. S'assurer que le système ultrasonique arrière d'assistance au stationnement (URPA) n'a pas été désactivé.
2. Passer en position de stationnement (P).
3. Presser la touche CONFIG pour accéder aux options du menu de configuration, puis presser la touche CONFIG pour sélectionner Display (affichage) ou effleurer le bouton d'écran Display.

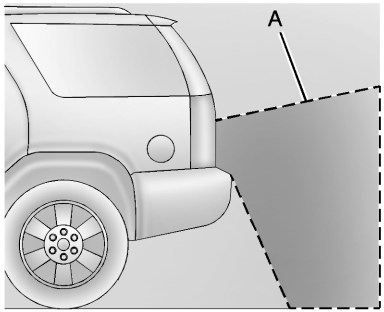
4. Sélectionner le bouton d'écran Options de la caméra de vision arrière. L'écran des options de la caméra de vision arrière apparaît.
5. Effleurer le bouton d'écran Directives. Le bouton d'écran sera en surbrillance une fois activé.

### Emplacement de la caméra de vision arrière

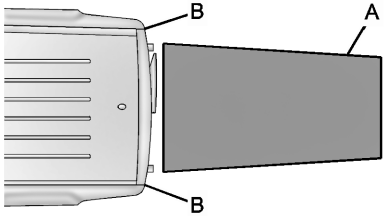


La caméra est située au-dessus de la plaque d'immatriculation.

Ceci présente le champ de vision que procure la caméra.




A. Vue affichée par la caméra




A. Vue affichée par la caméra
B. Coins du parechoc arrière.

Les images affichées peuvent être plus loin au plus près qu'elles ne le paraissent. La zone affichée est limitée et les objets qui se trouvent près des coins du parechoc ou sous le parechoc n'apparaissent pas à l'écran.

### Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Le système de caméra de vision arrière peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas afficher une image nette si :

- Le système RVC est désactivé. Se reporter à « Activation ou désactivation du système RVC » plus haut dans la présente section.
- Il fait sombre.
- Le soleil ou le faisceau des phares frappe directement la lentille de la caméra.

- De la glace, de la neige, de la boue ou autre s'accumulent sur la lentille de la caméra. Nettoyer la lentille, la rincer à l'eau et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.
- Si l'arrière du véhicule se trouve pris dans un accident, la position et l'angle de montage de la caméra peuvent varier ou bien la caméra peut être affecté. S'assurer de faire vérifier par votre concessionnaire la caméra ainsi que sa position et son angle de montage.

## Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com. Les essences TOP TIER ne sont offertes qu'aux États-Unis et au Canada.

TOP TIER™
Detergent Gasoline

CATEGORIE SUPERIEURE™
Essences Détergentes

Les véhicules équipés d'un bouchon à carburant jaune peuvent utiliser de l'essence ordinaire sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85 % d'éthanol (E85). Se reporter à *Carburant E85 (85 % d'éthanol) à la page 9-61*. Pour tous les autres véhicules, utiliser uniquement l'essence sans plomb décrite sous *Carburant recommandé à la page 9-59*.

## Carburant recommandé

Utiliser du supercarburant sans plomb à indice d'octane d'au moins 91. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais la puissance du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé « détonation ». Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Dans ce cas, utiliser dès que possible de l'essence à indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 91 ou plus, le moteur doit être révisé.

## Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiè mylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à *Additifs au carburant à la page 9-60*.

## Exigences de carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre état ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin de panne à la page 5-18*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

## Carburants dans les pays étrangers

Ne jamais utiliser d'essence plombée ou tout autre carburant non recommandé dans le texte précédent sur les carburants. Des réparations coûteuses entraînées par l'utilisation d'un carburant

inapproprié risquent de ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

## Additifs de carburant

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (Agence de Protection de l'Environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, et éviter des problèmes liés à des injecteurs ou des soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER. Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors. Il est disponible auprès de votre concessionnaire.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 15 % d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

***Avis:*** **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiè mylique-tricarbonyle (MMT) ; se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Les carburants contenant du MMT peuvent réduire la durée de vie des bougies et altérer la performance du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

## Carburant E85 (éthanol 85%)

Les véhicules équipés d'un bouchon à carburant jaune peuvent utiliser de l'essence ordinaire sans plomb ou un carburant contenant jusqu'à 85 % d'éthanol (E85). Pour tous les autres véhicules, utiliser uniquement l'essence sans plomb décrite sous *Carburant recommandé à la page 9-59*.

Nous préconisons l'utilisation du E85 dans les véhicules conçus pour l'utiliser. Il constitue un carburant « renouvelable », c'est-à-dire fabriqué à partir de sources renouvelables comme le maïs et d'autres céréales.

De nombreuses stations-service n'offrent pas de carburant à 85 % d'éthanol (E85). Le Department of Energy des États-Unis met à votre disposition un site traitant des carburants de remplacement (www.afdc.energy.gov/afdc/locator/station/). Il vous permettra de trouver les stations-services qui proposent du carburant E85 (elles doivent arborer une étiquette indiquant un contenu en éthanol). Ne pas utiliser de carburant à teneur en éthanol supérieure à 85 %.

Le carburant à 85% d'éthanol devrait, au minimum, répondre à la spécification D 5798 de l'ASTM ou à la spécification 3.512. de l'ONGC. Le remplissage du réservoir avec des mélanges de carburant ne répondant pas aux spécifications de l'ASTM ou de l'ONGC peut nuire à l'agrément de conduite et activer le témoin d'anomalie. Au fur et à mesure que les températures extérieures s'approchent du point de congélation, les distributeurs de carburant à l'éthanol devraient fournir un grade d'hiver, comme dans le cas de l'essence sans plomb.

Il est préférable de ne pas faire alterner constamment l'essence et le carburant à 85 % d'éthanol. Le cas échéant, il est préconisé d'ajouter le plus d'essence possible – 11 L (3 gal) au minimum – à chaque plein. Il faudrait ensuite rouler sur une distance d'au moins 11 km (7 miles) pour permettre au moteur de s'adapter à la variation de la concentration de l'éthanol.

Le carburant E85 est moins énergétique au litre (gallon) que l'essence. Il faudra remplir plus souvent le réservoir à carburant en utilisant l'E85 à la place de l'essence. Se reporter à *Remplir le réservoir à la page 9-62*.

***Avis:*** **Certains additifs ne sont pas compatibles avec le carburant E85 et peuvent endommager le circuit d'alimentation en carburant du véhicule. Ne rien ajouter au E85. Les dommages causés par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.**

***Avis:*** **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

## Remplissage du réservoir

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les vapeurs de carburant et les incendies causés par le carburant brûlent violemment et peuvent causer des blessures ou la mort.

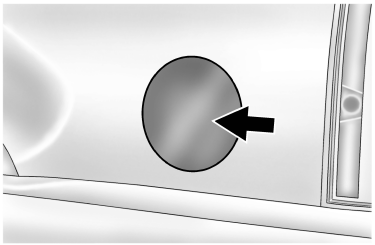
- Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service.
- Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein.
- Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur.
- Ne pas laisser la pompe sans surveillance.
- Ne pas retourner dans le véhicule pendant l'appoint de carburant.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant et ne jamais laisser des enfants faire le plein de carburant.
- Du carburant peut être projeté à l'extérieur du réservoir si le bouchon est retiré trop rapidement. Cette projection peut se produire si le réservoir est presque plein, particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon du réservoir de carburant lentement et attendre que le sifflement s'arrête avant de dévisser complètement le bouchon.

Le bouchon de carburant avec attache se trouve derrière un volet de carburant à charnières du côté conducteur du véhicule. Pour ouvrir le clapet, pousser au centre du côté arrière et relâcher.



Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Le bouchon de réservoir de carburant est muni d'un ressort ; si vous le relâchez trop rapidement, il revient vers la droite.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure de la trappe du réservoir.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Entretien extérieur à la page 10-105*.

Lorsque vous remettez le bouchon du réservoir de carburant en place, insérer l'attache dans son orifice avant de serrer le capuchon. Tourner le bouchon vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à émission d'un déclic. Serrer le bouchon plus fermement pour le dernier tour. S'assurer d'avoir bien remis le bouchon en place. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir est manquant ou s'il a été mal refermé, ce qui pourrait entraîner une évaporation du carburant dans l'atmosphère. Se reporter à la rubrique *Témoin de panne à la page 5-18*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), le message TIGHTEN GAS CAP (serrer le bouchon du réservoir) s'affiche si le bouchon n'est pas correctement posé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

***Avis:*** **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin de panne à la page 5-18*.**

## Remplissage d'un bidon de carburant

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le fait de remplir un contenant de carburant portable pendant qu'il se trouve dans le véhicule peut entraîner la formation de vapeurs de carburant, qui peuvent s'enflammer en raison de l'électricité statique ou d'un autre moyen. Vous ou toute autre personne pourriez être gravement brûlé et le véhicule endommagé. Toujours :

- Utiliser des contenant de carburant homologué.
- Retirer le contenant du véhicule, du coffre ou de la boîte de la camionnette avant d'effectuer remplissage.
- Déposer le contenant sur le sol.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Mettre la buse à l'intérieur de l'orifice de remplissage du contenant avant de déverser le carburant et la garder en contact avec l'orifice de remplissage jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.

# Remorquage

## Généralités au sujet du remorquage

Utiliser uniquement l'équipement de remorquage conçu pour le véhicule. Contacter votre concessionnaire ou le détaillant de dispositifs de remorquage pour vous aider à préparer le véhicule à la traction d'une remorque. Lire l'ensemble de cette section avant de tracter une remorque.

Pour la traction d'un véhicule en panne, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 10-102*. Pour la traction du véhicule derrière un autre véhicule, comme une autocaravane, se reporter à *Remorquage d'un véhicule de loisirs à la page 10-102*.

## Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage

### Conduite avec une remorque

Lors de la traction d'une remorque :

- Se familiariser avec les lois nationales et locales s'appliquant à la traction d'une remorque.
- Ne pas tracter de remorque les premiers 800 km (500 mi) afin de préserver le moteur, l'essieu et d'autres pièces.
- Ensuite, pendant les premiers 800 km (500 mi) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas démarrer à pleins gaz.
- Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport avec une lourde charge ou en montagne.

**⚠ AVERTISSEMENT**

En cas de traction d'une remorque, des gaz d'échappement peuvent s'accumuler à l'arrière du véhicule et y pénétrer par le hayon, le coffre ou la glace arrière, si ceux-ci sont ouverts.

Lors de la traction d'une remorque :

- Ne pas rouler avec le hayon, le coffre ou la glace arrière ouvert(e).
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation sur un réglage ne laissant entrer que de l'air extérieur. Voir « Système de climatisation » dans l'index.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-33*.

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. La combinaison que vous conduisez est plus longue et n'est plus aussi maniable que le véhicule seul. Se familiariser avec la maniabilité et le freinage de l'ensemble véhicule-remorque avant de prendre la route.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre la combinaison en marche puis actionner manuellement le contrôleur de freins de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

### Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des freinages brusques et des virages inattendus.

### Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. La combinaison n'accélère pas aussi rapidement et elle est plus longue, la distance à parcourir avant de réintégrer la voie est donc plus longue.

### Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

### Virages

***Avis:*** **Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.**

Quand vous tractez une remorque, prendre vos virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Si les ampoules de clignotant de la remorque grillent, les flèches au groupe d'instruments continuent de clignoter. Il est important de vérifier de temps en temps le bon fonctionnement des ampoules de la remorque.

### Conduite en pente

Ralentir et rétrograder *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, les freins risquent de chauffer et fonctionner moins bien

Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport avec une lourde charge ou en montagne.

On peut aussi activer le mode remorquage si les changements de vitesses sont trop fréquents. Se reporter à *Mode remorquage à la page 9-38*.

Lorsque vous tractez une remorque à haute altitude sur des pentes raides, considérer ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si le moteur est arrêté immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, le véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laisser le moteur tourner quelques minutes à l'arrêt, de préférence en terrain plat, avec la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) avant de le couper. Si l'avertissement de surchauffe du moteur apparaît, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-21*.

### Stationnement en pente

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer immédiatement le levier des vitesses à la position de stationnement (P). Tourner ensuite les roues vers le trottoir si le véhicule est stationné dans le sens de la descente ou vers la route s'il est stationné vers le haut de la côte.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Enfoncer à nouveau la pédale des freins. Serrer alors le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P).
5. Relâcher la pédale de frein.

### Démarrage après stationnement en pente

1. Maintenir enfoncée la pédale de frein en :
2. Démarrer le moteur.
3. Passer en vitesse.
4. Desserrer le frein de stationnement.
5. Relâcher la pédale de frein.
6. Avancer lentement pour libérer les cales.
7. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

### Entretien du véhicule lors de la traction d'une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Se reporter à *Programme d'entretien à la page 11-4*. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

## Traction de remorque

Si le véhicule est un hybride, voir le supplément sur les hybrides pour de plus amples détails.

Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Voir *Rodage de véhicule neuf à la page 9-24* pour de plus amples renseignements.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante – voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

***Avis:* Tracter une remorque incorrectement peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule. Pour savoir comment tracter correctement une remorque, observer les instructions contenues dans la présente section et consulter le concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur la façon de tracter une remorque à l'aide du véhicule.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la

maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

### Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité ?

Cela dépend de l'utilisation de l'ensemble véhicule-remorque. La vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont toutes des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que le véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon », plus loin dans cette section.

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule tracteur mais que ce dernier est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de la remorque. Le poids de l'équipement optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement dans le véhicule qui remorque doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

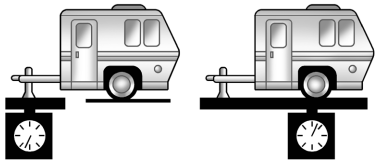
Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

| Véhicule | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC* |
|---|---|---|---|
| Escalade V8 de 6.2 L 2 roues motrices | 3,42 | 3 765 kg (8 300 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |
| Escalade V8 de 6.2 L 4 traction intégrale | 3,42 | 3 674 kg (8 100 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |
| Escalade V8 ESV de 6.2 L 2 roues motrices | 3,42 | 3 629 kg (8 000 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |
| Escalade V8 ESV de 6.2 L 4 traction intégrale | 3,42 | 3 493 kg (7 700 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |
| *Le poids nominal brut combiné™(PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé. | | | |

Vous pouvez consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements et des conseils sur le tractage de remorque ou écrire à nos bureaux de service à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle aux États-Unis et au Canada à la page 13-6* ou *Bureaux d'assistance à la clientèle au Mexique à la page 13-6* pour plus d'informations.

### Poids au timon

Le poids au timon (A) d'une remorque est très important car c'est également une part du poids du véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, le poids du chargement et celui des passagers ainsi que le poids au timon. Les options du véhicule, l'équipement, les passagers et le chargement à bord du véhicule réduisent le poids au timon que le véhicule peut supporter, ce qui réduit sa capacité de remorquage. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



A B

Le poids au timon (A) doit représenter entre 10 et 15 pour cent, et le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée entre 15 et 25 pour cent du poids total de la remorque chargée (B) dans la limite des maximums pour les séries et les types d'attelage.

| Série du véhicule | Type d'attelage | Poids au timon maximal |
|---|---|---|
| 1500 | Sellette d'attelage | 272 kg (600 lb) |
| 1500 | Attelage répartiteur de charge | 453 kg (1000 lb) |

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Le poids nominal de remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ou le poids de la cheville d'attelage ne doit pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). Se reporter à « Poids total reposant sur les pneus du véhicule », plus loin dans cette section pour plus d'informations.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

### Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés à la pression indiquée sur l'étiquette de conformité apposée sur la porte du conducteur ou se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNBV, ou le PNBE arrière, avec le véhicule tracteur et la remorque complètement chargés pour le trajet, poids au timon

compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser le PNBE arrière avant d'installer les barres de torsion.

### Poids de la combinaison remorquée

Il est important que la combinaison du véhicule tracteur et de la remorque n'excède aucun des ces poids nominaux — PNBC, PNBV, PNBE arrière, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser la combinaison du véhicule tracteur et de la remorque complètement chargée pour le trajet en obtenant les poids de chacun de ses éléments.

## Équipement de remorquage

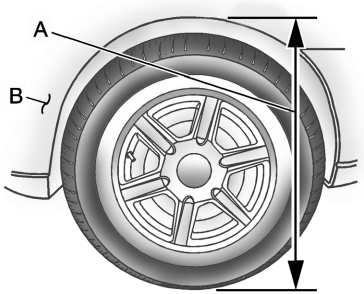
### Attelages

Un équipement d'attelage correct contribue à maintenir le contrôle de la combinaison. De nombreuses remorques peuvent être tractées au moyen d'une sellette d'attelage simplement composé d'un coupleur verrouillé à la boule d'attelage ou d'un œil de dépannage verrouillé à un crochet d'attelage. D'autres remorques peuvent exiger un attelage répartiteur de charge qui utilise des barres de torsion afin de répartir le poids au timon sur les deux essieux du véhicule et de la remorque. Se reporter à « Poids au timon » sous la rubrique *Traction d'une remorque à la page 9-68* pour les limite nominales avec divers types d'attelage.

Si un attelage au pare-chocs à marchepied est utilisé, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

Penser à utiliser des dispositifs antiroulis sur toute remorque. Consulter un professionnel du remorquage à propos des dispositifs antiroulis ou se reporter aux recommandations et consignes du fabricant de la remorque.

### Réglage de l'attelage répartiteur de charge




A. Distance de la carrosserie au sol

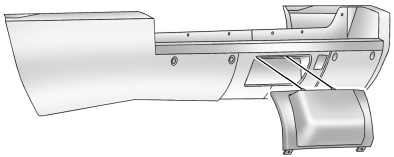
B. Devant du véhicule

Sur un attelage répartiteur de charge, les barres de torsion doivent être réglées de façon que la distance (A) soit identique après le

raccordement de la remorque au véhicule tracteur et le réglage de l'attelage.

### Couvercle d'attelage (sans échappement double)

Votre véhicule peut être doté d'un couvercle d'attelage. Pour retirer celui-ci :



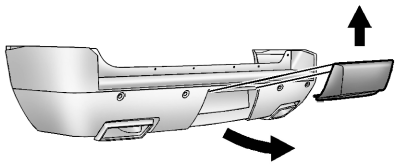
1. Tourner les fixations des pattes inférieures de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Soulever le bord inférieur du couvercle d'environ 45 degrés.
3. Tirer le couvercle vers le bas pour désengager les fixations supérieures.

Pour reposer le couvercle d'attelage :

1. Maintenir le couvercle à un angle de 45 degrés par rapport au véhicule et pousser les pattes supérieures du couvercle d'attelage dans les fentes chromées du carénage.
2. Déplacer la base du couvercle vers l'avant jusqu'à ce que les pattes inférieures soient alignées sur les fentes inférieures du carénage.
3. Emboîter le couvercle d'attelage en place en poussant les coins supérieurs vers l'avant.
4. Tourner les fixations des pattes inférieures de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer le couvercle en place.

### Couvercle d'attelage (avec échappement double)

Pour déposer le couvercle d'attelage :



1. Tourner les fixations des pattes inférieures de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Tirer légèrement vers l'extérieur le bord inférieur du couvercle.
3. Soulever le couvercle vers le haut pour le retirer du support supérieur.

Pour reposer le couvercle d'attelage :

1. Insérer les languettes du couvercle d'attelage dans les fentes du support supérieur.
2. Déplacer vers l'avant la partie inférieure du couvercle.
3. Tourner les fixations des pattes inférieures de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer le couvercle en place.

### Chaînes de sécurité

Vous devez toujours fixer des chaînes entre le véhicule et la remorque. Il convient de croiser ces chaînes de sécurité sous le timon de remorque pour aider à empêcher que le timon ne touche la route s'il se séparait de l'attelage. On peut obtenir de l'information au sujet des chaînes de sécurité auprès des fabricants d'attelage ou des fabricants de remorque. Les chaînes de sécurité doivent être fixées aux trous de la plate-forme d'attelage de remorque. Il faut toujours laisser suffisamment de mou pour permettre à l'ensemble véhicule-remorque d'effectuer des virages. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner au sol.

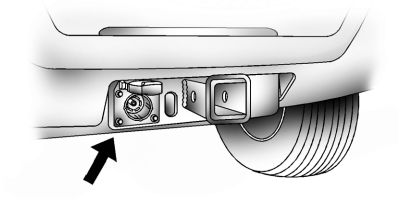
### Freins de remorque

Une remorque chargée dont le poids est supérieur à 900 kg (2 000 lb) doit posséder son propre système de freinage correspondant au poids de la remorque. Bien lire et suivre les instructions relatives aux freins de remorque de manière à ce qu'ils soient posés, réglés et entretenus correctement.

Ne pas percer dans le système hydraulique du véhicule.

### Faisceau de câblage de remorque

**Ensemble de faisceau de câblage de remorque pour service intensif**



Le véhicule est équipé d'un connecteur pour service intensif universel à sept broches fixé à la poutrelle de pare-chocs arrière, près de l'attelage intégré.

Le faisceau à sept fils comprend les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche

- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Blanc : masse
- Vert clair : feux de recul
- Rouge : alimentation de la batterie*
- Bleu foncé : freins de la remorque*

*Les fusibles de ces deux circuits se trouvent dans la centre électrique sous le capot, mais les câbles ne sont pas branchés. Ils doivent être branchés par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

Si vous êtes en train de recharger une batterie auxiliaire (n'appartenant pas au véhicule), appuyer sur le bouton du mode de remorquage qui se trouve à l'extrémité du levier de vitesses. Cela donnera un survoltage au système de charge du véhicule et chargera correctement la batterie. SI la remorque est trop légère pour le mode de remorquage, en deuxième option, vous pouvez allumer les phares pour donner du tonus au système du véhicule et charger la batterie.

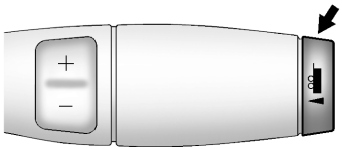
### Dispositions de câblage pour la commande de frein électrique

Ces câblages provisionnels font partie du câblage de la remorque du véhicule. Ces câbles provisionnels sont destinés à une commande de frein électrique. Le tableau de bord contient des câbles à bout arrondi près du connecteur de liaison de données de la commande de freinage de la remorque. Le faisceau de câblage contient les câbles suivants :

- Bleu foncé : signal de freinage pour le connecteur de la remorque
- Rouge/noir : batterie
- Bleu clair/blanc : contacteur de freins
- Blanc : masse

Il doit être installé par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

### Mode remorquage



Une pression de ce bouton situé à l'extrémité du levier de vitesse active/désactive le mode de remorquage.



Ce témoin logé dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le mode de remorquage est activé.

Le mode de remorquage est une fonction qui permet d'aider au tractage d'une remorque lourde ou d'une charge lourde ou volumineuse. Se reporter à la rubrique *Mode remorquage à la page 9-38* pour plus de renseignements.

Le mode de remorquage a été conçu de manière à fournir un rendement optimal lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75 % du poids nominal brut combiné (PNBC) du véhicule. Se reporter à « Poids de la remorque » dans *Traction d'une remorque à la page 9-68*. Le mode remorquage est surtout utile dans les conditions de conduite suivantes :

- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse en terrain vallonné.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse dans des conditions de circulation comportant des arrêts et des départs fréquents.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse sur un terrain de stationnement très fréquenté où il est souhaitable d'améliorer la maîtrise du véhicule à basse vitesse.

L'utilisation du mode remorquage lorsque le véhicule est peu chargé ou qu'il ne tracte pas de remorque ne causera aucun dommage. Cependant, il n'y a aucun avantage à y recourir quand le véhicule n'est pas chargé. En effet, la sélection de ce mode quand le véhicule est déchargé peut engendrer une sensation désagréable quant au rendement du moteur et aux changements de vitesse et réduire l'économie de carburant. Il est donc recommandé d'utiliser le mode remorquage seulement quand le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse.

## Contrôle du roulis de remorque (TSC)

Les véhicules non-hybrides dotés du système StabiliTrak sont équipés de la fonction de contrôle du roulis de remorque (TSC). Si le véhicule tracte une remorque et que le système détecte une oscillation de la remorque, les freins du véhicule sont serrés sans que le conducteur n'enfonce la pédale de frein. Le témoin TCS/StabiliTrak clignotera dans le groupe d'instruments du tableau de bord pour indiquer au conducteur de réduire la vitesse.

Si la remorque continue à osciller, le système StabiliTrak réduira le couple du moteur pour faciliter le ralentissement du véhicule. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-42*.

L'ajout d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

# Conversions et ajouts

## Équipement électrique complémentaire

***Avis:*** **Certains équipements électriques peuvent endommager le véhicule ou entraîner la défaillance d'un composant. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie. Veuillez toujours vérifier auprès concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement électrique.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie 12 V même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule doté de sacs gonflables à la page 3-42* et *Ajout d'équipement à un véhicule doté de sacs gonflables à la page 3-43*.

## ✍ NOTES

# Entretien du véhicule

**Informations générales**

Informations générales . . . . . 10-3
Avertissement sur proposition 65 - Californie . . . . . 10-3
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie . . . . . 10-3
Accessoires et modifications . . . . . 10-3

**Vérifications du véhicule**

Entretien par le propriétaire . . . . . 10-4
Capot . . . . . 10-5
Aperçu du compartiment moteur . . . . . 10-6
Huile à moteur . . . . . 10-7
Indicateur d'usure d'huile à moteur . . . . . 10-10
Liquide de boîte de vitesses automatique . . . . . 10-11
Filtre à air du moteur . . . . . 10-15
Circuit de refroidissement . . . . . 10-16
Liquide de refroidissement . . . . . 10-17
Surchauffe du moteur . . . . . 10-21
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé . . . . . 10-23
Ventilateur . . . . . 10-24
Liquide de direction assistée . . . . . 10-24
Liquide lave-glace . . . . . 10-25
Freins . . . . . 10-26
Huile frein . . . . . 10-27
Batterie . . . . . 10-29
Traction intégrale . . . . . 10-29
Essieu avant . . . . . 10-30
Essieu arrière . . . . . 10-31
Vérification de contacteur de démarreur . . . . . 10-32
Vérification du fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de vitesse de boîte de vitesses automatique . . . . . 10-32
Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage . . . . . 10-33
Stationnement : vérification du frein et du mécanisme de stationnement (P) . . . . . 10-33
Remplacement du balai d'essuie-glace . . . . . 10-34
Remplacement de glace . . . . 10-35

**Réglage des phares**

Réglage des phares . . . . . 10-35

**Remplacement des ampoules**

Remplacement des ampoules . . . . . 10-36
Éclairage à haute intensité . . . . . 10-36
Éclairage par diode . . . . . 10-36
Feux de recul . . . . . 10-36
Feu de la plaque d'immatriculation . . . . . 10-37
Ampoules de rechange . . . . . 10-38

**Réseau électrique**

Système électrique : surcharge . . . . . 10-38
Fusibles et disjoncteurs . . . . 10-39
Bloc-fusibles de compartiment moteur . . . . . 10-39
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments . . . . . 10-44

**Roues et pneus**
Pneus ..... 10-48
Pneus toute saison ..... 10-49
Pneus d'hiver ..... 10-50
Pneus d'été ..... 10-50
Étiquette sur paroi latérale du pneu ..... 10-50
Désignations des pneus .... 10-52
Terminologie et définitions de pneu ..... 10-53
Pression des pneus ..... 10-56
Pneumatique : pression de fonctionnement à vitesse élevée ..... 10-57
Système de surveillance de la pression des pneus ..... 10-58
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu ..... 10-59
Inspection des pneus ..... 10-63
Permutation des pneus ..... 10-64
Quand faut-il remplacer les pneus ? ..... 10-65
Achat de pneus neufs ..... 10-66
Pneus et roues de dimensions variées ..... 10-68
Classification uniforme de la qualité des pneus ..... 10-69
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus ..... 10-70
Remplacement de roue ..... 10-71
Chaînes à neige ..... 10-72
Au cas d'un pneu à plat .... 10-72
Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité .... . 10-74
Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu .... 10-82
Changement de pneu ..... 10-83
Système de serrure secondaire ..... 10-93
Roue de secours pleine grandeur ..... 10-96

**Démarrage avec batterie auxiliaire**
Démarrage avec batterie auxiliaire ..... 10-97

**Remorquage**
Remorquage du véhicule ..... 10-102
Remorquage d'un véhicule récréatif ..... 10-102

**Entretien de l'apparence**
Soin extérieur ..... 10-105
Soin intérieur ..... 10-109
Tapis de plancher ..... 10-113

## Informations générales

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

ACDelco

Genuine GM | Parts

GM Accessories

## Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces, de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

## Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

## Accessoires et modifications

L'ajout d'accessoires autres que ceux de concessionnaire ou les modifications du véhicule peuvent affecter les performances et la sécurité du véhicule, notamment, le sac gonflable, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Ces accessoires ou modifications pourraient même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de modifications ou de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande ou de logiciels, ne sont pas couverts par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes du véhicule. Se reporter à votre concessionnaire pour faire installer les accessoires GM d'origine par un technicien du concessionnaire.

Se reporter également à *Ajout d'équipement à un véhicule équipé de sacs gonflables à la page 3-43*.

# Vérifications du véhicule

## Entretien par le propriétaire

Si le véhicule est hybride, voir le supplément traitant des hybrides pour plus d'informations.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de travailler sur votre véhicule si vous ne disposez pas de la connaissance, du manuel d'atelier, des outils ou des pièces adéquats. Toujours suivre les procédures du guide de l'automobiliste et consulter le manuel d'entretien de votre véhicule avant tout travail d'entretien.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Informations sur les commandes de publications d'entretien à la page 13-20*.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Vérification du système de sacs gonflables à la page 3-44*.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Enregistrement des travaux d'entretien à la page 11-17*.

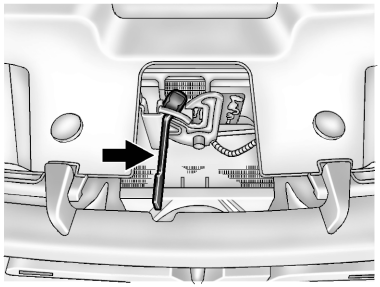
***Avis:*** **Même une faible contamination peut causer des dommages aux systèmes du véhicule. Éviter que des contaminants entre en contact avec des liquides, des bouchons de réservoir ou des jauges de niveau.**

## Capot

Pour lever le capot :



1. Tirer sur la poignée comportant ce symbole. Elle est située à l'intérieur du véhicule, du côté inférieur gauche du volant.

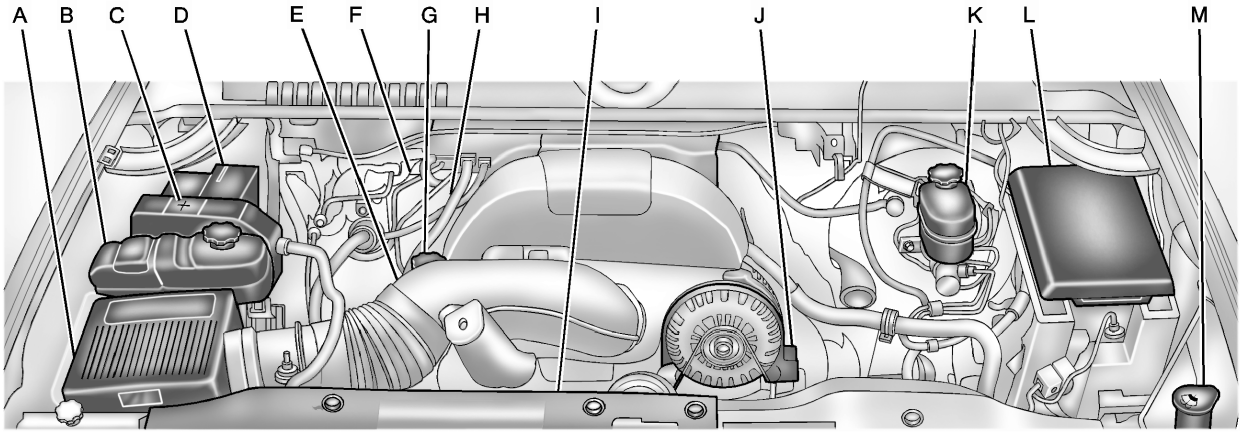


2. Se diriger ensuite à l'avant du véhicule et repérer le levier de dégagement secondaire du capot situé près du centre de la calandre.
3. Pousser le levier de dégagement secondaire du capot vers la droite.
4. Soulever le capot.

   Avant de fermer le capot, vérifier si tous les bouchons de remplissage sont serrés. Ensuite, abaisser le capot jusqu'à 152 mm (6 po) de la position fermée, faire une pause puis pousser le centre avant du capot fermement vers le bas pour le fermer.

## Aperçu du compartiment moteur

### Moteur V8 de 6.2 L



A. *Filtre à air du moteur à la page 10-15*.

B. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et bouchon de radiateur. Se reporter à *Circuit de refroidissement à la page 10-16*.

C. Borne positive (+) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage au moyen d'une batterie auxiliaire à la page 10-97*.

D. *Batterie à la page 10-29*.

E. Borne négative (-) à distance (non visible). Se reporter à *Démarrage au moyen d'une batterie auxiliaire à la page 10-97*.

F. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique (non visible). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 10-11*.

G. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile moteur à la page 10-7*.

H. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile moteur à la page 10-7*.

I. Ventilateurs de refroidissement du moteur (non visibles). Se reporter à la rubrique *Circuit de refroidissement à la page 10-16*.

J. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 10-24*.

K. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » à la rubrique *Liquide de frein à la page 10-27*.

L. *Bloc-fusibles du compartiment moteur à la page 10-39*.

M. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 10-25*.

Si le véhicule est hybride, voir le supplément traitant des hybrides pour plus d'informations.

## Huile à moteur

Pour s'assurer d'un rendement moteur correct et durable, une attention toute particulière doit être portée à l'huile moteur. Suivre ces étapes suivantes simples, mais néanmoins importantes, vous aideront à protéger votre investissement :

- Toujours utiliser de l'huile moteur approuvée et conforme à la spécification appropriée et dont le grade de viscosité est approprié. Voir « Sélection de l'huile moteur correcte » dans la présente section.

- Vérifier régulièrement le niveau d'huile moteur et maintenir un niveau d'huile correct. Voir « Vérification de l'huile moteur » et « Quand ajouter de l'huile moteur » dans cette section.
- Remplacer l'huile moteur au moment adéquat. Se reporter à *Indicateur d'usure de l'huile moteur à la page 10-10*.
- Toujours éliminer correctement l'huile moteur usagée. Se reporter à « Que faire de l'huile moteur usagée » dans cette section.

### Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur à chaque fois qu'on fait le plein. Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être placé sur un sol de niveau. La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

Obtenir une bonne lecture du niveau d'huile est essentiel :

1. Si le moteur a tourné récemment, le couper et attendre quelques minutes que l'huile redescende dans le carter d'huile. Si le niveau d'huile moteur est vérifié trop peu de temps après la coupure du moteur, la valeur du niveau d'huile observée ne sera pas précise.

**⚠ AVERTISSEMENT**

La poignée de la jauge d'huile moteur peut être chaude ; il y a un risque de brûlure. Utiliser une serviette ou porter un gant pour toucher la poignée de la jauge.

2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

### Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée de la pointe de la jauge, ajouter un litre d'huile (1 pt) préconisée et vérifier encore le niveau. Se reporter à « Choisir l'huile moteur appropriée » dans ce chapitre pour obtenir des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur du carter, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 12-3*.

***Avis:*** **Ne pas ajouter une trop grande quantité d'huile. Les niveaux supérieurs ou inférieurs à la plage de fonctionnement acceptable indiquée sur la jauge d'huile sont nuisibles au moteur. Si vous remarquez que le niveau**

**d'huile est supérieur à la plage de fonctionnement, c'est à dire, que le moteur contient tellement d'huile que le niveau passe au-dessus de la zone hachurée qui indique la plage de fonctionnement correcte, le moteur pourrait être endommagé. Il convient de vidanger l'huile en excès ou de limiter la conduite et de rechercher un professionnel pour retirer la quantité d'huile excédentaire.**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

Ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

## Sélection de l'huile moteur correcte

La sélection de l'huile moteur correcte dépend à la fois de la spécification d'huile et du degré de viscosité. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.

### Spécification

Utiliser et demander les huiles moteur portant la marque de certification dexos1®. Les huiles qui respectent les exigences du véhicule doivent porter la marque de certification dexos1 sur le récipient. Cette marque de certification indique que l'huile a été approuvée comme étant conforme à la norme dexos1.

***Avis:*** **À défaut d'utiliser l'huile moteur recommandée ou l'équivalent, le moteur risque des dommages non couverts par la garantie sur le véhicule. Vérifier avec votre concessionnaire ou le prestataire d'entretien si l'huile est conforme à la norme dexos1.**

### Degré de viscosité

L'huile SAE 5W-30 a le degré de viscosité qui convient le mieux au véhicule. Ne pas utiliser d'autres huiles de viscosité différente, telles que les huiles SAE 10W-30, 10W-40 ou 20W-50.

Utilisation par temps froid : Dans une région très froide où la température descend sous −29 °C (−20 °F), une huile synthétique SAE 0W-30 peut être utilisée. Une huile qui affiche ce degré de viscosité facilitera le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement basses. Lors de la sélection d'une huile affichant le degré de viscosité approprié, toujours sélectionner une huile qui répond aux spécifications. Se reporter à « Spécification » plus haut dans cette section pour obtenir de plus amples renseignements.

### Additifs pour huile moteur / Rinçage de l'huile moteur

Il est interdit d'ajouter quoi que ce soit à l'huile. Les huiles recommandées répondant à la norme Dexos et affichant la marque de certification Dexos sont tout ce qui est nécessaire pour garantir un bon rendement et une bonne protection du moteur.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

### Que faire de l'huile de rebut ?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter aux avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles ou en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. La recycler en l'apportant à un centre de récupération.

## Indicateur d'usure d'huile à moteur

### Intervalles de vidange d'huile moteur

Ce véhicule est équipé d'un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction d'une combinaison de facteurs, parmi lesquels le régime moteur, la température du moteur et les kilomètres parcourus. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Lorsque le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indique qu'une vidange est nécessaire. L'écran affiche le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur

bientôt). Se reporter à *Messages Huile moteur à la page 5-35*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile indique qu'il n'est pas nécessaire d'effectuer une vidange d'huile jusqu'à un an. L'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement au cours de la période séparant deux vidanges et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 mi) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

### Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Réinitialiser le système chaque fois que l'huile est vidangée afin qu'il puisse établir la prochaine vidange d'huile moteur. Toujours réinitialiser la durée de vie de l'huile moteur à 100 % après chaque vidange. Le système ne se réinitialise pas par lui-même. Pour réinitialiser le système :

1. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile) au centralisateur informatique de bord.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) du centralisateur informatique de bord et le maintenir enfoncé pendant plus de cinq secondes. L'indicateur d'usure d'huile passe à 100 %.

Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) réapparaît au démarrage du moteur, la réinitialisation de l'indicateur d'usure de l'huile du moteur a échoué. Répéter la manoeuvre.

## Liquide de boîte de vitesses automatique

### Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Il est généralement superflu de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses. Une fuite de liquide de la boîte de vitesses ou une surchauffe de la boîte de vitesses sont les seules causes de perte de liquide. Si vous soupçonnez une petite fuite, adopter la méthode suivante pour vérifier le niveau. Cependant, en cas de fuite importante, il peut s'avérer nécessaire de faire remorquer le

véhicule jusqu'à un concessionnaire et de le faire réparer avant de reprendre la route.

***Avis:*** **L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager le véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.**

Remplacer le liquide et le filtre aux intervalles programmés indiqués dans *Calendrier de maintenance à la page 11-4*. Veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.

### Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

***Avis:*** **Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une lecture précise lors de la vérification du liquide.**

Avant de vérifier le niveau de liquide, préparer votre véhicule de la manière suivante :

1. Démarrer le moteur et arrêter le véhicule sur un sol horizontal. Laisser le moteur tourner.
2. Serrer le frein de stationnement et placer le levier de changement de vitesse à la position de stationnement (P).
3. Avec le pied sur la pédale de frein, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant 3 secondes. Ensuite, replacer le levier de vitesse à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti (500 à 800 tr/min) pendant au moins une minute. Relâcher lentement la pédale de frein.
5. Laisser le moteur tourner et appuyer sur le bouton Trip/Fuel (trajet/carburant) ou la commande de réinitialisation du compteur de trajet jusqu'à l'affichage de TRANS TEMP (température de transmission) au centre informatique de bord (CIB).
6. Utiliser l'indication de TRANS TEMP (température de la transmission) pour déterminer et effectuer la méthode de vérification adéquate. Si l'indication de température sort des normes, laisser le véhicule refroidir ou utiliser le véhicule jusqu'à ce que la température adéquate de liquide de boîte de vitesses soit atteinte.

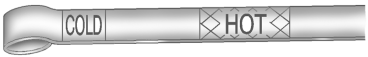
**Procédure de vérification à froid**

Utiliser cette méthode uniquement à titre de référence pour déterminer si la boîte de vitesses dispose de suffisamment de liquide pour un fonctionnement sûr jusqu'à ce qu'une vérification à chaud puisse être effectuée. La vérification à chaud est la plus précise. Effectuer la vérification à chaud à la première occasion. Utiliser cette vérification à froid pour vérifier le niveau de liquide quand la température de la boîte de vitesses est comprise entre 27°C et 32°C (80°F et 90°F).



1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.

   Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour plus de renseignements.
2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.




5. Si le niveau de liquide est inférieur à la bande de contrôle COLD (froid), ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la bande COLD. Ceci demande peu de liquide, généralement moins de 0,5 litre (1 pinte). Ne pas remplir en excès.
6. Effectuer une vérification à chaud dès que possible après que la boîte de vitesses a atteint la température normale de fonctionnement comprise entre 71°C et 93°C (160°F et 200°F).
7. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

**Procédure de vérification à chaud**

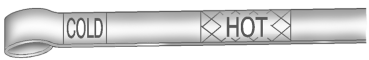
Utiliser cette méthode pour vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses lorsque sa température est comprise entre 71°C et 93°C (160°F et 200°F).

La vérification à chaud est la méthode la plus précise de vérification du niveau de liquide. La vérification à chaud doit être effectuée dès que possible pour confirmer la vérification à froid. Le niveau de liquide s'élève avec l'augmentation de sa température, de sorte qu'il est important de confirmer que la température de la boîte de vitesses est dans les normes.



1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.

   Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour plus de renseignements.
2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.




5. Le niveau de fonctionnement sûr est compris dans la bande hachurée HOT (chaud) de la jauge. Si le niveau de liquide n'est pas dans cette bande et si la température de la boîte de vitesses est comprise entre 71°C et 93°C (160°F et 200°F), ajouter ou retirer du liquide selon les besoins pour amener le niveau dans la bande HOT. Si le niveau est bas ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la bande HOT. Ceci exige peu de liquide, généralement moins de 0,5 litre (1 pinte). Ne pas remplir en excès.
6. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

### Uniformité des lectures

Toujours vérifier le niveau de liquide au moins deux fois lors des opérations décrites plus haut. Les indications doivent être cohérentes (répétitives) pour maintenir un niveau correct de liquide. Si du liquide est ajouté, 15 minutes ou plus sont nécessaires pour obtenir une indication précise étant donné que du liquide résiduel s'écoule du tube de la jauge. Si les indications demeurent incohérentes, vérifier le reniflard de la boîte de vitesses qui doit être propre et non obstrué. Si les indications reste inconsistantes, s'adresser à votre concessionnaire.

## Filtre à air du moteur

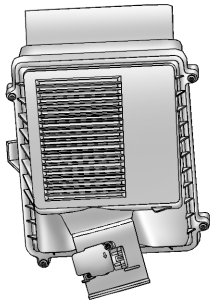
Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

Inspecter le filtre à air aux intervalles d'entretien prévus et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 mi). Pour plus d'informations, se reporter à *Calendrier de maintenance à la page 11-4*. En cas de trajets sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

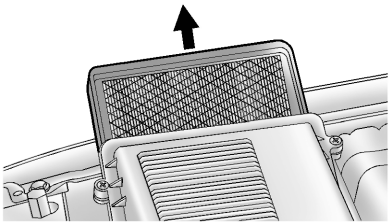
### Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air du moteur, le retirer du véhicule selon les étapes 1 à 6. Ensuite, le secouer doucement pour le débarrasser de la poussière et la saleté. Si le filtre reste couvert de saleté, il doit être remplacé. Ne jamais utiliser d'air comprimé pour nettoyer le filtre.

**Remplacer le filtre à air du moteur**



1. Repérer l'ensemble du filtre à air. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6*.
2. Desserrer les quatre vis sur le couvercle du boîtier et soulever le couvercle.



3. Retirer le filtre à air du boîtier. Faire attention de déloger le moins de saleté possible.
4. Nettoyer les joints et le boîtier du filtre à air.
5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non

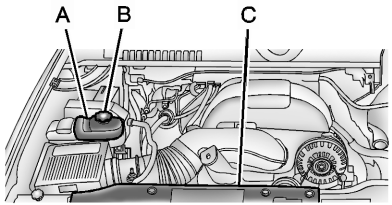
... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. Agir avec précaution en intervenant sur le moteur et ne pas rouler lorsque le filtre à air est retiré.

## Circuit de refroidissement

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.




A. Réservoir d'expansion
B. Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement
C. Ventilateur(s) électrique(s) de refroidissement du moteur (non visibles)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les flexibles du chauffage et du radiateur, ainsi que les autres pièces du moteur peuvent être très chauds. Ne pas les toucher, sous peine de brûlure.

Ne pas faire tourner le moteur en cas de fuite, au risque de perdre tout le liquide de refroidissement, causer un incendie et vous brûler. Réparer les fuites avant de rouler.

***Avis:*** **Utiliser un autre liquide de refroidissement que le DEX-COOL® peut causer une corrosion prématurée du moteur, du noyau de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir remplacer le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne serait couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL (sans silicate) dans le véhicule.**

## Liquide de refroidissement

Le circuit de refroidissement du véhicule est rempli de liquide de refroidissement DEX-COOL. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans le véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première occurrence.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-21*.

**Utiliser ce qui suit**

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'ajout d'eau pure ou de tout autre liquide au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL.

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL. Si ce mélange est utilisé, rien ne doit être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à -37°C (-34°F), température extérieure.
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

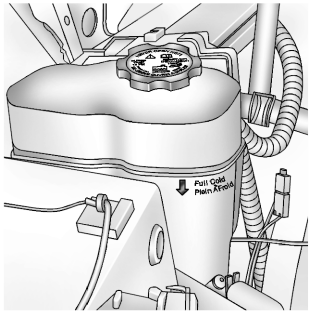
***Avis:* Si le mauvais mélange de liquide de refroidissement, de mauvais inhibiteurs ou additifs sont utilisés dans le circuit de refroidissement du véhicule, le moteur pourrait surchauffer et être endommagé. Une trop grande quantité d'eau dans le mélange peut entraîner le gel et la fissuration des pièces de refroidissement du moteur. Les réparations ne sont pas couvertes par la garantie. Utiliser uniquement le bon mélange de liquide de refroidissement du moteur pour le circuit de refroidissement. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.**

Ne jamais jeter le liquide de refroidissement dans la poubelle, le répandre sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou les étendues d'eau. Faire changer le liquide de refroidissement par un centre de service autorisé, respectueux des exigences prévues par la loi en ce qui concerne la mise au rebut des liquides de refroidissement usagés. Ceci aidera à protéger l'environnement et votre santé.

### Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition, ne rien faire d'autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange à parts égales d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire.




Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté passager du véhicule. Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître son emplacement précis.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se trouver au niveau ou au-dessus du repère FULL COLD (plein à froid). Si tel n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite dans le système de refroidissement.

### Comment faire l'appoint au réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du compartiment moteur peut provoquer des blessures. Le liquide de refroidissement contient du glycol éthylène et peut brûler si les organes du moteur sont chauds. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

***Avis:*** **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

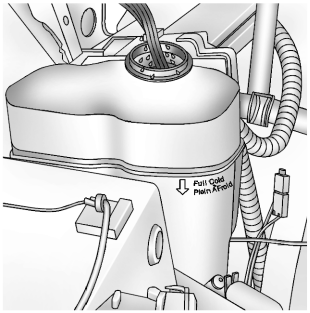
La vapeur ou des liquides bouillants provenant d'un circuit de refroidissement chaud peuvent éclabousser et vous brûlez gravement. Ne jamais tourner le bouchon lorsque le circuit de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion, est chaud. Laisser refroidir le circuit de refroidissement et le bouchon de pression du réservoir d'expansion.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

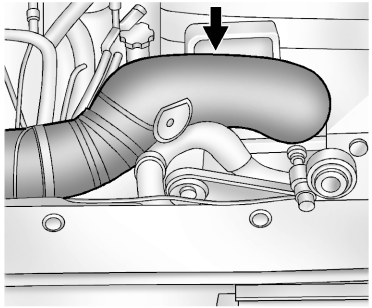


1. Retirer le bouchon de pression du réservoir d'expansion lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

   Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ un tour complet. Si un sifflement se fait entendre, attendre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a toujours de la pression.
2. Continuer à faire tourner lentement le bouchon de pression et le retirer.




3. Remplir ensuite le réservoir d'expansion avec le mélange approprié jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).



4. Après avoir retiré le bouchon à pression du vase d'expansion, faire démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que la durit supérieure du radiateur soit chaude au toucher. Faire particulièrement attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

   À ce moment, le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du réservoir d'expansion pourrait être plus bas. Si le niveau est plus bas, ajouter du mélange dans le

réservoir d'expansion jusqu'à ce le niveau atteigne le repère FULL COLD (plein à froid).

5. Revisser fermement le bouchon de pression.
6. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement après avoir coupé le moteur et attendu que le liquide de refroidissement soit froid. Au besoin, répéter les étapes 1 à 6 de la procédure de remplissage du liquide de refroidissement.

***Avis:*** **Si le bouchon de pression n'est pas bien fermé, le liquide de refroidissement risque de s'échapper et le moteur d'être endommagé. Prendre soin de toujours vérifier que le bouchon est bien fermé.**

## Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté de plusieurs témoins destinés à avertir d'une surchauffe du moteur.

Le tableau de bord du véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à *Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-14*.

Par ailleurs, les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (surchauffe moteur - arrêter le moteur), ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) et ENGINE POWER IS REDUCED (la puissance du moteur est réduite) s'affichent au centralisateur informatique de bord (CIB) situé sur le tableau de bord. Se reporter à *Messages du circuit de refroidissement du moteur à la page 5-34* et *Messages de puissance du moteur à la page 5-36*.

Si vous décidez de ne pas lever le capot lors de l'affichage de cet avertissement, demander immédiatement une intervention. Se reporter à *Assistance routière au Mexique à la page 13-9* ou *Assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-12*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner à l'horizontale.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

***Avis:*** **Mettre le moteur en marche sans liquide de refroidissement peut causer des dommages ou un incendie. Les dommages au véhicule ne sont pas couverts par la garantie. Se reporter à *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 10-23***

**pour de plus amples renseignements sur la façon de conduire jusqu'à un endroit sécuritaire en cas d'urgence.**

### Dégagement de vapeur du compartiment moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Si vous continuez à rouler quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être grièvement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'au refroidissement du moteur.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 10-23* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

### Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

Les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) ainsi qu'un bas niveau de liquide de refroidissement peuvent indiquer un problème grave.

S'il y a avertissement de surchauffe du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud dans les circonstances suivantes :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracte une remorque. Se reporter à *Attelage de remorque à la page 9-68*.

Si le message ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) s'affiche sans signe de vapeur, essayer ceci pendant environ une minute :

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'aiguille de température n'est plus dans la zone de surchauffe ou que l'avertissement de surchauffe n'est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes en stationnement. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, arrêter le moteur jusqu'à ce qu'il ait refroidi. Se reporter aussi à « Fonctionnement en mode de protection de moteur surchauffé » plus loin dans cette section.

## Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

En cas de surchauffe de moteur et si le message ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduit) s'affiche, un mode de protection contre la surchauffe qui alterne l'allumage de groupes de cylindres aide à prévenir des dommages au moteur. Dans ce mode, une perte de puissance et de rendement du moteur est perceptible. Ce mode de fonctionnement vous permet, en cas d'urgence, de conduire votre véhicule en lieu sûr. La conduite sur de grandes distances et la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection de moteur surchauffé.

***Avis:*** **Après avoir roulé en mode de fonctionnement de protection du moteur contre la surchauffe, pour éviter d'endommager le moteur, laisser le moteur refroidir avant toute réparation. L'huile**

**moteur sera sévèrement dégradée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser le système de durée de vie de l'huile. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-7*.**

## Ventilateur

Le véhicule est équipé de ventilateurs de refroidissement électriques du moteur. Les ventilateurs fonctionnant généralement à vitesse réduite peuvent s'entendre. Les ventilateurs peuvent s'arrêter s'il n'est pas nécessaire de refroidir le moteur. En cas de charge importante du véhicule, de traction de remorque et/ou de températures extérieures élevées, ou de fonctionnement du climatiseur, la vitesse des ventilateurs peut être augmentée et vous pouvez entendre une augmentation du bruit du ventilateur. Ce phénomène est normal et indique un fonctionnement correct du système de refroidissement. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de refroidir davantage le moteur, les ventilateurs passent en vitesse réduite.

## Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

### Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de direction assistée. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

### Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Pour vérifier le niveau du liquide de servodirection :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être au repère FULL COLD (plein à froid). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à ce repère.

### Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*. Toujours utiliser le liquide correct.

***Avis:*** **L'utilisation d'un liquide non approprié risque d'endommager le véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.**

## Liquide lave-glace

### Utiliser ce qui suit

Lorsque du liquide de lave-glace avant doit être ajouté, lire les instructions du constructeur avant l'emploi. Utiliser un liquide dont la protection contre le gel est suffisante dans les zones où la température peut tomber sous le point de congélation.

### Ajout de liquide de lave-glace

Votre véhicule affiche un message au CIB lorsque le niveau de liquide de lave-glace est bas. Ce message s'affiche pendant 15 secondes au démarrage de chaque cycle d'allumage. Lorsque le message WASHER FLUID LOW ADD FLUID (bas niveau du liquide de lave-glace, ajouter du liquide) s'affiche, du liquide de lave-glace doit être ajouté dans le réservoir de liquide de lave-glace du pare-brise.



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

***Avis***

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**

- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.**

## Freins

Le véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque le véhicule roule, sauf lors d'une pression ferme de la pédale de frein.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

***Avis:* En continuant à rouler avec des plaquettes de freins usées, la réparation peut être coûteuse.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 12-3*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

### Course pédale frein

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freinage ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Cela pourrait indiquer qu'il est nécessaire d'effectuer un entretien des freins.

### Réglage des freins

Chaque fois que les freins sont utilisés, que le véhicule roule ou non, ils s'ajustent pour compenser l'usure.

### Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec

des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque des pièces du système de freinage sont remplacées, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, la pose de garnitures de freins à disque ne convenant pas à votre véhicule peut modifier l'équilibre entre les freins avant et arrière — au pire. L'efficacité attendue du freinage peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

## Huile frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsqu'un travail sur le système hydraulique de freinage est exécuté.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si trop de liquide de frein est ajouté, celui-ci peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage. Se reporter à « Vérification du liquide de frein » dans cette section.

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du circuit de freinage à la page 5-20*.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Calendrier de maintenance à la page 11-4*.

### Vérification du liquide de frein

Contrôler le liquide de frein en examinant le réservoir de liquide de frein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6*.




Le niveau de liquide doit se trouver au-dessus du repère MIN (minimum). Sinon, faire vérifier le circuit hydraulique de frein pour s'assurer de l'absence d'une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN mais pas au-dessus du repère MAX.

#### Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT-3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

***Avis***

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**

- **Si du liquide de frein se répand sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, le nettoyer immédiatement.**

## Batterie

Si le véhicule est hybride, voir le supplément traitant des hybrides pour plus d'informations.

Se reporter au numéro de remplacement de l'étiquette de la batterie d'origine lorsqu'une nouvelle batterie est nécessaire. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement de la batterie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant cancérigènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

### Entreposage du véhicule

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les batteries contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pouvez être gravement blessé si vous n'y prêtez pas attention. Se reporter à *Démarrage au moyen d'une batterie auxiliaire à la page 10-97* pour les conseils de travail à proximité d'une batterie sans risque de blessures.

Utilisation peu fréquente : débrancher le câble noir négatif (-) de la batterie afin d'éviter qu'elle se décharge.

Entreposage prolongé : retirer le câble noir négatif (-) de la batterie ou utiliser un chargeur en régime d'entretien.

## Traction intégrale

### Boîte de transfert

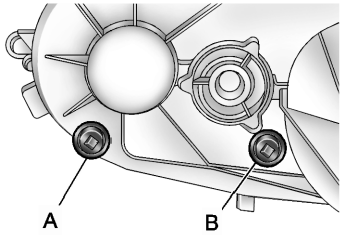
En cas de traction intégrale, veiller à vérifier le lubrifiant comme décrit dans ce chapitre.

#### Intervalle de vérification du lubrifiant

Se reporter à *Calendrier de maintenance à la page 11-4* pour déterminer la fréquence de vérification du lubrifiant.

#### Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.




A. Bouchon de vidange

B. Bouchon de remplissage

Si le niveau se situe sous la partie inférieure de l'orifice de remplissage (B) de la boîte de transfert, il sera peut-être nécessaire d'ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage (B). Veiller à ne pas trop serrer le bouchon

**Utiliser ce qui suit**

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.

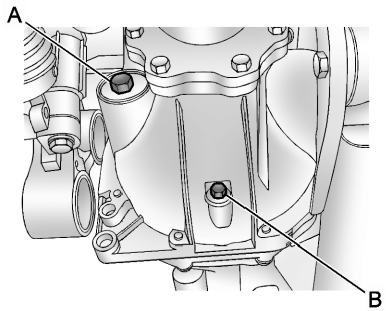
## Essieu avant

**Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant**

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant. Une perte de lubrifiant pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer.

**Vérification du niveau de lubrifiant**

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.




A. Bouchon de remplissage

B. Bouchon de vidange

- Quand le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau de 0 mm (0 po) à 3,2 mm (1/8 po) sous l'orifice du bouchon de remplissage (A).
- Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage (A).

**Utiliser ce qui suit**

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.

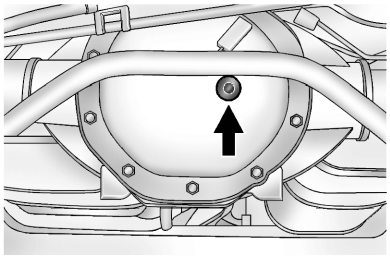
## Essieu arrière

### Intervalle de vérification du lubrifiant

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière. Une perte de lubrifiant pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Tous les ensembles d'essieu sont remplis d'un volume quelconque de liquide durant la production. Ce remplissage n'atteint cependant pas un niveau déterminé. Lorsque vous vérifiez le niveau de liquide d'un essieu quel qu'il soit, les variations dans les relevés peuvent être attribuables aux volumes de liquide variables utilisés à l'usine. Par ailleurs, si le véhicule vient tout juste de s'arrêter avant qu'on en vérifie le niveau de liquide, il se peut que le niveau semble plus bas que la normale, car il s'est répandu le long des tubulures de l'essieu et n'a pas encore réintégré complètement le fond de carter. Par conséquent, un relevé effectué cinq minutes après que le véhicule s'est arrêté semblera indiquer un niveau de liquide plus bas que s'il s'agit d'un véhicule immobilisé depuis une ou deux heures. Rappelons que l'ensemble d'essieu arrière doit être supporté pour garantir l'exactitude du relevé.

### Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

- Pour les véhicules à deux roues motrices, le niveau correct se situe entre 15 mm et 40 mm (0,6 po et 1,6 po) sous le bas de l'orifice du bouchon de remplissage, placé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.

- Pour les véhicules à traction intégrale, le niveau correct se situe entre 1,0 mm et 19,0 mm (0,04 po et 0,75 po) sous le bas de l'orifice du bouchon de remplissage, placé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.

**Utiliser ce qui suit**

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.

## Vérification de contacteur de démarreur

**⚠ AVERTISSEMENT**

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessées.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 9-41*.

   N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur et soyez prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque rapport. Le véhicule ne doit démarrer qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Si le véhicule démarre à n'importe quelle autre position, s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

## Vérification du fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de vitesse de boîte de vitesses automatique

**⚠ AVERTISSEMENT**

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessées.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.

2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 9-41*.

   Préparez-vous à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé à ON (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer d'enlever le levier de vitesses de la position de stationnement (P), sans forcer. S'il quitte la position de stationnement (P), s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

## Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, essayez de tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire.

## Stationnement : vérification du frein et du mécanisme de stationnement (P)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêtez le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrez le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire.

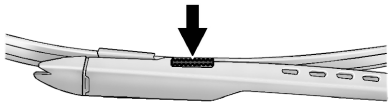
## Remplacement du balai d'essuie-glace

Les balais des essuie-glaces doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni fissurés. Se reporter à la rubrique *Calendrier de maintenance à la page 11-4*.

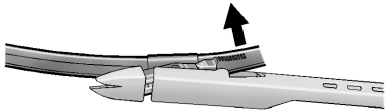
Il existe divers types de balais de rechange que l'on enlève de manière différente.

### Remplacement de balai d'essuie-glace avant

1. Écarter le connecteur du bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Serrer les parties rainurées situées de chaque côté du balai, puis faire pivoter l'ensemble du balai en l'écartant du connecteur du bras.

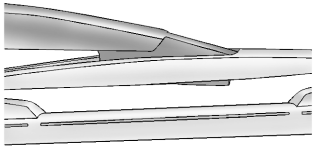


3. Installer le nouveau balai sur le connecteur du bras et s'assurer que les parties rainurées sont bien enclenchées et fixées.

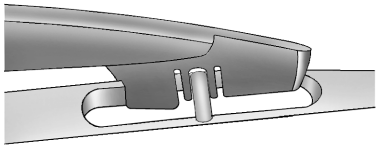
Pour connaître le type et les dimensions appropriées, se reporter à *Pièces de rechange d'entretien à la page 11-16*.

### Remplacement du balai d'essuie-glace arrière

1. Soulever le balai d'essuie-glace et le déplacer de sa position au repos.



2. Tirer l'ensemble du balai d'essuie-glace dans le sens opposé de la lunette. Le balai d'essuie-glace de la lunette ne se verrouille pas en position verticale, il est donc nécessaire de procéder avec soin lorsque vous le tirez dans le sens opposé du véhicule.
3. Faire pivoter le balai d'essuie-glace et l'extraire du bras d'essuie-glace. Maintenir le bras d'essuie-glace en place et dégager le balai du bras d'essuie-glace.



4. Remplacer le balai d'essuie-glace.
5. Remettre le balai d'essuie-glace en position de repos.

## Remplacement de glace

Si le pare-brise ou une glace latérale avant doit être remplacé(e), consultez votre concessionnaire pour déterminer la glace de remplacement correcte.

# Réglage des phares

Le réglage de l'orientation des phares a été effectué et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, l'orientation des phares pourrait être déréglée. Si le réglage des phares est nécessaire, se rendre chez le concessionnaire.

# Remplacement des ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 10-38*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

## Éclairage à haute intensité

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les systèmes d'éclairage à décharge à haute intensité des feux de croisement fonctionnent sous une tension très élevée. Si vous essayez d'intervenir sur l'un des composants de ces systèmes, vous risquez de graves blessures. Faire réparer ces

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

systèmes par votre concessionnaire ou un technicien qualifié.

Votre véhicule est peut-être doté de phares à décharge à haute intensité (DHI). À la suite du remplacement de l'ampoule d'un phare DHI, vous remarquerez que le faisceau est légèrement différent de ce qu'il était. C'est normal.

## Éclairage par diode

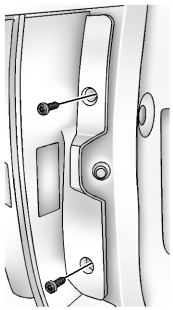
Ce véhicule possède plusieurs lumières DEL . Pour leur remplacement, s'adresser à votre concessionnaire.

## Feux de recul

Pour remplacer cette ampoule :



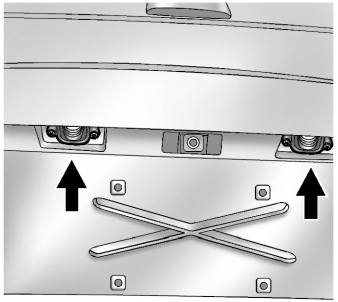
1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon à la page 2-10*.



2. Enlever les deux vis de l'ensemble de feu arrière.
3. Tirer l'ensemble de feu arrière vers l'arrière pour dégager les goupilles internes de l'ensemble de feu arrière du véhicule.
4. Tourner la douille vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de feu arrière.
5. Retirer l'ampoule grillée de la douille.
6. Placer une ampoule neuve dans la douille, insérer la douille dans l'ensemble de feu arrière et tourner la douille vers la droite dans l'ensemble.
7. Reposer l'ensemble du feu arrière. Lors de la repose, s'assurer d'aligner les goupilles de l'ensemble du feu arrière sur le véhicule. Sinon, vous ne pourrez pas installer correctement l'ensemble de feu arrière.

Pour le remplacement d'un feu arrière, d'un feu d'arrêt ou d'un feu de direction, s'adresser à votre concessionnaire.

## Feu de la plaque d'immatriculation



1. Retirer les deux vis de retenue de l'éclairage de la plaque d'immatriculation à la moulure intégrée au hayon.
2. Tourner et tirer l'ensemble de lampe de la plaque d'immatriculation vers l'avant à travers l'ouverture de la moulure.
3. Retirer la douille d'ampoule de l'ensemble de lampe en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. Extraire l'ampoule en ligne droite de la douille et placer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

## Ampoules de rechange

| Éclairage extérieur | Numéro d'ampoule |
|---|---|
| Feu de recul | 7441 |
| Feu de la plaque d'immatriculation | W5W LL |

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

# Réseau électrique

## Système électrique : surcharge

Le véhicule est doté de fusibles et de disjoncteurs destinés à le protéger d'une surcharge du système électrique.

Lorsque la charge électrique est trop importante, le disjoncteur s'ouvre et se ferme, protégeant le circuit jusqu'à ce que la charge électrique revienne à la normale ou que le problème soit résolu. Ceci réduit fortement les probabilités d'une surcharge de circuit et d'incendie provoqués par des problèmes électriques.

Les fusibles et disjoncteurs protègent les dispositifs électriques du véhicule.

Remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de dimension et de calibre identiques.

S'il y a un problème sur la route et qu'un fusible doit être remplacé, on peut utiliser un autre fusible de même ampérage retiré d'un autre emplacement. Choisir une fonction du véhicule qui n'est pas utilisée et remettre le fusible en place le plus tôt possible.

### Câblage des phares

Une surcharge électrique peut provoquer un clignotement des phares, voire leur extinction totale dans certains cas. Si ceci se produit, faire immédiatement vérifier le câblage des phares.

### Essuie-glaces de pare-brise

Si le moteur d'essuie-glaces surchauffe à cause de neige lourde ou de glace, les essuie-glaces avant s'arrêteront jusqu'à ce que le moteur ait refroidi puis redémarreront.

Bien que le circuit soit protégé contre les surcharges électriques, une surcharge due à de la neige lourde ou de la glace peut endommager la timonerie

d'essuie-glaces. Éliminer toujours la glace et la neige lourde du pare-brise avant d'utiliser les essuie-glaces.

Si la surcharge est due à un problème électrique et n'est pas causée par de la neige ou de la glace, faire corriger le problème.

## Fusibles et disjoncteurs

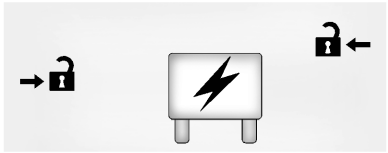
Si le véhicule est hybride, voir le supplément traitant des hybrides pour plus d'informations.

Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un trouble électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Si jamais vous avez un problème sur la route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en utiliser un qui a la même intensité. Sélectionner simplement un des accessoires de votre véhicule dont vous pouvez vous passer – comme la radio ou la prise pour accessoires – et utiliser son fusible, si l'intensité est appropriée. Le remplacer dès que possible.

## Bloc-fusibles de compartiment moteur



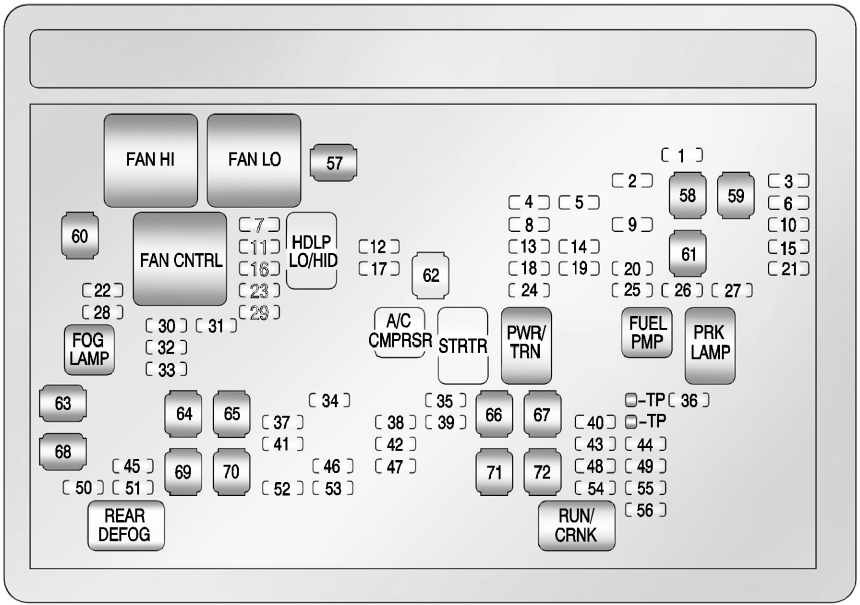
Le bloc-fusibles du compartiment moteur est situé dans le compartiment-moteur, côté conducteur du véhicule. Soulever le couvercle pour accéder au bloc-fusibles/relais.

Si le véhicule est hybride, voir le supplément traitant des hybrides pour plus d'informations.

***Avis:*** **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**

Pour retirer un fusible, tenir le bout du fusible entre le pouce et l'index et le retirer droit.

## 10-40 Entretien du véhicule



Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 1 | Feu d'arrêt/Clignotant droit de remorque |
| 2 | Commande électronique de suspension, échappement du compresseur du correcteur automatique d'assiette (ALC) |
| 3 | Feu d'arrêt/Clignotant gauche de remorque |
| 4 | Commandes moteur |
| 5 | Module de commande du moteur, Commande de papillon |
| 6 | Contrôleur de frein de remorque |
| 7 | Lave-glace avant |
| 8 | Sondes d'oxygène |
| 9 | Système de freinage antiblocage 2 |
| 10 | Feux de recul de remorque |
| 11 | Feu de croisement côté conducteur |
| 12 | Module de commande du moteur (batterie) |
| 13 | Injecteurs de carburant, Bobines d'allumage (côté droit) |
| 14 | Module de commande de transmission (batterie) |
| 15 | Feux de recul du véhicule |
| 16 | Feu de croisement côté passager |
| 17 | Compresseur de climatisation |
| 18 | Sondes d'oxygène |
| 19 | Commandes de boîte de vitesses (allumage) |
| 20 | Pompe à carburant |
| 21 | Module de commande de système d'alimentation en carburant |
| 22 | Lave-phare |
| 23 | Essuie-glace de lunette arrière |
| 24 | Injecteurs de carburant, Bobines d'allumage (côté gauche) |
| 25 | Feux de stationnement de la remorque |
| 26 | Feux de stationnement côté conducteur |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 27 | Feux de stationnement côté passager |
| 28 | Phares antibrouillard |
| 29 | Klaxon |
| 30 | Feu de route côté passager |
| 31 | Feux de circulation de jour (FCJ) (option) |
| 32 | Feu de route côté conducteur |
| 33 | Feux de circulation de jour 2 (option) |
| 34 | Toit ouvrant |
| 35 | Système d'allumage à clé, Système anti-cambriolage |
| 36 | Essuie-glaces |
| 37 | Utilisation de l'aménagement EFS B2 (batterie) |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 38 | Pédales à réglage électrique |
| 39 | Commandes de climatisation (batterie) |
| 40 | Système de sac gonflable (allumage) |
| 41 | Amplificateur |
| 42 | Système audio |
| 43 | Divers (allumage), Régulateur de vitesse |
| 44 | Déverrouillage du hayon |
| 45 | Système de sac gonflable (batterie) |
| 46 | Ensemble d'instruments |
| 47 | Non utilisé |
| 48 | Commande de climatisation auxiliaire (allumage) |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 49 | Feu de freinage central surélevé |
| 50 | Désembueur arrière |
| 51 | Rétroviseurs chauffants |
| 52 | Utilisation de l'aménagement EFS B1 (batterie) |
| 53 | Prise pour accessoires, allume-cigare (selon équipement) |
| 54 | Relais du compresseur du correcteur automatique d'assiette |
| 55 | Commandes de climatisation (allumage) |

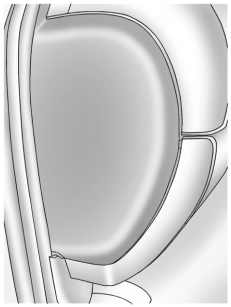
| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 56 | Module de commande du moteur, pompe à carburant secondaire (allumage) |

| Fusibles de la boîte J | Usage |
|---|---|
| 57 | Ventilateur de refroidissement 1 |
| 58 | Compresseur du correcteur automatique d'assiette |
| 59 | Système de freinage antiblocage pour utilisation intensive |
| 60 | Ventilateur de refroidissement 2 |
| 61 | Système de freinage antiblocage 1 |
| 62 | Démarreur |
| 63 | Goujon 2 (freins de remorque) |
| 64 | Centre électrique de bus à gauche 1 |
| 65 | Barres de frottement électriques |
| 66 | Non utilisé |
| 67 | Boîte de transfert |
| 68 | Goujon 1 (alimentation de la batterie à partir du connecteur de la remorque) |
| 69 | Centre électrique de bus central 1 |
| 70 | Soufflante de commande de climatisation |
| 71 | Module électrique du hayon |
| 72 | Centre électrique de bus à gauche 2 |

| Relais | Usage |
|---|---|
| FAN HI | Ventilateur de refroidissement grande vitesse |
| FAN LO | Ventilateur de refroidissement petite vitesse |
| FAN CNTRL | Commande du ventilateur |
| HDLP LO/HID | Feu de croisement |
| FOG LAMP | Phares antibrouillard avant |
| A/C CMPRSR | Compresseur de climatisation |
| STRTR | Démarreur |

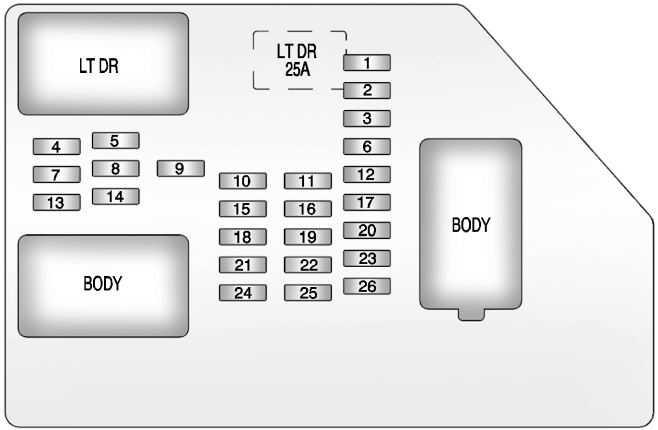
| Relais | Usage |
|---|---|
| PWR/TRN | Groupe motopropulseur |
| FUEL PMP | Pompe à carburant |
| PRK LAMP | Feux de stationnement |
| REAR DEFOG | Désembueur arrière |
| RUN/ CRNK | Alimentation commutée |

## Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments



Le volet d'accès au bloc-fusibles se trouve sur le tableau de bord, côté conducteur.

Déposer le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.




Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 1 | Sièges arrière |
| 2 | Prise électrique arrière pour les accessoires |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 3 | Rétroéclairage des commandes au volant |
| 4 | Module de porte du conducteur |
| 5 | Plafonnier, Clignotant côté conducteur |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 6 | Clignotant côté conducteur, Feu d'arrêt |
| 7 | Rétroéclairage du tableau de bord |
| 8 | Clignotant côté passager, Feu d'arrêt |
| 9 | Module de porte du passager, déverrouillage de la portière du conducteur |
| 10 | Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de déverrouillage) |
| 11 | Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de verrouillage) |
| 12 | Feux d'arrêt, feu d'arrêt surélevé central |
| 13 | Commandes de climatisation arrière |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 14 | Rétroviseur électrique |
| 15 | Module confort/ commodité |
| 16 | Prises électriques pour accessoires |
| 17 | Éclairage intérieur |
| 18 | Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de déverrouillage) |
| 19 | Divertissement de siège arrière |
| 20 | Assistance ultrasonique arrière de stationnement, Hayon à commande électrique |
| 21 | Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de verrouillage) |
| 22 | Centralisateur informatique de bord (CIB) |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 23 | Essuie-glace arrière |
| 24 | Sièges refroidissants |
| 25 | Module du siège conducteur, Système de télédéverrouillage |
| 26 | Verrouillage électrique de la porte du conducteur (fonction de déverrouillage) |

| Disjoncteur | Usage |
|---|---|
| LT DR | Disjoncteur de glace électrique côté conducteur |

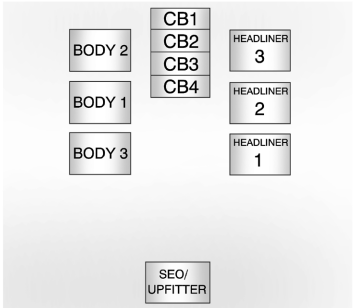
| Connecteur de faisceau | Usage |
|---|---|
| LT DR | Connexion de faisceau de porte du conducteur |
| BODY | Connecteur de faisceau |

| Connecteur de faisceau | Usage |
|---|---|
| BODY | Connecteur de faisceau |

### Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central

Le bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central se trouve sous le tableau de bord, à la gauche de la colonne de direction.

### Vue supérieure




| Connecteur de faisceau | Usage |
|---|---|
| BODY 2 | Connecteur du faisceau de carrosserie 2 |
| BODY 1 | Connecteur du faisceau de carrosserie 1 |
| BODY 3 | Connecteur du faisceau de carrosserie 3 |

| Connecteur de faisceau | Usage |
|---|---|
| HEADLINER 3 | Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 3 |
| HEADLINER 2 | Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 2 |
| HEADLINER 1 | Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 1 |
| SEO/ UPFITTER | Option d'équipement spécial/Connecteur de faisceau d'aménagement intérieur |

| Disjoncteur | Usage |
|---|---|
| CB1 | Disjoncteur de glace à commande électrique côté passager |
| CB2 | Disjoncteur de siège passager |
| CB3 | Disjoncteur de siège conducteur |
| CB4 | Glace coulissante arrière |

# Roues et pneus

## Pneus

Tous les véhicules GM neufs sont équipés de pneus de haute qualité provenant de l'un des plus importants fabricants de pneus. Reportez-vous au manuel de garantie pour de l'information concernant la garantie sur les pneus et le service après-vente. Pour de l'information supplémentaire, consulter le fabricant des pneus.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.
- La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite d'une courbure excessive. Ils peuvent éclater et provoquer

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

un accident grave. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident et causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids.
- Des pneus surgonflés risquent plus facilement d'être coupés, perforés ou déchirés en cas de choc brutal- comme lorsque vous passez sur un nid de poule. Garder les pneus à la pression recommandée.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Les pneus usés ou les vieux pneus peuvent causer un accident. Si la bande de roulement des pneus est très usée, il faut les remplacer.
- Remplacer les pneus qui ont été endommagés suite à des impacts avec des nids de poule, des bordures, etc.
- Les pneus mal réparés peuvent causer un accident. Seul le concessionnaire ou un centre de service autorisé devrait réparer, remplacer, enlever ou poser les pneus.
- Ne pas faire patiner les pneus à une vitesse supérieure à 56 km/h (35 milles/h) sur les surfaces glissantes comme la neige, la boue, la glace, etc. Un patinage excessif peut faire éclater les pneus.

Se reporter à la rubrique *Pression des pneus pour un fonctionnement à grande vitesse à la page 10-57* pour connaître le réglage de pression de gonflage pour la conduite à haute vitesse.

**Pneus de 22 po**

Si le véhicule est muni de pneus P285/45R22 de 22 pouces, ces derniers sont classés comme étant des pneus de tourisme et sont conçus pour être utilisés sur la route. Le profil bas et la bande large des pneus ne conviennent pas pour une conduite tout terrain. Se reporter à *Conduite hors route à la page 9-6* pour obtenir de plus amples renseignements.

***Avis:*** **Les pneus à profil bas sont plus susceptibles d'être endommagés par les avaries routières et les impacts sur la bordure de la chaussée que les pneus à profil standard. Les dommages aux pneus et aux ensembles de roue peuvent survenir par suite d'un contact avec des imperfections ou des obstacles sur la chaussée, comme des nids de poule, ou des objets tranchants, ou du frottement sur une bordure. La garantie ne couvre pas ce genre de dommage. Vous devez maintenir la pression de gonflage appropriée et, autant que possible, éviter le contact avec les bordures, les nids de poule, et autres avaries routières.**

## Pneus toute saison

Ce véhicule peut être équipé de pneus toute saison. Ces pneus sont conçus pour offrir de bonnes performances générales sur la plupart des revêtements routiers et dans la plupart des conditions météo. Les pneus d'origine fabriqués selon les critères de performance de pneus spécifiques à GM possèdent un code de spécification TPC marqué sur le flanc. Les pneus toute saison d'origine peuvent être identifiés au moyen des deux derniers caractères de ce code TPC, qui sont « MS ».

Envisager le montage de pneus d'hiver sur le véhicule dans le cas où une conduite fréquente sur des routes recouvertes de neige ou de glace est prévue. Les pneus toute saison offrent une performance générale adéquate dans la plupart des conditions de conduite hivernale, mais ils ne vous procureront peut-être pas le même niveau d'adhérence ou de performance que les pneus d'hiver sur des routes enneigées ou glacées. Se reporter à *Pneus d'hiver à la page 10-50*.

## Pneus d'hiver

Ce véhicule n'est pas équipé de pneus d'hiver d'origine. Les pneus d'hiver sont conçus pour offrir une adhérence accrue sur les routes couvertes de neige ou de glace. Considérer poser des pneus d'hiver sur le véhicule si vous croyez conduire fréquemment sur des routes couvertes de neige ou de glace. Consulter le concessionnaire pour obtenir des renseignements sur les offres de pneus d'hiver et sur le bon choix de pneus. Se reporter également à *Achat de pneus neufs à la page 10-66*.

Lorsque le véhicule est équipé de pneus d'hiver, il pourrait y avoir une diminution de l'adhérence sur route sèche, une augmentation des bruits de route et une durée de vie de la bande de roulements plus courte. Après avoir posé des pneus d'hiver, porter attention aux changements de freinage et de comportement du véhicule

En cas d'utilisation de pneus d'hiver :

- Utiliser la même marque et le même type de semelle pour les quatre pneus.
- N'utiliser que des pneus à pli radial de même taille, de même limite de charge et de même cote de vitesse que les pneus d'origine.

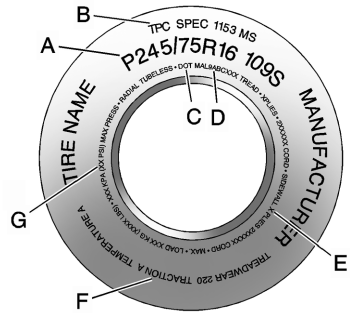
Il est possible que vos pneus d'hiver présentant la même cote de vitesse que les pneus d'origine ne soient pas offerts pour les pneus dont la côte de vitesse est H, V, W, Y et ZR. Si vous choisissez des pneus d'hiver présentant une cote de vitesse inférieure, ne jamais excéder la vitesse maximale des pneus.

## Pneus d'été

Ce véhicule peut être équipé de pneus d'été haute performance. Ces pneus sont munis d'une bande de roulement spéciale et d'un composé optimisés pour offrir des performances maximales sur les routes sèches ou mouillées. La performance des pneus dotés de cette bande de roulement spéciale et de ce composé est réduite à basse température, sur la glace et sur la neige. Nous recommandons la pose de pneus d'hiver sur le véhicule dans le cas où une conduite fréquente sous des températures froides ou sur des routes recouvertes de neige ou de glace est prévue. Se reporter à *Pneus d'hiver à la page 10-50*.

## Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. L'exemple montre un flanc typique sur un pneu de tourisme.




**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)**

**(A) Dimensions du pneu:** Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

**(B) Code TPC (Tire Performance Criteria, critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

**(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des Transports des États-Unis):** Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

**Date de construction des pneus DOT:** Les quatre derniers chiffres du TIN indiquent la date de construction du pneu. Les deux premiers chiffres représentent la semaine (01-52) et les deux derniers chiffre l'année. Par exemple, la troisième semaine de l'année 2010 sera indiquée par la date DOT à quatre chiffres 0310.

**(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(E) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus):** Les fabricants de pneus doivent classer les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à *Classement uniforme de la qualité des pneus à la page 10-69*.

**(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid:** Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Pression des pneus à la page 10-56* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

## Désignations des pneus

### Dimensions des pneus

L'exemple montre une dimension de pneu typique pour un véhicule de tourisme.




**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)**

**(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

**(B) Largeur de section:** Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

**(C) Rapport d'aspect:** Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué à l'élément C de l'illustration du pneu, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75 % de sa largeur.

**(D) Type de construction:** Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

**(E) Diamètre de jante:** Diamètre de la roue en pouces.

**(F) Description d'utilisation:** Ces caractères indiquent l'indice de charge et la cote de vitesse d'un pneu. L'indice de charge représente la capacité de charge qu'un pneu peut transporter. La cote de vitesse indique la vitesse maximale à laquelle un pneu peut transporter une charge.

## Terminologie et définitions de pneu

**Pression d'air:** Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en kilopascals (kPa) ou en livres par pouce carré (psi).

**Poids des accessoires:** Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

**Rapport d'aspect:** Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

**Ceinture:** Ensemble de câbles caoutchoutés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

**Talon:** Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

**Pneu à carcasse diagonale:** Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Pression des pneus à froid:** La pression de l'air dans un pneu, mesurée en kPa (kilo Pascal) ou en psi (livres par pouces carrés), avant que le pneu n'ait accumulé de la chaleur pendant le trajet. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-56*.

**Poids de la courbe:** Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

**Marquage DOT:** Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis).

Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

**PNBV:** Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

**PNBE AVANT:** Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

**PNBE ARRIÈRE:** Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

**KiloPascal (kPa):** Unité métrique pour la pression d'air.

**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »):** Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Indice de charge:** Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

**Pression de gonflage maximale:** Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

**Charge maximale:** Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

**Poids maximal du véhicule en charge:** Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

**Poids normal des occupants:** Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

**Répartition des occupants:** Places assises désignées

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Pression de gonflage recommandée:** Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-56* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

**Pneu radial:** Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Jante:** Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

**Flanc:** Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

**Cote de vitesse:** Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

**Adhérence:** Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

**Bande de roulement:** Partie du pneu en contact avec la chaussée.

**Indicateurs d'usure:** Bandes étroites, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Lorsqu'il est temps de mettre des pneus neufs à la page 10-65*.

**Normes de qualité de pneus uniformes:** Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classement uniforme de la qualité des pneus à la page 10-69*.

**Capacité nominale du véhicule:** Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus le poids de la charge établi. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

**Charge maximale sur le pneu:** Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

**Étiquette du véhicule:** Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

## Pression des pneus

Si le véhicule est hybride, voir le supplément traitant des hybrides pour plus d'informations.

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

***Avis:*** **Ni le sous-gonflage ni le surgonflage des pneus ne sont appropriés. Les pneus sous-gonflés, ou les pneus qui ne sont pas suffisamment remplis d'air, peuvent entraîner :**

- **Les pneus qui sont surchargés ou qui surchauffent pourraient éclater.**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement.**
- **Réduit la maniabilité du véhicule.**
- **Augmente la consommation de carburant.**

**Les pneus sur-gonflés, ou les pneus qui sont trop remplis d'air, peuvent amener :**

- **S'use prématurément.**
- **Réduit la maniabilité du véhicule.**
- **Rend la conduite inconfortable.**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers.**

L'étiquette d'information sur les pneus et la charge, présente sur le véhicule, indique les pneus de l'équipement d'origine ainsi que les pressions de gonflage des pneus correctes à froid. La pression recommandée est la pression d'air minimale nécessaire pour soutenir le véhicule en charge maximale.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de

l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*. La charge du véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

**Quand les vérifier**

Vérifier les pneus au moins une fois par mois.

Ne pas oublier le pneu de rechange. Se reporter à *Roue de secours de taille normale à la page 10-96* pour obtenir de plus amples renseignements.

**Comment procéder à la vérification**

Utiliser un manomètre de poche de bonne qualité pour vérifier la pression des pneus. Il est impossible de déterminer si la pression d'un pneu est correcte qu'en le regardant. Vérifier la pression de gonflage des pneus lorsqu'ils sont froids, c'est-à-dire quand le véhicule n'a pas été conduit depuis au moins trois heures ou sur moins de 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. Si la pression de gonflage à froid correspond à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge, aucun réglage supplémentaire n'est requis. Si la pression de gonflage est faible, ajouter de l'air jusqu'à la pression de gonflage recommandée. Si la pression de gonflage est trop élevée, appuyer sur la tige métallique au centre de la valve du pneu pour décharger de l'air. Vérifier à nouveau la pression du pneu au moyen du manomètre

Remettre les capuchons de valve sur les tiges de valve afin d'empêcher les fuites et de les protéger contre la saleté et l'humidité.

## Pneumatique : pression de fonctionnement à vitesse élevée

**⚠ AVERTISSEMENT**

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 milles/h) ou plus, ajoute une tension sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous pourriez avoir un accident et

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

vous risquez de vous tuer et de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Les véhicules équipés de pneus de dimension P265/65R18 ou P285/45R22 nécessitent que la pression de gonflage soit réglée lorsque le véhicule roule à des vitesses égales ou supérieures à 160 km (100 mi/h). Régler la pression de gonflage à froid à 20 kPa (3 psi) au-dessus de la pression recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Régler de nouveau la pression des pneus à la pression de gonflage à froid recommandée lorsque le véhicule ne roule plus à vitesse élevée. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17* et *Pression des pneus à la page 10-56*.

## Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance.
Un gonflement insuffisant peut

également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression des pneus à la page 10-59*.

### Réglementation de la Commission américaine des communications (FCC) et normes industrielles du Canada

Se reporter à *Énoncé des fréquences radio à la page 13-25* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 d'Industrie Canada.

## Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse

pression de pneu. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le témoin d'avertissement de basse pression de pneu du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume. Si le témoin s'allume, s'arrêter dès que possible et gonfler les pneus à la pression recommandée mentionnée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

Un message de contrôle de la pression d'un pneu spécifique s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. À l'aide du CIB, les pressions des pneus peuvent être affichées. Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-26* et *Messages de pneus à la page 5-41*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre pendant la conduite. Ceci peut être une première indication que la pression d'air diminue et qu'il convient de gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus d'origine du véhicule et la pression de gonflage correcte à froid. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-17* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement. Se reporter également à *Pression des pneus à la page 10-56*.

Le TPMS peut vous avertir en cas de basse pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection des pneus à la page 10-63*, *Permutation des pneus à la page 10-64* et *Pneus à la page 10-48*.

***Avis:*** **Les enduits d'étanchéité pour pneu ne sont pas tous identiques. Un enduit d'étanchéité pour pneu non approuvé pourrait endommager les capteurs du système TPMS. Les dommages aux capteurs du TPMS sont causés en raison de**

**l'utilisation d'un mauvais enduit d'étanchéité qui n'est pas couvert par la garantie du véhicule. Utiliser toujours et uniquement l'enduit d'étanchéité pour pneus approuvé par GM disponible chez votre concessionnaire ou fourni avec le véhicule.**

Les nécessaires de gonflage de pneu installés en usine utilisent un liquide d'étanchéité pour pneus agréé par GM. L'utilisation de liquide d'étanchéité pour pneus non agréé peut endommager les capteurs TPMS. Se reporter à *Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité à la page 10-74* pour les informations relatives aux éléments et instructions du nécessaire de gonflage.

### Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une panne, le témoin de pression basse de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement s'affiche également au CIB. Le témoin de panne et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation sont notamment :

- Un des pneus de route a été remplacé par le pneu de secours. Le pneu de secours ne dispose pas de capteur TPMS. Le témoin de panne et le message du CIB s'éteignent après le remplacement de la roue, lorsque le processus d'appariement du capteur s'est déroulé avec succès. Se reporter à la description du processus d'appariement du capteur plus loin dans cette section.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS n'a pas été effectué ou n'a pas réussi après permutation des pneus. Le témoin d'anomalie et le message du CIB doit disparaître une fois que le processus d'appariement de capteur a réussi. Se reporter à « Processus d'appariement de capteur TPMS » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le témoin d'anomalie et le message du CIB disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.

- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine. Des pneus et roues différents de ceux recommandés peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 10-66*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas correctement, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

### Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Le code d'identification doit être apparié avec une nouvelle position de pneu/roue après la permutation des pneus du véhicule ou le remplacement d'un ou de plusieurs capteurs TPMS. Le processus d'appariement de capteur TPMS devrait également être effectué après le remplacement d'un pneu de secours par un pneu de route comprenant un capteur TPMS. Le témoin d'anomalie et le message du CIB doivent s'éteindre lors du cycle d'allumage suivant. Les capteurs sont appariés aux positions de pneu/roue, à l'aide d'un outil de réapprentissage TPMS, dans l'ordre suivant : pneu avant du côté du conducteur, pneu avant du côté du passager, pneu arrière du côté du passager et pneu arrière du côté du conducteur. Consulter votre concessionnaire pour un entretien ou pour l'achat d'un outil de réapprentissage.

Il faut deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. Si ces délais sont dépassés, le processus d'appariement est interrompu et doit être recommencé.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément et sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant cinq secondes environ. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de

réapprentissage et le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'affiche à l'écran du CIB.

4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Placer l'outil de réapprentissage contre le flanc du pneu, à proximité de la tige de valve. Ensuite, appuyer sur le bouton pour activer le capteur TPMS. Un piaulement de l'avertisseur sonore confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de pneu et de roue.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l'étape 5. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d'appariement des capteurs TPMS n'est plus actif. Le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'efface de l'écran du CIB.
9. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

## Inspection des pneus

Nous préconisons une inspection des pneus, y compris du pneu de secours, si le véhicule en a un, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés, au moins une fois par mois.

Remplacer le pneu dans les cas suivants :

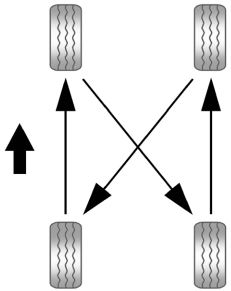
- Les témoins sont visibles à trois endroits ou plus sur le pourtour du pneu.
- De la corde ou du tissu est visible à travers le caoutchouc du pneu.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

## Permutation des pneus

Les pneus doivent être permutés tous les 12 000 km (7 500 milles). Se reporter à *Calendrier de maintenance à la page 11-4*.

Les pneus sont permutés pour obtenir une usure uniforme de tous les pneus. La première permutation est la plus importante.

Chaque fois qu'on remarque de l'usure anormale, effectuer une permutation des pneus dès que possible, vérifier la bonne pression de gonflage des pneus et rechercher des dommages aux pneus ou aux roues.
Si l'usure anormale se poursuit après la permutation, vérifier l'alignement des roues. Se reporter à *Lorsqu'il est temps de mettre des pneus neufs à la page 10-65* et *Remplacement des roues à la page 10-71*.



Utiliser ce schéma pour la permutation des pneus.

Ne pas inclure le pneu de secours dans la permutation des pneus.

Après la permutation des pneus, régler les pneus avant et arrière à la pression de gonflage recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-56* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression des pneus à la page 10-59*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 12-3*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent se desserrer au fil du temps. La roue pourrait se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue

... /

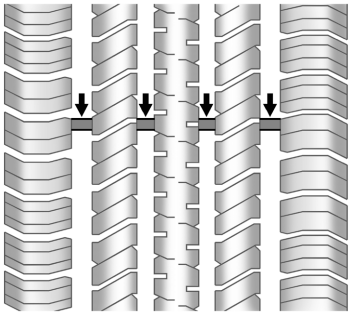
**AVERTISSEMENT (Suite)**

s'attache. En cas d'urgence, un linge ou un essuie-tout peut être utilisé, mais il faut toutefois s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse métallique plus tard pour enlever toute la rouille et la saleté.

Appliquer une légère couche de graisse pour roulement de roues au centre du moyeu de roue après un changement de roue ou une permutation des pneus pour empêcher la corrosion ou l'accumulation de rouille. Éviter de graisser la surface plate de montage de la roue, et les écrous ou boulons de roue.

## Quand faut-il remplacer les pneus ?

Des facteurs tels que l'entretien, les températures, les vitesses de conduite, la charge du véhicule et l'état des routes influencent le rythme d'usure des pneus.



Les indicateurs d'usure sont une manière de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus. Ils apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po). Certains pneus de camion peuvent ne pas disposer d'indicateurs d'usure. Se reporter aux rubriques *Inspection des pneus à la page 10-63* et *Permutation des pneus à la page 10-64* pour de plus amples renseignements.

Le caoutchouc du pneu vieilli avec le temps. Cela s'applique également à la roue de secours, si le véhicule en est équipé, même si elle n'est jamais utilisée. De nombreux facteurs notamment, les températures, les conditions de chargement et le maintien de la pression de gonflage ont une incidence sur la rapidité du vieillissement. GM recommande que les pneus, y compris la roue de secours si le véhicule en est équipé, soient remplacés tous les six ans, peu importe l'usure de la bande de roulement. La date du fabricant de pneus est donnée par les quatre derniers chiffres du numéro d'identification de pneus DOT (TIN), qui est moulé sur un des flancs du pneu. Les deux premiers chiffres représentent la semaine (01 à 52) et

les deux derniers chiffres représentent l'année. Par exemple, la troisième semaine de l'année 2010 aurait une date DOT à quatre chiffres de 0310.

### Entreposage du véhicule

Les pneus vieillissent lorsqu'ils sont entreposés et montés normalement sur un véhicule stationné. Lorsqu'un véhicule doit être stationné et entreposé pendant une période d'au moins un mois, on doit utiliser un endroit frais, sec et propre, à l'abri des rayons directs du soleil pour ralentir le vieillissement. Cet endroit devrait être libre de graisse, d'essence ou d'autres substances qui peuvent détériorer le caoutchouc.

Le fait de stationner un véhicule pendant une longue période de temps peut entraîner l'usure des pneus par aplatissement, ce qui peut causer des vibrations lors de la conduite du véhicule. Lorsqu'un véhicule est entreposé pendant une période d'au moins un mois, enlever les pneus ou soulever le véhicule pour réduire le poids appliqué sur les pneus.

## Achat de pneus neufs

GM a développé et apparié des pneus spécifiques pour le véhicule. Les pneus montés avec l'équipement d'origine ont été conçus pour atteindre le niveau des Spécifications des critères de performance des pneus (TPC Spec.) de General Motors. Quand les pneus doivent être remplacés, GM recommande fortement l'achat de pneus répondant aux mêmes spécifications TPC.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales du véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code de spécifications TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à *Étiquette de paroi latérale du pneu à la page 10-50*.

GM recommande de remplacer les pneus usés en jeu complet de quatre. Une profondeur uniforme de la bande de roulement sur tous les pneus favorise le maintien de la performance du véhicule. Le fait de ne pas remplacer tous les pneus au même moment peut avoir une incidence sur les

performances du freinage et de la stabilité. Si la permutation et l'entretien appropriés ont été faits, les quatre pneus devraient s'user de façon uniforme. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-64* pour de plus amples informations sur la permutation des pneus appropriée. Toutefois, s'il est uniquement nécessaire de remplacer les pneus usés d'un seul essieu, poser les nouveaux pneus sur l'essieu arrière.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les pneus peuvent exploser lors d'un entretien incorrect. Tenter de monter ou démonter un pneu peut amener des blessures graves ou même la mort. Seulement votre concessionnaire ou un centré

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

agréé de montage de pneus ne doivent monter ou démonter les pneus.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le fait de rouler avec des pneus de différentes tailles, marques ou différents types peut entraîner la perte de maîtrise du véhicule et ainsi causer un accident ou endommager d'autres véhicules. Utiliser des pneus de taille, de marque et de type appropriés pour toutes les roues.

Ce véhicule peut être équipé d'une roue de secours de dimension différente de celle des roues d'origine de votre véhicule. Si le véhicule neuf était équipé d'une roue de réserve avec pneu

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

d'un diamètre hors tout semblable aux roues de route avec pneus, la roue de réserve peut être utilisée pour la conduite. La roue de réserve a été mise au point pour être utilisée sur ce véhicule et n'influence pas le comportement du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

En utilisant des pneus à carcasse diagonale, cela causer peut amener à ce que les bords de la jante se fissurent après de nombreux kilomètres d'utilisation. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si les pneus du véhicule doivent être remplacés par des pneus qui ne possèdent pas de numéro de spécification TPC, s'assurer qu'ils ont la même taille, le même indice de charge, le même indice de vitesse et la même structure (radiale) que les pneus d'origine.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent émettre des avertissements de basse pression imprécis s'ils ne sont pas équipés de pneus conformes aux normes de spécification TPC. Voir *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-58*.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique les pneus d'origine sur le véhicule. Voir *Limites de charge du véhicule à la page 9-17* pour connaître l'emplacement de l'étiquette et pour obtenir de plus amples renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

## Pneus et roues de dimensions variées

Si des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine sont montés, les performances du véhicule peuvent s'en trouver affectées, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Si le véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent également être affectées.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si des roues de tailles différentes sont utilisées, il se peut qu'un niveau acceptable de performance et de sécurité pour le véhicule ne soit plus atteint lorsqu'il est monté des pneus non recommandés pour ces roues. Cela augmente les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour le véhicule, et les faire monter par un technicien agréé par GM.

Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 10-66* et *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

## Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

**Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A**

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus d'hiver, aux roues de secours compactes, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 pouces), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Outre ces catégories, tous les pneus des voitures particulières doivent se conformer aux exigences de sécurité fédérales.

**Usure de la bande de roulement**

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1½) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

**Traction – AA, A, B, C**

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau. Avertissement : le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

**Température – A, B, C**

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme n° 109 Federal Motor Safety. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Avertissement : La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

## Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus ont été alignés et équilibrés en usine pour offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, vérifiez la géométrie si

vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que le véhicule tire d'un côté ou de l'autre. Si vous constatez que le véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, les pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

## Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer. Certaines roues en aluminium peuvent être réparées. Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue nécessaire.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Remplacer les roues, les boulons de roue, les écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de pression de pneu (TPMS) par des pièces GM neuves d'origine.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est dangereux d'utiliser les mauvaises roues de secours et les mauvais boulons ou écrous de roue. Cela pourrait nuire au freinage et à la maniabilité du véhicule. Il pourrait y avoir des fuites d'air au niveau des pneus, ce qui peut entraîner une perte de maîtrise et provoquer un accident. Toujours utiliser les roues de

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

secours appropriées et les boulons ou écrous de roues corrects.

***Avis:*** **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

### Roues de rechange d'occasion

**⚠ AVERTISSEMENT**

Remplacer une roue par une roue d'occasion est dangereux. Il ne vous est pas possible de savoir comment cette roue a été utilisée et quelle distance elle a parcouru. Elle peut présenter une défaillance soudainement et amener un accident. Lorsque vous remplacer des roues, utiliser des nouvelles roues GM originales.

## Chaînes à neige

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. La zone endommagée par des chaînes pourrait causer une perte de contrôle et une collision. Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant du dispositif en recommande l'utilisation sur le véhicule, pour la dimension des pneus et les conditions routières. Respecter le mode d'emploi. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec le véhicule, et ne pas faire patiner les roues. Si des dispositifs de traction sont utilisés, les poser sur les roues arrière.

## Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate lorsque le véhicule est en mouvement, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. Se reporter à *Pneus à la page 10-48*. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une dérivation du véhicule vers ce côté. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Relâcher la pédale d'accélérateur et diriger le véhicule pour le redresser.

La situation peut être bruyante et accompagnée de chocs. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt, sur le côté de la route, autant que possible.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le fait de conduire avec un pneu à plat causera des dommages permanents au pneu. Le fait de regonfler un pneu qui a roulé pendant un certain temps alors qu'il était très dégonflé ou à plat peut le faire éclater et causer un accident grave. Il ne faut jamais tenter de regonfler un pneu qui a roulé pendant un certain temps alors qu'il était très dégonflé ou à plat. Demander au concessionnaire ou à un centre de service autorisé de réparer ou de remplacer le pneu à plat le plus tôt possible.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat, bien à l'écart de la route, si possible. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 6-7*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le changement de pneu peut être dangereux. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber provoquant ainsi des blessures ou la mort. Trouver un endroit de niveau pour changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de se déplacer :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1) ou en marche arrière (R).
3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

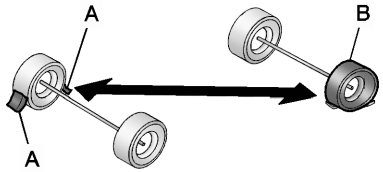
... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

5. Placer des cales de roue des deux côtés du pneu au coin opposé du pneu changé.

Ce véhicule peut être fourni avec un cric et un pneu de secours ou avec un nécessaire de compresseur et de l'enduit d'étanchéité. Pour utiliser le cric et le pneu de secours, se reporter à *Changement des pneus à la page 10-83*. Pour utiliser le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, se reporter à *Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité à la page 10-74*.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l'exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues.




A. Cale de roue

B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes expliquent comment réparer ou changer un pneu.

## Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité

**⚠ AVERTISSEMENT**

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-33*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un pneu gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessées. S'assurer de lire et de suivre les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité pour pneus

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

et de compresseur et de gonfler les pneus à la pression recommandée. Ne pas dépasser la pression recommandée.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu dans son emplacement d'origine.

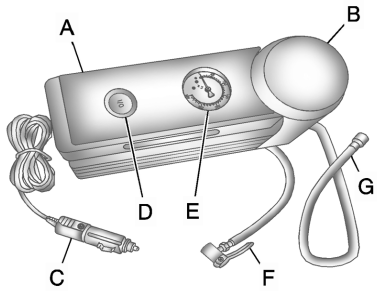
Si votre véhicule est doté d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, il peut être dépourvu de roue de secours, d'équipement de changement de pneu et certains véhicules sont dépourvus d'emplacement de rangement de pneu.

L'enduit d'étanchéité et le compresseur peuvent servir à boucher temporairement les percements jusqu'à 6 mm (¼ po) dans la bande de roulement du pneu. Il peut aussi servir à regonfler un pneu dégonflé.

Si le pneu a été séparé de la roue, que ses flancs sont endommagés ou que la perforation est importante, le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire d'enduit d'étanchéité pour pneus et de compresseur soit efficace. Se reporter à *Assistance routière au Mexique à la page 13-9* ou *Assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-12*.

Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Le nécessaire comprend :




A. Compresseur d'air
B. Cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus
C. Fiche d'alimentation
D. Bouton de marche/arrêt
E. Manomètre
F. Flexible d'air (noir)
G. Flexible d'enduit d'étanchéité/ d'air (transparent)

### Enduit d'étanchéité pour pneu

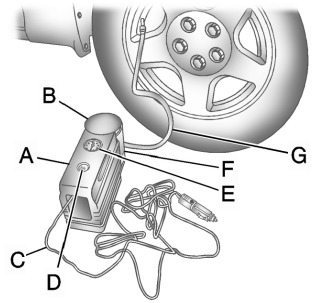
Lire et respecter les instructions de manipulation figurant sur l'étiquette collée sur la cartouche d'enduit d'étanchéité.

Contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité pour pneus figurant sur la cartouche. La cartouche doit être remplacée avant sa date de péremption. Des cartouches de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin dans cette section.

L'enduit ne peut être utilisé que pour l'obturation d'un seul pneu. Après utilisation, la cartouche et le flexible enduit d'étanchéité/air doivent être remplacés. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin dans cette section.

### Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur pour obturer et gonfler temporairement un pneu crevé

Suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation correcte de l'enduit d'étanchéité.




Lorsque vous utilisez le nécessaire d'enduit d'étanchéité pour pneus et de compresseur par temps froid, chauffer le nécessaire pendant cinq minutes dans un environnement chauffé. Cela permettra de gonfler le pneu plus rapidement.

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse.

Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-72* pour d'autres avertissements de sécurité importants.

Ne pas retirer les objets pouvant avoir transpercé le pneu.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Voir *Rangement du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur à la page 10-82*.

   S'assurer que l'interrupteur de marche-arrêt (D) est en position d'arrêt (O).

2. Dérouler le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (G) et la fiche d'alimentation (C).

3. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.

4. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

5. Fixer le flexible d'enduit d'étanchéité/air (G) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

6. Brancher la fiche d'alimentation (C) dans la prise pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les autres accessoires électriques. Se reporter à *Prises électriques à la page 5-8* dans le guide du propriétaire.

   Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

   Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.

7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.

8. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (D) pour mettre en fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

   Le compresseur injecte le produit et l'air dans le pneu.

   L'indicateur de pression (E) affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur injecte l'enduit d'étanchéité dans le pneu. Lorsque l'enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s'élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d'air uniquement.

9. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (E). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-56*.

   Le relevé du manomètre (E) est légèrement élevé lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

***Avis:*** **Si vous ne parvenez pas atteindre la pression recommandée au bout de 25 minutes environ, ne pas conduire davantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire d'enduit d'étanchéité pour pneus et de compresseur. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Assistance routière au Mexique à la page 13-9* ou *Assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-12*.**

10. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (D) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

    Le pneu n'est pas obturé et continue à fuir jusqu'à ce que le véhicule roule et que l'enduit d'étanchéité soit réparti dans le pneu. Les étapes 11 à 17 doivent être effectuées immédiatement après l'étape 10.

    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

11. Débrancher la fiche d'alimentation (C) de la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule.
12. Tourner le flexible d'enduit/air (G) dans le sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.
13. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.
14. Ranger le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (G) et la fiche d'alimentation (C) dans leurs emplacements d'origine.



15. Si le pneu plat peut être gonflé à la pression de gonflage recommandée, retirer l'étiquette indiquant la vitesse maximale de la cartouche d'enduit d'étanchéité (B) et la placer dans un endroit bien visible.

    Ne pas dépasser la vitesse indiquée sur cette étiquette avant que le pneu endommagé soit réparé ou remplacé.

16. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.

17. Parcourir immédiatement 8 km (5 mi) pour répartir l'enduit d'étanchéité dans le pneu.

18. S'arrêter dans un endroit sûr et contrôler la pression du pneu. Se reporter au étapes 1 à 11 sous « Utilisation du compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé) ».

    Si la pression du pneu a chuté à moins de 68 kPa (10 psi), c'est-à-dire sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule. Le pneu est trop endommagé pour que l'enduit d'étanchéité pour pneus puisse l'obturer. Se reporter à *Assistance routière au Mexique à la page 13-9* ou *Assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-12*.

    Si la pression des pneus n'est pas chuté de plus de 68 kPa (10 psi) par rapport à la pression de gonflage recommandée, procéder au gonflage du pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée.

19. Essuyer l'enduit d'étanchéité de la roue, du pneu ou du véhicule.

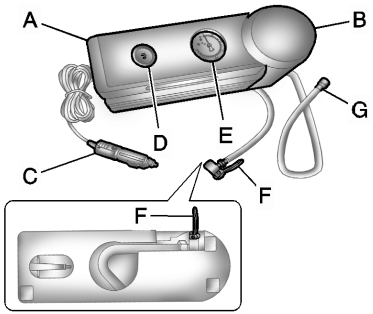
20. Mettre au rebut la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneu (B) et l'ensemble flexible d'enduit d'étanchéité/air (G) chez un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale.

21. Remplacer la cartouche d'enduit d'étanchéité par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.

22. Après avoir obturé temporairement un pneu à l'aide du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, conduire le véhicule chez un concessionnaire agréé dans un rayon de 161 km (100 mi) pour faire remplacer ou réparer le pneu.

### Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé)

Pour utiliser le compresseur d'air afin de gonfler un pneu sans insuffler d'enduit d'étanchéité :




Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse.

Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-72* pour d'autres avertissements de sécurité importants.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Voir *Rangement du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur à la page 10-82*.
2. Débloquer le flexible d'air (F) de la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneu (B) en tirant le levier.
3. Tirer le flexible d'air (F) de la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneu (B).
4. Déposer la fiche d'alimentation (C) du compresseur d'air (A).
5. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.
6. Retirer le capuchon de la tige de valve de pneu en le faisant tourner dans le sens antihoraire.
7. Fixer le flexible d'air (F) sur la tige de valve et abaisser le levier pour le bloquer en place.
8. Brancher la fiche d'alimentation (C) dans la prise pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les autres accessoires électriques. Se reporter à *Prises électriques à la page 5-8* dans le guide du propriétaire.

   Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

   Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
9. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.

10. Pour activer le compresseur, enfoncer le bouton de marche/arrêt (D).

    Le compresseur injectera l'air uniquement dans le pneu.

11. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (E). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-56*.

    Le relevé du manomètre (E) est légèrement élevé lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

12. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (D) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

13. Débrancher la fiche d'alimentation (C) de la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule.

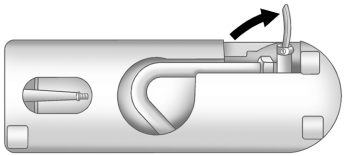
14. Débrancher le flexible de gonflage du compresseur d'air (F) de la tige de soupape du pneu en le tournant vers la gauche, puis remettre le bouchon de la tige de soupape du pneu en place.

15. Ranger le flexible d'air (F) et la fiche d'alimentation (C) dans leurs emplacements d'origine.

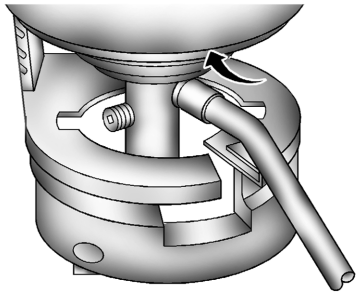
16. Placer le matériel dans son emplacement d'origine dans le véhicule.

### Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité

Pour retirer la cartouche d'enduit d'étanchéité :



1. Débloquer le flexible d'air (F) de la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneu (B) en tirant le levier.
2. Tirer le flexible d'air (F) de la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneu (B).
3. Dérouler le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (G) du compresseur (A).



4. Tourner la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneu (B) de façon à ce que le flexible de remplissage du dispositif de gonflage soit aligné avec la fente du compresseur.
5. Soulever le contenant d'enduit d'étanchéité pour pneu (B) du compresseur d'air et le remplacer par un contenant d'enduit d'étanchéité neuf. Pour plus de renseignements, se rendre chez votre concessionnaire.

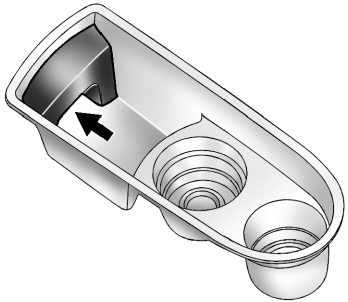
Pour poser une nouvelle cartouche d'enduit d'étanchéité :

1. Aligner le flexible d'enduit d'étanchéité/air (G) sur la fente du compresseur d'air.
2. Pousser la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneu (B) vers le bas et la tourner dans le sens horaire.
3. Enrouler le flexible enduit d'étanchéité/air (G) autour du canal du compresseur d'air pour le ranger dans sa position d'origine.
4. Pousser le flexible air seulement (F) sur l'orifice d'admission de la cartouche d'enduit d'étanchéité et pousser le levier vers le bas.

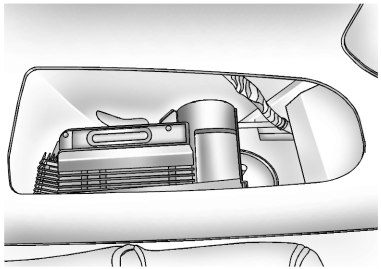
## Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu

Le nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur se trouve sous le plateau de rangement, situé sur le panneau de garniture, côté conducteur (au-dessus du passage de roue arrière).

Pour accéder au nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur :



1. Déposer le plateau en tirant vers le haut le creux moulé afin d'accéder au nécessaire.



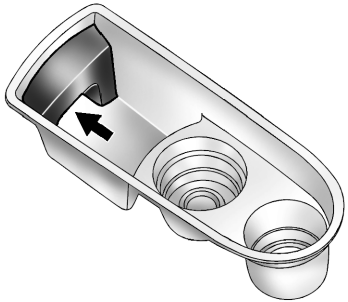
2. Localiser le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.
3. Retirer la trousse d'enduit d'étanchéité et de compresseur en retirant la bande velcro pour la libérer.
4. Retirer le nécessaire de son emballage en plastique.

Pour ranger le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, inverser les étapes.

## Changement de pneu

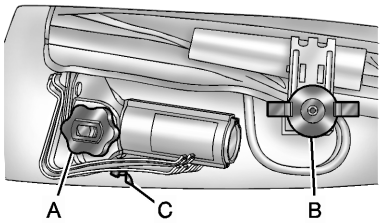
### Dépose du pneu de secours et des outils

Le matériel nécessaire au remplacement d'un pneu à plat se trouve dans le compartiment de rangement, situé sur le panneau de garniture, côté conducteur (au-dessus du passage de roue arrière).



**Véhicule à empattement normal illustré, véhicule à empattement allongé similaire.**

1. Déposer le plateau pour accéder aux outils en le tirant vers le haut depuis la partie concave située sous le symbole de cric.



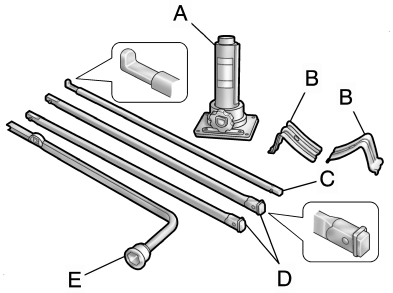

A. Bouton du cric

B. Écrou à oreilles de retenue du nécessaire à outils

C. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues

2. Tourner l'écrou à oreille fixant le nécessaire à outils (B) dans le sens antihoraire pour le déposer.
3. Tourner le bouton du cric (A) dans le sens antihoraire pour dégager le cric et les cales de roue du support.
4. Tourner l'écrou à oreille de retenue des cales de roues (C) dans le sens antihoraire pour déposer les cales de roues et la pièce de fixation des cales.

Utiliser les outils suivants :




A. Cric

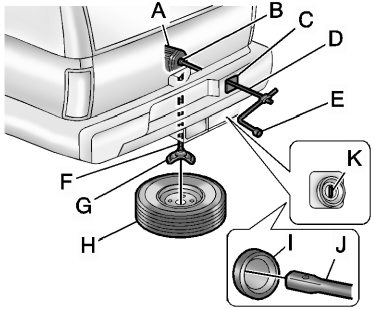
B. Cales de roue

C. Manivelle du cric

D. Rallonges de levier de cric

E. Clé de roue

Pour accéder à la roue de secours :




A. Treuil

B. Axe de treuil

C. Trou/couvercle d'accès au treuil

D. Rallonges de levier de cric

E. Clé de roue

F. Câble de treuil

G. Retenue de pneu/roue

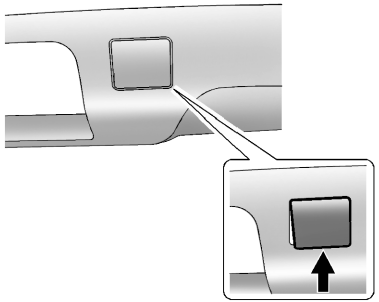
H. Roue de secours (tige de valve orientée vers le bas)

I. Trou d'accès au treuil

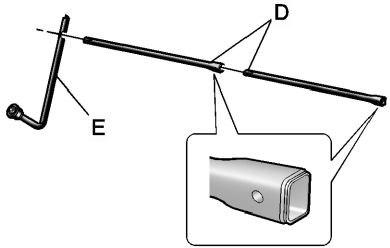
J. Extrémité de rallonge pour treuil

K. Verrou de la roue de secours

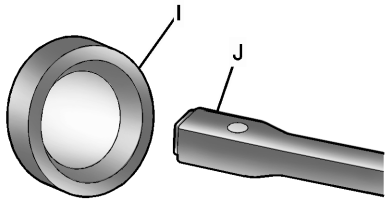
1. Pour accéder au couvercle d'accès à l'axe de treuil (C), déposer le couvercle d'attelage en faisant tourner les deux fixations placées à la base du couvercle, dans le sens antihoraire, puis abaisser le couvercle et le faire tourner vers vous.



2. Ouvrir le couvercle d'accès à l'arbre du treuil sur le parechoc pour accéder au verrou de la roue de secours.
3. Pour retirer le verrou de la roue de secours, insérer la clé de contact, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et extraire le verrou en ligne droite.




4. Assembler les deux rallonges de levier de cric (D) et la clé de roue (E), comme illustré.

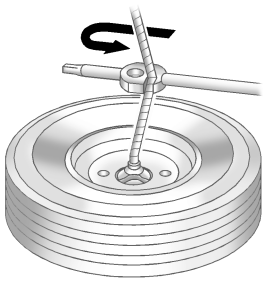



5. Insérer l'extrémité ouverte de la rallonge (J) dans l'orifice du pare-chocs arrière (I) (trou d'accès au treuil).

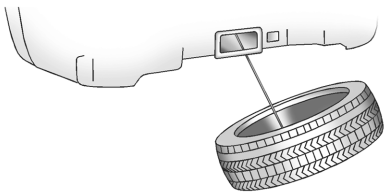
   S'assurer que l'extrémité pour treuil (J) de la rallonge s'emboîte dans l'axe de treuil. L'extrémité carrée et cannelée de la rallonge est utilisée pour abaisser la roue de secours.

6. Tourner la clé de roue dans le sens antihoraire pour abaisser la roue de secours au sol. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être enlevée de sous le véhicule.

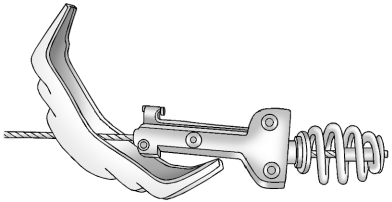
   Si la roue de secours ne s'abaisse pas jusqu'au sol, c'est que le loquet secondaire est enclenché, empêchant la roue d'être abaissée. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système de verrouillage secondaire à la page 10-93*.



7. La clé de roue comporte un crochet permettant de rapprocher le câble du treuil et d'atteindre ainsi la roue de secours.



8. Incliner la roue vers le véhicule avec un certain mou dans le câble pour accéder à la retenue de roue. Séparer la retenue de l'axe de guidage en glissant la retenue au-dessus de l'axe en pressant le loquet vers le bas.

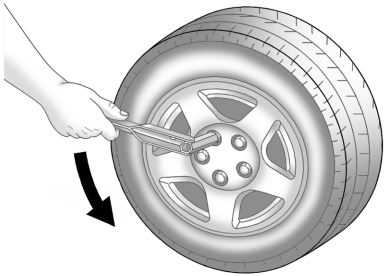


   Lorsque la retenue est séparée de l'axe, incliner la retenue et l'extraire par le centre de la roue avec le câble et le loquet.

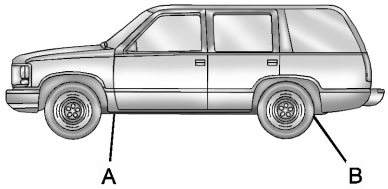
9. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

### Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-72* pour plus d'informations.
2. Pour enlever le cache central, placer l'extrémité plate de la clé pour écrous de roues dans la fente de la roue et soulever délicatement pour faire sortir le cache central.



3. Desserrer tous les écrous de roue à l'aide de la clé pour écrous de roue. Tourner la clé pour écrous de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer les écrous de roue. Ne pas enlever les écrous de roue tout de suite.




**Zones de levage (Vue d'ensemble)**

A. Position avant

B. Position arrière

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est dangereux de se placer sous un véhicule mis sur cric. Si le véhicule quitte le cric, vous

... /

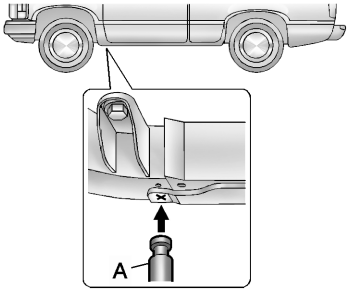
**AVERTISSEMENT (Suite)**

risquez de graves blessures, voire le décès. Ne jamais se placer sous un véhicule soutenu uniquement par un cric.

**⚠ AVERTISSEMENT**

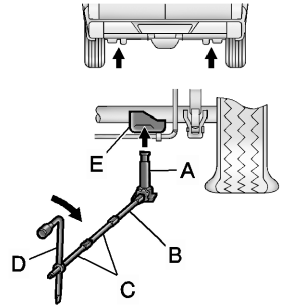
Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.

4. Placer le cric sous le véhicule comme le montre l'illustration.




**Position avant**

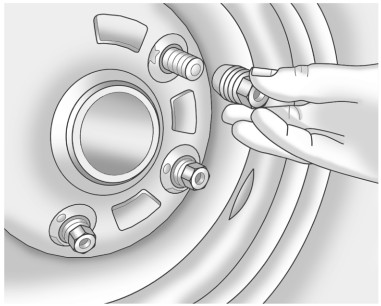
**Pneu dégonflé à l'avant :** si le pneu dégonflé est l'un des pneus avant de votre véhicule, il faut utiliser le levier de cric et une seule rallonge de levier de cric. Fixer la clé pour écrou de roues sur la rallonge de levier de cric. Fixer le levier de cric au cric (A). Placer le cric sur le châssis, derrière le pneu dégonflé, à l'endroit où les sections de cadre se chevauchent, comme illustré. Faire tourner la clé de roue dans le sens horaire pour lever le véhicule. Écarter suffisamment le véhicule du sol, pour qu'il y ait suffisamment de place pour la roue de secours.




**Position arrière**

**Pneu dégonflé à l'arrière :** Si le pneu dégonflé est l'un des pneus arrière de votre véhicule, vous devez utiliser le levier de cric (B) et les deux rallonges de levier de cric (C). Fixer la clé de roue (D) sur les rallonges de levier de cric (C). Fixer le levier de cric (B) au cric (A). Utiliser l'appui pour cric (E) prévu sur l'essieu arrière. Tourner la clé de roue (D) vers la droite pour soulever le véhicule. Soulever suffisamment le véhicule du sol,

de sorte qu'il y ait assez de place pour que le pneu de secours ne touche pas le sol.



5. Enlever tous les écrous de roue.
6. Retirer le pneu à plat.

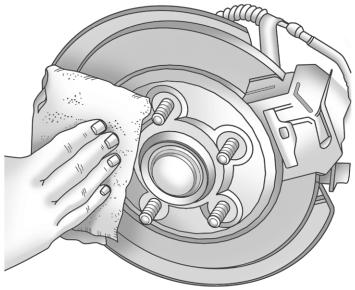
**⚠ AVERTISSEMENT**

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent se desserrer au fil du temps. La roue

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

pourrait se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, un linge ou un essuie-tout peut être utilisé, mais il faut toutefois s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse métallique plus tard pour enlever toute la rouille et la saleté.



7. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces, de montage et de la roue de secours.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.

8. Une fois la roue de secours en place, remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue de secours.
9. Serrer chaque écrou de roue à la main. Serrer ensuite les écrous à l'aide de la clé de roue jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.
10. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

**⚠ AVERTISSEMENT**

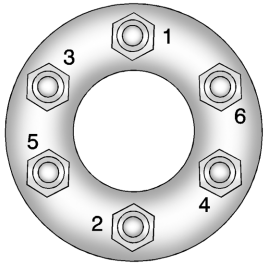
Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple adéquat prescrit après leur remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires,

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

respecter le couple prescrit par le fabriquant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications à la page 12-3* pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

***Avis:* Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 12-3*.**




11. Serrer les écrous fermement en croix comme illustré en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Lors de la repose de la roue et du pneu normaux, il faut également reposer le cache central. Aligner la patte de l'arrière du cache central sur la fente de la roue. Le cache ne peut se placer que dans un sens. Placer le cache sur la roue et le presser pour l'emboîter.

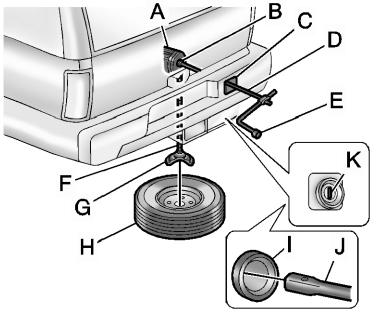
### Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le rangement d'un cric, d'un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger ces pièces à l'emplacement correct.

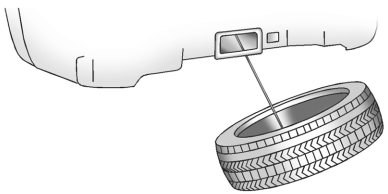
***Avis:*** **Ranger sous votre véhicule une roue en aluminium dont le pneu est à plat pour une longue période ou dont la tige de valve est orientée vers le haut peut endommager la roue. Lorsque vous rangez la roue, la tige de valve du pneu doit toujours être orientée vers la bas et vous devez faire réparer votre roue ou votre pneu dès que possible.**

Remiser le pneu sous l'arrière du véhicule dans le porte-roue de secours.

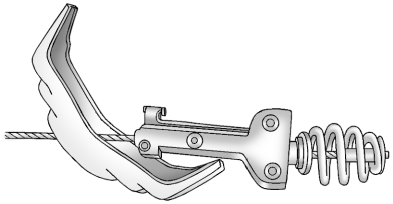


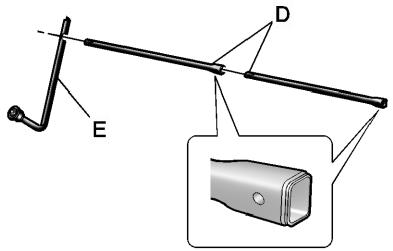

A. Treuil
B. Axe de treuil
C. Trou/couvercle d'accès au treuil
D. Rallonges de levier de cric
E. Clé de roue
F. Câble de treuil
G. Retenue de pneu/roue
H. Roue de secours/pneu dégonflé (tige de valve orientée vers le bas)
I. Trou d'accès au treuil
J. Extrémité de rallonge pour treuil
K. Verrou de la roue de secours

1. Mettre le pneu (H) sur le sol à l'arrière du véhicule, la tige de valve étant orientée vers le bas et vers l'arrière.

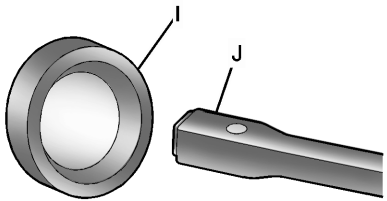


2. Incliner la roue vers le véhicule. Séparer la retenue de roue de la goupille de guidage. Extraire la goupille par le centre de la roue. Incliner la retenue vers le bas, puis la passer par l'ouverture centrale de la roue.

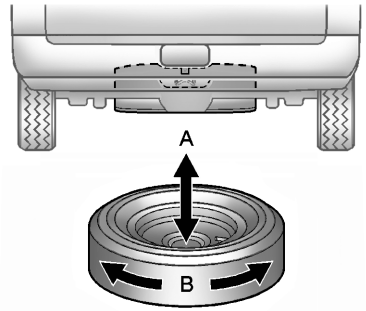





3. Assembler les deux rallonges de levier de cric (D) et la clé de roue (E), comme illustré.

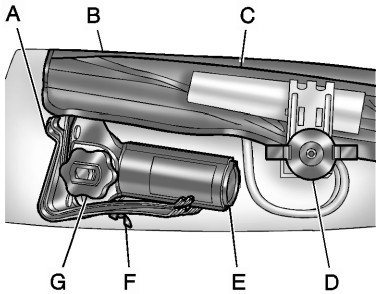



4. Insérer l'extrémité ouverte de la rallonge (J) dans l'orifice du pare-chocs arrière (I) (trou d'accès au treuil).
5. Soulever partiellement le pneu. S'assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue et est bien centré dans l'ouverture de la roue.
6. Bien soulever le pneu contre le dessous du véhicule en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.



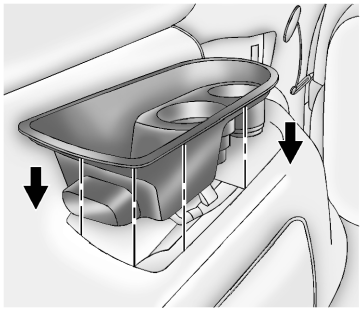

7. S'assurer de ranger le pneu de façon sécuritaire. Pousser, tirer (A), et ensuite essayer de tourner (B) le pneu. Si le pneu bouge, serrer le câble avec la clé de roue.
8. Réinstaller le verrou de la roue de secours.
9. Réinstaller le couvercle d'accès au treuil.
10. Reposer le couvercle d'attelage.

Pour ranger les outils :




A. Cales de roue
B. Trousse d'outils
C. Support de retenue
D. Écrou à oreilles de retenue du nécessaire à outils
E. Cric
F. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues
G. Bouton du cric

1. Remettre les outils (clé de roue, levier de cric et rallonges de levier de cric) dans le sac à outils (B).
2. Assembler les cales de roue (A) et le cric (E) avec l'écrou à oreilles (F) fixant les cales.
3. Placer le cric (E) et les cales de roue (A) dans le panneau de garniture côté conducteur au-dessus du passage de roue.
4. Tourner le bouton (G) vers la droite jusqu'à ce que le cric soit bien serré dans le support de fixation. Veiller à positionner les orifices dans la base du cric sur la goupille du support de fixation.
5. Utiliser le support de fixation (C) pour fixer le sac à outils (B) sur le goujon et tourner dans le sens horaire l'écrou à oreilles (D) fixant le nécessaire à outils pour le maintenir en place.



**Véhicule à empattement normal illustré, le véhicule à empattement allongé est semblable.**

6. Replacer le plateau de rangement en position de rangement initiale.

## Système de serrure secondaire

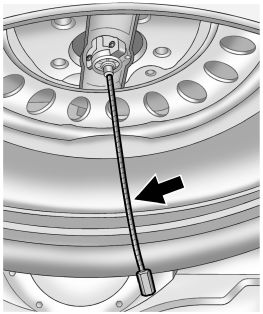
Ce véhicule est équipé d'un appareil de levage de pneu monté sous la carrosserie, muni d'un système de loquet secondaire. Le loquet est conçu pour empêcher la roue de secours de tomber soudainement

du véhicule. Pour que le loquet secondaire fonctionne, le corps de valve de la roue de secours doit être orienté vers le bas. Se reporter au titre « Remisage du pneu dégonflé ou de la roue de secours et des outils » sous la rubrique *Changement des pneus à la page 10-83*.

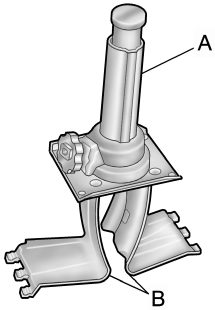
**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.

Pour dégager le pneu de secours du loquet secondaire :



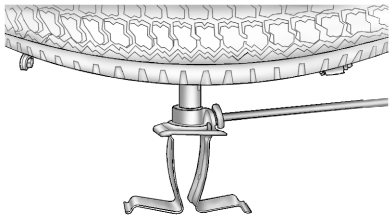
1. Vérifier si l'extrémité du câble est visible sous le véhicule. Si le câble n'est pas visible, passer à l'étape 6.
2. S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.
3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Répéter cette procédure au moins deux fois. Si la roue de secours touche le sol, poursuivre par l'étape 5 qui décrit comment retirer la roue de secours et les outils, sous *Changement des pneus à la page 10-83*.
5. Si la roue de secours ne s'abaisse pas, tourner la clé de roue vers la gauche jusqu'à ce qu'environ 15 cm (6 pouces) du câble dépasse.
6. Placer les cales de roue sur leurs extrémités les plus courtes, les parties arrière se faisant face.



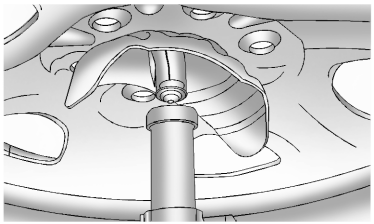

A. Cric

B. Cales de roue

7. Placer le bord inférieur du cric (A) sur les cales de roue (B), en les séparant de sorte que le cric soit parfaitement en équilibre.



8. Fixer la poignée du cric, la rallonge et la clé de roue au cric, et placer celui-ci (avec les cales de roues) sous le véhicule, tourné vers le pare-chocs arrière.



9. Placer le point de levage central du cric sous le centre de la roue de secours.

10. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève la pièce d'extrémité.

11. Continuer de lever le cric jusqu'à ce que la roue de secours arrête de monter et soit maintenue fermement en place. Le loquet secondaire se désengage et la roue de secours est équilibrée sur le cric.

12. Abaisser le cric en tournant la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.

13. Dégager le levier de cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu avec une main tout en retirant fermement le cric d'en dessous de la roue de secours avec l'autre main.

    Si le pneu dégonflé pend du câble, insérer l'extrémité pour treuil de la rallonge, la rallonge et la clé de roue dans l'orifice de l'axe de treuil du pare-choc et faire tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'abaisser complètement la roue de secours.

14. Si le câble pend sous le véhicule, insérer la clé de roue dans le trou de l'arbre de levage situé dans le pare-chocs, et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le câble.

Faire inspecter l'appareil de levage dès que possible. Vous ne pourrez pas remiser un pneu de secours ou un pneu dégonflé au moyen de l'appareil de levage jusqu'à ce qu'il ait été inspecté, réparé ou remplacé.

Pour continuer à remplacer le pneu dégonflé, se reporter au titre « Dépose du pneu dégonflé et pose du pneu de secours » sous la rubrique *Changement des pneus à la page 10-83*.

## Roue de secours pleine grandeur

Si le véhicule est équipé d'une roue de secours pleine grandeur, le pneu était bien gonflé lorsqu'il était neuf, toutefois, il peut perdre de l'air au fil du temps. Vérifier la pression de gonflage régulièrement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-56* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-17* pour obtenir des renseignements en ce qui a trait au gonflage des pneus et au chargement appropriés du véhicule. Pour consulter les instructions sur la manière de déposer, poser et entreposer un pneu de rechange, se reporter à *Changement des pneus à la page 10-83*.

Après avoir posé un pneu de rechange sur le véhicule, arrêter dès que possible et vérifier si le pneu de rechange est bien gonflé. Le pneu de rechange est conçu pour donner un bon rendement à des vitesses allant jusqu'à 112 km/h (70 mi/h) lorsque la pression de gonflage est au niveau recommandé, et ce, afin que vous puissiez atteindre votre destination.

Faire réparer ou remplacer le pneu de route endommagé ou plat dès que possible de manière à ce que la roue de secours soit à nouveau disponible en cas de besoin. Ne pas mélanger les pneus et les roues de taille différente, parce qu'ils ne correspondront pas. Conserver le pneu de secours et sa roue ensemble.

## Démarrage avec batterie auxiliaire

Pour plus d'informations au sujet de la batterie du véhicule, se reporter à *Batterie à la page 10-29*.

Si le véhicule est hybride, voir le supplément traitant des hybrides pour plus d'informations.

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.

***Avis:*** **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

**Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.**

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

***Avis:*** **Utiliser uniquement un véhicule qui possède un circuit 12 volts avec une mise à la masse négative pour un démarrage par câbles. Les deux véhicules peuvent être endommagés si l'autre véhicule n'a pas un circuit 12 volts avec une mise à la masse négative.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

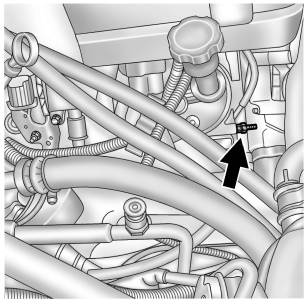
   Pour éviter que les véhicules roulent, tirer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage d'appoint. Mettre le levier d'une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer de ce que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse, et non au point mort (N).

***Avis:*** **Si des accessoires sont laissés sous tension ou branchés pendant la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Si possible, éteindre ou débrancher tous les accessoires dans les deux véhicules lors du démarrage par câbles.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio !
4. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et en repérer les cosses positive (+) et négative (-).

   Votre véhicule est équipé d'une borne positive (+) de démarrage d'appoint et d'une borne négative (-) de démarrage d'appoint. Vous devriez toujours utiliser ces bornes auxiliaires au lieu des bornes de la batterie.

   Si le véhicule est équipé d'une borne positive (+) à distance, cette borne se trouve sous un couvercle de plastique rouge, à la borne positive de batterie. Pour découvrir la borne positive (+) à distance, ouvrir le couvercle de plastique rouge.



La borne négative (-) auxiliaire consiste en un goujon situé dans la partie avant droite du moteur, à l'endroit où est fixé le câble négatif de la batterie.

Pour plus d'informations sur l'emplacement des bornes positive (+) et négative éloignée (-), se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un ventilateur électrique peut commencer à tourner, même si le moteur est arrêté, et vous blesser. Garder les mains, les vêtements et les outils à l'écart des ventilateurs.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation d'une flamme près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la

... /

**AVERTISSEMENT (Suite)**

batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

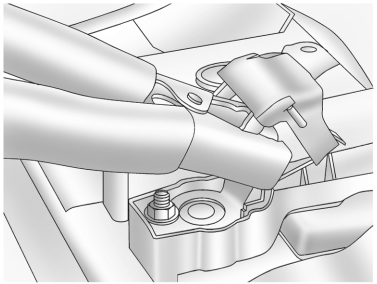
**⚠ AVERTISSEMENT**

Les ventilateurs et autres pièces mobiles du moteur peuvent provoquer de graves blessures. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles lorsque le moteur tourne.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) se raccorde au positif (+) ou à une borne positive éloignée (+) si le véhicule en dispose. Le négatif (-) est relié à une pièce métallique non peinte, lourde, du moteur ou sur une borne négative (-) éloignée, si le véhicule en possède une.

   Ne pas relier une borne positive (+) à une borne négative (-) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas relier le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

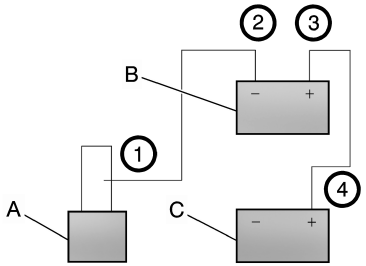


6. Brancher le câble positif rouge (+) à la borne positive (+) du véhicule dont la batterie est déchargée. Utiliser une borne (+) positive auxiliaire si le véhicule en est équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La brancher à la borne positive (+) de la bonne batterie. Utiliser la borne positive auxiliaire si le véhicule en possède une.
8. Raccorder alors le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie en bon état. Utiliser une borne négative (-) éloignée si le véhicule en dispose.

   Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (-) à distance du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (-) à la cosse négative (-) à distance du véhicule dont la batterie est déchargée.
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

***Avis:*** **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**




**Retrait des câbles volants**

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) auxiliaire
B. Bonne batterie ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles de démarrage des deux véhicules, faire ce qui suit :

1. Débrancher le câble négatif (-) noir du véhicule dont la batterie était déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule avec batterie en bon état.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le capuchon sur la borne positive (+) auxiliaire, le cas échéant, en position initiale.

# Remorquage

## Remorquage du véhicule

***Avis:*** **Remorquer un véhicule en panne de manière incorrecte peut occasionner des dégâts. Les dégâts ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.**

Faire remorquer le véhicule sur une plate-forme porte-autos ou par une dépanneuse à lève-roues. Si une dépanneuse à lève-roues est utilisée, les roues motrices ne doivent pas entrer en contact avec la route pendant le remorquage du véhicule. Un chariot porte-roues doit être utilisé pour soulever toutes les roues motrices du sol.

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si le véhicule en panne doit être remorqué.

Pour remorquer le véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (comme une autocaravane), se reporter à « Recreational Vehicle Towing » (Remorquage d'un véhicule récréatif), dans cette section.

## Remorquage d'un véhicule récréatif

Si le véhicule est hybride, voir le supplément traitant des hybrides pour plus d'informations.

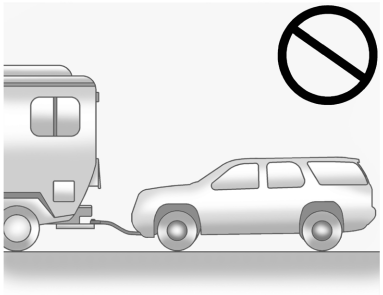
Remorquage par un véhicule de plaisance signifie faire tracter votre véhicule par un autre véhicule, par exemple derrière une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage par un véhicule de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer votre véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et « remorquage avec chariot » (remorquer votre véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

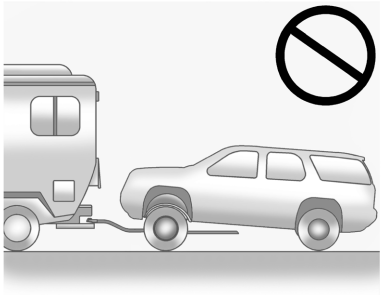
Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant ? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Quelle est la distance à parcourir ? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le matériel de remorquage approprié sera-t-il utilisé ? Consulter votre concessionnaire ou un professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué ? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, il convient de s'assurer que le véhicule est prêt à être remorqué.

## Véhicules à traction intégrale

### Remorquage pneumatique et remorquage avec chariot



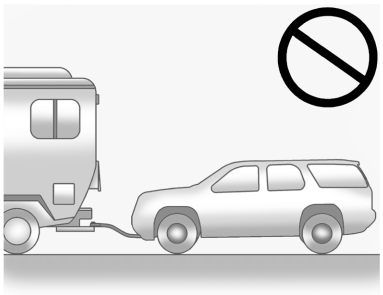


***Avis:*** **Le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec les quatre roues au sol, ou même avec seulement deux de ses roues au sol, endommagera les organes de la transmission. Ne pas remorquer un véhicule à quatre roues motrices avec l'une de ses roues au sol.**

Les véhicules à traction intégrale n'ont pas été conçus pour être remorqués avec l'une ou l'autre des roues faisant contact avec le sol. Si vous devez remorquer votre véhicule, se reporter à la rubrique Remorquage du véhicule ci-dessus.

## Véhicules à deux roues motrices

### Remorquage pneumatique

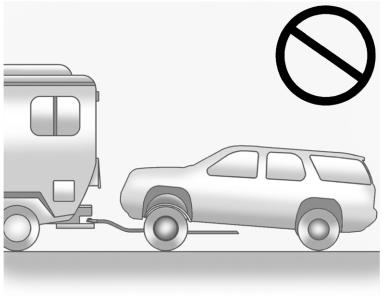


***Avis:*** **Si un véhicule 2 roues motrices est remorqué avec les quatre roues au sol, les organes de la transmission pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer un véhicule 2 roues motrices les quatre roues au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs quatre roues au sol, car leur boîte de vitesses n'a aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Le remorquage des véhicules à deux roues motrices à l'aide d'un chariot doit s'effectuer en positionnant les roues arrière sur le chariot. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Remorquage avec chariot (roues arrière soulevées du sol) » plus bas dans cette section.

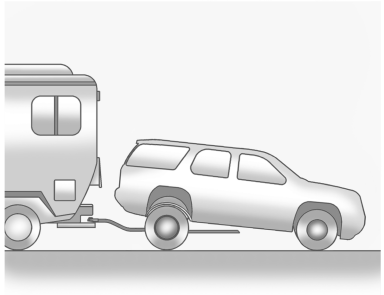
**Remorquage avec chariot (roues avant soulevées du sol)**



***Avis:*** **Si un véhicule à deux roues motrices est remorqué les roues arrière au sol, la boîte de vitesses pourrait être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule avec les roues arrière au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs roues arrière au sol, car leur boîte de vitesses n'a aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

**Remorquage avec chariot (roues arrière soulevées du sol)**



Pour effectuer un remorquage pneumatique par l'arrière du véhicule, procéder comme suit :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues arrière sur le chariot.

3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 9-41*.
4. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

# Entretien de l'apparence

## Soin extérieur

### Lavage du véhicule

Pour préserver le lustre du véhicule, le laver souvent et éviter les rayons directs du soleil.

***Avis:*** **Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de pétrole, acides ou abrasifs, car ils peuvent endommager la peinture, le métal ou les pièces de plastique du véhicule. En cas de dommages, ces derniers ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Des produits de nettoyage approuvés sont offerts par le concessionnaire. Suivre les directives du fabricant concernant l'usage approprié du produit, les précautions de sécurité nécessaires et l'élimination appropriée de tout produit d'entretien du véhicule.**

***Avis:*** **Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 psi) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.**

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

### Soin de finition

L'application d'un scellant transparent ou d'une cire du marché des pièces de rechange n'est pas recommandée. Si les surfaces peintes sont endommagées, consulter le concessionnaire pour faire évaluer et réparer les

dommages. Les matières étrangères, comme le chlorure de calcium et d'autres sels, les agents déglaçant, l'huile et le goudron pour routes, la sève d'arbre, les excréments d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc., peuvent endommager le fini du véhicule si elles demeurent sur les surfaces peintes. Au besoin, utiliser des produits nettoyants non abrasifs recommandés pour les surfaces peintes afin d'enlever les matières étrangères.

Un cirage à la main ou un polissage doux devrait être fait à l'occasion pour enlever les résidus de la surface de peinture. Consulter le concessionnaire pour obtenir des produits de nettoyage approuvés.

Ne pas appliquer de cires ou de produits lustrants sur le plastic, le vinyle, le caoutchouc, les autocollants, le simili-bois ou les peintures mates sous peine de les endommager.

***Avis:*** **L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.**

Pour préserver l'aspect neuf de la finition de peinture, stationner le véhicule dans un garage ou le recouvrir, autant que possible.

**Protection des pièces extérieures en métal poli**

Nettoyer régulièrement les pièces métalliques brillantes à l'eau ou au polish spécial chromes sur les pièces chromées ou les jantes inox, le cas échéant.

Pour les pièces en aluminium, ne jamais utiliser de polish auto ou spécial chromes, de vapeur ou de savon caustique pour le nettoyage. Une couche de cire, frottée pour obtenir un lustre élevé, est recommandée pour toutes les pièces métalliques brillantes.

### Nettoyage des phares/ diffuseurs extérieurs et des monogramme

Pour nettoyer les phares, les diffuseurs extérieurs et les emblèmes, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives de la rubrique « Lavage du véhicule » dans cette section.

### Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et

l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glaces.

Remplacer les balais d'essuie-glaces s'ils sont usés ou endommagés. Les dommages peuvent être causés par une grande quantité de poussière, de sable, de sel, de chaleur, de soleil, de neige et de glace.

### Caoutchoucs d'étanchéité

Appliquer une graisse de silicone sur les caoutchoucs d'étanchéité pour accroître leur durabilité, leur propriété d'étanchéisation et pour éviter qu'ils collent ou grincent. Graisser les caoutchoucs étanchéité une fois par année. Les marques noires laissées par le matériau en caoutchouc sur les surfaces peintes peuvent être retirés en frottant avec un linge propre. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.

### Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

***Avis:*** **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

### Roues et jantes — Aluminium ou chrome

Utiliser un chiffon doux, propre avec du savon doux pour nettoyer les jantes. Rincer ensuite abondamment à l'eau claire, sécher avec une serviette propre et douce. Appliquer éventuellement de la cire.

***Avis:*** **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.**

***Avis:*** **Pour éviter d'endommager la surface, ne pas utiliser de savon fort, de produits chimiques, de produits à polir abrasifs, de produits nettoyants, de brosses ou de produits nettoyants contenant de l'acide sur les roues en aluminium ou chromées. N'utiliser que des produits nettoyants approuvés. Aussi, ne jamais apporter un véhicule avec des roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto automatique qui utilise des brosses de nettoyage à pneu en carbure de silicone. Les roues risquent d'être endommagées et**

**les réparations ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.**

### Organes de la direction, de la suspension et du châssis

Examiner visuellement le système de suspension avant et arrière et de direction en recherchant des dégâts, des pièces détachées ou manquantes, ou des signes d'usure. Examiner le système de direction assistée en vérifiant le raccordement, l'absence de grippage, de fuites, de fissures, d'effilochage, etc. Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les soufflets de caoutchouc et les joints d'essieu en recherchant des fuites.

### Lubrification des éléments de la carrosserie

Lubrifier tous les barillets de serrure, toutes les charnières de capot, de hayon et de la porte de métal du réservoir à carburant à moins que les composants ne soient en plastique. L'application de graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité avec un chiffon propre augmentera leur longévité, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer.

### Entretien du dessous de la carrosserie

Utiliser de l'eau claire pour éliminer les saletés et débris du soubassement du véhicule. Ceci est possible chez votre concessionnaire ou dans une installation de nettoyage des soubassements. Si cette partie du véhicule n'est pas nettoyée, la rouille et la corrosion peuvent s'y développer.

### Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

### Finition endommagée

Pour éviter la corrosion, corriger rapidement les petites éraflures et rayures avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire. Les dommages importants de la finition peuvent être réparés dans l'atelier de débosselage de votre concessionnaire.

### Peinture endommagée par retombées chimiques

Les polluants atmosphériques peuvent tomber et attaquer les surfaces peintes du véhicule, causant ainsi marbrures, décolorations circulaires et petits points sombres irréguliers sur les surfaces peintes.

## Soin intérieur

Pour éviter les abrasions dues aux impuretés, nettoyer régulièrement l'habitacle. Éliminer immédiatement toute salissure. Noter que les journaux ou les vêtements sombres peuvent déteindre et transférer leurs couleurs irrémédiablement sur les scelleries du véhicule.

Utiliser une brosse en soie pour retirer la poussière des boutons et reliefs du tableau de bord. Avec une solution savonneuse douce, éliminer immédiatement les résidus de lotions pour les mains, crème solaire et d'insecticide de toutes les surfaces intérieures sinon les dommages peuvent être irrémédiables.

Votre concessionnaire peut proposer des produits de nettoyage de l'habitacle. Utiliser des agents nettoyants spécialement conçus pour les surfaces à nettoyer pour éviter tout dommage irrécupérable. Appliquer tous les nettoyants directement sur le chiffons. Ne pas pulvériser directement de produits nettoyants sur les commutateurs ou les commandes. Les produits nettoyants doivent être enlevés rapidement. Ne jamais les laisser reposer longtemps sur la surface à nettoyer.

Les produits nettoyants peuvent comporter des solvants susceptibles de se concentrer à l'intérieur. Avant de les utiliser, lire et appliquer scrupuleusement toutes les instructions de sécurité de l'étiquette. Lors du nettoyage de l'habitacle, garder une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les vitres.

Pour éviter les dégâts, ne pas nettoyer l'habitacle à l'aide des nettoyants ou méthodes décrits ci-après :

- Ne jamais utiliser ni rasoir ni autre objet tranchant pour éliminer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser une brosse à poils durs.
- Ne jamais frotter sur aucune surface agressivement ou avec une pression excessive.
- Ne jamais utiliser de lessive ou de nettoyant vaisselle contenant des agents dégraissants. Pour les nettoyants liquides, utiliser environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gal) d'eau. Une solution savonneuse concentrée laissera des résidus laissant des traces et favorisant la poussière. Ne pas utiliser de solutions contenant du savon puissant ou caustique.
- Ne pas saturer excessivement le garnissage lors du nettoyage.
- N'utiliser ni solvants ni produits de nettoyage contenant des solvants.

### Intérieur des vitres

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon éponge trempé dans l'eau. Essuyer les gouttes restantes avec un chiffon propre et sec. Il est possible d'utiliser les produits à vitres du

commerce le cas échéant, après avoir nettoyé l'intérieur des vitres à l'eau claire.

***Avis:*** **Pour éviter les rayures, ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs sur les vitres de la voiture. Les produits de nettoyage abrasifs ou un nettoyage agressif peut endommager le dégivreur de la lunette arrière.**

***Avis:*** **Le nettoyage du pare-brise à l'eau au cours des trois à six premiers mois atténue la formation de buée.**

### Couvercles de haut-parleur

Passer doucement l'aspirateur autour des couvercles des haut-parleurs pour ne pas les endommager. Nettoyer les taches simplement avec de l'eau et un savon doux.

### Moulures enduites

Les moulures enduites doivent être nettoyées.

- Lorsqu'elles sont légèrement souillées, les essuyer avec une éponge ou un chiffon doux non pelucheux humide.
- Lorsqu'elles sont très souillées, utiliser de l'eau chaude savonneuse.

### Tissu/Moquette/Daim

Commencer par passer l'aspirateur sur la surface avec un embout à brosse souple. Si cet brosse et rotative, ne l'utiliser qu'au sol. Avant le nettoyage, retirer en douceur autant de saleté que possible en appliquant l'une des techniques suivantes :

- Éponger les liquides avec du papier absorbant, jusqu'à ce qu'il ne reste plus de saleté.
- Pour les souillures solides, en éliminer le maximum avant l'aspiration.

Pour nettoyer :

1. Tremper d'eau ou de soda un chiffon grand teint propre et non pelucheux. Un chiffon microfibres est recommandé pour éviter le transfert des fibres sur les tissus ou les tapis.
2. Éliminer l'excès d'humidité jusqu'à la fin des gouttes s'exprimant du chiffon de nettoyage.
3. Commencer au bord extérieur de la salissure et frotter doucement vers le centre. Modifier la zone du chiffon appliquée à la salissure afin qu'elle reste propre et d'éviter d'incruster la salissure dans le tissu.
4. Poursuivre jusqu'à la disparition du transfert de teinte de la souillure au linge de nettoyage.

5. Si la salissure n'est pas enlevée complètement, utiliser une solution savonneuse douce puis uniquement du soda ou de l'eau claire.

Si une souillure subsiste, utiliser au besoin un produit de nettoyage de sellerie du commerce ou un détachant. Tester une petite zone dissimulée pour la résistance de la teinte avant d'utiliser un produit quelconque. Si une auréole se forme, nettoyer toute la surface.

Après le nettoyage, une serviette de papier peut être utilisée pour éponger l'humidité en excès.

### Cuir TEHAMA™

Le cuir des sièges n'a pas été conçu pour être nettoyé avec des produits nettoyants agressifs vendus dans le commerce. Utiliser un chiffon bien essoré, humidifié avec de l'eau pour retirer la poussière. Ne pas utiliser un chiffon humide ou verser de l'eau sur le cuir. Laisser le cuir sécher naturellement. Si le cuir est sali et que la salissure ne peut pas être éliminée, la laisser s'intégrer aux autres marques du cuir. Le cuir est conçu pour avoir une apparence naturelle et pour se bonifier avec l'usage.

Ne pas sécher à la chaleur. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. Il est très important de ne pas utiliser de produits nettoyants et de protections pour le cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir. Non seulement ces produits ne sont pas nécessaires, mais ils peuvent également modifier l'apparence et le toucher du cuir de manière permanente. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ou contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur du véhicule. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

### Nettoyage des surfaces très brillantes et Information sur le véhicule et Affichages de la radio

Pour les véhicules dotés de surfaces très brillantes ou d'écrans, utiliser un linge à microfibres pour essuyer les surfaces. Avant d'essuyer la surface avec un linge à microfibres, utiliser une brosse en soit souple pour enlever la saleté qui pourrait érafler la surface. Utiliser ensuite le linge à microfibres pour frotter légèrement et nettoyer. Ne jamais utiliser de produits nettoyants à glace ou de solvants. Laver à la main régulièrement le linge à microfibres avec un savon doux. Ne jamais utiliser de javellisant ou d'assouplisseur. Rincer abondamment et sécher à l'air avant la prochaine utilisation.

***Avis:*** **Ne pas fixer de dispositif à ventouse sur l'écran. Cela pourrait provoquer des dégâts et ne serait pas couvert par la garantie.**

### Tableau de bord, cuir, vinyle et autres surfaces de plastique

Utiliser un chiffon microfibres humecté d'eau pour éliminer la poussière et les petites salissures. Pour un nettoyage plus approfondi, utiliser un chiffon microfibres doux trempé dans une solution savonneuse douce.

***Avis:*** **Le traitement du cuir, spécialement du cuir perforé, ainsi que d'autres surfaces peut causer des dégâts définitifs. Éliminer l'humidité en excès de ces surfaces après le nettoyage et les laisser sécher naturellement. Ne jamais utiliser ni chaleur, ni vapeur, ni solvant pour taches, ni détachant. Ne pas utiliser de produits au silicone ou cireux. Les nettoyants contenant ces solvants peuvent modifier définitivement l'aspect et la perception du cuir et d'autres garnissages doux et sont déconseillés.**

Ne pas utiliser de nettoyants améliorant le brillant, en particulier sur le tableau de bord. La réflexion peut affecter la visibilité au travers du pare-brise dans certaines conditions.

***Avis:*** **L'utilisation de désodorisants d'atmosphère peut causer des dégâts définitifs aux plastiques et aux surfaces laquées. En cas de contact d'un tel produit avec un plastique ou une surface laquée du véhicule, nettoyer immédiatement au moyen d'un chiffon imbibé d'une solution savonneuse douce. Les dégâts causés par les désodorisants d'atmosphère ne sont pas couverts par la garantie.**

### Filet de rangement du couvercle de compartiment utilitaire

Laver avec de l'eau tiède et un détergent doux. Ne pas utiliser de javellisant chloré. Rincez à l'eau froide, puis sécher complètement.

### Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

## Tapis de plancher

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si la taille du tapis de sol n'est pas adaptée ou que celui-ci n'est pas correctement installé, il risque d'entraver les pédales. Le fait d'entraver les mouvements des pédales peut entraîner une accélération involontaire et/ou augmenter la distance d'arrêt ce qui peut provoquer une collision et des blessures. S'assurer que le tapis de sol n'entrave pas le déplacement des pédales.

Suivre les directives suivantes concernant l'utilisation appropriée des tapis protecteurs.

- Les tapis de sol d'origine étaient conçus pour le véhicule. S'ils doivent être remplacés, il est conseillé d'acheter des tapis de sol certifiés GM. Des tapis de sol non certifiés GM risquent de ne pas s'adapter correctement et d'entraver le mouvement des pédales. Toujours vérifier que les tapis de sol n'entravent pas les mouvements des pédales.
- Utiliser le tapis protecteur en plaçant le bon côté vers le haut. Ne pas le retourner.
- Ne rien placer sur le tapis protecteur du côté conducteur.
- Utiliser un seul tapis de sol du côté conducteur.
- Ne pas superposer les tapis de sol.

## ✍ NOTES

# Entretien et maintenance

**Informations générales**
Informations générales . . . . . 11-1

**Maintenance et entretien de première qualité de la Cadillac**
Maintenance et entretien de première qualité de la Cadillac . . . . . 11-3

**Programme d'entretien**
Programme d'entretien . . . . . 11-4

**Interventions d'application spéciale**
Interventions d'application spéciale . . . . . 11-10

**Maintenance et entretien supplémentaires**
Maintenance et entretien supplémentaires . . . . . 11-11

**Fluides, lubrifiants et pièces recommandées**
Liquides et lubrifiants recommandés . . . . . 11-14
Pièces de remplacement d'entretien . . . . . 11-16

**Dossiers de maintenance**
Dossiers de maintenance . . . 11-17

## Informations générales

Votre véhicule représente un important investissement. Ce chapitre décrit les opérations de maintenance nécessaires du véhicule. Suivre ce programme pour éviter les importants frais de réparation entraînés par une maintenance négligée ou inadéquate. Ceci peut également contribuer à maintenir la valeur du véhicule en cas de vente. Il en va de la responsabilité du propriétaire de faire effectuer toute la maintenance requise.

Votre concessionnaire possède des techniciens formés qui peuvent effectuer la maintenance requise en utilisant des pièces de rechange d'origine. Ces techniciens possèdent l'outillage et l'équipement le plus récent de diagnostic rapide et précis. De nombreux concessionnaires travaillent le soir

et le samedi. Propose un transport de courtoisie et une réservation en ligne pour faciliter les entretiens.

Votre concessionnaire connaît l'importance de la fourniture de services de maintenance et de réparation à des prix compétitifs. Avec des techniciens entraînés, le concessionnaire est le mieux placé pour effectuer la maintenance de routine telle que les vidanges d'huile, les permutations de pneu et autres interventions de maintenance telles que celles qui concernent les pneus, les freins, les batteries et les balais d'essuie-glace.

***Avis:*** **Les dommages dûs à une maintenance incorrecte peuvent conduire à de coûteuses réparations et peuvent ne pas être couverts par la garantie sur le véhicule. Les intervalles de maintenance, les vérifications, les inspections, les liquides et lubrifiants recommandés sont importants pour maintenir le véhicule en bon état de fonctionnement.**

La permutation des pneus et les services nécessaires sont de la responsabilité du propriétaire du véhicule. Il est recommandé de faire effectuer ces interventions tous les 12 000 km/7 500 mi. Une maintenance correcte du véhicule contribue à maintenir le véhicule en bon état, favorise l'économie de carburant et réduit les émissions gazeuses du véhicule.

Étant donné la manière d'utiliser le véhicule, les besoins en maintenance varient. Ils peuvent exiger des vérifications et services plus fréquents. Les interventions plus fréquentes concernent les véhicules suivants :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule à la page 9-17*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Carburant recommandé à la page 9-59*.

Se reporter à l'information au sujet des interventions de maintenance plus fréquentes - tableau de maintenance normale.

Les interventions supplémentaires concernent des circonstances d'utilisation sévères :

- Utilisation principale dans le trafic urbain par temps chaud.
- Principaux trajets en terrain accidenté ou montagneux
- Traction fréquente d'une remorque
- Conduite à vitesse élevée ou compétitive
- Taxi, police ou livraison.

Se reporter à l'information concernant les interventions supplémentaires de maintenance - tableau d'utilisation dans les circonstances sévères.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les interventions de maintenance peuvent être dangereuses et blesser. N'effectuer de maintenance que si l'information nécessaire, les outils et équipement corrects sont disponibles. Sinon, consulter votre concessionnaire pour faire effectuer le travail par un technicien compétent. Se reporter à *Travaux d'entretien effectués par vous-même à la page 10-4*.

## Maintenance et entretien de première qualité de la Cadillac

Votre véhicule est accompagné de la maintenance et entretien de première qualité Cadillac. Il s'agit d'un programme de maintenance qui couvre des services de maintenance sélectionnés durant les 4 premières années ou 80 000 km (50 000 milles), le premier des deux prévalant.

La maintenance et entretien de première qualité Cadillac couvre les services de maintenance de routine, lorsque prévus conformément au manuel du propriétaire, y compris :

- Changements d'huile fondé sur le système de surveillance de la durée de vie de l'huile du véhicule.
- Rotation des pneus tous les 12 000 km (7 500 milles)
- Remplacement du filtre à air du moteur.
- Remplacement du filtre à air de l'habitacle.
- Inspection multipoint du véhicule (MPVI) effectuée par un technicien qualifié

Cadillac exige que les services de maintenance et d'entretien de première qualité de Cadillac soient effectués par un concessionnaire réparateur automobile agréé.

# Programme d'entretien

## Vérifications et services par le propriétaire

### Lors de chaque remplissage de carburant

- Vérifier le niveau d'huile moteur. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-7*.

### Une fois par mois

- Vérifier la pression de gonflage des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-56*.
- Examiner le degré d'usure des pneus. Se reporter à *Vérification des pneus à la page 10-63*.
- Vérifier le niveau de liquide de lave-glace avant. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 10-25*.

## Vidange d'huile moteur

Lors de l'affichage du message CHANGE ENGINE OIL SOON (rappel de vidange d'huile moteur), l'huile moteur et le filtre doivent être remplacés avant 1 000 km/ 600 milles. En roulant dans les conditions idéales, le système de durée de vie de l'huile moteur peut ne s'afficher qu'après plus d'un an. L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés au moins une fois l'an et le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé. Votre concessionnaire possède des techniciens qualifiés qui effectueront ce travail et réinitialiseront le système. Si le système de durée de vie de l'huile moteur est réinitialisé accidentellement, l'opération de vidange doit s'effectuer au plus tard 5 000 km/3 000 milles après la dernière intervention. Le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé après chaque vidange. Se reporter à *Système de contrôle de durée d'huile à la page 10-10*.

## Permutation des pneus et interventions requises tous les 12 000 km/7 500 mi

Permuter les roues, si recommandé pour le véhicule, et effectuer les interventions suivantes. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-64*.

- Vérifier le niveau d'huile moteur et le pourcentage restant de durée de vie de l'huile. Au besoin, remplacer l'huile moteur et le filtre. Réinitialiser le système de durée de vie d'huile. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-7* et *Système de contrôle de durée d'huile à la page 10-10*.
- Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-17*.
- Vérifier le niveau de liquide de lave-glace avant. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 10-25*.

- Examiner visuellement les balais d'essuie-glace avant en recherchant de l'usure, des fissures et des soudures. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-105*. Remplacer les balais d'essuie-glace usés ou endommagés. Se reporter à *Remplacement des balais d'essuie-glaces à la page 10-34*.
- Vérifier la pression de gonflage des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-56*.
- Examiner l'usure des pneus. Se reporter à *Vérification des pneus à la page 10-63*.
- Vérifier l'absence de fuites.
- Examiner l'élément de filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air moteur à la page 10-15*.
- Inspecter le système de freinage.
- Examiner visuellement les composants de direction, suspension et châssis en recherchant des pièces endommagées, desserrées ou manquantes, ou des signes d'usure. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-105*.
- Vérifier les composants du système de protection passive. Se reporter à *Vérification du système de sécurité à la page 3-27*.
- Examiner visuellement le circuit d'alimentation en carburant en recherchant des dommages ou des fuites.
- Examiner visuellement le circuit d'échappement et les éléments de protection thermiques en recherchant des composants desserrés et endommagés.
- Lubrifier les composants de la carrosserie. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-105*.
- Vérifier le contacteur de démarrage. Se reporter à *Vérification du commutateur du démarreur à la page 10-32*.
- Vérifier le fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de rapport de la boîte de vitesses automatique. Se reporter à *Vérification de la commande de verrouillage du passage de rapports automatique à la page 10-32*.
- Vérifier le verrouillage de boîte de vitesses de l'allumage. Se reporter à *Vérification du blocage de la boîte de vitesse à l'allumage à la page 10-33*.
- Vérifier le mécanisme de frein de stationnement et de stationnement de la boîte de vitesses automatique. Se reporter à *Vérification du frein de stationnement et du mécanisme P (Stationnement) à la page 10-33*.
- Vérifier la pédale d'accélérateur en recherchant des dommages, des traces d'efforts importants ou du grippage. Remplacer selon les besoins.

- Vérifier visuellement la tringle d'accélérateur en recherchant des traces d'usure, des fissures et d'autres dommages. Vérifier la capacité de maintien de l'ouverture de la tringle. Se reporter à votre concessionnaire si une intervention s'avère nécessaire.
- Vérifier la date de péremption de l'enduit d'étanchéité de pneu (option). Se reporter à *Nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur à la page 10-74*.
- Examiner le rail des toits ouvrants et le joint (option). Se reporter à *Toit ouvrant à la page 2-23*.
- Vérifier le niveau de liquide de refroidissement basse pression hybride, selon l'équipement.
- Vérifier le fonctionnement du verrou de sécurité du pneu de rechange et lubrifier au besoin. Se reporter à *Changement de pneu à la page 10-83*.

| Interventions supplémentaires requises du programme de maintenance - utilisation normale | 12 000 km/7,500 mi | 24 000 km/15,000 mi | 36 000 km/22,500 mi | 48 000 km/30,000 mi | 60 000 km/37,500 mi | 72 000 km/45,000 mi | 84 000 km/52,500 mi | 96 000 km/60,000 mi | 108 000 km/67,500 mi | 120 000 km/75,000 mi | 132 000 km/82,500 mi | 144 000 km/90,000 mi | 156 000 km/97,500 mi | 168 000 km/105,000 mi | 180 000 km/112,500 mi | 192 000 km/120,000 mi | 204 000 km/127,500 mi | 216 000 km/135,000 mi | 228 000 km/142,500 mi | 240 000 km/150,000 mi |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Permuter les pneus et effectuer les interventions nécessaires. Vérifier le niveau d'huile moteur et le pourcentage de vie restante de l'huile. Remplacer l'huile moteur et le filtre, si nécessaire. | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Examiner le système de contrôle des vapeurs de carburant. (1) | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | |
| Remplacer le filtre à air du moteur. (2) | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | |
| Remplacer les bougies d'allumage. Examiner les fils de bougie d'allumage. | | | | | | | | | | | | | ✓ | | | | | | | |
| Remplacer le liquide de boîte de vitesses automatique, selon l'équipement. Si le filtre est remplaçable, le remplacer. | | | | | | | | | | | | | ✓ | | | | | | | |
| Remplacer le liquide de boîte de transfert, en cas de transmission intégrale (AWD). (3) | | | | | | | | | | | | | ✓ | | | | | | | |
| Vidanger, rincer et remplir le circuit de refroidissement moteur. (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ✓ |
| Vidanger, rincer et remplir le circuit de refroidissement hybride basse pression, selon l'équipement. (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ✓ |
| Examiner visuellement les courroies d'entraînement d'accessoires. (5) (6) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ✓ |
| Remplacer le liquide de frein. (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ✓ |

**Notes de pied - interventions supplémentaires requises du programme de maintenance - utilisation normale**

**(1)** Vérifier l'état de toutes les conduites de carburant et de vapeurs et s'assurer qu'elles sont connectées et disposées correctement. Vérifier que la soupape de purge fonctionne correctement, le cas échéant. Remplacer si nécessaire.

**(2)** Ou tous les quatre ans, selon la première occurrence.

**(3)** Ne pas directement laver sous pression les joints d'étanchéité de sortie de la boîte de transfert. L'eau à pression élevée peut traverser les joints d'étanchéité et contaminer le liquide de boîte de transfert. Le liquide contaminé diminue la vie de la boîte de transfert et doit être remplacé.

**(4)** Ou tous les cinq ans, selon la première occurrence. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 10-16*.

**(5)** Ou tous les 10 ans, selon la première occurrence.

**(6)** Inspecter à la recherche d'effilochage, de craquelage excessif ou de dommages ; remplacer au besoin.

| Interventions supplémentaires requises du programme de maintenance - utilisation sévère | 12 000 km/7,500 mi | 24 000 km/15,000 mi | 36 000 km/22,500 mi | 48 000 km/30,000 mi | 60 000 km/37,500 mi | 72 000 km/45,000 mi | 84 000 km/52,500 mi | 96 000 km/60,000 mi | 108 000 km/67,500 mi | 120 000 km/75,000 mi | 132 000 km/82,500 mi | 144 000 km/90,000 mi | 156 000 km/97,500 mi | 168 000 km/105,000 mi | 180 000 km/112,500 mi | 192 000 km/120,000 mi | 204 000 km/127,500 mi | 216 000 km/135,000 mi | 228 000 km/142,500 mi | 240 000 km/150,000 mi |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Permuter les pneus et effectuer les interventions nécessaires. Vérifier le niveau d'huile moteur et le pourcentage de vie restante de l'huile. Remplacer l'huile moteur et le filtre, si nécessaire. | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Examiner le système de contrôle des vapeurs de carburant. (1) | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | |
| Remplacer le filtre à air du moteur. (2) | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | |
| Remplacer le liquide de boîte de vitesses automatique, selon l'équipement. Si le filtre est remplaçable, le remplacer. | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | |
| Remplacer le liquide de boîte de transfert, en cas de transmission intégrale (AWD). (3) | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | | | | | ✓ | | |
| Remplacer les bougies d'allumage. Examiner les fils de bougie d'allumage. | | | | | | | | | | | | | ✓ | | | | | | | |
| Vidanger, rincer et remplir le circuit de refroidissement moteur. (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ✓ |
| Vidanger, rincer et remplir le circuit de refroidissement hybride basse pression, selon l'équipement. (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ✓ |
| Examiner visuellement les courroies d'entraînement d'accessoires. (5) (6) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ✓ |
| Remplacer le liquide de frein. (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ✓ |

**Notes de pied - interventions supplémentaires requises du programme de maintenance - utilisation sévère**

**(1)** Vérifier l'état de toutes les conduites de carburant et de vapeurs et s'assurer qu'elles sont connectées et disposées correctement. Vérifier que la soupape de purge fonctionne correctement, le cas échéant. Remplacer si nécessaire.

**(2)** Ou tous les quatre ans, selon la première occurrence.

**(3)** Ne pas directement laver sous pression les joints d'étanchéité de sortie de la boîte de transfert. L'eau à pression élevée peut traverser les joints d'étanchéité et contaminer le liquide de boîte de transfert. Le liquide contaminé diminue la vie de la boîte de transfert et doit être remplacé.

**(4)** Ou tous les cinq ans, selon la première occurrence. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 10-16*.

**(5)** Ou tous les 10 ans, selon la première occurrence.

**(6)** Inspecter à la recherche d'effilochage, de craquelage excessif ou de dommages ; remplacer au besoin.

## Interventions d'application spéciale

- Véhicules commerciaux en cas d'usage sévère uniquement : lubrifier les composants du châssis tous les 5 000 km/ 3 000 mi.
- Le bas de caisse doit être rincé une fois l'an.

# Maintenance et entretien supplémentaires

Votre véhicule constitue un important investissement et en prendre soin correctement contribue à éviter de futures réparations coûteuses. Pour maintenir le rendement du véhicule, des interventions supplémentaires de maintenance peuvent s'avérer nécessaires. Il est recommandé que votre concessionnaire effectue ces interventions. Ses techniciens compétents connaissent le mieux votre véhicule. Votre concessionnaire peut également effectuer un examen complet pour fixer l'échéance d'intervention sur votre véhicule. La liste suivante énumère des interventions et circonstances d'intervention.

**Batterie**

La batterie fournit l'électricité qui permet de faire démarrer le moteur et d'utiliser tous les accessoires électriques supplémentaires.

- Pour éviter les pannes et l'échec de démarrage du véhicule, la batterie doit conserver toute sa puissance de démarrage.
- Les techniciens compétents du concessionnaire possèdent l'équipement de diagnostic qui permet de tester la batterie et d'assurer que les connexions et les câbles sont exempts de corrosion.

**Courroies**

- Les courroies peuvent exiger le remplacement en cas de bruit ou d'indices de fissure ou de séparation.
- Les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner les courroies et recommander le remplacement en cas de besoin.

**Freins**

Les freins arrêtent le véhicule et sont essentiels pour la sécurité.

- Les signes d'usure des freins peuvent inclure des bruits divers et une difficulté d'arrêt.
- Les techniciens formés du concessionnaire disposent d'outils et d'équipements d'examen des freins et recommandent les pièces de qualité conçues pour le véhicule.

**Liquides**

Les niveaux corrects de liquide et les liquides approuvés protègent les systèmes et les composants du véhicule. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14* pour connaître les liquides GM homologués.

- Le niveau d'huile moteur et de liquide de lave-glace avant doit être vérifié à chaque appoint de carburant.

- Les lampes du groupe d'instruments de bord peuvent s'aligner pour indiquer un bas niveau de liquide exigeant un appoint.

**Flexibles**

Les flexibles transportent les liquides et doivent être régulièrement examinés pour vérifier l'absence de fissures et de fuites. En cas d'inspection multipoint, votre concessionnaire peut examiner les flexibles et conseiller un remplacement éventuel.

**Éclairage**

Le fonctionnement correct des phares, des feux arrière et des feux stop est important pour voir et être vu sur la route.

- Vérifier les phares dans les cas suivants : baisse de luminosité, absence d'éclairage, fissures et dommages. Les feux stop doivent être vérifiés périodiquement pour s'assurer qu'ils s'éclairent pendant le freinage.
- En cas d'inspection multipoint, votre concessionnaire peut vérifier les lampes et constater les problèmes éventuels.

**Amortisseurs et jambes de force**

Les amortisseurs et les jambes de force contribuent à une suspension souple.

- Des indices d'usure sont entre autres des vibrations du volant, un rebondissement ou une oscillation au freinage, un allongement de la distance d'arrêt et une usure inégale des pneus.
- Dans le cadre de l'inspection multipoint, les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner visuellement les amortisseurs et les jambes de force en recherchant des traces de fuite, de panne de joint et des dommages. Ils peuvent conseiller une intervention en cas de besoin.

**Pneus**

Les pneus doivent être gonflés, permutés et équilibrés correctement. Le maintien des pneus peut économiser l'argent, le carburant ainsi que réduire le risque de panne de pneu.

- Les indices de la nécessité de remplacement des pneus sont l'apparition de deux ou plusieurs indicateurs d'usure, le percement du caoutchouc, des fissures ou des coupures dans la bande de roulement ou les parois du pneu, un gonflement ou une séparation dans le pneu.

- Les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner et recommander les pneus adéquats. Votre concessionnaire peut également équilibrer les roues et pneus pour un fonctionnement régulier du véhicule à toutes les vitesses. Votre concessionnaire vend et entretient les pneus de marque.

**Entretien du véhicule**

Pour contribuer à l'état neuf du véhicule, les produits d'entretien sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour l'information sur la manière de nettoyer et de protéger l'intérieur et l'extérieur du véhicule, se reporter à *Entretien intérieur à la page 10-109* et *Soins extérieurs à la page 10-105*.

**Géométrie des roues**

La géométrie des roues est essentielle pour une usure optimale des pneus et le rendement du véhicule.

- Les indices de défaut de géométrie sont un tirage, un comportement incorrect du véhicule ou une usure inhabituelle des pneus.
- Votre concessionnaire possède l'équipement requis pour corriger la géométrie des roues.

**Pare-brise**

La sécurité, l'aspect et la visibilité exigent de maintenir le pare-brise propre et transparent.

- Des rayures, des fissures et des éclats sont des signes de dommages.
- Les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner le pare-brise et recommander un remplacement correct éventuel.

**Lames d'essuie-glace**

Les balais d'essuie-glace doivent être nettoyés et maintenus en état pour fournir une vision claire.

- Un fonctionnement incorrect d'essuie-glace à travers le pare-brise, des raclettes usées ou séparées sont des signes d'usure.
- Les techniciens formés du concessionnaire peuvent vérifier les balais d'essuie-glace et effectuer les remplacements nécessaires.

# Fluides, lubrifiants et pièces recommandées

## Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Huile à moteur | Utiliser uniquement l'huile moteur homologuée à la spécification dexos1 ou l'équivalent, de la viscosité SAE correcte. ACDelco dexos1 Synthetic Blend est recommandé. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-7*. |
| Liquide de refroidissement | Mélange à 50/50 d'eau potable propre, et utiliser uniquement le liquide de refroidissement DEX-COOL. Voir la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 10-17*. |
| Système de freinage hydraulique | Liquide de frein hydraulique DOT 3 (N° de pièce GM 12377967, Canada 89021320). |
| Lave-glace de pare-brise | Liquide de lave-glace de pare-brise automobile répondant aux exigences de protection antigel régionales. |
| Système de servodirection | Liquide de servodirection GM (N° de pièce GM 89021184, Canada 89021186). |
| Boîte de vitesses automatique | Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-VI. |
| Barillets de serrures | Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474). |

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Lubrification du châssis | Lubrifiant de châssis (N° de pièce GM 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB. |
| Essieu avant et essieu arrière | Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (N° de pièce GM 89021677, Canada 89021678). |
| Boîte de transfert | Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-VI. |
| Charnières de capot | Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474). |
| Goupilles des charnières de portes, charnière du hayon arrière et tringlerie, charnières de sièges rabattables et charnière du volet d'accès au réservoir de carburant. | Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474). |
| Points de pivotement extérieurs de la poignée de hayon | Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474). |
| Conditionnement des bourrelets d'étanchéité | Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (numéro de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (numéro de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 10953481). |
| Grincements des profilés d'étanchéité | Graisse synthétique au téflon, superlube (pièce GM n° 12371287, Canada 10953437). |

## Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ici par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

| Pièce | Numéro de référence GM | Numéro de pièce ACDelco |
|---|---|---|
| Filtre à air du moteur | 15908916 | A3086C |
| Filtre à huile | 89017524 | PF48 |
| Bougies | 12621258 | 41-110 |
| Lames d'essuie-glace | | |
| Avant – 55,0 cm (21,6 po) | 25877402 | - |
| Arrière – 30,0 cm (11,8 po) | 25820122 | - |

## Dossiers de maintenance

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Conserver tous les reçus d'entretien.

| Date | Kilométrage | Entretien par | Cachet d'entretien | Services réalisés |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## ✍ NOTES

# Données techniques

**Identification du véhicule**
Numéro d'identification du véhicule (NIV) . . . . . 12-1
Étiquette d'identification des pièces de rechange . . . . 12-2

**Données sur le véhicule**
Capacités et spécifications . . . . . 12-3
Disposition de la courroie d'entraînement . . . . . 12-5

# Identification du véhicule

## Numéro d'identification du véhicule (NIV)







Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté gauche. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

### Identification moteur

Le huitième caractère du NIV est le code-moteur. Ce code sert à identifier le moteur du véhicule, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Caractéristiques du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 12-3* pour le code-moteur du véhicule.

## Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette apposée à l'intérieur de la boîte à gants mentionne :

- Numéro d'identification (NIV) :
- La désignation du modèle.
- Des renseignements sur la peinture.
- Les options de production et les équipements spéciaux.

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

# Données sur le véhicule

## Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure métrique et anglo-saxon. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-14*.

| Application | Capacités | |
|---|---|---|
| | Unité métrique | Unités anglaises |
| Fluide frigorigène de climatiseur | Pour le volume de charge de réfrigérant de la climatisation, se reporter à l'étiquette relative au réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus amples renseignements. | |
| Système de refroidissement | 16,7 L | 17,6 pintes |
| Huile moteur avec filtre | 5,7 L† | 6,0 pintes† |
| Réservoir de carburant | | |
| Empattement court | 98,4 L | 26,0 gal |
| Empattement long | 119,2 L | 31,5 gal |
| Liquide de boîte de vitesses (dépose de carter et remplacement) | 5,7 L | 6,0 pintes |

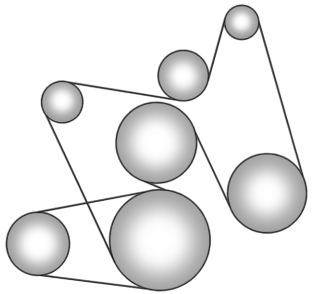
## 12-4 Données techniques

| Application | Capacités | |
|---|---|---|
| | Unité métrique | Unités anglaises |
| Liquide de boîte de transfert | 1,4 L | 1,5 pintes |
| Couple d'écrou de roue | 190 N•m | 140 lb pi |
| Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent guide, puis revérifier le niveau du liquide.<br>†Le filtre à huile doit être remplacé à chaque vidange. | | |

### Caractéristiques du moteur

| Moteur | Code NIV | Transmission | Écartement des électrodes |
|---|---|---|---|
| V8 6.2 L | F | Automatique | 1,02 mm (0,040 po) |

## Disposition de la courroie d'entraînement



Si le véhicule est un modèle hybride, se reporter au supplément Hybride pour en savoir plus.

## ✍ NOTES

# Information du client

**Information du client**
Procédure de satisfaction de la clientèle (États-Unis et Canada) . . . . . 13-2
Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique) . . . . . 13-4
Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada) . . . . . 13-6
Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique) . . . . . 13-6
Assistance à la clientèle pour les utilisateurs de téléimprimeur (TTY) (États-Unis et Canada) . . . . . 13-7
Centre d'aide en ligne à la clientèle . . . . . 13-7
Programme de remboursement de mobilité GM (États-Unis et Canada) . . . . . 13-8
Assistance routière au Mexique . . . . . 13-9
Assistance routière aux États-Unis et au Canada . . . . . 13-12
Fixer des rendez-vous pour l'entretien (États-Unis et Canada) . . . . . 13-15
Programme de véhicule de courtoisie (États-Unis et Canada) . . . . . 13-15
Réparation de dommages causés par une collision (États-Unis et Canada) . . . . 13-17
Renseignements sur la commande de guides de réparation . . . . . 13-20

**Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité**
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis . . . . . 13-21
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien . . . . . 13-22
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors . . . . . 13-22

**Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée**
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée . . . . . 13-23
Enregistreurs de données d'événement . . . . . 13-23
OnStar® . . . . . 13-24

Système navigation . . . . . 13-24
Identification de fréquence radio . . . . . 13-24
Fréquences radio : déclaration . . . . . 13-25

# Information du client

## Procédure de satisfaction de la clientèle (États-Unis et Canada)

Votre satisfaction et les privilèges que nous vous accordons sont d'une importance capitale pour votre concessionnaire et pour Cadillac. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

**Première étape:** Discuter de vos problèmes avec un membre de la direction du concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le problème a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de votre concessionnaire.

**Deuxième étape:** Si, après avoir consulté un membre de la direction du concessionnaire, votre cas ne peut être résolu par votre concessionnaire sans aide extérieure, appeler le Centre d'assistance clientèle Cadillac aux États-Unis, au 1-800-458-8006. Au Canada, contacter le centre d'assistance à la clientèle de Cadillac du Canada au 1-888-446-2000 (en anglais).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Soyez prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire
- La date de livraison du véhicule et le kilométrage actuel au compteur.

Lorsque vous contactez Cadillac, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

**TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires américains:** General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en œuvre pour que vous soyez entièrement satisfait de votre véhicule neuf. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux étapes 1 et 2, vous pouvez vous inscrire au programme Better Business Bureau (BBB) Auto Line® (ligne auto du bureau d'éthique commerciale) pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
www.dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 États et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres facteurs. La General Motors se

réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

**TROISIÈME ÉTAPE - Propriétaires canadiens :** si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux étapes 1 et 2, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre d'assistance à la clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation et d'arbitrage
c/o Centre d'assistance à la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Code postal : CA1–163–005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

## Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique)

GM Garantía PLUS

Avez-vous opté pour l'extension de garantie ? Elle est recommandée par General Motors pour compléter la garantie inhérente à l'achat du nouveau véhicule.

Consulter le concessionnaire pour obtenir des détails.

### Procédure d'assistance à la clientèle

La satisfaction et la cote d'estime du propriétaire sont très importantes pour votre concessionnaire et pour General Motors.

Normalement, tout problème se rapportant à la transaction, la vente ou l'utilisation du véhicule doit être

traité par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Mais nous reconnaissons qu'en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut arriver qu'un malentendu survienne.

Si vous êtes confronté à un problème qui n'a pas été pris en charge de façon satisfaisante par les moyens courants, nous vous suggérons les étapes suivantes :

**Première étape**

Expliquer votre cas au représentant du service après-vente, au directeur du service après-vente, au représentant du service des ventes ou au directeur du service des ventes de votre concessionnaire, selon le cas.

Assurez-vous que ces personnes disposent de toutes les informations nécessaires. Il est dans leur intérêt de vous satisfaire sur le long terme.

**Deuxième étape**

Si vous n'êtes pas satisfait, veuillez contacter le directeur général ou le propriétaire de votre concession et demandez-leur de vous aider. S'ils ne sont pas en mesure de résoudre votre problème, demandez-leur de contacter les collaborateurs de General Motors qui pourront le cas échéant vous aider.

**TROISIÈMEMENT**

Si votre cas n'est pas résolu dans un délai raisonnable par votre concessionnaire, communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle de General Motors et fournir les renseignements suivants :

- Nom
- Address (adresse)
- Phone Number (numéro de téléphone)
- Année modèle
- Marque
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- Kilométrage
- Date de livraison
- Description du problème
- Nom du concessionnaire
- Adresse du concessionnaire

Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada) à la page 13-6* ou *Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique) à la page 13-6*.

## Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada)

Cadillac encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si le client désire écrire ou envoyer un courriel à Cadillac, se reporter aux adresses suivantes :

### États-Unis et Porto Rico

Centre d'assistance à la clientèle Cadillac
Cadillac Motor Car Division
P.O. Box 33169
Detroit, MI 48232-5169
www.Cadillac.com

1-800-458-8006
1-800-833-2622 (dans le cas des téléscripteurs)
Assistance routière :
1-800-882-1112

Aux Îles Vierges américaines :

1-800-496-9994

### Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre d'assistance à la clientèle Cadillac du Canada, code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
www.gm.ca

1-888-446-2000
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière :
1-800-882-1112

### Outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

## Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique)

Pour contacter le Centre d'assistance à la clientèle, utilisez l'un des numéros de téléphone mentionnés dans cette section.

L'assistance à la clientèle est disponible du lundi au vendredi, de 8h à 20h, et le samedi de 8h à 15h.

Toutes les questions par courriel au centre d'assistance à la clientèle (CAC) doivent être envoyées à cac.cadillac@gm.com.

### Mexique

**De Mexico City**

5329-0816

**D'autres endroits au Mexique**

01-800-466-0816

### États-Unis et Canada

1-866-466-8195

### Costa Rica

00-800-052-1005

### Guatemala

1-800-999-5252

### Panama

00-800-052-0001

**République dominicaine**

1-888-751-5301

**El Salvador**

800-6273

**Honduras**

800-0122-6101

## Assistance à la clientèle pour les utilisateurs de téléimprimeur (TTY) (États-Unis et Canada)

Le centre d'assistance à la clientèle Cadillac possède des téléimprimeurs permettant aux clients qui souffrent de surdité, qui sont malentendants ou qui ont des troubles de parole et de langage et qui disposent de tels appareils de communiquer avec nous. Pour nous contacter à l'aide d'un téléimprimeur, composer le : 1-800-833-2622. Les utilisateurs de téléimprimeurs au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.

## Centre d'aide en ligne à la clientèle

### Expérience du propriétaire en ligne (États-Unis my.cadillac.com)

L'expérience du propriétaire en ligne de Cadillac est une ressource à guichet unique qui permet d'établir une relation avec Cadillac et de conserver des renseignements importants sur le véhicule à un seul endroit.

**Avantages des membres**

**(Information sur le véhicule):** Télécharger des guides de l'automobiliste et visionner des vidéos Comment faire sur les véhicules.

**(Information sur l'entretien):** Consulter des programmes d'entretien, des alertes requises et des informations de diagnostic du véhicule embarqué OnStar et prendre des rendez-vous d'entretien.

**(Historique d'entretien):** Consulter les dossiers d'entretien imprimables consignés par le concessionnaire et des dossiers d'entretien auto-enregistrés.

**(Informations sur le concessionnaire favori):** Sélectionner un concessionnaire favori et trouver l'emplacement du concessionnaire, la carte, les numéros de téléphone et les heures d'ouverture.

**(Informations sur le suivi de la garantie):** Effectuer le suivi de l'information de garantie du véhicule.

**(Information de rappel):** Consulter les rappels en cours ou rechercher par numéro d'identification du véhicule (NIV). Se reporter à *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 12-1*.

**(Autre information sur le compte):** Consulter des informations sur le compte de la carte GM, de la radio satellite SiriusXM et OnStar.

**(Soutien en ligne direct):** Clavarder en ligne avec des conseillers.

Visiter my.cadillac.com pour enregistrer votre véhicule.

### Centre des propriétaires Cadillac (Canada) cadillacowner.ca

Visiter le centre des propriétaires Cadillac :

- Clavarder en ligne avec des conseillers.
- Utiliser la section Outils de véhicule.
- Accéder aux sites des passionnés de tierces parties et aux réseaux de médias sociaux.
- Trouver des ressources pour le propriétaire, comme la fin de location, le financement et l'information sur la garantie.
- Récupérer ses articles, jeux, conseils et galeries multimédias préférés dans les sections Articles et Entretien des véhicules.
- Télécharger les manuels du propriétaire.
- Trouver les services de maintenance recommandés par Cadillac.

## Programme de remboursement de mobilité GM (États-Unis et Canada)

GM MOBILITY℠

Ce programme est disponible pour les candidats qualifiés pour le remboursement du coût d'équipement adaptatif après-vente admissible nécessaire pour le véhicule, tel que des commandes manuelles ou un élévateur pour chaise roulante/scooter pour le véhicule.

Pour plus d'informations sur l'offre limitée, visiter le site Internet www.gmmobility.com ou appeler le centre d'assistance pour la mobilité GM au numéro 1-800-323-9935. Les utilisateurs de téléphone à texte (TTY) peuvent appeler le numéro 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de télécommunications pour malentendants (TTY) peuvent composer le 1-800-263-3830.

## Assistance routière au Mexique

En tant que nouveau propriétaire, votre véhicule est automatiquement enregistré au programme d'assistance routière. Ces services sont offerts sans frais selon les conditions du programme. Le programme d'assistance routière ne fait pas parti ou n'est pas inclus dans la couverture fournie par la garantie limitée du nouveau véhicule.

L'assistance routière offre de l'aide au conducteur et aux passagers qui circulent dans leur ville de résidence ou sur tout autre route accessible au Mexique, aux États-Unis et au Canada. Les services sont soumis aux limitations décrites dans les pages suivantes. La couverture du programme varie en fonction du pays.

L'assistance routière est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Ce programme arrive à échéance deux ans après la date de facturation du véhicule, peu importe le kilométrage du véhicule et les changements de propriétaires.

Pour de plus amples renseignements sur le renouvellement au terme de ce programme, communiquer avec le centre d'assistance à la clientèle Cadillac au 01-800-466-0805.

**Services fournis**

- **Changement de pneu crevé** : si vous n'êtes pas en mesure de remplacer un pneu crevé, l'assistance routière offre le service de remorquage jusqu'au concessionnaire Cadillac autorisé le plus près. La réparation ou le remplacement du pneu est la responsabilité du propriétaire. Ce service est limité au transport du véhicule vers le centre de réparation.
- **Approvisionnement de secours en carburant** : approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage** : service de déverrouillage du véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire** : démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- ***Messages d'urgence** : transmission de messages téléphoniques urgents.
- ***Appel d'urgence** : appel des services d'urgence.
- ***Assistance de localisation de concessionnaire** : renseignements concernant les adresses et les numéros de téléphone de concessionnaires Cadillac.

- **Remorquage d'urgence** : remorquage jusqu'au concessionnaire le plus près pour obtenir un service sous garantie si le véhicule ne peut plus être conduit.

  Si le véhicule est impliqué dans un accident pendant la perpétration d'un crime, une violation administrative ou du code de la route, l'assistance routière n'offre aucun service. Lorsqu'il n'est pas possible de remorquer le véhicule, toutes les manoeuvres pour y accéder sont aux frais du propriétaire.

  Si le véhicule ne se trouve pas dans votre ville de résidence, l'assistance routière se limite à déplacer le véhicule au concessionnaire le plus près. Si vous souhaitez que le véhicule soit transporté à un concessionnaire différent, on vous demandera de couvrir la différence des coûts au moment du déplacement.

  Si le concessionnaire Cadillac le plus proche ne peut pas recevoir le véhicule en raison de problèmes d'horaires, le véhicule sera transporté à un endroit sécuritaire où il peut demeurer pour un maximum de 48 heures jusqu'à ce que le concessionnaire puisse le recevoir. Si les coûts d'entreposage dépassent le montant autorisé, il incombe au propriétaire de payer la différence au moment où il reçoit le service. Communiquer avec l'assistance routière pour obtenir de plus amples renseignements sur les montants autorisés.

- ***Interruption de voyage** : ce service est offert si vous ne pouvez plus utiliser votre véhicule en cours de voyage, que le concessionnaire Cadillac le plus près ne peut pas réparer le véhicule le même jour et qu'il doit le garder pendant une nuit ou plus. Si cela se produit, en plus des services déjà mentionnés et avant la confirmation du concessionnaire, vous avez le droit de choisir une des solutions suivantes, dans les limites des consignes du programme d'assistance routière existantes. Si les frais excèdent le montant autorisé pour ces services, vous devez payer la différence au moment où vous recevez les services.

  L'assistance routière s'occupe de l'hébergement à l'hôtel pour tout les voyageurs du véhicule jusqu'à maximum de deux nuits.

  Une voiture de location est fournie jusqu'à un maximum de deux jours et le véhicule doit être retourné à la destination d'origine, à l'exception des véhicules avec une capacité de charge supérieure à 3,5 tonnes.

Transport complémentaire : si vous préférez poursuivre votre voyage jusqu'à la destination prévue ou retourner à votre lieu de résidence, et que le voyage exige plus de 8 heures de conduite sur la route, le transport du conducteur et des passagers en première classe par autobus ou en classe économique par avion sera fourni vers l'endroit choisi par l'assistance routière, selon la disponibilité à la destination choisie. Des restrictions s'appliquent en fonction des caractéristiques du véhicule.

Si vous êtes sur la route, le service de taxi sera fourni vers le terminal d'autobus où l'aéroport le plus près.

- ***Transport complémentaire pour le ramassage du véhicule** : transport pour ramasser votre véhicule une fois les réparations terminées. Une fois que le concessionnaire confirme la fin des réparations, l'assistance routière offre le transport aller simple par autobus ou par avion en classe économique (selon la disponibilité) à la personne que vous avez désignée pour ramasser votre véhicule au concessionnaire si vous ou la personne désignée ne se trouve pas dans la même ville que le concessionnaire.

*Ces services ne sont pas offerts aux résidents des États-Unis ou du Canada. Tous les services fournis aux États-Unis et au Canada sont aux frais du propriétaire et seront remboursés par l'assistance routière.

**Services non compris dans l'assistance routière**

L'assistance routière ne couvre pas ou ne rembourse pas les services pour les situations suivantes :

- Les événements causés par la fraude ou la mauvaise foi de la part de conducteur.
- Les situations d'immobilisation du véhicule causées par une force majeure ou des circonstances imprévues, comme un phénomène naturel extraordinaire, des tremblements de terre, des éruptions volcaniques ou des tempêtes cycloniques.
- Les situations d'immobilisation du véhicule provenant d'accidents de voiture causées par le conducteur du véhicule ou une tierce partie. Cela englobe toutes les occurrences qui entraînent des blessures aux occupants ou des dommages au véhicule causés par des forces extérieures.
- Les actes de terrorisme, les émeutes ou les situations tumultueuses, les mesures prises par les forces armées ou la police, qui empêchent la livraison de services d'assistance dans les délais opportuns.

- Service de nourriture ou de boissons, les appels téléphoniques ou les autres frais supplémentaires. Les frais d'hébergement ne s'appliquent qu'au Mexique selon les conditions du programme d'assistance routière.
- Tous les dommages causés involontairement au véhicule, entraînés par les services fournis.
- Les coûts de remorquage d'une remorque au moment de choisir un concessionnaire Cadillac situé à proximité des installations d'entreposage pour le véhicule défectueux.
- Les coûts de toutes les manoeuvres nécessaires pour accéder au véhicule lorsqu'il n'est pas possible de le remorquer.
- Le coût du carburant fourni.

Les coûts de réparation périodique du véhicule ne sont pas couverts par le programme d'assistance routière. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la garantie de votre nouveau véhicule.

**Communiquer avec l'assistance routière.**

Les services d'assistance routière sont gratuits pour vous et accessibles 24 heures sur 24, 365 jours par année. Il n'y a des frais que dans les situations qui dépassent les limites du programme, dont certaines ont été énumérées dans le présent chapitre.

Pour communiquer par téléphone avec l'assistance routière, utiliser les numéros suivants :

**Mexique**

01-800-466-0805

**États-Unis**

1-866-466-8906

**Canada**

1-800-268-6800

**Courriel**

asistencia.cadillac@gm.com

*Cadillac se réserve le droit d'apporter des changements ou de mettre fin au programme d'assistance routière en tout temps et sans préavis.*

## Assistance routière aux États-Unis et au Canada

Aux États-Unis, appeler le 1-800-224-1400.

Au Canada, appeler le 1-800-882-1112.

Utilisateurs de téléimprimeur (TTY) (États-Unis uniquement) : 1-888-889-2438.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

### Appel en vue d'une intervention

Lors de l'appel aux services routiers, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile.
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel.
- Emplacement du véhicule.
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule.
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (VIN), et date de livraison du véhicule.
- Description du problème.

### Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 6 ans/110 000 km (70 000 mi), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. Cadillac et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Cadillac et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

### Privilèges du propriétaire Cadillac™

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** remorquage jusqu'au concessionnaire Cadillac le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie

lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.

- **Changement de pneu crevé :** remplacement d'un pneu crevé par un pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il vous incombe de réparer ou de remplacer le pneu s'il n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Couverture et services en cas d'interruption de voyage :** si votre voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie Powertrain de 6 ans/ 110 000 km (70 000 mi) peuvent être remboursées. Les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture sont pris en compte.

### Service de dépannage routier par un technicien Cadillac (États-Unis uniquement)

Le Service de dépannage routier exceptionnel de Cadillac est bien plus qu'un simple club automobile ou qu'un simple service de remorquage. Il offre à chaque propriétaire américain de Cadillac la possibilité de communiquer avec un conseiller Cadillac et, lorsque c'est possible, un technicien expérimenté d'un concessionnaire Cadillac, qui peut effectuer des réparations sur place.

Un technicien se déplacera jusqu'à vous si vous vous trouvez dans un rayon de 30 milles d'un concessionnaire Cadillac participant. Si vous êtes situé au-delà de ce rayon, nous ferons en sorte que votre voiture soit remorquée jusqu'au concessionnaire Cadillac le plus proche. Chaque technicien de Cadillac se déplace dans un véhicule spécialement équipé, qui comporte les pièces et les outils nécessaires pour effectuer la plupart des réparations sur la route.

### Services non compris dans les services de dépannage routier

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

### Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant :** le remboursement se monte à environ 5 $CAN. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des

raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.

- **Service de déverrouillage :** l'immatriculation du véhicule est requise.
- **Couverture et services en cas d'interruption de voyage :** pré-autorisation, reçus détaillés d'origine et copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif :** si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 $, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes ; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main-d'œuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

## Fixer des rendez-vous pour l'entretien (États-Unis et Canada)

Lorsqu'une réparation doit être réalisée au titre de la garantie, il est recommandé de contacter votre concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire de vos besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si c'est le cas, veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour lui faire part du problème et lui demander la procédure à suivre.

Si votre concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours du jour ouvrable afin que les réparations puissent être effectuées le même jour.

## Programme de véhicule de courtoisie (États-Unis et Canada)

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le

groupe motopropulseur et/ou les garanties hybrides spécifiques aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Limited Warranty and Owner Assistance Information » (Renseignements sur la garantie limitée et l'assistance au propriétaire), fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

## Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GM peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

### Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour votre concessionnaire.

### Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette de votre concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

**Voiture-clientèle ou de location**

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule en réparation.

**Information concernant les programmes additionnels**

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

*General Motors se réserve le droit de modifier, changer ou interrompre unilatéralement la mise à disposition d'un véhicule de courtoisie à n'importe quel moment et à sa seule discrétion afin de résoudre toutes les questions d'éligibilité de revendication relative aux termes et conditions décrites dans ce document.*

## Réparation de dommages causés par une collision (États-Unis et Canada)

Si le véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur du véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

**Pièces de collision**

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation du véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité du véhicule. L'utilisation de pièces GM

d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie limitée sur les véhicules neufs GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées pendant la réparation. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine du véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour le véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

### Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

### Assurance du véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite du véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que le véhicule sera réparé

à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si le véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

### En cas d'accident

Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer le véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

Ne donner que les informations nécessaires à la police et aux autres parties impliquées dans l'accident.

Pour un remorquage d'urgence, se reporter à *Assistance routière au Mexique à la page 13-9* ou *Assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-12*.

Se procurer les informations suivantes :

- Nom adresse et numéro de téléphone du conducteur.
- Numéro de permis de conduire du conducteur.
- Nom adresse et numéro de téléphone du propriétaire
- Numéro de la plaque d'immatriculation du véhicule.
- Marque, modèle et année modèle du véhicule.
- Numéro d'identification du véhicule (NIV).
- Compagnie d'assurance et numéro de la police.
- Description générale des dommages de l'autre véhicule.

Sélectionner un atelier de réparation fiable utilisant des pièces de remplacement de qualité. Se reporter à « Pièces de collision » plus haut dans cette section.

Si le sac gonflable s'est déployé, se reporter à *Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable ? à la page 3-35*.

### Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où le véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener le véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement

des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tierce paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

## Renseignements sur la commande de guides de réparation

### Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, essieu, suspension, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

### Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien du véhicule.

### Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 $ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus.

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 $ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus.

**Modèles courants et antérieurs**

Les bulletins techniques et les manuels de réparation sont disponibles pour les véhicules GM courants et antérieurs.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h, heure normale de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com.

Ou écrire à :

Helm, Incorporated
À l'attention de : service à la clientèle
47911 Halyard Drive
Plymouth, MI 48170

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Tous les prix indiqués sont exprimés en devise américaine. Établir les chèques en devise américaine.

# Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle

découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153) ; aller à : *http://www.safercar.gov ;* ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site *http://www.safercar.gov*.

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité du véhicule, vous devez avertir Transport Canada immédiatement ainsi que General Motors of Canada Limited. Appeler Transport Canada au 1-800-333-0510 ou envoyer un courriel à l'adresse :

Transport Canada
Road Safety Branch
80, rue Noel
Gatineau, Québec J8Z 0A1

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, signaler également à General Motors.

Appeler le 1-800-458-8006 ou écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle Cadillac
Cadillac Motor Car Division
P.O. Box 33169
Detroit, MI 48232-5169

Au Canada, appeler le 1-888-446-2000 ou écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle Cadillac du Canada, code postal : CA1-163-005
General Motors du Canada Limitée
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

# Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Le véhicule est doté d'un certain nombre d'ordinateurs qui enregistrent des informations relatives aux performances du véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, le véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement de ces sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de la concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont le véhicule est utilisé, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent retenir des préférences personnelles telles que les présélections de radio, les positions de siège et les réglages de température.

## Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est équipé d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule ;
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers ;
- Degré d'enfoncement (le cas échéant) de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein ; et,
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent faciliter la compréhension des circonstances dans lesquelles les accidents et les blessures se produisent.
REMARQUE : les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave ; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres

parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire ; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire ; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination ; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

## OnStar®

Si le véhicule est équipé d'OnStar® et si un abonnement est actif, se reporter aux conditions contractuelles OnStar® pour l'information sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter à *Aperçu du système OnStar à la page 14-1*.

## Système navigation

L'utilisation du système de navigation peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se reporter *Utilisation du système de navigation à la page 7-70* pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

## Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes RKE de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. la technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

## Fréquences radio : déclaration

Ce véhicule est équipé de systèmes à fréquence radio conformes à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 d'Industrie Canada.

Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne peut causer d'interférence dangereuse.
2. L'appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à l'un de ces systèmes effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## ✍ NOTES

# OnStar

**Aperçu OnStar**
Aperçu OnStar . . . . . 14-1

**Services OnStar**
Emergency (urgences) . . . . . 14-2
Sécurité . . . . . 14-2
Navigation . . . . . 14-2
Connexions . . . . . 14-4
Diagnostics . . . . . 14-5

**Information complémentaire au sujet d'OnStar**
Information complémentaire au sujet d'OnStar . . . . . 14-6

## Aperçu OnStar



Ce véhicule peut être équipé en option d'un système embarqué complet qui peut se connecter à un conseiller vivant pour des services d'urgence, de sécurité, de navigation, de connexion et de diagnostic.

La lampe indicatrice de statut du système OnStar se trouve à côté des boutons OnStar. Si la lampe indicatrice de statut est :

- Vert fixe : le système est prêt.
- Vert clignotant : en cas d'appel.
- Rouge : indique un problème.

Presser sur ⓞ ou appeler 1-888-4ONSTAR (1-888-466-7827) pour parler à un conseiller.

Pousser sur ✋ pour :

- Lancer un appel, terminer un appel ou répondre à un appel entrant.
- Lancer des commandes vocales d'appel mains libres OnStar.
- Lancer des commandes vocales de navigation virage après virage OnStar. Exige le plan disponible de service des directions et connexions.

Pousser sur ⓞ pour se connecter à un conseiller vivant pour :

- Vérifier l'information de compte ou mettre à jour l'information de contact.
- Donner des directions de conduite. Exige le plan de service disponible de directions et de connexions.

- Recevoir des diagnostics à la demande pour une vérification des systèmes principaux du véhicule.
- Recevoir une assistance routière.

Pousser sur le bouton d'urgence OnStar SOS pour obtenir une connexion prioritaire à un conseiller d'urgence disponible 24h/24 et 7j/7 pour :

- Obtenir de l'aide en cas d'urgence.
- Être un bon samaritain ou répondre à une alerte de teinte ORANGE.
- Obtenir une assistance en cas de crise et se mettre des routes d'évacuation.

# Services OnStar

## Emergency (urgences)

Avec une réaction automatique en cas de collision, le système intégré peut se connecter automatiquement à une aide dans la plupart des collisions même si vous ne pouvez pas demander d'aide.

Pousser sur SOS pour vous connecter à un conseiller en cas d'urgence. La technologie du système de positionnement global (GPS) est utilisée pour identifier l'emplacement du véhicule et peut fournir une information essentielle au personnel en cas d'urgence. Le conseiller est également formé pour offrir une assistance essentielle dans les situations d'urgence avant l'arrivée des premiers intervenants.

## Sécurité

OnStar fournit des services tels qu'une assistance au sujet des véhicules volés, un blocage d'allumage à distance et une assistance routière, si le véhicule bénéficie de ces services. OnStar peut déverrouiller les portes du véhicule à distance, en cas de serrures automatiques de porte et peut aider la police à localiser le véhicule s'il est volé.

## Navigation

La navigation OnStar exige un plan de service de directions et de connexions.

Pousser sur Oñ pour recevoir des directions ou les faire envoyer à l'écran de navigation du véhicule, s'il en est équipé. Des destinations peuvent également être envoyées au véhicule à partir de Google Maps™ ou de MapQuest.com. La base de données cartographiques OnStar est mise à jour en permanence. Visiter le site www.onstar.com pour connaître la couverture cartographique.

### Navigation pas-à-pas

1. Pousser sur ⓞ pour vous connecter à un conseiller vivant.
2. Demande de directions
3. Les directions sont téléchargées vers le véhicule.
4. Suivre les commandes vocales.

### Utilisation des commandes vocales pendant un itinéraire planifié

**Cancel Route (annuler itinéraire)**

1. Presser sur ✆. Le système répond : « OnStar prêt », puis émet une tonalité. Dire « Annuler itinéraire ». Le système répond : « Souhaitez-vous annuler les directions ».
2. Dire « Oui ». Le système répond : « OK, demande compléter, merci, au revoir ».

**Aperçu itinéraire**

1. Pousser sur ✆. Le système répond : « OnStar ready » (OnStar est prêt), suivi d'une tonalité.
2. Dire « Aperçu itinéraire ». Le système réagit avec les trois manœuvres suivantes.
3. Dire « Goodbye » (au revoir). Les commandes vocales sont quittées.

**Repeat (Répétition)**

1. Pousser sur ✆. Le système répond : « OnStar ready » (OnStar est prêt), suivi d'une tonalité.
2. Dire « Repeat » (répéter). Le système réagit avec la dernière direction donnée puis répond « OnStar Ready » (OnStar est prêt), suivi d'une tonalité.
3. Dire « Goodbye » (au revoir). Les commandes vocales sont quittées.

**Obtenir la destination.**

1. Pousser sur ✆. Le système répond : « OnStar ready » (OnStar est prêt), suivi d'une tonalité.
2. Dire « Get my destination » (obtenir la destination). Le système répond en indiquant l'adresse et la distance vers la destination, puis ajoute « OnStar Ready » (OnStar est prêt), suivi d'une tonalité.
3. Dire « Goodbye » (au revoir). Les commandes vocales sont quittées.

### Autres services de navigation disponibles à partir d'OnStar

**OnStar eNav:** Permet aux abonnés d'envoyer des destinations depuis Google Maps et MapQuest.com à leur système de navigation pas-à-pas ou à base d'écran. Une fois disponibles, les directions sont téléchargées vers le véhicule.

**Téléchargement de destination:**

Appuyer sur ⓞn, puis demander au conseiller de télécharger les directions au système de navigation du véhicule. À l'issue de l'appel, appuyer sur le bouton « Go » (commencer) de l'écran de navigation pour lancer les directions de conduite.

Les destinations peuvent également être téléchargées à la volée. Pour l'information au sujet d'eNav, le téléchargement de destination et la couverture cartographique, visiter le site www.onstar.com.

## Connexions

L'appel mains libres OnStar permet de lancer et de recevoir des appels depuis le véhicule. Le véhicule peut également être commandé à partir d'un téléphone cellulaire à travers la fonction d'application mobile OnStar RemoteLink. Se reporter au site www.onstar.com pour connaître la couverture cartographique.

### Appel mains libres

1. Pousser sur ✆. Le système répond : « OnStar Ready » (OnStar est prêt).
2. Dire « Appeler ». Le système répond : « Please say the name or number to call » (veuillez indiquer le nom ou le numéro de l'interlocuteur).
3. Dire le numéro entier sans interruption, incluant un « 1 » et le code régional. Le système répond : « OK calling » (d'accord pour l'appel).

### Appel d'urgence 911

1. Presser ✆. Le système répond par « OnStar Ready » (OnStar prêt) suivi d'une tonalité.
2. Dire « Appeler ». Le système répond : « Please say the name or number to call » (veuillez indiquer le nom ou le numéro de l'interlocuteur).
3. Dire « 911 » sans pause. Le système répond « 911 ».
4. Dire « Appeler ». Le système répond « Ok, 911 en composition ».

### Retrouver mon numéro.

1. Pousser sur ✆. Le système répond : « OnStar Ready » (OnStar est prêt).
2. Dire « My Number » (mon numéro). Le système répond : « Your OnStar Hands-Free Calling number is » (votre numéro d'appel mains libres OnStar est).

### Fin d'appel

Appuyer sur ✆. Le système répond : « Call ended » (appel terminé).

### Enregistrer un nom en vue d'une composition rapide.

1. Pousser sur ✆. Le système répond : « OnStar Ready » (OnStar est prêt).

2. Dire « Store » (enregistrer). Le système répond : « Please say the number you would like to store » (veuillez dire le numéro à enregistrer).
3. Dire le numéro entier sans interruption. Le système répond : « Please say the name tag » (indiquer l'étiquette de nom).
4. Prendre une étiquette de nom. Le système répond : « About to store <étiquette de nom>. Does that sound OK ? » (avant d'enregistrer <étiquette de nom>).
5. Dire « Yes » (oui) ou « No » (non) pour réessayer. Le système répond : « OK, storing <étiquette de nom> » (d'accord, enregistrement d'étiquette de nom).

### Lancer un appel en utilisant un numéro enregistré.

1. Pousser sur . Le système répond : « OnStar Ready » (OnStar est prêt).
2. Dire « Call <étiquette de nom> » (appeler l'étiquette de nom). Le système répond : « OK, calling <étiquette de nom> » (d'accord, appel étiquette de nom).

### Vérifier les minutes et l'expiration.

Pousser sur et dire « Minutes » puis « Verify » (vérifier) pour vérifier combien de minutes restent et leur date d'expiration.

### Application mobile OnStar

Télécharger l'application mobile OnStar RemoteLink sur votre iPhone ou téléphone Android pour vérifier le niveau de carburant du véhicule, la durée de vie de l'huile ou la pression des pneus. Pour démarrer le véhicule (selon l'équipement) ou le déverrouiller, ou pour se connecter à un conseiller OnStar. Pour des renseignements sur l'application OnStar RemoteLink et la compatibilité, visiter www.onstar.com.

## Diagnostics

Les diagnostics du véhicule OnStar effectuent une vérification du véhicule chaque mois. Ils vérifient le moteur, la boîte de vitesses, les freins ABS et les autres systèmes importants du véhicule. Ils vérifient également la pression des pneus si le véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus. Si une vérification de diagnostics est nécessaire entre les courriels, appuyer sur : un conseiller effectue alors une vérification.

# Information complémentaire au sujet d'OnStar

## Service de transfert

Appuyer sur ⓞn pour commander l'information sur l'éligibilité de transfert de compte. Le conseiller peut assister dans l'annulation ou la suppression d'information de compte. Si OnStar reçoit une information au sujet de la propriété du véhicule qui a changé, OnStar peut envoyer un message vocal au véhicule, demandant l'information de mise à jour du compte.

## Réactivation pour les propriétaires suivants

Appuyer sur ⓞn et suivre les consignes pour parler à un conseiller dès que possible après l'acquisition du véhicule. Le conseiller mettra à jour les enregistrements au sujet du véhicule et expliquera le service OnStar ainsi que les options disponibles.

## Comment fonctionne le service OnStar

Réaction automatique en cas de collision, services d'urgence, assistance en cas de crise, assistance en cas de vol du véhicule, diagnostics du véhicule, déverrouillage de porte à distance, assistance routière, navigation pas-à-pas et appels mains libres sont disponibles sur la plupart des véhicules. Tous les services OnStar ne sont pas disponibles en tout lieu ni sur tous les véhicules. Pour plus d'informations, une description complète des services OnStar, des limitations du système et des conditions contractuelles OnStar, se reporter au site www.onstar.com (États-Unis) ou www.onstar.ca (Canada). Contacter OnStar au 1-888-4ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080. Ou appuyer sur ⓞn pour parler à un conseiller. Les services OnStar exigent un circuit électrique du véhicule, un service sans fil et les technologies de satellite du système de positionnement global (GPS) disponibles et en fonctionnement pour un fonctionnement correct. Ces systèmes peuvent ne pas fonctionner si la batterie est déchargée ou débranchée.

Le service OnStar ne peut fonctionner sauf si votre véhicule se trouve dans un lieu pour lequel OnStar possède un accord avec un fournisseur de service sans fil dans cette zone et si le fournisseur de service sans fil possède la couverture, la capacité de réseau, la réception et la technologie compatible avec le service OnStar. Le service appliquant l'information de localisation du véhicule ne peut fonctionner sauf si les signaux du système de positionnement global (GPS) sont disponibles, sans obstruction et compatibles avec le matériel OnStar. Le service OnStar peut ne pas fonctionner si

l'équipement OnStar n'est pas installé correctement ou s'il n'a pas été maintenu correctement. Si un équipement ou un logiciel est ajouté, connecté ou modifié, le service OnStar peut ne pas fonctionner. D'autres problèmes au-delà du contrôle d'OnStar peuvent empêcher le service tels que des montagnes, des bâtiments élevés, des tunnels, la météo, la conception du circuit électrique et l'architecture du véhicule, des dégâts au véhicule dans une collision, une congestion ou une surcharge du réseau téléphonique sans fil.

Se reporter à *Énoncé des fréquences radio à la page 13-25* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 d'Industrie Canada.

### Services aux personnes handicapées

Les conseillers peuvent fournir des services pour aider les abonnés dans des situations de handicap physique et médicales.

Appuyer sur ⓞn pour une assistance au sujet de :

- Localisation d'une station-service avec préposé au service de carburant.
- Recherche d'un hôtel, d'un restaurant, etc. puis remplit les conditions d'accessibilité.
- Indications de l'hôpital ou de la pharmacie les plus proches en cas d'urgence.

### Utilisateurs TTY

OnStar permet de communiquer avec les personnes malentendantes ou présentant des difficultés de parole pendant qu'elles se trouvent dans le véhicule. Le système TTY installé par le concessionnaire disponible peut offrir l'accès dans le véhicule à tous les services OnStar, sauf le conseiller virtuel et la navigation pas-à-pas OnStar.

### OnStar.com

Le site Internet donne accès à l'information sur le compte, gère l'abonnement OnStar et permet la visualisation des vidéo de chaque service. Obtenir le tarif du plan d'abonnement et signer pour les diagnostics du véhicule OnStar. Cliquer sur l'onglet « My Account » (mon compte) à la page d'accueil.

### Numéro personnel d'identification OnStar (PIN)

Un numéro d'identification personnel (PIN) est nécessaire pour accéder à certains services OnStar, tels que le déverrouillage à distance des portes et l'assistance en cas de vol du véhicule. Il vous sera demandé de modifier le PIN la première fois que vous parleriez avec un conseiller. Pour modifier le PIN OnStar, appeler OnStar et indiquer au conseiller le numéro actuel.

### Garantie

L'équipement OnStar peut être garanti dans le cadre de la garantie limitée sur le véhicule neuf. Le constructeur du véhicule fournit l'information détaillée au sujet de la garantie.

### Langues

Le véhicule peut être programmé pour répondre en français ou en espagnol. Appuyer sur ⓞn et demander un conseiller. Les conseillers peuvent parler français ou espagnol.

### Problèmes potentiels

Certains services OnStar sont désactivés après cinq jours. OnStar ne peut effectuer de déverrouillage à distance des portes ou fournir d'assistance en cas de vol du véhicule après que le véhicule a été immobilisé continuellement pendant cinq jours. Après cinq jours, OnStar peut contacter l'assistance routière et un serrurier peut donner l'accès au véhicule.

### Système de positionnement global (GPS)

- L'obstruction des signaux du système de positionnement global (GPS) peut se produire dans une grande ville avec grands bâtiments, dans les garages de stationnement, autour des aéroports, dans les tunnels, dans les passages souterrains ou les garages de stationnement, ou dans une zone très arborée. Si les signaux du système de positionnement global (GPS) ne sont pas disponibles, le système OnStar continue à fonctionner pour les appels OnStar. Cependant, OnStar peut éprouver une difficulté d'identification de l'emplacement exact.
- Dans les situations d'urgence, OnStar peut utiliser le dernier emplacement du système de positionnement global (GPS) enregistré pour envoyer les services de secours.
- Une perte temporaire des signaux du système de positionnement global (GPS) peut causer la disponibilité de transmission d'un itinéraire de navigation pas-à-pas. Le conseiller peut indiquer verbalement un itinéraire ou peut demander un appel en retour après que le véhicule est conduit dans une zone ouverte.

### Antennes cellulaires et du système de positionnement global (GPS)

Éviter de placer des objets par-dessus l'antenne ou près d'elle pour éviter un blocage de la réception des signaux cellulaires et du système de positionnement global (GPS). La réception cellulaire est requise pour l'envoi par OnStar de signaux à distance au véhicule.

### Impossibilité de se connecter à un message OnStar

En cas de couverture cellulaire limitée ou si le réseau cellulaire a atteint sa capacité maximum, ce message peut exister. Appuyer sur ⓞn pour tenter un nouvel appel ou un nouvel essai après avoir roulé quelques kilomètres dans une autre zone cellulaire.

### Problèmes de véhicule et d'alimentation

Les services OnStar exigent un circuit électrique de véhicule, un service sans fil et les technologies de satellite du système de positionnement global (GPS) qui doivent être disponibles et fonctionner pour un fonctionnement correct. Ces systèmes peuvent ne pas fonctionner si la batterie est déchargée ou déconnectée.

### Équipement électrique complémentaire

Le système OnStar est intégré à l'architecture électrique du véhicule. N'ajouter aucun équipement électrique. Se reporter à *Équipement électrique après-vente à la page 9-77*. Un équipement électrique complémentaire peut interférer avec le fonctionnement du système OnStar et l'empêcher de fonctionner.

### Vie privée

L'ensemble de la déclaration de confidentialité OnStar figure sur le site www.onstar.com. Les utilisateurs sensibles à la confidentialité des communications sans fil sont avertis que la confidentialité des informations transmises par l'intermédiaire des communications cellulaires sans fil ne peut être assurée. Des tiers peuvent intercepter illégalement ou capter les transmissions et les communications privées sans autorisation.

## ✍ NOTES

# A

Accélérateur et pédale de frein ajustable . . . . . 9-24
Accessoires et modifications . . . 10-3
Achat de pneus neufs . . . . . 10-66
Acheminement de la courroie d'entraînement, Moteur . . . . . 12-5
Acheminement, Courroie d'entraînement du moteur . . . . 12-5
Active Fuel Management® (gestion active de carburant) . . . . . 9-32
Adhérence
Suspension sensible à la route . . . . . 9-46
Aide au démarrage sur pente . . . . . 9-42
Aide au démarrage, côtes . . . . . 9-42
Alarme
Sécurité du véhicule . . . . . 2-14
Alimentation
Glaces . . . . . 2-21
Liquide de direction . . . . . 10-24
Prises . . . . . 5-8
Alimentation (suite)
Prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) . . . . . 9-29
Protection, batterie . . . . . 6-12
Réglage du siège . . . . . 3-3
Rétroviseurs . . . . . 2-18
Serrures de porte . . . . . 2-8
Alimentation des accessoires . . . . . 9-29
Allume-cigarette . . . . . 5-10
Ampoules de rechange . . . . . 10-38
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) . . . . . 3-53
Antenne
Autoradio satellite . . . . . 7-20
Lunette arrière . . . . . 7-20
Antenne de lunette arrière . . . . . 7-20
Aperçu OnStar® . . . . . 14-1
Appareils
Auxiliaire . . . . . 7-34
Appuis-têtes . . . . . 3-2
Assistance à la clientèle . . . . . 13-7
Bureaux . . . . . 13-6
Utilisateurs de téléimprimeur (TTY) . . . . . 13-7
Assistance routière . . . . . 13-9, 13-12
Assistance ultrasonique de stationnement . . . . . 9-50
Attention, Danger et Avertissement . . . . . iv
Automatique
Commande de niveau . . . . . 9-47
Liquide de boîte de vitesses . . . . . 10-11
Rétroviseurs à atténuation . . . . 2-19
Serrures de porte . . . . . 2-8
Système de phares . . . . . 6-6
Transmission . . . . . 9-34
Autoradio AM-FM . . . . . 7-10
Autoradio satellite . . . . . 7-17
Autoradios
Autoradio AM-FM . . . . . 7-10
Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéonumériques (DVD) . . . . . 7-20
Réception . . . . . 7-19
Satellite . . . . . 7-17
Auxiliaire
Appareils . . . . . 7-34

Avertissement
Témoin du système de freinage .....5-20
Avertissement sur la proposition 65, Californie ..... 10-3
Avertissements ..... iv
Attention et danger .....iv
Feux de détresse ..... 6-7

## B

Batterie ..... 10-29
Démarrage avec batterie auxiliaire ..... 10-97
Gestion de la charge ..... 6-11
Messages de tension et de charge .....5-32
Protection de l'alimentation ...6-12
Bébés et jeunes enfants, sièges pour enfants ..... 3-47
Bluetooth ..... 7-118
Boîte à gants ..... 4-1
Boîte de vitesses automatique
Mode manuel .....9-37
Vérification du fonctionnement de la commande de verrouillage ..... 10-32
Bouches d'aération ..... 8-8
Boussole ..... 5-6

## C

Californie
Avertissement .....10-3
Exigences en matière de carburant .....9-59
Exigences sur les matériaux contenant du perchlorate .....10-3
Caméra de vision arrière ..... 9-55
Caméra de vision arrière (RVC) ..... 9-55
Capacités et spécifications .... 12-3
Capot ..... 10-5
Caractéristiques
Mémoire ..... 1-9
Carburant ..... 9-58
Additifs .....9-60
Conduite économique .....1-26
E85 (85 % d'éthanol) .....9-61
Exigences en Californie .....9-59
Gestion active .....9-32
Indicateur .....5-13
Messages du système .....5-36
Pays étrangers .....9-59
Recommandé .....9-59
Remplissage d'un bidon de carburant .....9-64
Remplissage du réservoir .....9-62
Spécifications de l'essence ...9-59
Carburant E85 ..... 9-61
Cartes ..... 7-73
Ceinture ventrale ..... 3-26
Ceinture-baudrier ..... 3-19
Ceintures de sécurité ..... 3-17
Ceinture ventrale .....3-26
Ceinture-baudrier .....3-19
Entretien .....3-27
Port adéquat des ceintures de sécurité .....3-18

Ceintures de sécurité (suite)
Rallonge . . . . . 3-26
Remplacement après une collision . . . . . 3-27
Utilisation pendant la grossesse . . . . . 3-25
Ceintures sécu
Rappels . . . . . 5-14
Cendriers . . . . . 5-10
Centralisateur informatique de bord (CIB) . . . . . 5-26
Centre d'aide en ligne à la clientèle . . . . . 13-7
Chaînes, Pneu . . . . . 10-72
Changement de vitesse
En stationnement . . . . . 9-30
Sortie de la position de stationnement . . . . . 9-31
Chauffant
Sièges arrière . . . . . 3-8
Volant . . . . . 5-4
Chaussées
Chaussées humides . . . . . 9-12
Circuit de refroidissement . . . . . 10-16
Messages du moteur . . . . . 5-34
Classification uniforme de la qualité des pneus . . . . . 10-69
Clés . . . . . 2-1
Clignotant de dépassement . . . . . 6-5
Clignotants . . . . . 6-8
Clignotants, feux de détresse . . . 6-7
Combiné d'instruments . . . . . 5-12
Combiné, instruments . . . . . 5-12
Commande d'amortissement continu (CDC) . . . . . 9-46
Commande de climatisation automatique à deux zones . . . . 8-1
Commande de niveau
Automatique . . . . . 9-47
Commandes de feux extérieurs . . . . . 6-1
Compartiments de rangement
Accoudoir . . . . . 4-2
Boîte à gants . . . . . 4-1
Console centrale . . . . . 4-2
Porte-bagages de toit . . . . . 4-3
Compteur de vitesse . . . . . 5-13
Compteur journalier . . . . . 5-13
Compteur kilométrique . . . . . 5-13
Journalier . . . . . 5-13
Conduite
Caractéristiques et conseils de remorquage . . . . . 9-65
Chaussées mouillées . . . . . 9-12
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement . . . . . 9-5
Défensive . . . . . 9-3
Ébriété . . . . . 9-3
Hiver . . . . . 9-14
Hors route . . . . . 9-6
Hypnose de la route . . . . . 9-13
Limites de charge du véhicule . . . . . 9-17
Perte de contrôle . . . . . 9-5
Pour une meilleure économie de carburant . . . . . 1-26
Routes onduleuses et de montagne . . . . . 9-13
Si le véhicule est coincé . . . . . 9-16
Conduite défensive . . . . . 9-3
Configurer menu . . . . . 7-95
Connexions
OnStar® . . . . . 14-4
Connexions OnStar® . . . . . 14-4
Contrôle du véhicule . . . . . 9-4

## D

Danger, Avertissements et Attentions ..... iv
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité
General Motors ..... 13-22
Gouvernement canadien .... 13-22
Gouvernement des États-Unis ..... 13-21
Démarrage à distance du véhicule ..... 2-5
Démarrage avec batterie auxiliaire .....10-97
Démarrage du moteur ..... 9-27
Destination, Navigation ..... 7-80
Diagnostics
OnStar® .....14-5
Diagnostics OnStar® ..... 14-5
Direction ..... 9-4
Commandes au volant .....5-3
Liquide, Direction assistée ..... 10-24
Réglage du volant .....5-2
Volant chauffant .....5-4
Disjoncteurs .....10-39
Dispositif antidémarrage ..... 2-15
Dispositif d'ouverture de porte de garage ..... 5-56
Programmation .....5-56
Dispositif de chauffage
Moteur .....9-29
Dispositifs de retenue
Où installer .....3-52
Distraction au volant ..... 9-2
DVD
Système de divertissement intégré au siège arrière .....7-35, 7-57

## E

Éclairage
Circulation de jour (FCJ) ..... 6-6
Clignotant de dépassement .... 6-5
Commande d'éclairage ..... 6-9
Commandes extérieures ..... 6-1
Diode ..... 10-36
Entrée .....6-11
Inverseur feux de route/feux de croisement ..... 6-5
Lecture .....6-10
Messages .....5-37
Éclairage (suite)
Plafonnier .....6-10
Plaque d'immatriculation .... 10-37
Rappel d'extinction des feux extérieurs ..... 6-5
Rappel de système en fonction .....5-25
Sortie .....6-11
Témoin de panne .....5-18
Éclairage d'entrée ..... 6-11
Éclairage de sortie ..... 6-11
Éclairage par diode .....10-36
Emergency (urgences)
OnStar® .....14-2
Enfants plus âgés, sièges pour enfants ..... 3-45
Enregistrements
Maintenance .....11-17
Enregistreurs de données d'événement .....13-23
Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu .....10-82

Entretien
Accessoires et modifications ....10-3
Dossiers de maintenance ....11-17
Étiquette d'identification des pièces ....12-2
Maintenance, Informations générales ....11-1
Planification des rendez-vous .... 13-15
Renseignements sur la commande de publications .... 13-20
Travaux par le propriétaire ....10-4
Entretien de l'apparence
Extérieur .... 10-105
Intérieur .... 10-109
Entretien du véhicule
Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu .... 10-82
Pression des pneus .... 10-56
Équipement de remorquage ... 9-72
Équipement électrique complémentaire .... 9-77
Espace de rangement arrière ... 4-2
Essence
Spécifications ....9-59
Essieu arrière ....10-31
Verrouillage ....9-46
Essieu arrière verrouillable .... 9-46
Essieu avant ....10-30
Essuie-glaces
Lave-glace arrière .... 5-6
Étalonnage .... 5-6
Étiquette, Paroi latérale du pneu ....10-50
Exigences sur les matériaux contenant du perchlorate, Californie .... 10-3
Explications concernant la couverture de la base de données ....7-114

## F

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement .... 9-33
Feux de circulation de jour (FCJ) .... 6-6
Feux de détresse .... 6-7
Filtre à air, Moteur ....10-15
Filtre,
Filtre à air du moteur .... 10-15
Fixation des sièges pour enfants .... 3-61, 3-64
Fonctionnement à grande vitesse ....10-57
Fonctions de mémorisation .... 1-9
Freinage .... 9-4
Freins ....10-26
Antiblocage ....9-40
Assistance ....9-41
Liquide .... 10-27
Messages du système ....5-32
Pédale et papillon des gaz réglable ....9-24
Stationnement ....9-41
Témoin du système ....5-20

Fusibles
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments ..... 10-44
Bloc-fusibles de compartiment moteur ..... 10-39
Fusibles et disjoncteurs ..... 10-39

## G

Glaces ..... 2-20
Alimentation ..... 2-21
Grossesse, utilisation des ceintures de sécurité ..... 3-25

## H

Hayon
Monoxyde de carbone ..... 2-10
Heure ..... 5-8
Hiver
Conduite ..... 9-14
Horloge ..... 5-8
Hors route ..... 9-6
Conduite ..... 9-6
Récupération ..... 9-5
Huile
Indicateur d'usure d'huile à moteur ..... 10-10
Messages ..... 5-35
Moteur ..... 10-7
Témoin de pression ..... 5-24
Hypnose de la route ..... 9-13

## I

Infodivertissement ..... 7-2
Information complémentaire OnStar® ..... 14-6
Information complémentaire au sujet d'OnStar® ..... 14-6
Information du client
Renseignements sur la commande de guides de réparation ..... 13-20
Informations générales
Entretien du véhicule ..... 10-3
Remorquage ..... 9-64
Réparation et maintenance ... 11-1
Introduction ..... iii

## J

Jauges
Carburant ..... 5-13
Compteur de vitesse ..... 5-13
Compteur journalier ..... 5-13
Compteur kilométrique ..... 5-13
Tachymètre ..... 5-13
Témoins et indicateurs ..... 5-11
Température du liquide de refroidissement du moteur ..... 5-14

## K

Klaxon ..... 5-5

## L

Lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager ..... 5-16
Lampes de lecture ..... 6-10
LATCH, Ancrages inférieurs et attaches pour enfants ..... 3-53
Lave-glace/essuie-glace de lunette arrière ..... 5-6

Le système exige une intervention si . . . . . 7-113
Lecteur de disques compacts (CD) et disques vidéonumériques (DVD) . . . . . 7-20
Lecteur DVD/CD . . . . . 7-20
Lecteurs audio
CD/DVD . . . . . 7-20
MP3 . . . . . 7-31
Liquide
Boîte de vitesses automatique . . . . . 10-11
Direction assistée . . . . . 10-24
Freins . . . . . 10-27
Rondelle . . . . . 10-25
Liquide de lave-glace
Messages . . . . . 5-43
Liquide de refroidissement du moteur
Indicateur de température du moteur . . . . . 5-14
Liquide lave-glace . . . . . 10-25
Liquide refroidisseur
Moteur . . . . . 10-17
Liquides et lubrifiants recommandés . . . . . 11-14

## M

Maintenance
Enregistrements . . . . . 11-17
Marchepieds
Assistance électrique . . . . . 2-13
Marchepieds à commande électrique . . . . . 2-13
Menu
Configure (configurer) . . . . . 7-95
Messages
Circuit d'alimentation en carburant . . . . . 5-36
Circuit de frein . . . . . 5-32
Circuit de refroidissement du moteur . . . . . 5-34
Clés et de serrures . . . . . 5-37
Engine Power (puissance provenant du moteur) . . . . . 5-36
Huile moteur . . . . . 5-35
Lampe . . . . . 5-37
Liquide de lave-glace . . . . . 5-43
Pneus . . . . . 5-41
Porte entrouverte . . . . . 5-33
Rappel du véhicule . . . . . 5-43
Sécurité . . . . . 5-40
Messages (suite)
Système de commande de suspension . . . . . 5-39
Système de détection d'objets . . . . . 5-37
Système de sac gonflable . . . . 5-40
Tension et de charge de batterie . . . . . 5-32
Transmission . . . . . 5-42
Véhicule . . . . . 5-32
Messages de clé et de serrure . . . . . 5-37
Messages de dispositif de détection d'objet . . . . . 5-37
Mises à jour
Données cartographiques . . . 7-113
Mises à jour des données cartographiques . . . . . 7-113
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé . . . . . 10-23
Mode manuel . . . . . 9-37
Mode remorquage . . . . . 9-38
Monoxyde de carbone
Conduite hivernale . . . . . 9-14
Gaz d'échappement . . . . . 9-33
Hayon . . . . . 2-10

Moteur
Acheminement de la courroie d'entraînement .....12-5
Aperçu du compartiment .....10-6
Circuit de refroidissement ... 10-16
Démarrage .....9-27
Dispositif de chauffage .....9-29
Échappement .....9-33
Filtre à air ..... 10-15
Fonctionnement du véhicule à l'arrêt .....9-33
Indicateur d'usure de l'huile ..... 10-10
Indicateur de température du liquide de refroidissement .....5-14
Liquide refroidisseur ..... 10-17
Messages au sujet du circuit de refroidissement ....5-34
Messages d'huile .....5-35
Messages de puissance .....5-36
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe ..... 10-23
Surchauffe ..... 10-21
Moteur (suite)
Témoin de pression .....5-24
Témoin de vérification et de réparation du moteur .....5-18
Ventilateur ..... 10-24
MP3 ..... 7-31

## N

Navigation
Destination .....7-80
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée ..... 13-24
OnStar® .....14-2
Symboles .....7-74
Utilisation du système .....7-70
Navigation OnStar® ..... 14-2
Nécessaire d'enduit d'étanchéité, Pneu .....10-74
Nécessaire de compresseur, Enduit d'étanchéité pour pneus .....10-74
Nettoyage
Soin extérieur ..... 10-105
Soin intérieur ..... 10-109

## O

Object Detection (détection d'un objet), Side Blind Zone Alert (Alerte d'angle mort latéral) (SBZA) ..... 9-52
OnStar®
Système, En bref .....1-27
Où installer l'appareil de retenue ..... 3-52

## P

Papillon des gaz, réglable ..... 9-24
Pare-brise
Essuie-glace/lave-glace ..... 5-5
Pare-soleil ..... 2-23
Passation de commande
Guides de réparation ..... 13-20
Pavillon
Toit ouvrant .....2-23
Permutation, Pneus .....10-64
Personnalisation
Véhicule .....5-43
Perte de contrôle ..... 9-5
Phare antibrouillard avant
Témoin .....5-25

Phares
Automatique . . . . . 6-6
Carillon de rappel des phares . . . . . 5-25
Clignotant de dépassement . . . . 6-5
Éclairage à haute intensité . . . . . 10-36
Feux de circulation de jour (FCJ) . . . . . 6-6
Inverseur feux de route/feux de croisement . . . . . 6-5
Réglage . . . . . 10-35
Remplacement des ampoules . . . . . 10-36
Témoin de fonctionnement des feux de route . . . . . 5-25
Phares antibrouillard
Remplacement d'ampoules . . . . 6-8
Pièces de rechange
Maintenance . . . . . 11-16
Sacs gonflables . . . . . 3-44
Plafonniers . . . . . 6-10
Planification des rendez-vous . . . . . 13-15
Pneu dégonflé . . . . . 10-72
Changement . . . . . 10-83
Pneus
Achat de pneus neufs . . . . . 10-66
Au cas d'un pneu à plat . . . . . 10-72
Chaînes . . . . . 10-72
Changement . . . . . 10-83
Classification uniforme de la qualité des pneus . . . . . 10-69
Désignations . . . . . 10-52
Dimension différente . . . . . 10-68
Étiquette sur la paroi latérale . . . . . 10-50
Hiver . . . . . 10-50
Inspection . . . . . 10-63
Messages . . . . . 5-41
Nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur . . . . . 10-74
Nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, Entreposage . . . . . 10-82
Permutation . . . . . 10-64
Pression . . . . . 10-57
Quand faut-il remplacer les pneus ? . . . . . 10-65
Pneus (suite)
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus . . . . . 10-70
Remplacement de roue . . . . . 10-71
Roue de secours pleine grandeur . . . . . 10-96
Système de contrôle du gonflage . . . . . 10-59
Système de serrure secondaire . . . . . 10-93
Système de surveillance de la pression . . . . . 10-58
Témoin de pression . . . . . 5-23
Terminologie et définitions . . . . . 10-53
Pneus d'hiver . . . . . 10-50
Port adéquat des ceintures de sécurité . . . . . 3-18
Porte
Messages entrouverte . . . . . 5-33
Serrures . . . . . 2-7
Serrures à commande électrique . . . . . 2-8
Verrouillage temporisé . . . . . 2-8
Porte-bagages de toit . . . . . 4-3
Porte-gobelets . . . . . 4-1

Position de stationnement
Pour quitter la position .....9-31
Sélection de la position .....9-30
Positions du commutateur d'allumage ..... 9-25
Présentation du système infodivertissement ..... 7-4
Prises
Alimentation .....5-8
Problèmes de guidage routier .....7-112
Procédure de satisfaction de la clientèle ..... 13-2, 13-4
Programme
Transport de courtoisie ..... 13-15
Programme d'entretien
Liquides et lubrifiants recommandés .....11-14
Programme de remboursement de mobilité GM ..... 13-8
Programme de remboursement, mobilité GM ..... 13-8
Programme de véhicule de courtoisie .....13-15
Prolongation d'alimentation des accessoires ..... 9-29
Propriétaires de véhicules canadiens ..... iii

## Q

Quand faut-il remplacer les pneus ? .....10-65

## R

Radiofréquence
Déclaration ..... 13-25
Identification (RFID) ..... 13-24
Rallonge, ceinture de sécurité ..... 3-26
Rangement
Arrière .....4-2
Rangement d'accoudoir ..... 4-2
Rangement de la console centrale ..... 4-2
Rappel d'extinction des feux extérieurs ..... 6-5
Recommandé
Carburant .....9-59
Reconnaissance vocale .....7-114
Réglage du support lombaire ... 3-4
Sièges avant ..... 3-4
Réglages
Lombaire, sièges avant ..... 3-4
Régulateur automatique de vitesse ..... 9-47
Témoin .....5-26
Remorquage
Caractéristiques de conduite .....9-65
Contrôle du roulis de remorque (TSC) .....9-76
Équipement .....9-72
Informations générales .....9-64
Remorque .....9-68
Véhicule ..... 10-102
Véhicule récréatif ..... 10-102
Remorquage d'un véhicule récréatif .....10-102
Remorque
Contrôle du roulis (TSC) .....9-76
Remorquage .....9-68
Remplacement
Glace ..... 10-35

Remplacement d'ampoules
Phares antibrouillard . . . . . 6-8
Remplacement de glace . . . . . 10-35
Remplacement des ampoules . . . . . 10-38
Éclairage à haute intensité . . . . . 10-36
Éclairage de la plaque d'immatriculation . . . . . 10-37
Feux de recul . . . . . 10-36
Phares . . . . . 10-36
Réglage des phares . . . . . 10-35
Remplacement des balais, Essuie-glace . . . . . 10-34
Remplacement des pièces du dispositif de ceinture de sécurité après une collision . . . . . 3-27
Remplacement des pièces du système LATCH après une collision . . . . . 3-61
Remplacement du balai d'essuie-glace . . . . . 10-34
Remplacement du système de sacs gonflables . . . . . 3-44
Réparation de dommages causés par une collision . . . . . 13-17
Réparation des dégâts de collision . . . . . 13-17
Réparation du sac gonflable . . . 3-42
Réseau électrique
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments . . . . . 10-44
Bloc-fusibles de compartiment moteur . . . . . 10-39
Fusibles et disjoncteurs . . . . . 10-39
Surcharge . . . . . 10-38
Rétroviseurs
À atténuation automatique . . . . 2-19
Alimentation . . . . . 2-18
Atténuation automatique . . . . . 2-19
Chauffants . . . . . 2-19
Convexes . . . . . 2-17
Inclinaison en stationnement . . . . . 2-19
Rétroviseurs chauffants . . . . . 2-19
Rétroviseurs convexes . . . . . 2-17
Rodage de véhicule neuf . . . . . 9-24
Rodage du véhicule neuf . . . . . 9-24
Roue de secours pleine grandeur . . . . . 10-96
Roues
Alignement et équilibrage des pneus . . . . . 10-70
Dimension différente . . . . . 10-68
Remplacement . . . . . 10-71
Routes onduleuses et de montagne . . . . . 9-13

## S

Sacs gonflables
Ajout d'équipement au véhicule . . . . . 3-43
Lampe indicatrice de statut de passager . . . . . 5-16
Réparation des véhicules munis de sacs gonflables . . . 3-42
Témoin de disponibilité . . . . . 5-15
Vérification du système . . . . . 3-28
Sécurité
Alarme du véhicule . . . . . 2-14
Messages . . . . . 5-40
OnStar® . . . . . 14-2
Témoin . . . . . 5-24
Véhicule . . . . . 2-14
Sécurité OnStar® . . . . . 14-2

Serrures
Dispositif antiverrouillage ..... 2-9
Porte ..... 2-7
Porte à commande électrique ..... 2-8
Sécurité ..... 2-9
Verrouillage central ..... 2-8
Verrouillage temporisé ..... 2-8
Serrures de sécurité ..... 2-9
Service
Témoin de réparation du moteur ..... 5-18
Side Blind Zone Alert (alerte d'angle mort latéral) ..... 9-52
Sièges
Appuis-têtes ..... 3-2
Avant chauffé et ventilé ..... 3-7
Chauffant, arrière ..... 3-8
Deuxième rangée ..... 3-9
Mémoire ..... 3-5
Réglage électrique, Avant ..... 3-3
Réglage lombaire, Avant ..... 3-4
Sièges à dossier inclinable ..... 3-4
Sièges de la troisième rangée ..... 3-13
Sièges à dossier inclinable ..... 3-4
Sièges à mémoire ..... 3-5
Sièges arrière
Chauffant ..... 3-8
Sièges avant
Chauffé et ventilé ..... 3-7
Sièges avant chauffés et ventilés ..... 3-7
Sièges de deuxième rangée ..... 3-9
Sièges de la troisième rangée ..... 3-13
Sièges pour enfants
Ancrages inférieurs et attaches pour enfants ..... 3-53
Bébés et jeunes enfants ..... 3-47
Enfants plus âgés ..... 3-45
Fixation ..... 3-61, 3-64
Systèmes ..... 3-50
Signalement des défauts de sécurité
General Motors ..... 13-22
Gouvernement canadien ..... 13-22
Gouvernement des États-Unis ..... 13-21
Signaux de changement de direction et de changement de voies ..... 6-8
Spécifications et capacités ..... 12-3
StabiliTrak
Système ..... 9-42
Témoin de désactivation ..... 5-22
Stationnement
Assistance ultrasonique ..... 9-50
Au-dessus de matières inflammables ..... 9-32
Freins ..... 9-41
Rétroviseurs inclinables ..... 2-19
Vérification du frein et du mécanisme de stationnement (P) ..... 10-33
Surchauffe, Moteur ..... 10-21
Suspension sensible à la route ..... 9-46
Symboles ..... iv
Symboles de navigation ..... 7-74
Système
Infodivertissement ..... 7-2
Porte-bagages de toit ..... 4-3
Système audio
Dispositif antivol ..... 7-3
Radio Reception (Réception radio) ..... 7-19
Siège arrière (RSA) ..... 7-68

Système audio de siège arrière (RSA) . . . . . 7-68
Système de détection des occupants . . . . . 3-37
Système de divertissement intégré au siège arrière . . . . . 7-35, 7-57
Système sonore arrière . . . . . 7-68
Système de freinage antiblocage (ABS) . . . . . 9-40
Témoin d'avertissement . . . . . 5-21
Système de régulation de la climatisation arrière . . . . . 8-7
Système de sac gonflable
De quelle façon le sac gonflable retient-il ? . . . . . 3-35
Où se trouvent les sacs gonflables ? . . . . . 3-31
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable ? . . . . . 3-34
Quand un sac gonflable doit-il se déployer ? . . . . . 3-33
Système de sac gonflable (suite)
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable ? . . . . . 3-35
Système de détection des occupants . . . . . 3-37
Vérification . . . . . 3-44
Système de serrure secondaire . . . . . 10-93
Système de surveillance, Pression des pneus . . . . . 10-58
Système de télécommande universelle . . . . . 5-56
Fonctionnement . . . . . 5-61
Programmation . . . . . 5-56
Système de télédéverrouillage . . . . . 2-2
Système GPS (système de positionnement global) . . . . . 7-110
Système LATCH
Remplacement des pièces après une collision . . . . . 3-61
Systèmes antivol . . . . . 2-16
Dispositif antidémarrage . . . . . 2-15
Systèmes d'entraînement
Traction intégrale . . . . . 10-29
Systèmes de commande de la climatisation
Arrière . . . . . 8-7
Automatique à deux zones . . . . 8-1
Systèmes de commande de suspension
Messages . . . . . 5-39
Systèmes de conduite
Traction intégrale . . . . . 9-39
Systèmes de suspension variable
Suspension sensible à la route . . . . . 9-46

## T

Tachymètre . . . . . 5-13
Tapis de plancher . . . . . 10-113
Télédéverrouillage
Système de (RKE) . . . . . 2-2
Téléphone
Bluetooth . . . . . 7-118
Témoin d'anomalie . . . . . 5-18
Témoin de fonctionnement des feux de route . . . . . 5-25
Témoin de mode de remorquage/transport . . . . . 5-22

Témoin du système de charge ..... 5-17
Témoins
Avertissement ABS .....5-21
Avertissement du système de freinage .....5-20
Disponibilité de sac gonflable .....5-15
Feux de route allumés .....5-25
Mode remorquage .....5-22
Phare antibrouillard avant ....5-25
Pression d'huile moteur .....5-24
Pression des pneus .....5-23
Rappels de ceinture de sécurité .....5-14
Régulateur automatique de vitesse .....5-26
Sécurité .....5-24
StabiliTrak® désactivé .....5-22
Système de charge .....5-17
Système de traction asservie (TCS)/ StabiliTrak® .....5-23
Témoins, jauges et indicateurs ..... 5-11
Toit ouvrant ..... 2-23
Traction
Témoin du système (TCS)/ StabiliTrak® .....5-23
Traction intégrale .....10-29, 9-39
Transmission
Automatique .....9-34
Liquide, Automatique .....10-11
Messages .....5-42

## U

Urgences OnStar® ..... 14-2
Utilisateurs de téléimprimeur (TTY) ..... 13-7
Utilisation de ce manuel ..... iii

## V

Véhicule
Commande ..... 9-4
Le numéro d'identification (NIV) .....12-1
Limites de charge .....9-17
Messages .....5-32
Messages de rappel .....5-43
Personnalisation .....5-43
Positionnement .....7-111
Propriétaires canadiens .....iii
Remorquage ..... 10-102
Sécurité .....2-14
Système d'alarme .....2-14
Télédémarrage ..... 2-5
Véhicule embourbé ..... 9-16
Véhicule, télédémarrage ..... 2-5
Ventilateur
Moteur ..... 10-24
Ventilation, air ..... 8-8

Vérification
Blocage de la boîte de vitesses à l'allumage ..... 10-33
Vérification de contacteur de démarreur ..... 10-32
Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage ..... 10-33
Vérification du fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de vitesse, Boîte de vitesses automatique ..... 10-32
Vérification du système de sécurité ..... 3-27
Vérifier
Témoin de vérification du moteur ..... 5-18
Verrouillage temporisé ..... 2-8
Vie privée
Identification de fréquence radio ..... 13-24

## ✍ NOTES